

УКАЗАТЕЛЬ, ДОПОЛНЕНИЕ И ПРИМѢЧАНІЯ

КЪ VII ТОМУ

РУССКОЙ ИСТОРИЧЕСКОЙ БИБЛИОТЕКИ



С.-ПЕТЕРБУРГЪ  
Типографія В. С. Балашева, Екатерининскій каналъ, 78

1889





# УКАЗАТЕЛЬ.

Указатель, Дополненіе и Примѣчанія

напечатаны

въ типографіи В. С. Балашева

(Екатерининскій кан., 78).

F. 2594 б

## Л И Ц А \*

### А

<sup>1</sup> **Ааронъ** (Aaron), **Аронъ**, братъ Моисеевъ, 45, 102, 269, 804, 1230, 1236, 1368.

**Ааронъ** (Аронъ, Аарон), господарь Володской, 1328.

Ааронъ Петръ былъ господаремъ въ Молдавіи два года, въ исходѣ XIV вѣка. Онъ убилъ своего предметника Богдана, а Богдановъ сынъ, Степанъ, убилъ Петра.

**Абиатаръ** см. Авиааръ.

<sup>1</sup> **Аввакумъ**, пророкъ, 1670.

**Авгаръ**, царь Эдесскій, 931.

<sup>1</sup> **Августинъ** (Августинъ, Августинъ, Augustyn, Aurelius Augustinus), Иппонійскій епископъ, Отецъ Церкви (род. 354, † 430).

I. О камнѣ и о Петрѣ, 22—23.

II. Объ антихристѣ, 150, 151, 160; «о мѣстѣ Божомъ», глава 19,—155.

III. О субботнемъ постѣ, въ листѣ 86,—219.

IV—V. De unitate Ecclesiae, cap. 16,—242, 576. Epist. 152,—242; 165,—261; 162,—310, 590; 78,—546; 92,—591. In psal. 30, conc. 2,—245; in psal. 57,—544. In epist. Ioan. tract. 2,—248. Contra lit. Petilian. libr. 2, cap. 32,—249. De agone Christiana, cap. 29,—256. Epist. 170 ad Severinum,—250. De Symbolo,—257. Contra epist. Manich. cap. 4,—261. Contra Faustum lib. 11, cap. 2,—261; lib. 12, cap. 20,—272; Contra Cresconium lib. 1, cap. 29,—263. Quaest. vet. et nov. Testam. q. 75,—285, 577. De ba-

ptismo contra Donatist. lib. 4, cap. 19,—263; lib. 2, cap. 1,—285, 576. Serm. 15 de Sanctis,—285, 571. Retractationes lib. 1, cap. 21,—286. De civitate Dei, lib. 18, cap. 52,—542; lib. 22, cap. 5,—552, 555. Lib. de past. cap. 8,—547. Epist. 165 contra epist. fundam. cap. 4,—548, 557. De utilitate credendi,—562. De haeres. cap. 1,—579; cap. 46,—542. Serm. 124 de tempore,—577. De consensu Evangelist.,—580.

VII. «Противъ Жидомъ»,—799.

IX. «Вопросы Евангел.» (Quaestion. Evangelicar.) кн. 2, гл. 40,—1232. «О животѣ христіанъ» (De vita christiana),—1234. О католическихъ бискупяхъ: «болше псами невестыдливими мають быть называни, нижь бискупами» (więcej psami niewstydliwemi mają być nazywani, niż biskupami),—1243, 1244. На (in) Иоанна, въ словѣ (tract.) 46,—1250. Книга 2 противъ Крешконіа, 31—1254. Въ листѣ 19 до Еронима,—1254. «О едности костела» II,—1254. Въ листѣ 3 и 112 до Форгуната,—1254. Листъ (epist.) 110, «о менованью нѣкояго Ередіа» (Eradiusza),—1276. О храмѣ,—1310. «Исправленія» (Retractationes) кн. 1, гл. 2 (о Петрѣ и камнѣ),—1358; «Книги Поправы» (Księgi Retraktacyey), 1364—1366. Бесѣда (Homil.) 50 отъ (in) Иоанна,—1360. Бесѣда (Homil.) 11 (о Петрѣ и камнѣ),—1360. Предсѣдательствовалъ на Кареагенскомъ соборѣ, 1456. «Посланье (Epist.) 11 до него отъ Еронима»,—1510. «Посланье (Epist.) 162 о Парменіановомъ до Константина отозванью на судъ»,—1516. «Противу посланія Парменіана» (Contra epist. Parmen.) кн. 1, гл. 5 и 7,—1516. «Противко Кресконіа Граматика (Contra

\* Ссылки подъ нѣкоторыми лицами иногда дѣлятся на абзацы и отмѣчаются тою, или другою Римскою цифрою изъ первыхъ IX-ти. Эти цифры соответствуютъ IX-ти сочиненіямъ, вошедшимъ въ составъ второй книги «Памятниковъ полемической литературы въ Западной Руси» (см. Оглавленіе) и поставлены для вѣншей наглядности, чтобы сразу видѣть, къ какимъ сочиненіямъ относятся приводимыя въ Указателѣ ссылки: православнымъ (I, VII, IX), униатскимъ (II, III), католическимъ (IV, V, VI, VIII).

Цифра (1), стоящая передъ именемъ или вообще словомъ, показываетъ, что это имя (слово) встрѣчалось въ первой книгѣ «Памятниковъ полемической литературы въ Западной Руси».

Cresconium Grammat.) кн. 3, гл. 71,—1516. Отношение Римских папъ къ Кароагенскому собору и къ Августину, 1540. Послание (epist.) 170 и 178: «христіанская вѣра не зъ Риму, але зъ Греція на свѣтъ, а особливѣ до Африки, напередъ пришла»,—1656.

<sup>1</sup> **Августъ**, императоръ Римскій, «Юліуша (Юліа) сукцессоръ», 1184.

**Августъ** см. Сигизмундъ-Августъ.

**Авентинъ**, Іоаннъ (Aventinus Johannes), ученый и писатель XVI вѣка.

Въ «Лѣтописи» (Annales Boiorum) кн. 5 и 6,—1298; lib. 5,—1628.

<sup>1</sup> **Авиронъ**, 1602, 1604, 1610, 1612.

**Авіааръ** (Аблатаръ), «архіерей», перво-священникъ временъ царя Давида, 205.

**Авксентій** (Auxentius), епископъ Медиоланскій (Миланскій), Аріанинъ, предмѣстникъ Ампросія, 1238, 1484.

**Авлирианъ** см. Аврелианъ.

**Аврелианъ** (Авлирианъ, L. Domitius Aurelianus), «царь» Римскій. При немъ былъ первый въ Антиохіи (еще до перваго вселенскаго собора въ Никей) соборъ на еретика Павла Самосатскаго, 740.

**Аврелианъ** (Aureliusz), «нѣякій», св. Киприаномъ рукоположенный въ чтеца, 1272.

**Аврелій** (Аврилій, Aurelius), Кароагенскій епископъ, «першее мѣсецъ мѣлъ» на Кароагенскомъ помѣтномъ соборѣ, 1532.

<sup>1</sup> **Авраамъ**, патриархъ, 61, 63, 65, 95, 637, 653, 658, 802, 804, 846.

<sup>1</sup> **Агапиль** (Агапій, Agapetus), св. Римскій папа (535—536). Память: 17 апрѣля. Вступилъ послѣ Іоанна II, былъ папою 11 мѣсяцевъ, скончался въ Цареградѣ.

IV и VIII. По свидѣтельству Скарги, Агапиль пріѣхалъ въ Константинополь, смѣнилъ патриарха Анеима и посадилъ на его мѣсто Минну, 315, 325, 363, 972.

IX. Отвѣтъ на это Филалета, 1468, 1470, 1474, 1484.

**Агапій** см. Агапиль.

<sup>1</sup> **Агаряне**. Многіе изъ Агарянскихъ сыновъ принимаютъ православіе, 10. Агаряне, равно какъ и «Жидове», вѣруютъ «яко лукави бѣсп», 637. «Безбожные», 649, 744, 786; «сирѣчь Турцы», 650, 744, 786; «также и безбожныхъ Измаилтянъ, ли Агарянъ, рекше Турковъ и Татаръ», 657. «Поганые», отъ нихъ Греція страждетъ, 785.

Срвн. ниже: Безсурмяне.

<sup>1</sup> **Агаѳонъ** (Agaton), папа Римскій (679—682).

I. Участіе его въ шестомъ вселенскомъ со-

борѣ: о субботнемъ постѣ, 70; о преждеосвященной службѣ, 76; «о женитвѣ поповъ», 87.

II. Предсѣдательствовалъ на шестомъ вселенскомъ соборѣ, 133.

IV. Послание его на шестый вселенскій соборъ противъ моноелитовъ, 315.

VII. О посланіи на шестый вселенскій соборъ, 774; о субботнемъ постѣ, 839, 840; о преждеосвященной службѣ, 841; «о браѣ сирѣчь женитвѣ презвитеръ и діаконовъ», 844.

IX. Письмо «до цесаря» съ шестаго вселенскаго собора и письмо «цесаря» Константинопольскаго Флавія къ Агаѳону, 1528. Листъ «до цесаревъ» съ шестаго вселенскаго собора, 1530.

**Агнеса** (Jagniska, Jagnieszka), дочь короля Французскаго Филиппа, жена Византийскаго императора Алексѣя Комнена, 409.

**Агрикола** (Агриколае), епископъ Кесаріи Каппадокійской, бывший однимъ изъ «начальныхъ» на Анкирекомъ соборѣ, 741.

**Агрипа** (Агрипа, Agrippa Wasław), Вацлавъ, «писарь» (секретарь) королевскій, 1118.

<sup>1</sup> **Адамъ**, праотець, первый человѣкъ, 65, 66, 641, 661, 788, 807, 818, 870.

**Адамъ** см. Ипатій Потѣй.

<sup>1</sup> **Адрианъ Первый** (Андреанъ, Андрианъ, Андрианъ, Adrian), папа Римскій (772—795).

I. Послы отъ него на седьмый вселенскій соборъ, 133.

IV. Показанія Скарги: письмо папы на седьмый вселенскій соборъ къ Цареградскому патриарху Тарасію, 316; на этомъ соборѣ Греческая Церковь возсоединилась съ Римскою (kościół Greeki zjednoczył się z Rzymskim, у przuznał się do głowy swej у starszego swego, od ktorego był odstąpił) 349; о сьмьонвей покорности, оказанной Карломъ Великимъ папѣ, 365; по просьбѣ царицы Ирины, созываетъ соборъ въ Никей, 375; Filioque, 429.

VII. Послы папы на седьмомъ вселенскомъ соборѣ, 789, 790; приводится въ спискѣ папъ, 793.

VIII. О седьмомъ вселенскомъ соборѣ, 974.

<sup>1</sup> **Адрианъ Второй**, папа Римскій (867—872).

IV. Созываетъ осьмый соборъ въ Цареградѣ, свергаетъ патриарха Фотія и на его мѣсто сажаетъ Игнатія, 382, 389, 390.

VII. Епистолия его къ Фотію, 720; приводится въ спискѣ папъ, 794.

VIII. Созываетъ осьмый соборъ и свергаетъ патриарха Фотія, 975.

**Адрианъ Третій**, папа Римскій (884—885), приводится въ спискѣ папъ, 794.

<sup>1</sup> **Аквианатъ** (Аквиноуъ, Aquinas), Тома (Томасъ, Томашъ, Thomas, род. 1224, † 1274).

IV—V. Ex libr. Thesaur. S. Tho. in opusc. de error. Græcor., 284. Opuscul. contra Græcos (о Петрѣ и первенствѣ Римскомъ), 587.

IX. Сентенціи (Sentent.) 4, роздѣлъ (dis-

tinct.) 25, стязанье (quest.) 3, въ 3 строци (о «святокупствѣ»), 1616.

**Аквиноіотъ** см. Аквинатъ.

**Акриданъ** см. Левъ Акриданъ, Болгарскій архіепископъ.

**Албертъ** (Albertus), одинъ изъ трехъ антипапъ времени папы Пасхалія II, 1650.

**Алгазій** (Алгказій). Посланіе къ нему отъ Иеронима (между прочимъ, объ антихристѣ), 155.

**Александръ** (Alexander) см. Александръ.

**Александрійскій** помѣстный соборъ, 1456.

**Александрійскій** «людь» и его участіе въ дѣлѣ своего патріарха Аванасія, 1478, 1480.

**Александръ** (Александръ) Великій (Македонскій), 1444; гордый, «надутый» (puffy), 1640.

**Александръ** «цесарь» (Severus), императоръ Римскій (род. 208, † 235). При немъ пострадалъ и мученически окончилъ свою жизнь папа Каллистъ I, 87.

**Александръ**, св., «Костентина града архіепископъ» (IV в.), участвовалъ въ Никейскомъ соборѣ (первомъ вселенскомъ), занялъ патриаршій престолъ послѣ св. Митрофана, перваго патріарха Цареградскаго, 743. Память: 30 августа..

**Александръ**, «первопрестолникъ Александрійскій», патріархъ. Его отношеніе къ Аванасію, 196, 197. Участвовалъ въ Никейскомъ соборѣ, 743.

**Александръ II**, папа Римскій (1062—1073), «который былъ на столицѣ папеской лѣтъ 10 и мѣсяцей семь», «згордиль хлѣбомъ кваснымъ» и «взновилъ геретичество», принявъ «опрѣснокъ Жидовскій», 42—43, 803, 822. При немъ явился антипапа Кодиль (Kodul, Codolaus), 1650.

**Александръ III**, Римскій папа (1159—1181). Къ нему, говоритъ Скарга, два раза снаряжалъ посольство Византійскій императоръ Мануилъ Комнень, обѣщая соединеніе Греческой Церкви съ Римскою, 409. Возстановилъ подданныхъ противъ Генриха V, 1628. При въѣздѣ его въ городъ, короли Французскій Людовикъ и Англійскій Генрихъ пѣшкомъ шли, одинъ у лѣвой ноги папы, а другій у правой, исполняя должность стремянныхъ, 1634. Генриха V заставилъ пасть въ ноги, и затѣмъ наступилъ на него, произнося слѣдующее мѣсто изъ псалма 90-го: «на аспіда и васіліска наступиши, и попереши лва и змія», 1634. При немъ явился антипапа Викторъ, 1652.

**Александръ V**, Римскій папа (1409—1410). При немъ было очень много антипапъ, 1652.

**Александръ VI**, Римскій папа (род. 1430; 1492—1503). Упоминается о его буллѣ, 502.

**Алексій Первый Комнень**, младшій сынъ Иоанна, брата Исаака, Византійскій императоръ (род. 1048; 1081—1118), 408.

**Алексій II Комнень**, сынъ Мануила, Византійскій императоръ (въ неходѣ XII в.), 409; народное возстаніе противъ него и смерть его, 978.

**Алексій**, сынъ Исаака, сверженнаго съ престола, бѣжалъ въ Римъ къ папѣ и, при посредствѣ крестоносцевъ, возведенъ на престолъ, 410—411.

**Алексій Комнень Самозванецъ**, родной братъ Исаака, котораго онъ, ослѣпивъ, свергнулъ съ престола, 410. Убитъ въ 1191 году.

**Алгказій** см. Алгазій.

**Алманьтскій** (=Аламанскій, Аламанскій) князь, 795.

**Альфонсъ де-Кастро** см. де-Кастро.

**Амвросій**, Св. (Амбросей, Амбросій, Ambrosius, Ambroży), епископъ (374—397) Медиоланскій (Медиоламенскій, Медиоляменскій), Отецъ Церкви. Память: 7 декабря.

III. О діаволѣ, 150, 151; толков. на Луку, гл. 21,—155; объ антихристѣ, 159, 160.

IV—V. De fide Petri, serm. 47,—284; inter epist. 32 и 33,—295; serm. 66, tom. 3,—297; super cap. 3, 1 ad Timot.,—309; orat. de obitu Satyri,—557; lib. 5, exam.,—562; in Luc. cap. ultim.,—573; in cap. 12, 2 Corint.,—577; orat. in (contra) Auxeneium,—579, 580; in cap. 4 Timot. 1,—589; lib. 3 de sacra[mentis], 590.

IX. Слово, мова (serm.) 66,—1344, 1584; отъ посланія еже ко Ефес. (in epistolam ad Ephes.), глава 2,—1358; «О воплощеніи Господни» (De incarnat. Domini sacram.) глава 5,—1358; книга (lib.), листъ (epist.) 83,—1442; въ книгѣ (lib.) 10, въ роздѣлѣ (cap.) 82,—1462; «дворянъ цесаря Валентиніана сурове громиль и ихъ выступи обличаль», 1466; книга (lib.) 10, посланье (epist.) 81,—1484; книга (lib.) 10, глава (epist.) 78,—1516; председательствовалъ на соборѣ Аквилейскомъ, 1532.

**Амедей** (Амодій, Amedeus, Amadeusz, Bogumił) VIII, сперва князь, а потомъ антипапа, подъ именемъ Феликса V, при папѣ Евгениѣ IV, 1652. См. Феликсъ V.

**Амодій** см. Амедей.

**Амосъ**, пророкъ, 830.

**Амфилохій**, св., епископъ Иконійскій, Отецъ Церкви († около 395) in vita Basilii, 395—396. Память: 23 ноября. См. Примѣчанія.

<sup>1</sup> **Анаклетъ** (Anaklet), Римскій папа, наслѣдовавшій Лину. Ему приписываются нѣкоторыя постановленія:

IX. Грань (distinct.) 67, канонъ (canon.) 1,—1276; въ листѣ (epist.) 2,—1464; въ листѣ (epist.) 3, грань (distinct.) 93,—1468.

См. ниже: Клетъ.

**Анаклетъ** (Анаклитъ, Anaklet) II, антипапа, время Иннокентія II, сперва называвшійся Петръ Леонисъ († 1138), 1650. См. Леонисъ Петръ.

<sup>1</sup> **Ананія**, апостолъ и ученикъ Иисуса Христа, посланный, по преданію, отъ Него «курсоромъ» (гонимомъ) съ письмомъ и иконою къ царю Эдесскому Авгарю, 931.

<sup>1</sup> **Анастасій II**, Византійскій императоръ, Artemius rzeszony (713—715), 366.

**Анастасій I**, патриархъ Антиохійскій (561—599), «которого зъ великою учтивостію вспоминаетъ соборъ шестый», 122; объ императорѣ Лустиніанѣ I, 1484.

**Анастасій Синаитъ** (z gory Sina), препод., пресвитеръ и игумень горы Синайской († 686). Память: 20 апрѣля. Consil. Florenti, act. 7,—427.

Въ Четвъ-Миней неправильно указано, что онъ скончался въ царство Иракліево (см. о семъ у пресв. Филарета, въ «Истор. уч. объ Отцахъ Церкви»).

<sup>1</sup> **Анастасій**, время Германа Исповѣдника лжепатриархъ Константинопольскій, 366, 367.

**Анастасій**, папа, «съ Фотиномъ еретикомъ переставалъ (имѣлъ связь), и для того отъ духовенства своего былъ опущонъ» (покинуть, оставленъ), 1242.

<sup>1</sup> **Анатолій**, св., патриархъ Константинопольскій (449—458), 356—362 (изложеніе Скарги), 1542. Память: 3 июля.

**Андреанъ**, **Андріанъ**, **Андріанъ** см. Адріанъ.

<sup>1</sup> **Андрей**, апостолъ, 1348.

**Андрей** (Jedrzej), Сиріанинъ, игумень, наместникъ Іаковитскаго патриарха Іоанна, 446.

**Андроникъ** см. Палеологъ Андроникъ.

**Анзельмъ** (Anselmus), архіепископъ Кентербюрійскій (Kantuaryeński, Canterbury, род. 1033, † 1109). Онъ посвящаетъ папѣ Урбану II свое сочиненіе «De incarnatione», 592; принимаетъ участіе на соборѣ Грековъ и Латинянъ въ Барѣ въ 1088-мъ году, 977.

**Анлианъ**, правитель Африки, 1520.

<sup>1</sup> **Анхирскій** помѣстный до-вселенскій со-

боръ въ 315 году. Краткая исторія собора и составъ его, 740—741. О правилѣ 17-мъ сего собора, 71, 840.

**Антеръ** (Anther въ Слав. мѣсяцесл. Аноѣръ), священномуч., Римскій папа (около 238 года). Упоминается о его посланіи, находящемся въ «Книгахъ Соборовыхъ» (Tom. Concil. I, fol. 110), 1554, 1560.

Въ Славянской Четвъ-Миней упоминается подъ 5-мъ августа, въ житіи св. муч. Фавія, также папы, ему наслѣдовавшаго.

**Антимонъ** (Antimus), Амасійскій (Амазунскі) митрополитъ, подписавшійся на грамотѣ Константинопольскаго патриарха Іереміи 1593 года, 1324.

**Антипа-Иродъ** см. Иродъ-Антипа.

**Антиохійскій** до-вселенскій помѣстный соборъ, созданный въ 264 году на Павла Самосатскаго, 740.

<sup>1</sup> **Антиохійскій** (Антиохейскій) помѣстный соборъ 341 года, 140, 1190, 1274, 1280. Правило 1-е собора «Антиохіи Сирійское», 89, 896; 4-е и 5-е правила, 974; 9-е правило, 1703.

**Антиохійскій** помѣстный соборъ 1137 года, созданный «za dozwoleniem» папы Иннокентія II. На немъ былъ низложенъ Антиохійскій патриархъ Радульфъ, 406.

**Антиохъ**, князь. «Вопросы и Отвѣты къ нему» Аванасія Александрійскаго, 61, 63. См. Примѣчанія.

**Антонинъ** (Antoninus), архіепископъ Флорентинскій, Римскій св. и ученый († 1459). Ссылка на его сочиненіе: pag. 3 hist., 556. См. Примѣчанія.

<sup>1</sup> **Аноимъ** (Антимъ, Anthum), Константинопольскій патриархъ (VI в.).

IV, VIII. Разсказъ Скарги о томъ, какъ папа Аганитъ свергнулъ Аноима и на его мѣсто посадилъ Мину, 315, 325, 328, 363, 583, 972.

IX. Христофоръ Филалетъ объясняетъ исторію Аноима, 1468, 1470, 1474, 1484, 1488.

**Аноинодоръ**, епископъ Понтскій, братъ Григорія Неокесарійскаго, присутствовалъ вмѣстѣ съ нимъ на соборѣ Антиохійскомъ, бывшемъ въ 264 году, 740.

**Апиръ** см. Апіарій.

<sup>1</sup> **Апіарій** (Апиръ, Ариаріусъ), пресвитеръ (V в.) церкви Сихійской (Сикійской, Kościeła Socceńskiego) въ Африкѣ, 782, 1500, 1502.

**Аполлинаріева** ересь. Еретикъ Аполлинарій «вѣрылъ Тѣло Хрыстово быти бездушное, але вмѣсто души божество въ тѣлѣ мѣшкающее быти розумѣль», 201.



**Аполлифаній**, философ, ученикъ Діонісія Ареопагита. Противъ него писалъ Діонісій Ареопагитъ къ Поликарпу, 680.

**Аполлосъ**, Иудей изъ Александріи, одинъ изъ семидесяти учениковъ Іисуса Христа, 638.

<sup>1</sup> **Апостольскій соборъ** въ Іерусалимѣ.

Заповѣди, гл. 17,—844.

Заповѣди, кн. 5, гл. 19,—838.

Заповѣди, грань 7, гл. 24,—839.

Правило 5,—844.

Правило 7,—897.

Правило 12,—1688.

Правило 14,—851.

Правило 34,—764.

Правило 64,—764, 839.

Правило 68,—840.

**Апулчики**—жители Апуліи, 811.

<sup>1</sup> **Арабы** (Арапы), народъ, 977, 1486.

**Ареопагитъ** см. Діонісій Ареопагитъ.

**Ареѳа**, царь Аравійскій, «князь язычскій», 31.

**Арилатонскій епископъ** см. Маринъ.

**Ариминскій** (Арменскій) помѣстный соборъ, 135, 332, 586, 609, 968.

<sup>1</sup> **Аристотель**, философъ, 107, 671, 672. По словамъ Скарги, хвалитъ монархію, какъ единственно-лучшій и полезнѣйшій образъ правленія (1 Ethic.), 274; тоже (8 Ethic., сар. 10), 558; по естественному закону, разумнѣйшій властвуетъ надъ тупоумными (lib. 1 Polit.), 562. Все это приводится Скаргою въ числѣ доказательствъ необходимости главенства папы надъ міромъ.

<sup>1</sup> **Ариане**, еретики, 117, 140, 178, 542, 1218, 1428, 1430, 1436, 1482, 1804.

**Арианская ересь**, секта, 126, 194, 780.

<sup>1</sup> **Арій**, еретикъ, «проклятый Арій ебѣионъ» (евѣионитъ), 114. Упоминается: 702, 797.

<sup>1</sup> **Аркадій**, Византійскій императоръ (род. 377; 393—408), 136, 323, 972, 1472.

**Арменикъ** (Арменліи, Armenilius), царь, иконоборецъ, 962, 1258. См. ниже: Левъ V, Арменинъ.

**Арменскій** см. Ариминскій.

**Армяне** (Арцгугры, Ормяне) 218, 219, 443, 977, 981.

**Арновій** (Arnobius) Старшій, родился въ Африкѣ, въ Сикей, во времена Діоклетіана. На его сочиненіе «Contra gentes» (lib. 2) дважды ссылается Петръ Скарга, 579.

**Арнольфъ** (Arnolphus), одинъ изъ трехъ антипашъ времени папы Пасхалія Второго, 1650.

**Аронъ** см. Ааронъ.

<sup>1</sup> **Арсакій** (Arsacyusz), Цареградекій па-

тріархъ, врагъ св. Іоанна Златоуста, посаженный на его мѣсто, 324.

**Арсеній** (Arsenius), Иверскій (Iwerski) митрополитъ, подписавшійся на грамотѣ Константинопольскаго митрополита Іереміи 1593 года, 1324.

**Артемій** (Artemius gzezony) см. Анастасій II, Византійскій императоръ.

**Арцгугры**—«то есть Ормяне», 218, 219. См. Армяне.

<sup>1</sup> **Аселъ** (Асилла, Azell), Римскій пресвитерь, посолъ отъ папы Зосимы на Кароагенскомъ соборѣ въ 419 году, 777, 1502.

**Астеріушъ** (Asteriusz), которому на Александрійскомъ соборѣ поручено было осмотрѣть Восточныя Церкви, 1456.

<sup>1</sup> **Аттикъ**, Константинопольскій патриархъ, 778, 1504, 1506, 1690.

**Аттила**, бичъ Божій, 362.

<sup>1</sup> **Африканскій помѣстный соборъ**, 1402, 1438, 1460, 1540.

Канонъ 21 и 3,—7.

Правило 17,—1498.

Правило 105,—1504.

**Ахазъ** (Achaz), сынъ Іоасама, царь Іудейскій, 1236.

<sup>1</sup> **Аѳанасій** (Аѳанасей, Athanazyusz) Великій, св., патриархъ Александрійскій († 373). См. Примѣчанія.

I. О вѣрѣ въ «Диспутаціи Монданиста», 15—16; о подложномъ символѣ, приписываемомъ Аѳанасію и начинающемся: «Хто колвекъ хочеть быти збавень» (Quicumque vult esse saluus), 16—19; о «чистцовомъ огню», 59; о томъ, гдѣ пребываютъ души праведныхъ и грѣшныхъ до Страшнаго Суда («Вопросы (Квестіи) и Отвѣты ко Антиоху князю») 61—64; о пастырѣ «неискусномъ», 104.

II. Ложное показаніе, что будто св. Аѳанасій стоялъ за Filioque, 122; «О единствѣ вѣры», 123; «Исповѣданіе albo складъ вѣры», 123; въ четвертомъ «Казаніи противъ Аріановъ», 123; въ «Листѣ до Сарациона», 123—124; «о числу», 131; о главенствѣ Римскаго папы въ «Апологиіи 2», 134—135; «О сентенціи (De sententia) Деонисея Александрейскаго», 135; листъ 52-й къ Аѳанасію отъ Василія Великаго, 135.

III. О подложномъ «символѣ», приписываемомъ Аѳанасію, 175; о перекрещиваніи, рассказъ о «дѣтнинной игрушкѣ» Аѳанасія и объ отношеніи къ сему патриарха Александрійскаго Александра, 196—197.

IV—V. По разказу и цитатамъ Скарги: «Aprologia de fuga sua», 299, 580; письмо къ папѣ Марку съ просьбою прислать постановленія Никейскаго Собора, такъ-какъ Ариане сожгли ихъ, 306, 309; письмо къ папѣ Либерію, 306; письмо къ папѣ Феликсу, 307—308, 570; in «Rescripto contra orientales pro Atha-

nasio et ceteris», 309; Ариане свергают Аванасія, 320; «De unitate fidei ad Theophilum», 425; in «Epist. ad Serapionem», 425; in «Oratione de concilio Niceno», 425; «De humanitate verb.», 546, 551, 552; «Contra (adversus) idol. oratio», 558, 560; in «Secunda Apologia», 585, 607; помощь папы Юлія, 605.

VII. «Слово о празникѣ Пасхи». Этимъ словомъ воспользовался, но по-своему, «нѣкій» Станиславъ Млодецкій, сказавшій проповѣдь въ Виленскомъ костелѣ св. Яна. Этимъ же «Словомъ» пользуется и священникъ Острожскій Василій, возражая Станиславу Млодецкому, 856—910.

VIII. По словамъ Скарги, Аванасій назвалъ цесаря Констанція антихристомъ, 947; письмо его къ папѣ Феликсу, 968; папа Юліій возвращаетъ Аванасію патриаршій престолъ, съ котораго свергли его Ариане, 972.

IX. Христофоръ Филаетъ объясняетъ, почему Аванасій назвалъ императора Констанція антихристомъ, 1214, 1218; объ обстоятельствахъ избранія Аванасіемъ себя въ преемники «нѣякого» Петра, 1276; о мнимомъ письмѣ Аванасія къ папѣ Феликсу, 1424—1430; о письмѣ Василя Великаго къ Аванасію, 1430—1432; о преслѣдованіяхъ, какія терпѣлъ Аванасій, 1434—1436; въ «Листѣ до иноковъ» (Epist. ad solitariam vitam agentes), 1450; объ отношеніи Африканскихъ епископовъ къ Аванасію, 1460; опроверженіе ложнаго свидѣтельства Скарги о томъ, что будто бы папа Юліій возстановилъ сверженнаго Аванасія на патриаршемъ престолѣ, 1472, 1478—1482; «Отвѣтъ 2» (Apologia 2), 1514—1516; о подложномъ письмѣ, будто бы писанномъ Аванасіемъ къ папѣ Марку, 1552, 1560.

Аванасій (Athanasius), Силврийскій (Sylwyriski) митрополитъ, подписавшійся на грамотѣ Константинопольскаго патриарха Іереміи 1593 года, 1324.

Авинскіе философы, 679.

## Б

<sup>1</sup> **Вазилійскій** помѣстный соборъ, 1242, 1244, 1266. «Комментаріи къ исторіи синоду Вазилійскаго», написанные Енеемъ Сильвіемъ (впоследствии—папою Піемъ II), 1210. «Декретъ Собору Вазилійскаго», 1242. Срвн. ниже: Піи II.

Латиняне считаютъ этотъ соборъ все-ленскимъ, по счету—семнадцатымъ.

<sup>1</sup> **Балабанъ**, Гедеонъ (Bałaban Gedeon), владыка Галицкій, Львовскій и Каменецкій (1576—1607).

III. Авторъ-уніатъ похуляетъ «Требникъ», изданный Балабаномъ, обзывая оный «баламутнею, спресою, проклятою, близнерскою», «светокрадствомъ», «шалберствомъ» и нако-

нецъ ругая самого издателя «Болваномъ» (Bałwanem), 194—200.

VIII. Скарга упоминаетъ, по поводу Берестейскаго собора, 946.

IX. О календарѣ—«угода» съ Римско-католическимъ архиепископомъ, 1100, 1106; король облазняетъ Балабана на унію, 1136.

<sup>1</sup> **Балдуинъ** (Baldwin) «Французскій» (собственно: Фландрскій, род. 1171, † около 1205), нѣкоторое время былъ императоромъ въ Византіи, 411.

**Барбаросса**, Фридрихъ (род. 1121, † 1190), 409.

<sup>1</sup> **Барда**, przemożny pan, który u cesarza Michała, syna Theofila, wszystkim rządził, впоследствии Византійскій императоръ (842 г.), былъ проклятъ и отлученъ отъ церкви Игнаціемъ, Цареградскимъ патриархомъ, 975.

<sup>1</sup> **Бѣда**, Англійскій ученый богословъ и историкъ VII—VIII вѣка, 555, 1360. См. Примѣчанія.

Бѣда родился по однимъ даннымъ въ 671, по другимъ—въ 676; скончался въ 735, а по Баронію—въ 776 году.

Lib. de 6 aetatibus,—393, 394.

In Cant. 6,—546.

Li. 2 Hist. gen. Ang.—591.

<sup>1</sup> **Безсурмяне**—«Турци», 7. Срвн. выше: Агаряне; а также въ 1-й книгѣ «Памятниковъ», стр. 210.

<sup>1</sup> **Бекъ** (Bevus, Bek, Beko), патриархъ Константинопольскій (1274—1283), «człek wielce uczony», «Grecki doktor», «barzo wielki tej jedności miłośnik, który się z serca o nie starał»—такъ аттестуетъ Петръ Скарга православнаго патриарха, приклонившагося на сторону Латинянъ, 414—415, 978. См. Примѣчанія.

<sup>1</sup> **Берестейскій** помѣстный соборъ (синодъ, съѣздъ), 1004, 1012, 1016, 1018, 1024, 1028, 1034, 1038, 1052, 1122, 1148, 1196, 1198, 1200, 1218, 1256, 1260, 1262, 1264, 1270, 1282, 1304, 1334, 1778, 1780, 1782, 1792.

«Synod Brzeski i jego obrona», сочиненіе Петра Скарги 1596 года, 939—1002.

<sup>1</sup> **Берестейское** братство, 1776.

<sup>1</sup> **Бернардъ** (Bernardus, Bernat), Французскій аббатъ и знаменитѣйшій учитель Римской церкви XII вѣка (род. 1091, † 1153), 157, 158. См. Примѣчанія.

Vita sancti Bern. lib. 2, cap. 7,—546.

Epist. 126,—978.

Epist. 237, ad Eugenium,—577.

Lib. 2 de Consid.—573, 592.

Ко Евгенію папежу «О смотрѣніи», кн. 3,—1512.

<sup>1</sup> **Блондузъ** (Blondus). См. Сабелликузъ, Савелій.

Deca. 2, lib. 1,—348, 368.  
Dec. 2, lib. 2,—385.

<sup>1</sup> **Болгары** (Bulgarowie), 384, 385. См. ниже: Булгары.

**Вольсекъ**, биографъ Кальвина. См. Примѣчанія.

In vita Calvi. cap. 13,—555.

**Вонифацій I** (Першій), Римскій папа (418—422), 1648, 1690.

**Вонифатій II**, Римскій папа (520—532), 1542.

**Вонифаціузъ** (Вонифаціушъ або Внифантій) **Третій**, «наступникъ (?nasternik?) Григорія папежа», Римскій папа (607 года), «одержалъ отъ Фоки цесара тотъ привилей, абы Римскій костель головою веѣхъ костеловъ былъ называный», 1410, 1446. Униатскій писатель говоритъ: «то неправда, што на папезовъ повѣдають, якобы кождый зъ нихъ мѣлъ быти антихристомъ, почавши отъ Вонифаціуша Третего», 150.

Въ «Апокрисѣ» ошибочно названъ Вонифацій III «наступникомъ» (nasternik) Григорія папы (590—604), коему наслѣдовалъ Сабиніанъ (604—606), а Сабиніану—Вонифацій III, который былъ «посломъ» (pyscyjuszem) Григорія папы къ Византійскому императору Фокѣ.

**Вонифацій** (или Внифантій) VI, Римскій папа (896 года), 794, 1648.

Былъ на папскомъ престолѣ только двѣ недѣли.

**Вонифаціузъ Осмый**, Римскій папа (1294—1295).

«О болшоети и послушенствѣ», 37, 1410.

<sup>1</sup> **Вонифацій IX**, Римскій папа (1389—1404), 1652.

**Вонфини** (Bonfinius), историкъ (род. 1427 † 1502). См. Примѣчанія.

lib. 10, dec. 1,—385.

<sup>1</sup> **Восняки** (Bosnacy, Bosnaki), народъ, 384, 385, 552.

<sup>1</sup> **Вриксинскій** помѣтный соборъ (синодъ), 1242, 1266.

**Булгары** или **Болгары** (Bulgarowie, Bulgary), 380, 381, 382, 384, 385, 387, 552, 976.

<sup>1</sup> **Братства:**

См. Берестейское.  
— Виленское.

<sup>1</sup> **Вѣльскій**, Мартинъ, историкъ (XVI в.). «Полская кройника», листъ 140,—822.

## В

**Вавилонская «дочка»** (дщерь), по описанію пророка Исаи (гл. 47, ст. 12—14), 894.

**Вавилончики**—Вавилоняне, 151, 880.

**Валенсій** или **Валенсѣ**, по свидѣтельству Филалета, «Стимфильскій» (Stimfalski) епископъ, 1422. По увѣренію униатскаго писателя и Петра Скарги, «Греческій» (ze Wschodnich stron) епископъ, ѣздившій къ папѣ Юлію съ повинною, 134, 967. Филалеть весьма тонко и остроумно опровергаетъ эту выдумку, 1422—1423.

<sup>1</sup> **Валенсѣ** или **Валентій**, Римскій императоръ (364—378), 1206, 1478.

<sup>1</sup> **Валентинъ**, Римскій папа (827 года), 793.

Только сорокъ дней былъ папою.

**Валентинъ** (Вонлетинъ), еретикъ († около 160), 24, 1416.

<sup>1</sup> **Валентиніанъ III** (Уалентиніанъ) или **Валентіанъ** (Уалентіанъ), Римскій императоръ (425—455), 763, 1380, 1466, 1514, 1526, 1804.

In pꝛæambu. ad concil. Calcedonen.,—592—593.

**Валеріанъ** (Протасевичъ), бискупъ Виленскій, сообщаетъ Петру Скаргѣ полемическія книги, написанныя православными противъ католиковъ, 227. «Nieiaki nauczoney człek duchowny», пріѣхавшій изъ Царьграда въ Вильну, не пожелалъ, по свидѣтельству Скарги, видѣть и привѣтствовать Валеріана, 478.

**Ванда**, королева Польская, 561.

<sup>1</sup> **Вандалы** (Wandali), Славянскій народъ, 384, 1572.

**Варава**, разбойникъ, 817.

<sup>1</sup> **Варлаамъ Калаверскій**, архимандритъ Калаврійскій († 1348). Его «Посланіе къ нѣкому Францѣшску, учителю Римское Церкви, о началствѣ папинѣ и о прочихъ расколѣхъ Римское Церкви», 747—770. Отзывъ Петра Скарги о Варлаамѣ, 979. См. Примѣчанія.

<sup>1</sup> **Варнава**, апостоль, 770, 772, 1204, 1344.

**Варшавская** конвокація, 1088.

**Варшавская** конфедерация, 1124, 1128, 1130.

**Варшавскій** сеймъ, 1056, 1106, 1122, 1124, 1126.

<sup>1</sup> **Василій Великій**, святой, Отецъ Церкви, вселенскій учитель, архіепископъ Кесаріи Каппадокійской (род. о около 329; 370—379). Упоминается: 50, 76, 83, 122, 125, 126, 703,

841, 842, 1374, 1430, 1432. Память 1 и 30 января. См. Примѣчанія.

Въ словѣ «О вѣрныхъ», 11.

Въ «книгахъ противъ Евноміеви вторыхъ, ку концовъ», 124—125.

Lib. 2 in Eunom., 570—571.

W xięgachъ trzecichъ przeciwъ Eunomiuszowi, 425.

На главу 9 Исаія пророка, 131.

«Напомяне до презвитера», 82.

Lib. de Spirit. Sanct., 430.

Lib. de Spirit. S., cap. 29,—555.

Serm. de iudicio Dei, 574, 965.

«Отъ постничества», гл. 23,—1376.

«Постническія слова: гл. 30, сл. 10: о послушаніи», 23.

«Листъ 48 до Аванасія», 1432.

«Листъ 52 до Аванасія», 135, 586, 968.

Въ первомъ предловію, емуже начало: «Бога благаго благодатию», 881.

Въ «Трисотныхъ своихъ списанихъ», въ главѣ 47,—683.

Въ предисловіи еже «О вѣрѣ», 695.

**Василій**, священномученикъ († 322), епископъ Амасійскій, бывшій «начальнѣйшимъ» на третьемъ помѣстномъ, до-вселенскомъ соборѣ въ Новой Кесаріи, «яже на Понтѣ», 741. Память: 26 и 30 апрѣля.

**Василій**, священномученикъ (IV в.), епископъ Мановасійскій (Монемвасійскій), бывшій однимъ изъ «начальныхъ» на второмъ помѣстномъ, до-вселенскомъ, соборѣ «во Анкирѣ», въ 315-мъ году, 741.

**Василій**, діаконъ, посоль отъ Цареградскаго патриарха Анатолія и Византійскаго императора Маркіана къ папѣ Льву Великому, 357, 359.

<sup>1</sup> **Василій I Македонянинъ**, императоръ Византійскій (866—886), 382, 383, 384, 718, 794, 975. См. Примѣчанія.

<sup>1</sup> **Василій II Болгарогубитель**, императоръ Византійскій (967—1025), 794.

**Василій**, Острожскій священникъ, авторъ напечатанной въ 1588 году въ Острогѣ книги: «О единой истинной православной вѣрѣ и о святой соборной Апостолеской Церкви откуда начало приняла, и како повсюду распростреся», 633—938.

<sup>1</sup> **Велизарій**, полководецъ (527—561) императора Юстиніана, 327.

**Венедиктъ** (безъ обозначенія), папа, 794, 1648.

<sup>1</sup> **Венедиктъ II**, Римскій папа (684—685), 792, 793.

<sup>1</sup> **Венедиктъ VIII**, Римскій папа (1012—1024), 1650.

<sup>1</sup> **Венедиктъ IX**, Римскій папа (1033—1044), 1650.

**Венедиктъ XII**, Римскій папа (1334—1342), 1622.

<sup>1</sup> **Венедиктъ XIII**, Римскій анти-папа (съ 1394 года), 1266, 1652.

Христофоръ Филагетъ подъ Венедиктомъ XIII разумѣтъ антипапу Петра de Luna, сидѣвшаго самочинно на папскомъ престолѣ цѣлые тридцать лѣтъ. Подлинный же Венедиктъ XIII родился въ 1649 году и занималъ папскій престолъ шесть лѣтъ (1724—1730).

<sup>1</sup> **Вигилій** (Вигелій, Виліумъ), сперва архидіаконъ, а потомъ папа Римскій (540—546; † 555), 133, 327; проклятъ Константинопольскимъ патриархомъ Миною, 1302.

<sup>1</sup> **Викентій** (Wincentius), посоль папскій на первомъ вселенскомъ соборѣ, занималъ четвертое мѣсто, 1534.

**Викентій Лириненскій** (Vincentius Lirinensis), «stary doktor» (410—450 г.), 256.

**Викторъ I**, Римскій папа (185—197). Письмо его къ Теофилу, епископу Александрійскому, 141, 142. Упоминается: 319, 1472, 1476.

<sup>1</sup> **Викторъ III**, Римскій папа (1086—1087) 1652.

**Викторій** (Wiktorius), писатель, 1540.

Книга 2, гл. 8,—1540.

Вѣроятно, это извѣстный ученый гуманистъ и дипломатъ Петръ Victorius (Vettori, род. 1499, † 1585).

**Викторъ Утицен.** (Victor Vticen.).

Lib. 2 de persec. Vandal.,—591.

**Виленскіе** мѣщане, 1772.

<sup>1</sup> **Виленское** церковное Братство, 1270, 1774.

**Вимфелій**, Іаковъ (Iacobus Vimpheligius), богословъ и юристъ (1449—1528 года).

«О вещьхъ Нѣмецкихъ», гл. 32 (sic) (in «Epitome rerum Germanicarum», cap. 38),—1628.

**Вислицкій** «звѣздъ», 1090.

<sup>1</sup> **Виссаріонъ** Никейскій (Bessaryon Niseński), «апостать» (род. 1395, † 1472): «отъ Церкви правдивой отступилъ и напечови ся передаль». Словамъ этого отступника объ исхожденіи Духа Святаго отъ Отца и Сына Петръ Скарга рукоплещетъ и восклицаетъ: «czu sie, Greczynie, so Greeki Bessaryon mowi!», 435. См. Примѣчанія.

**Виталианъ** (Вителіанусъ), вступившій послѣ Евгенія II на папскій престолъ (657—672), «будучи уведень отъ деликатовъ Влоскихъ и помпы своее, которая ижъ южъ почала была надымати для осягненія многихъ краевъ и панетвъ и богатетвъ того свѣта,—

спѣване зъ органами въ костелѣ поставилъ», 81.

<sup>1</sup> **Виталій** (Witalis), о которомъ св. Иеронимъ въ письмахъ къ Дамасу упоминаетъ, 310.

**Вителій**, епископъ Антиохіи Сирской, бывшій однимъ изъ «начальныхъ» на второмъ помѣстномъ, до-вселенскомъ, Анкирекомъ соборѣ, въ 315-мъ году, 741.

**Вителіанусъ** см. Виталианъ.

<sup>1</sup> **Витусъ** (Witus), посоль папскій на первомъ вселенскомъ соборѣ, занималъ четвертое мѣсто, 1534.

Въ первой книгѣ «Памятниковъ» Витусъ названъ Витономъ (Витомъ).

**Вихорскій**, Мартинъ, «писарь кроекій Радѣвскій» (Martinus Wichorzski, notarius castrensis Radzieiounensis), скрѣпляетъ «протестацію» православныхъ членовъ Варшавскаго сейма, 6 мая 1596 года, 1130.

<sup>1</sup> **Владиміръ**, святой, равноапостольный, князь Кіевскій (вступ. 980, † 15 іюля 1015) посылаетъ повсюду пословъ, для выбора наилучшей вѣры, 386—387. Курьезно объясненіе по этому поводу Петра Скарги. См. Примѣчанія.

<sup>1</sup> **Владиславъ** (Ладиславъ, Ягелловичъ, Варненчикъ), король Польскій и Венгерскій (род. 1424—1434—ум. 1444), 954, 983, 1630.

**Влеммидъ** см. Никифоръ Влеммидъ.

<sup>1</sup> **Влохи** (Włochi), народъ и страна, 1632.

**«Внифантій або Бонифаціушъ»**, 1446. См. выше: Бонифацій.

**Внифантій**, одинъ изъ трехъ намѣстниковъ папы Льва на Халкидонскомъ Соборѣ, 717.

Въ первой книгѣ «Памятниковъ» (стр. 544) онъ названъ: Бонифацій.

**Война**, Гавріилъ (Gabriel Woyna), скрѣпляетъ королевскую грамоту отъ 15 мая 1585, данную въ Неполоничахъ, 1108.

<sup>1</sup> **Война**, Григорій, «писарь» (Hręgory Woyna, pisarz), скрѣпляетъ королевскую грамоту, данную въ Городнѣ 8 сентября 1586 года,—1112.

<sup>1</sup> **Война** (Матеушъ или Матѣй), «писарь» (Matheusъ или Maciey Woyna, pisarz), скрѣпляетъ двѣ королевскія грамоты 1589 и 1596 годовъ, 1122, 1774.

**Волковичъ**, Ясъ (Wołkowicz Jaś), Виленскій мѣщанинъ, «заживающей своволенства противъ зvirхности нашей господарской и праву посполитому, бунты и розрухи непоtreбные межѣ подданными нашими, мѣщанами Виленскими, братствомъ Троецкимъ чинить», 1771—1772.

<sup>1</sup> **Воловичъ**, «Остафій, панъ Виленскій, канцлеръ найвышшій великого князства Литовскаго» († около 1584), 1100.

**Волохи**, народъ, 1328.

**Вольнская шляхта**, 944.

**Вонлетинъ** см. Валентинъ.

**Вретаніаны** (= Британцы) «бяху же всегда врази Римляномъ», «быша благочестиви, и Грекомъ единомыслени». Описывается, какъ «удобъ преврати ихъ папа въ Римскій свой законъ», 795—797.

## Г

<sup>1</sup> **Гавріилъ**, архангелъ, 729.

**Гавріилъ**, Неопатринскій митрополитъ, подписавшій въ числѣ другихъ грамоту патриарха Іереміи (Константинополь, ноябрь 1593), 1324.

**Гай**, Римскій законовѣдъ и церковный историкъ (117—161), 297.

**Гай** (Gaius или Kajus), папа Римскій (283—296), родственикъ (rowinny) императора Діоклетіана, 384.

<sup>1</sup> **Галатяне**, 1684.

**Галерій**, «староста» (проконсулъ, игѣмонъ — въ Чет.-Мин.) (Galezysz starosta, † 311), судившій св. Кипріана, 1510.

**Гамалиилъ**, о которомъ упоминается въ Дѣянїяхъ Апостольскихъ (V, 38; XXII, 3), 543.

<sup>1</sup> **Гангрскій** помѣстный соборъ, 75.

Правило 19,—841.

**Гвибертъ**, Равенскій архіепископъ, антипапа (1084 года), противникъ папы Григорія VII, 1650.

**Геггардъ** (Кеггардусъ, Gebhardus), Кельнскій архіепископъ (1577—1601), «недавнего часу Лютерскую вѣру былъ принялъ», говоритъ Христофоръ Филалетъ, 1246.

<sup>1</sup> **Гелазій I** (Gelazyus), Римскій папа (492—496), 608.

**Гелазій II** (Елагій, Gelagiusz), Римскій папа (1118—1119), 1650.

<sup>1</sup> **Геннадій**, патриархъ Константинопольскій. См. Схолярій.

**Генрихъ II**, «король Ангельскій» (род. 1133; 1154—1189), 1634.

**Генрихъ IV**, «цесарь Римскій» (род. 1050; 1056—1106), 1298, 1628.

**Генрихъ V**, «цесарь Римскій» (род. 1081; 1106—1125), 1298, 1628, 1634.

<sup>1</sup> **Генрихъ** (Henryk), король Польскій (род.

1551; 1573—1575; † 1589), 1078, 1080, 1084, 1086, 1090, 1092.

Онъ же—Walezjusz, de Valois, d'Anjou.

Георгій см. Схолярій.

Георгій Лаодикійскій, 1464.

<sup>1</sup> Георгій, капланъ, посоль отъ папы Агаона на шестомъ вселенскомъ соборѣ, 597.

Геракленскій см. Ираклійскій.

Гербестъ (Herbest), Бенедиктъ (род. 1531, † 1593), 17, 726, 774, 900. Сочиненіе его: «Wiary kościoła Rzymskiego wywody», 613—632. См. Примѣчанія.

<sup>1</sup> Германъ Исповѣдникъ, св., Константинопольскій патриархъ (715—727), 366. Память: 12 мая. См. Примѣчанія.

Гермогенъ, Полотскій и Витебскій архіепископъ, членъ Берестейскаго собора 1596 года, 939, 953.

Срвн. ниже: Григорій.

Геродотъ, историкъ.

lib. 3,—558.

Герсонъ (Ерсонъ, Gerson, Gersonius, de Gerson), кардиналь, канцлеръ Парижскаго университета, извѣстнѣйшій писатель и дѣятель, «doctor christianissimus» (1363—1429), 1242. Лучшее изданіе его сочиненій (Dupin) вышло въ Антверпенѣ, въ 5-ти томахъ, въ 1706 году.

«О искусъ докторовъ», часть 1, уважене 5 (De examine doctorum, parte 1, consider. 5), 1212.

<sup>1</sup> Геруды, народъ, 1572.

Гиларей, Гиларій см. Иларій.

Гидебрандинъ, Гидебрантъ см. Григорій VII, папа Римскій.

Гиполитъ см. Ипполитъ.

Глика (Glicas, Glycas), Михаилъ, Византійскій историкъ, 979. См. Примѣчанія.

Глѣбѣвичъ на Дубровнѣ, Янъ, «панъ, каштальнъ Миньскій, подекарбей земскій великаго князства Литовскаго, староста Ушцкій», 1100.

Гнѣзденскій (Gnieźnieński) «архиепископъ» (не названъ), 1080, 1302. См. Карнковскій, Станиславъ.

Гоголь, Иона (ошибочно: Hołoj Jan), епископъ Туровскій и Пинскій († 1602), членъ Берестейскаго собора 1596 года, 939, 1290.

Гомеръ, творецъ Иліады и Одиссеи.

2 Piados, 558.

Гомолинскій (Gomoliński), Станиславъ, бискупъ Холмскій, членъ Берестейскаго собора 1596 года, 940.

Вноселѣдствіи былъ бискупомъ Луцкимъ (1600—1604).

<sup>1</sup> Гонорій (Онорій), Римскій императоръ (род. 384; 395—423), 1494.

<sup>1</sup> Гонорій I (Онорій), Римскій папа (625—638), моновелитъ, еретикъ, осужденный на шестомъ вселенскомъ соборѣ въ 680 году, 774, 775, 776, 1242, 1266.

<sup>1</sup> Гормизда (Hormisdas), Римскій папа (514—523). Выдержка изъ письма его къ Константинопольскому патриарху Епифанію, 40, 1458.

Городенскій сеймъ, 1094.

<sup>1</sup> Горекскій, А. В., протоіерей, ученый, 1.

Госій см. Осія.

Гослицкій (Кгослицкій, Goslicki), Лаврентій (Laurentius, Wawrzyniec), «бискупъ Каменецкій, а теперь южъ бискупъ Премьскій», который подписалъ Варшавскую «конфедерацію» (1573 г.) межъ розрозненными въ вѣрѣ съ такою припискою: «для добраго покою (pro bono pacis) подписую». По этому поводу Филалетъ не безъ прониі замѣчаетъ: «але тотъ придатокъ каждому часови служить: бо завше добро съ покоемъ», 1088.

Перемышльскимъ бискупомъ былъ десять лѣтъ (1591—1601), а за тѣмъ Познанскимъ (1601—1607).

Готфридъ (Gotfridus), писатель.

lib. 4, cap. 4,—556.

<sup>1</sup> Гратіанъ (Кратіанъ), Римскій императоръ (род. 359; 375—383), 610, 1466, 1482, 1804.

<sup>1</sup> Гратіанъ (Кратіанъ), Римскій канонистъ (XII вѣка).

гранъ (distinctio) 80,—1452.

гранъ 96,—1206, 1210.

Грегорасъ см. Григорасъ.

<sup>1</sup> Греци (Грекове, Грецы), 33, 47, 111, 118, 120, 121, 122, 124, 136, 790, 793, 795, 797, 1152, 1166, 1168, 1178, 1288, 1388, 1470, 1544, 1546, 1548, 1550, 1556, 1568, 1572, 1576, 1578, 1580, 1614, 1658, 1730. См. Еллины.

Терминъ этотъ употребляется двояко: въ смыслѣ народа, и въ смыслѣ «православныхъ», въ отличіе отъ Латинянъ.

Грецкіе, Греческіе (т. е. главнымъ образомъ, «православные») «докторове» (=учители), 1338, 1360, 1390, 1394, 1430.

Грецкіе народы, 1656.

<sup>1</sup> Григорасъ (Грегорасъ), Никифоръ, ученый богословъ и историкъ Византійскій XIV вѣка († около 1360 года), 323, 979. См. Примѣчанія.

lib. 2, cap. 15,—295.

«Истор. Церков.», кн. 2, гл. 43,—1656. кн. 3, гл. 26,—1484.

- lib. 5, ab initio,—414.  
 lib. 5,—413, 978.  
 кн. 6, гл. 28,—1484.  
 кн. 7, гл. 43,—1518.  
 въ книгахъ 8, гл. 24,—139.  
 lib. 8, cap. 35,—443.  
 lib. 9, cap. 5,—593.  
 lib. 9, cap. 12,—332, 609.  
 lib. 10,—407.  
 lib. 13, cap. 31, 32, 33, 34,—323.  
 въ книгахъ 13, гл. 34,—136, 323, 599,  
 972.  
 lib. 14, 595.  
 lib. 15, cap. 19,—309.  
 въ книгахъ 16, гл. 34,—798.  
 кн. 17, гл. 26,—1302.  
 lib. 18, cap. 52,—445.  
 lib. 18, cap. 53,—445.

**Григорій**, архієпископъ Полоцкій, 1290.

Срвн. выше: Гермогенъ.

<sup>1</sup> **Григорій Неокесарійскій**, Чудотворецъ, «еже Грекове называютъ Тавматургомъ» († около 270 года), 122, 740. Память: 17 ноября. См. Примѣчанія.

**Григорій Чудотворецъ**, «*nie opu Neocesaraiyski (говоритъ Петръ Скарга, ale inszu) Просвѣтитель Арменіи (Gregorius Illuminator)*», скончавшійся въ 328 году, 443—445. Память: 30 сентября.

<sup>1</sup> **Григорій Богословъ**, Назіанзскій, вселенскій учитель и святитель, «въ Богословіи славный», «названный теологъ» (329—390), 44, 57, 59, 122, 125, 131, 586, 963, 1320, 1376, 1432, 1464, 1466. Память: 25 и 30 января. См. Примѣчанія.

In orat. de moderatione in disputationibus servanda, 570—571, 574, 965.

Слово противъ еретиковъ Македонянъ, 707.

Въ словѣ еже о плаванію Египетскихъ епископовъ, 687.

Въ словѣ еже о пришествіи 150 епископовъ,—688.

Въ словѣ еже на Просвѣщеніе, 688.

W wierszach o żywoście swoim, 968.

<sup>1</sup> **Григорій Нисскій**, Отецъ Церкви (род. около 331, † около 400), 131. Память: 10 января. См. Примѣчанія.

Въ животѣ Григорія Тавматурекаго, 122.

Lib. de virgin., cap. ultim., 393, 394.

W żywoście Bazyli. Wielk., 555.

Во свѣдѣтельствѣхъ отъ слова еже отъ Ветхаго Завета (In Testimoniis de lect. ex Veteri Testamento), 1354.

**Григорій Турскій** (Gregorius Turonensis), епископъ города Тура во Франціи (род. около 529, ум. 594), историкъ.

Lib. 1, cap. 25,—580.

**Григорій**, «презвитеръ» (IV вѣка). См. Примѣчанія.

«Животъ Назіанзена», 1464, 1466.

<sup>1</sup> **Григорій**, архієпископъ Омиритскій (Амритскій), жившій въ VI вѣкѣ. Притча его, 919. Память: 19 декабря.

**Григорій**, Акраганскій епископъ (въ VI вѣкѣ), 839.

**Григорій**, «служебникъ» митрополита Рагозы, 1062.

<sup>1</sup> **Григорій I, Великій, Двоесловъ** (=Бесѣдователь, «Диалогъ», «Бесѣдовникъ»), Римскій папа (род. около 540; 590—604). Униатскій писатель есылается на мѣниа Григорія Двоеслова: объ антихристѣио «вывышненью» папъ, 150, 155; о единствѣ Церкви, 189; объ опрѣсновахъ, 201—202. Упоминается Христофоромъ Филалетомъ, 1348, 1402, 1446, 1460. Память: 12 марта. См. Примѣчанія.

Въ книгахъ 4 «Диалогговъ», глава 39,—132.

In libro Dialog., 555.

На Юва, въ кн. 17, гл. 6,—1384.

На 1 Царетвъ, кн. 4, гл. 4,—1380.

Листы его до Евлогіа, патриарха Александрійскаго, 1405—1408, 1458.

14 Moralium, cap. 2,—243.

Gregorius, cap. 58, libr. 9,—555.

11 quaest. 2. Privilegium, 1642.

In epist., 546, 608.

Книга 1, листъ 25,—1460.

Lib. 2, epist. (къ Θεσσαλονικ. епископу), 328.

Lib. 2, epist. 6,—607.

Книга 2, посланіе 16,—1518.

Книга 2, листъ 69,—1278.

Книга 4, листъ 30, 34,—1407—1408.

Lib. 4, epist. 32,—577.

Lib. 4, indict. 13, epist. 32 et 33,—314.

Lib. 4, epist. 32, 36, 8,—363.

Книга 4, листъ 34,—1468.

Lib. 4, epist. 38,—1598.

Книга 6, листъ 24,—1460.

Lib. 6, epist. 37,—299, 580.

Книга 6, листъ 2, 24, 33 (epist. 32), 38, 39, 66 (epist. 36)—1403—1406.

Lib. 7, epist. ad Joan. Syracus.,—328—329.

Книга 7, листъ 30,—1405—1406.

Lib. 7, epist. 74,—363.

**Григорій II**, Римскій папа (715—731), 366.

**Григорій III**, Римскій папа (731—741), 330, 367.

**Григорій V**, Римскій папа (996—999), 1650.

<sup>1</sup> **Григорій VI**, Римскій папа, 1650.

Это имя носили двое: антипапа Григорій VI (1012—1018), и подлинный Григорій VI (1044—1048).

<sup>1</sup> **Григорій VII** (Гилдебрандинъ, Гилде-

брантъ), Римскій папа (1073—1085), 794, 1242, 1266, 1628, 1650.

**Григорій IX**, Римскій папа (1227—1241), 978.

**Григорій X**, Римскій папа (1272—1276), 413.

<sup>1</sup>**Григорій XII**, Римскій папа (1406—1417), 1266, 1652.

<sup>1</sup>**Григорій XIII**, Римскій папа (род. 1502; 1572—1585), замѣнившій Юліанскій календарь своимъ, 1, 89, 90, 94, 1184.

**Гуго** (Гукго, Hugo), «вѣякій кардиналъ Римскій».

На епископу къ Галат., 1746.

Этотъ «вѣякій кардиналъ» есть знаменитѣйшій и ученѣйшій Доминиканецъ XIII вѣка Hugo à S. Caro, pater concordantiarum († около 1260 года).

**Гуго Etherianus** (Eterianus abo Heterianus), Грецузъ (по словамъ Скарги), жившій около 1100 года, во время Еммануила императора, писавшій przeciwy swymъ Грекомъ.

Libr. 3, cap. 16, de Spir. S., 352.

Libr. 3, cap. 17,—576, 977.

Księgi o pochodzeniu Ducha S. u od Syna, 977.

<sup>1</sup>**Гумбертъ** (Umbertus) см. Умбертъ.

**Гунны**, народъ «спросный, грубый, поганскій», 1572.

## Д

<sup>1</sup>**Давидъ**, «Богоотецъ», царь и пророкъ, 65, 644, 659, 712, 863, 882, 917, 918, 923, 925, 1634, 1702.

**Далматы** (Dalmathowie), 384, 385.

**Дамаскинъ** (Дамаскинскій, Damascenus), Кизицкій (Kizuski) митрополитъ. Подписъ его, въ числѣ прочихъ, на грамотѣ Константинопольскаго патриарха Иереміи 1593 года, 1324.

<sup>1</sup>**Дамаскинъ**, преподобный, Иоаннъ, Отецъ Церкви, Богословъ, философъ, историкъ и творецъ церковныхъ канонѣвъ или пѣсношѣній (676—780), 19, 59, 122, 128, 131, 428, 542, 667, 689, 927. Память: 4 декабря. См. Примѣчанія.

Исторія о Юасафѣ и Варлаамѣ, 19, 429. Пасхалья, 143.

De fide orthodoxa, 429.

Въ словѣ смотрителномъ, 687.

<sup>1</sup>**Дамасъ I**, Римскій папа (род. около 306; 366—384), 133, 352, 353, 595, 973, 1474, 1486, 1658. См. Примѣчанія.

Super cap. 3, 1 ad Timot., 309.

Libr. 3 de Sacram. cap. 1,—309.

In Pontificali, 594.

In vita Petri, 579.

**Даміанъ** (Damianus), Петръ, писатель XI вѣка (род. около 1007, † 1071), 556.

<sup>1</sup>**Даніиль**, пророкъ, «мужъ желаній» (człowiek tajemnic pragnący), 1184, 1676, 1696.

<sup>1</sup>**Данъ**, ветхозавѣтный патриархъ, 160.

<sup>1</sup>**Даванъ**, 1602, 1604, 1610, 1612.

**Декий** (Децій) «мучитель», Римскій императоръ (249—251), при которомъ собрался въ Римѣ, созданный папою Корнилиемъ (251—252), первый помѣстный до-вселенскій соборъ, 471.

**Демофилъ** (Demophilus), патриархъ Константинопольскій, по сказанію Скарги, 505.

**Денисъ** см. Збирожескій, Діонисій.

**Деонисій** см. Діонисій Ареопагитъ.

**Дядускій** (Дядускій, Dziaduski), Иоаннъ, бискупъ Перемышльскій (1545—1549), 1578.

**Дидимъ** Александрійскій (род. 308, † 395), 122, 1442. См. Примѣчанія.

Libro de Spiritu Sancto. De consecratione. distincti. ultima c. Salvator., 426—427.

<sup>1</sup>**Димитрій Ростовскій**, Св., Чудотворецъ (род. 1651, † 1709). Рукопись «Вопросы и отвѣты православному зъ папезникомъ», озаглавленная имъ «О вѣрѣ», принадлежала ему, 109. Память: 21 сентября.

**Димофилъ**, «служитель». Выдержка изъ письма къ нему Діонисія Ареопагита, 756—757.

**Диртхадъ** см. Тиридатъ.

**Дисколій**, соперникъ папы Сизинія въ 704-мъ году, 1648.

<sup>1</sup>**Диоклетіанъ**, Римскій императоръ (род. 245; 284—313), 368.

**Діонисій** (безъ обозначенія), 131.

<sup>1</sup>**Діонисій Ареопагитъ**, священномученикъ, первый Аѳинскій епископъ († 95), 59, 128, 675, 676, 678, 679, 680, 681, 684, 696, 724, 725, 731, 754, 756, 757. Память: 4 января и 3 октября. См. Примѣчанія.

Въ началѣ книги своеа о небесномъ священноначаліи,—674.

Во главѣ 2, еже о соединеномъ и раздѣленомъ Богословіи, 674, 701.

Въ 1-й главѣ, еже о Божественныхъ именихъ, 677.

Отъ второе главизны о небесномъ священноначаліи, 696.

<sup>1</sup>**Діонисій Великій**, св., епископъ Александрійскій (247—264), 135, 932, 1460. Память: 5 октября. См. Примѣчанія.

**Діонисій**, священномученикъ, Коринѣскій



епископъ (170—182), który we sto lat żył po apostołach, 297, 579. Память: 8 апрѣля.

**Діонисій**, Римскій папа (по счету 28-й), родомъ Грекъ (259—269), 135.

См. 3-й томъ Галландовой «Библиотеки».

**Діонисій** (Dionizyus), Ираклійскій (Irakliński) митрополитъ, намѣстникъ Антиохійскаго патріарха. Въ числѣ прочихъ, скрѣпляетъ грамоту Константинопольскаго патріарха Іеремія 1593 года, 1324.

<sup>1</sup> **Діонисій** (Dionizius), Ларинскій (Laryński) митрополитъ. Въ числѣ прочихъ, скрѣпляетъ грамоту Константинопольскаго патріарха Іеремія 1593 года, 1326.

<sup>1</sup> **Діоскоръ**, патріархъ Александрійскій (444—454), 41, 717, 972, 1240, 1302, 1472, 1484.

**Доминиакъ** Таруискій (Taruiski), посоль папскій, посланный въ Болгарію послѣ 6-го вселенскаго собора, 387.

**Домитіанъ** (Domicyan), Римскій императоръ (81—96), «вынеслый» (wyniosły, высокомерный).

**Донатъ а-Касій-Нигръ** (Donatus a Casis Nigris). Его вражда съ Киликіаномъ Кароагенскимъ, 1516, 1518, 1520.

**Донатъ**, епископъ Остиенскій (Hostyeński), посоль папы Адриана II, 597.

**Дорошея**, писатель.

In Synopsi, 299.

**Драгасея** см. Константинъ.

<sup>1</sup> **Древинскій** (Drywiński), Лаврентій, 944.

**Друцкій-Горскій**, князь Юрій, посоль Кіевского воеводства, 1130.

**Дурандусъ**, Вильгельмъ, ученый монахъ и епископъ († 1333), 979.

**Дѣвочка**. См. Онисифоръ.

## Е

**Евагрій**, Понтиинъ († 406). Письмо къ нему отъ св. Іеронима. См. Примѣчанія.

<sup>1</sup> **Евагрій** (Euagrius) Схоластикъ (род. 536 года). См. Примѣчанія.

Lib. 1 Hist., cap. 2,—582, 1486.

Lib. 1, cap. 4,—313, 325.

Книга 1, гл. 40,—1486.

Lib. 4, cap. 4,—595.

**Евангелики**, 175, 178, 200, 1288, 1296.

<sup>1</sup> **Евва**, праматерь, 807.

<sup>1</sup> **Евгеній**, епископъ, намѣстникъ папы Римскаго Іоанна на Константинопольскомъ соборѣ при Фотіи, 718.

<sup>1</sup> **Евгеній II**, Римскій папа (824—827), 793, 1648.

**Евгеній III**, Римскій папа (1148—1153). Письмо къ нему Бернарда, 1512.

<sup>1</sup> **Евгеній IV**, Римскій папа (1431—1447), 416, 417, 443, 446, 449, 462, 981, 984, 1242, 1266, 1470, 1630, 1652.

<sup>1</sup> **Евдоксій**, Константинопольскій епископъ, «Арианинъ», по отъезду Скарги, 505.

**Евдоксій**, епископъ Антиохійскій, 1464.

<sup>1</sup> **Евдоксія** (Евдокія), супруга Византійскаго императора Аркадія, преслѣдовавшая св. І. Златоуста, 136, 323, 972. Умерла въ 404-мъ году.

**Евдоксія**, жена императора Валентиніана, дочь Θεодосія II и Евдокіи, род. въ 422-мъ году, 1526.

<sup>1</sup> **Евлавій** (Eulalysz), анти-папа (418 года), 1648.

<sup>1</sup> **Евлוגій**, преподобный, патріархъ Александрійскій (580—606). Письма къ нему Григорія Богослова, 1406, 1458. Память: 13 февраля.

<sup>1</sup> **Евномій**, еретикъ. Сочиненіе противъ него Василя Великаго, 124, 125.

<sup>1</sup> **Евреи**, «Еврейскій родъ», 656, 804, 1368. См. Жиды.

**Евсевій**, консуль, 1588.

<sup>1</sup> **Евсевій**, «Веркеллинскій» Wercelleński, Wercell) епископъ († 370). Ему было поручено обозрѣть всѣ Западныя Церкви, 1456.

**Евсевій**, епископъ Александрійскій (V вѣка), 1554.

**Евсевій**, епископъ Емесскій, † 360 года. («Евсеей Емисенскій»). См. Примѣчанія.

Гомилія 3 на крещеніе, 131.

<sup>1</sup> **Евсевій Памфилъ**, епископъ Кесарійскій, церковный историкъ и писатель (род. около 270, † 340), 320, 548. См. Примѣчанія.

Hist. lib. 2, cap. 13,—579.

Lib. 2, cap. 14,—284, 574.

Lib. 2, cap. 15,—295, 297, 577, 579.

Lib. 2, cap. 25,—297.

Книга 2, глава 26,—1656.

Lib. 3, cap. 14,—578.

Lib. 5, cap. 24,—598, 972.

Lib. 6, cap. 23,—319.

Lib. 6, cap. 24,—319.

Книга 7, глава 9,—1460.

Книга 10, глава 5,—1518.

«Животъ Константина», 1538.

«О животѣ Константина» (De vita Const.), книга 3,—599, 1204.

Chronicon, anni post Christum 44,—574.

Chronicon, anni 81,—580.

Demonstratio, lib. 1, cap. 9,—393, 394.

- Евсегеній**, 798.
- <sup>1</sup> **Евстафій**, св., патриархъ Антіохійскій († около 345 г.), 743. Память: 21 февраля.
- Евстафій** (Eustachius). См. Евстохія.
- Евстохія**, см. Павла.
- Евтихіанская** (=еопасхитская) ересь, 325.
- <sup>1</sup> **Евтихій**, еретикъ (V вѣка), Цареградскій архимандритъ, «нищетный» (pedzny) монахъ, 325, 445, 717, 1240, 1486, 1514.
- <sup>1</sup> **Евтихій**, патриархъ Цареградскій, предсѣдавшій на пятомъ вселенскомъ соборѣ въ 553-мъ году.
- Epist. Eutichii ad Vigilium, 597.
- Евтропій**, Латинскій историкъ IV вѣка, авторъ «Breviarium historiae Romanæ», десять книгъ.
- Lib. 7, in vita Neronis, 580.
- Евзимій** см. Зигавень.
- <sup>1</sup> **Егезиппъ** (въ первой книгѣ: Египпъ), ум. въ 180 году. Написалъ исторію въ пяти книгахъ; до насъ дошли отрывки (въ изд. Грабе, Specil. Patr., т. II, 205—214).
- Lib. 3 de bello Judaico, cap. 2,—295.  
Lib. 3 de excidio Jerosol., 555, 579.  
Lib. 3 de excidio Jerosol., cap. 2,—579.
- <sup>1</sup> **Египтяне**, народъ, 653, 895, 1486.
- Елагій** (Gelagiusz) см. Гелазій.
- Елеазаръ I**, «іерей», первосвященникъ, 1230.
- <sup>1</sup> **Елеверій** (Eleuteryusz), Римскій папа (177—193), Грекъ родомъ, 548.
- <sup>1</sup> **Елисей**, пророкъ, 930.
- Елины**, 726, 827, 874, 1658. См. Греки.
- Енеашъ Силвиусъ** (Aeneas Sylvius) см. Пій II.
- <sup>1</sup> **Енохъ**, ветхозавѣтный патриархъ, 658.
- <sup>1</sup> **Елифаній**, св., епископъ Кипрскій (род. около 300, † 403), 59, 122, 542. Память: 12 мая. См. Примѣчанія.
- In Ancorato, 426, 571, 572, 575, 965.  
Contra Haereses, 393, 394, 585.  
Haeres. 21,—579.  
Haeres. 27,—299, 548, 579.  
Haeres. 42,—606.  
Haeres. 51,—575, 965.  
Haeres. 59,—393, 394.  
Haeres. 68,—967.  
Герезми 68, Мелетіановъ,—134.  
Ересь 69 (Арианская),—126.  
Haeres. 74,—426.
- <sup>1</sup> **Епифаній**, патриархъ Цареградскій (VI вѣка), 40, 971, 1376, 1422, 1424, 1458.
- Ередій** (Eradiusz) «нѣкій», 1276.
- Еремей**, **Еремія** см. Іеремія.

**Ереси:**

- См. Арианская.  
— Евтихіанская (еопасхитская).  
— Савеліанская.

**Еронимъ** см. Геронимъ.

**Ерсонъ** см. Герсонъ.

**Еупатій** (Hiratusz), консуль, 1588.

<sup>1</sup> **Ефесскій соборъ**, третій вселенскій, въ 431-мъ году, 133, 237, 313, 582, 595, 715, 762, 763, 897, 972, 1380, 1460, 1486, 1524. Христофоръ Филалетъ два раза назвалъ Ефесскій соборъ первымъ (1266, 1536), два раза вторымъ (1534, 1536).

In Symbolo. De consecra. distinctio ultima, 428.

Правило 7,—897.

**Ефесяне**, 33, 645.

**Ефраимово** поколѣніе, 1230.

<sup>1</sup> **Ефремъ Сиринъ**, св., Отецъ Церкви († 379) 159. Память: 28 января. См. Примѣчанія.

**Есіопяне**, 449.

**Ж**

**Жидовинъ**, 772, 883.

**Жидовскіе** «доктора», 1252; «еретицы», 933; «іерей», 1308; «князья», 97; «людіе, люди», 59.

**Жидовскій народъ**, 73, 78, 1384.

**Жидовъ** (Żydek), «въ Краковѣ плебанъ (chędz), мнихъ бѣлый отъ Святого Троицы, што по канонизацію святого Яцка до Риму ѣздилъ», 1624. См. ниже: Яцекъ.

<sup>1</sup> **Жиды** (Жидове), 1, 6, 23, 31, 35, 44, 46, 47, 50, 69, 71, 72, 74, 90, 95, 139, 140, 141, 143, 149, 158, 159, 160, 161, 637, 649, 654, 655, 656, 746, 770, 772, 799, 801, 806, 807, 809, 810, 817, 825, 826, 827, 830, 831, 851, 853, 858, 859, 860, 868, 872, 874, 875, 877, 878, 879, 882, 883, 884, 885, 893, 897, 899, 902, 904, 905, 909, 921, 978, 1174, 1186, 1190, 1194, 1230, 1252, 1306, 1350, 1362, 1440, 1570, 1592, 1658, 1704, 1706, 1788. См. Евреи.

Острожскій священникъ Василій посвящаетъ пѣдльхъ три столбца (883—885) характеристикъ «Жидовъ»: «Крадутъ бо Жидове уставице Христіанъ, не только маестности ихъ лихвами, мытами и иншими фортельми вылукаючи, но и заводячи блюзнерствомъ своимъ, отъ духовнаго добра обнажаютъ, то есть отъ Царства Небеснаго и отъ ласки Божіей отдаляютъ. Также и чужоложатъ или прелюбы творять, милуючи маестности или

жоны и дѣти або всякую речь створеную, болше ніжъ Бога».

**Жигимонтъ** см. Сигизмундъ.

**Жолковскій** (Żolkiewski), Станиславъ, воевода Белзскій (Belzensis), 1100.

Здѣсь разумѣется Жолковскій «старый» Станиславъ (род. 1520, † 1588). Сынъ его, также Станиславъ (род. 1547, † 1623), былъ гетманомъ и великимъ канцлеромъ Короннымъ.

### З

**Закревскій** (Zakrzewski), «Албертуеъ зъ Божь, судья вродскій Радѣвскій» (Albertus Zboży, iudex castrensis Radzieiowiensis). Подписъ его на документѣ 1596 года, 1130.

**Замойскій**, Янъ, панъ, канцлеръ и великій гетманъ Коронный, староста Белзскій (Belski), Дерптскій, Мальборекій, Кнышинскій (род. 1541; 1576—1605), 1006.

**Занзалуеъ** см. Яковъ Занзалуеъ.

**Захарія** (Zacharyasz), посолъ папы Николая I въ Цареградъ, 377.

**Збаражская** (Zbarawska) княжна, 1768.

**Збероскій** (Zbieroski) см. Збируйскій.

**Збигнѣвъ** (Zbigniew), кардиналъ и бискупъ Краковскій († 1455), оказывавшій гостеприимство отступнику Исидору, по возвращеніи его съ Флорентійскаго собора, 457, 983.

Фамилія Збигнѣва—Олесницкій.

**Збируйскій** (Zbirujski; Zbieroski), Діонисій (Денисъ), владыка Холмскій и Бѣльскій (1586—1604), 939, 1136, 1290.

**Згорескій** (Zgorzewski), Янъ (Ioannes), Варшавскій подстаростій (vicescapitaneus Warszaviensis). Подписъ его на документѣ 1585 года, 1102.

**Зенонъ** (Зинонъ), Византійскій императоръ (род. около 426; 474—491), 1488.

**Зефиринъ**, Римскій папа (203—217), 1560.

Въ книгахъ 1 соборовыхъ, листъ 97 (Томо 1 Concil., fol. 97), 1554.

**Зигабень**, Евонмій, ученный монахъ XII вѣка. См. Примѣчанія.

Ultim. in Ioannem, 575.

**Зизаній**, «Стефанко (Zizania Stephanko), новый теологъ, старый баламутъ, Русь поблазнилъ своими книжками баламутными», 180, 181. Срвн. ниже: Куколь. См. Примѣчанія.

**Зизомень** см. Созомень.

**Зинонъ** см. Зенонъ.

**Златоуеъ** (Хризостомъ), Иоаннъ, святой Отець, вселенскій учитель и святитель, Цареградскій патриархъ (род. ок. 347, † 407), 34, 50, 52, 53, 57, 60, 63, 65, 66, 67, 68, 73, 104, 122, 136, 151, 152, 153, 159, 189, 323, 546, 668, 672, 722, 885, 904, 972, 990, 1074, 1382, 1386, 1414, 1416, 1436, 1438, 1484, 1594. Память: 27 и 30 января, 14 сентября и 13 ноября. См. Примѣчанія.

I. Омилія на Иоанна, слово 88,—16.

Бесѣда на Дѣянія Апостольскія, слово 1,—16.

Бесѣда 25,—52.

На епистолю до Коринтовъ,—57.

II и III. Въ книгахъ 5, гомилія 1,—126.

Гомілія 41 на листъ 1 до Коринтовъ,—130.

Листъ 1 до Иннокентія папы, 135.

На главу 2 къ Солуняномъ, листъ 2,—150, 155.

Гомілія 49,—161.

Въ гомиліи 81 на Матѳея,—203.

IV и V. Hom. 11 in epist. ad Ephes., 242.

In Matt. cap. 16,—254.

Hom. 4 de verbis Isai,—248.

In epist. 1 ad Cor., hom. 1,—263.

In Marc. hom. 59,—283.

In Matt. hom. 55,—283, 571.

In Ioan. hom. 87, ultima,—283.

In Acta,—284.

In epist. ad Rom.,—297, 302.

In Ioannem,—427, 572.

Hom. 34 in 1 Cor.,—559.

Hom. 11 in Matt.,—575.

In psal. 47,—579.

Hom. 39 in epist. ad Rom.,—580.

Lib. 2 de sacerdot., 309, 567, 581.

Lib. 6 de sacerdot. 393, 394.

Hom. 2 de patientia Iob, 393, 394.

W liście do Innocencyusza papieża,—564.

Epist. 1 do Innocencyusza papieża,—586—587.

VII. Бесѣда 88,—641.

Отъ Бесѣдъ нравоученіе 15,—661.

Бесѣда 11 и 18 на посланіе къ Коринтомъ, 808.

Въ Бесѣдахъ Евангельскихъ нравоученіе 15,—836.

Маргаритъ: шесть словъ на Іудея, 885.

VIII. Homil. 11 in Matth., 965.

Lib. 2 de sacerdot., 967.

Epist. 1. do Innocencyusza, 969.

IX. Бесѣда 9 на листъ до Колосаевъ, 1260.

О еже ко Галатомъ, гл. 2,—1344.

Бесѣда 55 на Матѳея, 1356.

Отъ слова на Пентикостію, 1356.

Къ народу Антиохійскому, бесѣда 2,—1380.

На посланіе къ Римляномъ, гл. 11,—1380.

Бесѣда 18,—1380.

На Иоанна бесѣда 87,—1384.

На Дѣянья бесѣда 3,—1384.

На посланіе къ Римляномъ бесѣда 18,—1384.

На Іов. (In Iohan.) въ книгахъ 17, гл. 6,—1384.

На псал. 44,—1384.

Въ книгахъ 2 о іерействѣ, 1394.

Листъ 2 до Иннокентія, 1434.

Бесѣда 43 на Матвея, 1460—1462.

На посланье еже къ Римляномъ, 1728.

<sup>1</sup> **Зонара**, Іоаннъ, Византійскій писатель (XII в.), 330, 367, 374, 601, 603. См. Примѣчанія.

Tom. 3,—348, 380, 428.

In vita Constant. nepotis Heraclii, 329, 603.

In vita Constantini 4,—597.

Tom. 3, in vita Const. 6 et Irene, 368, 374.

In vita Iustiniani, 601, 972.

In vita Leo. 3,—366.

<sup>1</sup> **Зосима** (Zozyma), родомъ Грекъ, Римскій папа (417—418), 1324, 1402, 1496, 1500, 1502, 1504.

**Зосима** см. Сисимъ.

## И

**Иванъ** см. Іоаннъ.

<sup>1</sup> **Иванъ** (Iwan, IV), великій князь Московскій (род. 1530; 1533—1584), 1742.

**Игмаръ** (Igmargus), архіепископъ Ременскій, 389. Срвн. ниже: Игнатъ.

<sup>1</sup> **Игнатій Богоносецъ**, св., мужъ Апостольскій, епископъ Антиохійскій († 107), 210. Память: 29 января и 20 декабря. См. Примѣчанія.

Въ листѣ до Римлянъ, 133.

W liście do Rzymian, 579.

<sup>1</sup> **Игнатій** (въ мірѣ Никита), сынъ царя Михаила Рагавея, св., Цареградскій патріархъ (род. 790, † 878), соперникъ Фотія, впоследствии съ нимъ примирившійся. Объ оскорбленіи его говорится: «И по сему бысть Левъ Арменинъ, иже у Михайлова сына Никиты дѣтородныя уды отрѣза, и въ иноческій образъ постриже его и нареченъ бысть Игнатій, иже послѣди бысть патріархъ Царяграда», 789. Упоминается: 330, 331, 377, 378, 382, 975, 976, 1548. Память: 23 октября.

**Игнатъ** (Ignatus), archimysta Renensis. Посланіе къ нему папы Николая I, 389. Срвн. выше: Игмаръ. См. Примѣчанія.

<sup>1</sup> **Измаилтяне** «безбожные», 657.

<sup>1</sup> **Израиль** (Израиль: Израилевъ, Израильскій домъ, Израильскіе мужи, Израильскій людъ, народъ, Израилевы сыны, Израильтяне),

45, 654, 665, 687, 714, 800, 807, 814, 880, 881, 882, 922, 925, 1248, 1570, 1592, 1594.

<sup>1</sup> **Иларій** (Гиларій, Гиларей) или **Иларіонъ** (Hilarius), епископъ Поатьерскій (Pictaviensis) († 368), «труба Латинская противъ Арианъ», 1456.

Противъ Авксентію (contra Auxentium), 1310.

О Троици, въ книгахъ 2,—1354.

О Троици, книга 6,—1356.

In Matt. cap. 16,—281, 571.

На Матвея, канонъ 25,—155, 159.

Lib. de Synod.—607.

**Иларій**, папа Римскій (461—468), послѣ Льва Великаго, 607.

<sup>1</sup> **Илія**, пророкъ, 927, 930, 1380.

<sup>1</sup> **Илія**, патріархъ Іерусалимскій, участвовавшій въ седьмомъ вселенскомъ соборѣ, въ 783—787 годахъ, 133.

**Иллиричане** (Illyrczanie), 384.

<sup>1</sup> **Иннокентій I**, Римскій папа (402—417), 39, 40, 152, 323, 564, 767, 972, 1436, 1438, 1458, 1472, 1482.

Листъ къ нему Златоуста, 135, 969.

Листъ 2 къ нему Хризостома, 1434.

Въ «Наукахъ Иннокентіевыхъ» (iuxta «Doctrinam Innocentii»), противъ Пелагія, 1488.

<sup>1</sup> **Иннокентій II**, Римскій папа (1130—1143), 406, 978, 1650.

<sup>1</sup> **Иннокентій III**, Римскій папа (род. 1160; 1198—1216), 198, 411. См. Примѣчанія.

<sup>1</sup> **Иннокентій IV**, Римскій папа (1243—1254), 1628.

**Иннокентій VII**, Римскій папа (1404—1406), 1652.

<sup>1</sup> **Иннокентій**, пресвитеръ, 1690.

**Ипамненъ** (Iramnen), монахъ, ересіархъ, иконоборецъ (начала VIII вѣка), 366.

**Ипатій** (Hypatian), епископъ Перинты, 1206. Срвн. ниже: Ираклій.

<sup>1</sup> **Ипатій Потѣй** (Адамъ Ипатея, Adam Iratey; Патея, Irothei), прототроній, владыка Владимірскій и Берестейскій (род. 1541, † 1613), 939, 941, 955, 1124, 1138, 1290, 1776.

По нѣкоторымъ догадкамъ, ему приписываютъ старопечатную брошюру 1595 года «Унія Грековъ съ костеломъ Римскимъ», воспроизведенную въ настоящемъ томѣ (столбцы 111—168).

<sup>1</sup> **Ипполитъ** (Гиполитъ), св., Отецъ Церкви, епископъ пристани Римской († 250), 150, 155, 159, 160. Память: 30 января. См. Примѣчанія.

**Ираклій** (Ierakley), епископъ Перинты, 1206. Срвн. выше: Ипатій. См. Примѣчанія.

**Ираклійскій** (Herakleŭski) митрополитъ 436.

<sup>1</sup> **Ирина**, царица, супруга Льва IV (род. 769, † 803), 374, 375, 723, 788, 789, 790.

<sup>1</sup> **Ириней**, св., мученикъ, епископъ Лионскій (род. 140; 178—202), 20, 24, 159, 160, 972, 1416, 1420, 1476. Память: 23 августа. См. Примѣчанія.

Contra haereticos, lib. 1, cap. 3,—546.

Lib. 1, cap. 5,—542.

Lib. 1, cap. 30,—255.

Lib. 2, cap. 1,—579.

Lib. 3, cap. 1,—296.

Lib. 3, cap. 3,—260, 296, 305, 318, 378, 585, 967.

Lib. 3, cap. 40,—247.

Lib. 4, cap. 21,—542.

Lib. 4, cap. 43,—260.

Lib. 4, cap. 63,—260.

Lib. 4, cap. 65,—253.

Книга 4, гл. 43,—1254.

**Иродъ Антипа**, царь, 827.

Это извѣстный «четвертовластникъ» (тетрархъ) Галилейскій, сынъ Ирода Великаго, отнявшій у брата своего Филиппа жену его Иродиаду.

<sup>1</sup> **Исаакъ** (Исакъ), сынъ Авраама и Сарры, 637, 658.

<sup>1</sup> **Исаія**, пророкъ, 672, 833.

<sup>1</sup> **Исидоръ**, «блаженнѣйшій пустынножитель Пилусійскій» († около 440 года), 722. Память: 4 февраля. См. Примѣчанія.

In vita Marci, 579.

In vita Petri, 580.

<sup>1</sup> **Исидоръ**, пресвитеръ, по порученію Александрійскаго патриарха Теофила, мирившій Антиохійскаго патриарха Флавіана съ папою Дамасомъ I, 1486.

<sup>1</sup> **Исидоръ «Ruski»** («abo iako oni (Русскіе) mowia, Sidor»), митрополитъ Киевскій, извѣстный отступникъ († 1463), 417, 435, 457, 458, 459, 461, 954, 983, 1150, 1562.

**Исозратъ**, Греческій философъ, 558.

In Nicoele., 558.

**Исусъ** (Iozue) см. Исусъ.

**Италіяне**, 1, 734.

**Ифлянскій народъ**, 1078, 1084.

## I

**Иаковиты**, 445, 446, 447, 981.

Послѣдователи Якова Занзалуса, монофизита.

<sup>1</sup> **Иаковъ** (Яковъ), ветхозавѣтный патриархъ, 160, 658.

<sup>1</sup> **Иаковъ** (Яковъ), сынъ Алфея, братъ Господень, Божій, апостоль, первый Иерусалимскій епископъ († 63), писатель соборнаго

Русская Историческая Библиотека, т. VII.

посланія, 637, 641, 646, 736, 760, 771, 772, 798, 1344, 1400, 1554, 1684. Память: 30 июня и 9 октября. См. Примѣчанія.

**Иаковъ «нѣвкій»**, «Занзалусъ (Zanzalus) названный», родомъ Сиріанинъ, основатель Иаковитской секты († около 578), 445—446.

**Иевъ** см. Ювъ.

**Иелонъ**, епископъ Тарсейскій, бывшій однимъ изъ «начальнѣйшихъ» на Антиохійскомъ (въ 264 году) помѣстномъ, до-вселенскомъ соборѣ, 740.

**Иерахъ** (Ierax), великій логоветъ великія Церкви, намѣстникъ Иерусалимскаго патриарха, подписался на грамотѣ Константинопольскаго патриарха Іереми 1593 года, 1324.

<sup>1</sup> **Иеремія** (Еремій, Еремія), пророкъ, 160, 1238.

<sup>1</sup> **Иеремія II** (Еремія), Константинопольскій патриархъ (1572—1594), 178, 431, 432, 947, 1118, 1270, 1320, 1324, 1612. См. Примѣчанія.

**Иеровоамиты**, 261, 273.

**Иеровоамъ**, царь Израильскій, 43, 373.

<sup>1</sup> **Иеронимъ** (Еронимъ) Стридонскій, св., преподобный, «Латинскій докторъ», «Римскій пресвитеръ» (330—419), 29, 150, 151, 159, 274, 384, 546, 548, 1280, 1300, 1360, 1460, 1614, 1658. Память: 15 июня. См. Примѣчанія.

На Малахію, гл. 1,—1234.

На листъ до Галатовъ,—1254.

На листъ до Ефесовъ,—1442.

На посланье къ Титу,—1616.

Epist. ad Damasum, 590.

Epist. 58 do Damasa papieža, 309—310.

In Chron. Isidor. in Damaso, 352.

Epist. ad Pammach., 564.

Epist. ad Rusticum monachum, 558.

Epist. ad Ageruch. de monogamia, 590.

Листъ до Алкгазія, 155.

Посланье II до Августина, 1510.

Въ надгробіи Павла матки (W epitaphium Paulae matki), 1528.

Листъ до Евстахія (въ подлинникѣ ошибка: до Евстафія, do Eustachiusa), 1528.

Листъ до Павлина, 1584.

Contra (adversus) Luciferian., 279, 545.

Lib. 1 contra Iovinian., 283, 577.

Lib. 1 contra Pelagianos, 283.

In Catal. in vita S. Marci, 295.

Catha... scrip., 298.

Противъ Люциферіанъ, 1588.

De viris illustribus, 555, 579, 580.

О писателехъ церковныхъ (De Eccles. scriptor.), 1554.

Канонъ 2, пятане 7,—1212.

Грань 93 (Dist. 93, cap. legimus), 1214.

<sup>1</sup> **Иерусалимляне**, 647, 660. «Иерусалимскіе сожители», 648.

<sup>1</sup> **Исусъ** (Исусъ) **Навинъ**, вождь Израильскій, 653, 1230.

<sup>1</sup> **Иоаннъ** Предтеча и Креститель Господень, 641. Память празднуется Церковію семь разъ: зачатіе 23 сентября, рождество 24 іюня, усѣкновеніе 29 августа, соборъ 7 января, первое и второе обрѣтеніе честныя главы 24 февраля, третье обрѣтеніе 25 мая, перенесеніе изъ Мальты въ Гатчину (въ 1799 году) десныя руки 12 октября.

<sup>1</sup> **Иоаннъ** (Янъ) **Вогословъ**, Апостолъ и Евангелистъ, сынъ Зеведея, братъ Іакова, «воанергесъ» (сынъ громовъ), «возлюбленный ученикъ Спасовъ», писатель Евангелія, трехъ соборныхъ посланій и Апокалипсеа († около 101 года), 37, 149, 157, 669, 670, 679, 681, 691, 698, 703, 736, 747, 767, 814, 815, 817, 825, 1282, 1344, 1348, 1366, 1358, 1384, 1400, 1410, 1586, 1418, 1684. Память: 8 мая, 30 іюня, 26 сентября.

**Иоаннъ Златоустъ** см. Златоустъ.

**Иоаннъ Дамаскинъ** см. Дамаскинъ.

**Иоаннъ** (Jan) **Феофилактъ** см. Феофилактъ.

**Иоаннъ**, Константинопольскій патріархъ, жившій въ половинѣ IV вѣка. Поддержка, оказанная ему Византійскимъ императоромъ Констанціемъ, 1480—1482.

<sup>1</sup> **Иоаннъ**, патріархъ Константинопольскій, жившій въ первой четверти VI вѣка. Его письмо къ папѣ Гормиздѣ, 40, 1458—1460.

<sup>1</sup> **Иоаннъ** «Постникъ», Константинопольскій патріархъ, жившій во 2-й половинѣ VI вѣка, современникъ пятаго вселенскаго собора, 328, 329, 363, 1404. Память 2 сентября.

<sup>1</sup> **Иоаннъ**, патріархъ Антиохійскій (около 1095 года), 716, 717. См. Примѣчанія.

<sup>1</sup> **Иоаннъ**, діаконь, посолъ отъ папы Агафона на шестомъ вселенскомъ соборѣ, 597.

<sup>1</sup> **Иоаннъ** (Иванъ), «мужъ иноческимъ житіемъ преименитый и ерейскою честію обличающій», посолъ отъ папы Адриана на седьмомъ вселенскомъ соборѣ, 133, 789.

**Иоаннъ**, діаконь, біографъ Григорія Великаго (Двоеслова), 363.

**Иоаннъ** (Jan) **Іаковитъ** (также: Яковъ Навархъ, Iakob Nawarchus), «св. Марка Александрійской столицы и всего Египта, Ливіи, Пентаполя и Западной Африки патріархъ», объясняетъ папѣ причину, по которой не можетъ прибыть на Флорентійскій соборъ, 446—449.

In epist. Asiatica, 446.

**Иоаннъ Малабранка**, кардиналъ, посолъ

папы Климента III, посланный въ Польшу для денежнаго сбора въ пользу освобожденія Святой Земли отъ невѣрныхъ, 1718.

**Иоаннъ** (Янъ, Jan) II, Римскій папа (532—535). Листъ къ нему Устіяна (Юстиніана I) Старшаго, цесаря, 136, 333—334, 589, 610.

<sup>1</sup> **Иоаннъ VIII**, Римскій папа (872—882). Посланіе его къ патріарху Фотію, 718, 720, 733.

Списокъ этого посланія на Греч. языкѣ хранится въ Московской Синодальной Библіотекѣ.

<sup>1</sup> **Иоаннъ XII**, Римскій папа (956—964), 1650.

**Иоаннъ XVII** (Крисцентій, Krescentiusz), Римскій папа (1003 г., только 5 мѣсяцевъ), 1650.

**Иоаннъ** (Янъ) **XXII**, Римскій папа (1316—1334), 1242, 1652.

**Иоаннъ** (Янъ) **XXIII**, Римскій папа (1410—1419), 1266, 1652.

**Иосафъ** см. Иосафъ.

<sup>1</sup> **Иовиніанъ** (sic; собственно: Iovianъ), Римскій императоръ (род. 330; 363—364), 1804.

**Иовиніанъ**, еретикъ конца IV вѣка, 1484.

<sup>1</sup> **Иовъ** (Іевъ), ветхозавѣтный патріархъ, 712.

<sup>1</sup> **Иовъ**, ученный Грекъ монахъ, посланный Іерусалимскимъ патріархомъ Омою, по просьбѣ папы Льва, въ Римъ, вмѣстѣ съ прочими «премудрыми мужами», могущими «обличити и прогнати ересь отъ Римскаго града», 791. Былъ мученъ (въ IX в.) по повелѣнію царя Феофила Иконоборца, 792.

Этотъ Іовъ въ первой книгѣ «Памятниковъ» (столбц. 766-й) названъ Іосифомъ. Объ Іовѣ см. въ Прологѣ, подъ 18-мъ декабрѣ, въ сказаніи о преп. Михаилѣ Сингелѣ.

<sup>1</sup> **Иодль**, пророкъ, 128, 712.

**Иона** см. Гоголь Иона.

**Иона** см. Симонъ варъ Иона.

**Иосафъ** (Ioazafus), Халкидонскій (Haleudoński) митрополитъ, подписавшій въ 1593 году грамоту Константинопольскаго патріарха Іереміи, 1324.

**Иосафъ** (Ioazaf), Еврпскій (Ewripski) митрополитъ, подписавшій въ 1593 году грамоту Константинопольскаго патріарха Іереміи, 1324.

<sup>1</sup> **Иосифъ**, сынъ патріарха Іакова, 1582.

**Иосифъ** (Флавій), «премудрый Жидъ» (37—95), 858. См. Примѣчанія.

<sup>1</sup> **Иосифъ**, Константинопольскій патріархъ

(1416—1439), 414, 417, 436, 461, 954, 981, 1556. См. Примѣчанія.

**Госифъ**, священникъ, промѣнявшій священнику Иоанну Щуцкому на Молитвенникъ Русскій рукопись: «Вопросы и отвѣты православному зъ паженикомъ», 3.

**Гуда** (Юда), сынъ патріарха Іакова, 160.

**Гуда** (Юда), Апостоль, Братъ Господень, писатель соборнаго посланія, 61, 67. Память: 19 и 30 июня.

**Гуда** (Юда), прозываемый Варсава, одинъ изъ 70-ти, 738. Память: 4 января и 30 октября.

**Гуда** (Юда, Юдашь) **Скаріотскій**, 719, 816, 826, 1062, 1272, 1762.

**Гудеи** (Юдеи), народъ (Иудово поколѣнье, Иудовъ домъ), 46, 712, 786, 800, 821, 822, 826, 836, 852, 853, 885, 1658.

**Гудіанъ** см. Юліанъ.

**Гудій** см. Юлій.

**Густиніанъ** см. Юстиніанъ.

**Густинъ** Философъ, св., мученикъ (род. около 105, † 166), 557, 558, 559, 560. Память: 1 июня. См. Примѣчанія (107-е).

In Triph., 557.

Ad gentes exs., 558.

In Exhort., 560.

**Густинъ** см. Юстиніанъ, Юстинъ.

**Густіанъ** см. Юстиніанъ.

**Гюда** см. Гуда.

**Гюдеи** см. Гудеи.

**Гюдіанъ** см. Гудіанъ.

**Гюлій** см. Гудій.

**Іаковъ** см. Іаковъ.

## К

**Каіафа**, первосвященникъ, 46, 817.

**Калефъ** см. Халевъ.

**Калистратъ** (Kalistus), Адрианоупольскій митрополитъ, подписавшійся на грамотѣ Константинопольскаго патріарха Іереміи 1593 года, 1324.

**Калистратъ** (Kalistus), «Родскій» (Rodski, Родосскій) митрополитъ, подписавшійся на грамотѣ Константинопольскаго патріарха Іереміи 1593 года, 1324.

**Калисть I** (Калистусъ), Римскій папа (217—222), 88.

**Калисть II**, Римскій папа (1113—1124), «Венедикта поймавши, коли мѣлъ до Риму уѣжджати, казалъ его на мулицу опакъ, то естъ тыломъ, до головы всадити, и такъ пе-

редъ имъ, хвостъ мѣсто узды въ рукахъ держачи, мусяль ѣхати, а потомъ у везенью естъ згноенъ», 1650.

**Кальвинисты**, 161, 163.

**Кальвинъ** (род. 1509; † 1564), 114, 545. **де-Карбаріо** (de Carbario), Петръ, антипапа временъ папы Иоанна XXII, устроившій «схисму» въ 1304 году, 1652.

**Карлъ** (Каруль) **Великій** (род. 742), король Французскій (съ 768), императоръ Римскій (800—814), 348, 349, 365, 368, 375, 723, 790, 791, 792, 794, 1742.

**Карнковскій**, Станиславъ, примасъ, архиепископъ Гнѣзненскій (род. 1525, † 1603), 940, 958.

**Каррикъ** (Karrik), мѣщанинъ Виленскій, «заживающей своволенства противъ зvirхности нашей господарекой и праву посполитому, бунты и розрухи непотребные межъ подданными нашими, мѣщаны Виленскими, братствомъ Троецкимъ чинить», 1771—1772.

**Кареагенскій помѣстный соборъ**, 39, 781, 782, 1203, 1428, 1438, 1458, 1500, 1506, 1540. См. Примѣчанія.

Посланіе къ папѣ Иннокентію I, 39.

Правило 2,—778, 779.

6, грань (cap.) 3 и 4,—1504.

3, правило 26,—1456.

Правило 39,—744, 755.

Правило 28, 125, 138,—781, 782.

Правило 101,—767.

Правило 136,—778.

Rozdz. 138,—973.

**де-Кастро**, Альфонсъ (Alphonsus de Castro), «Римской религи докторъ» († 1558). См. Примѣчанія.

Противъ ересей (contra haeres.), книга 1, глава 4,—1242, 1244, 1442.

**Кассіодоръ** (Mareus Aurelius Cassiodorus), «костелный историкъ» (V—VI вѣка). См. Примѣчанія.

Historia Tripartita, lib. 4, cap. 6,—321.

Tripart. lib. 4, cap. 9,—332, 609.

Tripart. lib. 4, cap. 9 et 19,—321.

Tripart. lib. 9, cap. 2,—333.

Tripart. lib. 9, cap. 14,—343, 354.

«Исторія Трѣхчастная» кн. 4, гл. 30 и 31,—1480.

Книга 4, гл. 39,—1480.

«Исторія Трѣхчастная» кн. 7, гл. 12,—1206.

«Трѣхчастная Повѣсть» кн. 9, гл. 6 и 20,—1486.

«Исторія Трѣхчастная» кн. 9, гл. 13,—1452.

**Кашубы** (Kaszubowie), 384, 385.

**Кегардусъ** см. Гебгардъ.

**Кгослицкій** см. Ггослицкій.

**Егратіанъ** см. Гратіанъ.

<sup>1</sup> **Едрийъ**, историкъ, 380.

In vita Irenes et Constant., 368, 375.

In vita Basil., 382.

In compendio Hist., 375, 594.

<sup>1</sup> **Келестинъ I** (Палестинъ, Celestyn), Римскій папа (422—432), 133, 313, 325, 715, 779, 782, 972, 1460, 1486, 1500, 1504, 1536, 1688.

Epist. ad Cyrillum, 608.

**Кердонъ**, еписархъ II-го вѣка, 24, 1418.

**Кизицкій** (Cizuski, Кизическій) митрополитъ, 436.

**Киликианъ** (Ceculian, Цецилианъ) епископъ Кароагенскій, 1516, 1518, 1520.

**Килианъ**, св., мученикъ, II вѣка, 552.

<sup>1</sup> **Киприанъ**, священномученикъ († 258), епископъ Кароагенскій, Отецъ Церкви, 150, 571, 1206, 1272, 1274, 1280, 1510. Память: 31 августа. См. Примѣчанія.

Lib. 1, epist. 1,—281.

Lib. 1, epist. 3,—279, 297, 306, 321, 589, 606.

Lib. 1, epist. 4,—321, 606.

Lib. 1, epist. 6,—260.

Lib. 4, epist. 2,—544.

Lib. 4, epist. 9,—281.

Tract. 3 de simpl. prael., 242, 281.

Epist. ad Quintum, 281, 576.

De idol. vanit., 558, 560.

Serm. de patientia, 281.

Книга 1, листъ (посланье) 3,—1458, 1510.

Книга 2, листъ 5,—37.

Посланье 7 (lib. 2, epist. 7), 1508.

Книга 4, листъ 2,—1470, 1472.

Книга 4, листъ 8,—1470, 1472.

Книга 7, листъ 4,—1442.

О простотѣ поновъ (презвитеровъ), 23, 1346, 1358, 1460.

Листъ до Корнилія, папежа Римского, 39, 1458.

**Кипрійчики** (Cypriuszyki) = Киприоты, т. е. жители Кипра, 1486.

<sup>1</sup> **Кириллъ**, Славянскій первоучитель († 869), 385, 976. Память: 14 февраля и 11 мая.

<sup>1</sup> **Кириллъ**, архіепископъ Іерусалимскій. Отецъ Церкви (род. 315, † 386), 122, 150, 798, 1378, 1382, 1484. Память: 12 и 18 марта. См. Примѣчанія.

Catech., 575.

Catech. 2,—284, 965.

Catech. 6,—579.

Catech. 11,—284.

Catech. 12,—393, 394.

Catech. 18,—557.

О Антихристѣ, 56.

Катехиза 5,—131.

Катех. 12,—159.

Катех. 15,—150.

<sup>1</sup> **Кириллъ**, архіепископъ Александрійскій

(† 444), Отецъ Церкви, 15, 122, 133, 159, 176, 177, 430, 608, 715, 717, 722, 778, 972, 1268, 1356, 1370, 1378, 1382, 1438, 1460, 1504, 1506, 1536, 1690. Память: 18 января и 9 июня. См. Примѣчанія.

In Ioannem, lib. 9, cap. 44,—426.

In Ioannem, lib. 10, cap. 41,—426.

In Ioannem, lib. 12, cap. 64,—284, 575, 965.

Epist. 10 ad Nestor., 587.

In Thesauris, 587, 969.

На Иоанна, кн. 10, гл. 1,—127.

Кириллъ, книга 4, посланіе 5,—1380.

Листъ до Несторія, 136.

Въ епископствѣ къ Иоанну, патриарху Антиохійскому,—716.

<sup>1</sup> **Киръ** (Cyrus), Константинопольскій патриархъ (начала VIII вѣка), 365, 366.

**Киръ** (Куръ), еретикъ, отлученный на шестомъ вселенскомъ соборѣ, 775.

<sup>1</sup> **Кифа**—Петръ Апостоль, 1678, 1684.

**Клеопа**, Апостоль, 204.

**Клеменсъ**, **Клементъ** см. Климентъ.

<sup>1</sup> **Клетъ**, Римскій папа, наслѣдовавшій Лину, 302.

См. выше: Анаклетъ.

**Климентій** см. Климентъ.

<sup>1</sup> **Климентъ I Римскій** (Clemens Rzymiski, Romanus, Клеменсъ, Клементъ, Климентій), Римскій папа (92—101), одинъ изъ 70-ти священномучениковъ, Апостольскій ученикъ и мужъ, 87, 155, 318, 754, 755, 768, 839, 844, 1554, 1560. Память: 25 ноября. См. Примѣчанія.

Въ листѣ къ блаженному Іакову, 798, 1554.

Въ четвертыхъ книгахъ, Рекогниціонумъ называемые, 798.

Въ Росказаняхъ Апостольскихъ, капитула 69,—87.

Заповѣди Апостольскія, гл. 17,—844.

6 Constit. cap. 7, 8, 9,—579.

Въ книгахъ I соборовыхъ, листъ 31,—1554.

<sup>1</sup> **Климентъ II**, Римскій папа (1046—1047), 1650.

**Климентъ III**, Римскій папа (1187—1191), 1718.

**Климентъ VII**, Римскій папа (1523—1534), 1652.

<sup>1</sup> **Климентъ VIII**, Римскій папа (1592—1605), 939, 955, 956, 958, 1154.

<sup>1</sup> **Климентъ Александрійскій**, пресвитерь († 217). См. Примѣчанія.

Libro 6 Stromatum, 296.

**Кодиль** (Kodul, Codolaus), епископъ Пармскій, антипапа (подъ именемъ Гонорія II)



время папы Александра II (въ послѣдней четверти XI вѣка), 1650.

**Колосаи** (Коласаи), 48.

<sup>1</sup> **Комнень** Исаакъ (II Ангель), Византійскій императоръ (1185—1195), 410.

Годъ царствованія у Скарги показанъ неправильно.

<sup>1</sup> **Комнень** Мануилъ, Византійскій императоръ (въ исходѣ XI вѣка), 408, 409, 576.

**Конарекій**, Адамъ, Краковскій каноникъ, а потомъ по смерти Андрея Чариковскаго Познанскій бискупъ (1562—1574), посолье отъ короля Сигизмунда-Августа къ папѣ Павлу IV и къ преемнику его Пію IV, 1744.

**Кононъ**, Римскій папа (686—687), 552.

<sup>1</sup> **Констансъ I** (Константъ), восьмой сынъ Константина Великаго, Римскій императоръ (род. 320; 333—350), 1516.

<sup>1</sup> **Констансъ II** (Константъ), сынъ Констанція III, Византійскій императоръ (641—668), 329.

**Константинопольскіе люди** (lud), 1526.

<sup>1</sup> **Константинопольскій** второй вселенскій (381 года) соборъ, 18, 133, 236, 582, 594, 762, 1206, 1264, 1274, 1440, 1452, 1524, 1540.

Правило 1,—896.

Правило 2,—764, 1454.

Правило 3,—758.

У справѣ 5,—1438.

Tom. 1. In codice de summa Trinit. et fide Catol., 333.

Canon. 2 vel 5,—312—313.

Сар. 4,—351.

<sup>1</sup> **Константинопольскій** пятый вселенскій (553 года) соборъ, 133, 237, 431, 583, 597, 1540.

Правило 1 и 4,—1488.

Act. 4,—315.

У справѣ 2,—1458.

Правило 10,—1484.

<sup>1</sup> **Константинопольскій** шестой вселенскій, иначе—Трульскій, «пято-шестой» (681 года) соборъ, 87, 133, 137, 237, 597, 774, 1242, 1266.

Правило 13,—763, 844.

Правило 36,—758.

Правило 52,—841.

Правило 55,—764, 839.

Actio 3,—333, 610.

Actio 18,—315, 316.

<sup>1</sup> **Константинопольскій** помѣстный соборъ (879 года), именуемый Латинянами восьмымъ вселенскимъ, 237, 331, 383, 597, 718.

<sup>1</sup> **Константинъ I Великій**, святой, императоръ (род. 274, † 337), сынъ Константина Хлора и Елены, 89, 140, 350, 443, 444, 737,

742, 743, 757, 780, 795, 885, 895, 1204, 1206, 1218, 1424, 1478, 1488, 1514, 1516, 1518, 1520, 1524, 1552, 1560, 1588, 1704. Память: 21 мая.

<sup>1</sup> **Константинъ II**, сынъ царя Константина I, Римскій императоръ (316—335—337—340), 780, 1432, 1478, 1552.

<sup>1</sup> **Константинъ VII, Копронимъ**, сынъ Льва Исаврянина, Византійскій императоръ (род. 719; 741—775). «Копронимъ же прозванъ бысть, сирѣчь—Гносеименитъ, заеже егда крещаемъ бѣ, тогда въ купели посмрадися, прообразуя злосмрадное житіе свое», 788. «Copronim, to iest, Plugawiee nazwany: bo chrzest swoy w dzieciństwie plugawstwem cielesnym, a potym duchownym zmasał», 368, 374.

На столбцахъ 368-мъ и 374-мъ Петръ Скарга ошибочно называетъ Константина Копронима Piąтымъ.

<sup>1</sup> **Константинъ** (Константинъ) **VIII**, сынъ Льва IV и Ирины (родился въ 770 г.), Византійскій императоръ, 349, 374, 376, 723, 788, 789, 790.

На столбцахъ 349-мъ, 374-мъ и 376-мъ Петръ Скарга ошибочно называетъ этого Константина Szóstymъ.

<sup>1</sup> **Константинъ XIII Мономахъ** (въ половинѣ XI вѣка), Византійскій императоръ, 795.

**Константинъ XV** (Constantinus Dragases названы), родной братъ Иоанна Палеолога, послѣдній Византійскій императоръ (1449—1453), 457, 985—986.

На столбцѣ 457-мъ Петръ Скарга сдѣлалъ двѣ ошибки: назвалъ этого Константина Iedenastym и сыномъ Иоанна Палеолога, котораго онъ былъ brat rodzony (см. стлбц. 985).

**Константинъ**, патриархъ Константинопольскій, 367.

**Константинъ**, Римскій папа (708—715), 365.

**Константинъ «нѣякій»**, бискупъ Медиоланскій, 1278.

**Константій** см. Констанцій.

**Константъ** см. Констансъ.

<sup>1</sup> **Констанцій** (Константій, Костантій, Костантъ, Konstancysz), Византійскій императоръ, сынъ Константина Великаго, Арианинъ (род. 317; 353—361), 947, 1214, 1218, 1428, 1478, 1482.

На столбцѣ 780-мъ онъ ошибочно названъ Константиномъ.

<sup>1</sup> **Констанцевскій** (Konstanczewski) помѣстный (1414 года, а по мнѣнію и счету Латиня-

нянь—шестнадцатый вселенский) соборъ. Хри-  
стофоръ Филалетъ говоритъ, что на этомъ  
соборѣ «Янъ XXIII папѣжъ мѣлъ форумъ,  
и отъ него есть проклять», 1266.

<sup>1</sup> **Копытинскій** (Kopystyński), 946.

<sup>1</sup> **Корей**, сынъ Иссаара, 1602.

**Коринты**, **Коринѣе** см. Коринѣяне.

**Коринѣяне** (Коринты, Коринѣе), 5, 48,  
49, 57, 85, 130, 646, 808, 820, 821, 1282, 1358.

**Корнилій**, Римскій сотникъ, обращенный  
ко Христу апостоломъ Петромъ, 1342.

**Корнилій**, Римскій папа (251—252), 260,  
321, 606, 741, 1470, 1648.

Листъ къ нему св. Клирїана, 39, 1458.

**Корнилій Агриппа** (Cornotensis Corne-  
lius Agrippa), писатель богословъ (род 1487,  
† 1535). См. Примѣчанія.

De vanitate scientiarum, 1410.

**Коронныя** (т. е. собственно-Польскіе)  
«рады» (совѣтники), 1076; «звѣзды», 1716.

**Корчинскій** (въ мѣстѣ Корчинѣ) «кап-  
туръ» (судъ во время междоусобія), 1086.

**Костантий**, **Костантъ** см. Констанцій.

**Костентинъ** см. Константинъ.

**Кояловичъ**, Михаилъ Осиповичъ, профес-  
соръ Петербургской духовной академіи, 1004.

**Кресконій** (Kreskonij, Cresconius) **Грамматикъ**,  
противъ него св. Августинъ, 1254,  
1516.

**Крискентій** см. Иоаннъ XVII, Римскій  
папа.

<sup>1</sup> **Кромеръ** («Хромей»), Мартинъ, бискупъ  
Варминскій, историкъ (род. 1512, † 1589).

Lib. 3,—385.

Lib. 22,—457.

Лѣтописецъ, кн. 21,—1630.

**Кузоль**, Стефанъ (Stephanko Kałol), 182,  
183. Срвн. выше: Зизаній.

## Л

<sup>1</sup> **Лаврентій** (Laurentius, Wawrzyniec),  
архипресвитеръ Римскій и антипапа временъ  
(въ концѣ V вѣка) папы Симмаха, 1648.

**Ладиславъ** см. Владиславъ.

<sup>1</sup> **Лазаръ** убогій, 61, 63, 64, 95.

**Лактанцій** (Lactancius), Христіанскій  
философъ III-го вѣка. См. Примѣчанія.

Lib. 4, cap. 21,—299, 580.

<sup>1</sup> **Лаодикійскій** помѣстный (около 364  
года) соборъ, 75.

Правило 49,—841.

**Латеранскій** помѣстный соборъ (безъ  
обозначенія), 550. См. Примѣчанія.

**Латеранскій** второй помѣстный (при  
папѣ Иннокентіѣ II, 1139 года, а по Латин-  
скому мнѣнію и счету—десятый вселенскій)  
соборъ, 243, 978.

**Латеранскій** четвертый помѣстный (при  
папѣ Иннокентіѣ III, 1215—1216 года, а по  
Латинскому мнѣнію и счету—двѣнадцатый  
вселенскій) соборъ, 198, 411.

Соп. То. 3,—411.

Соп. Later. Mag. cap. 4, 5,—411.

На столбѣ 198-мъ ошибочно поста-  
вленъ древнимъ авторомъ 1235 годъ, вм.  
1215 года.

**Латеранскій** пятый помѣстный (при  
папѣ Львѣ X, 1512 года, а по Латинскому  
мнѣнію и счету—восемнадцатый вселенскій)  
соборъ, 37, 1410.

Сар. 3,—584.

<sup>1</sup> **Латинники** (Латинники), **Латины** (Ла-  
тинове)—католки, 55, 176, 178, 198, 219, 671,  
675, 689, 690, 699, 702, 707, 714, 727, 736,  
739, 742, 752, 757, 772, 773, 777, 788, 793,  
794, 795, 802, 803, 806, 813, 819, 820, 821,  
822, 827, 838, 852, 853, 855, 856, 900, 1020,  
1166, 1206, 1208, 1242, 1276, 1338, 1352, 1378,  
1386, 1388, 1428, 1476, 1534, 1556.

**Латинскіе** (Латинетіи) «доктора», 132;  
«мудрецы», 900; «соброры», 1482; «сынове»,  
671; «учители», 1338, 1360.

<sup>1</sup> **Левъ** (Леонъ, Леонтій, Leo) I, **Великій**,  
святый, Римскій папа (440—461), 133, 155,  
355, 357, 362, 717, 763, 969, 972, 1302, 1452,  
1474, 1484, 1486, 1514, 1528, 1534, 1536. Па-  
мять: 18 февраля. См. Примѣчанія.

Посланье 11,—1526.

Листъ 13,—1542.

Посланье 23,—1526.

Листъ (epist. 37) до епископа Равен-  
ната, 1442.

Посланье 39 до Пульхеріи цесаревой,  
1482.

Epist. 52,—510.

Epist. 53,—357.

Epist. 54,—360.

Epist. 55, ad Pulcheriam augustam, 355,  
361.

Epist. 84,—608.

Epist. 87,—608.

Листъ 90, глава 8,—1276.

Въ словѣ о Рожествѣ Господни, 1412.

Serm. 1 de natal. V. Apost. Petri et  
Pauli, 295, 299, 579, 580.

Serm. 2, de annivers., 581.

Serm. 3, de assumpt. sua ad pont., 573,  
577.

<sup>1</sup> **Левъ II**, Римскій папа (682—693), 775, 792.

<sup>1</sup> **Левъ III**, Римскій папа (795—816), 348, 368, 723, 790, 793.

**Левъ IV**, Римскій папа (847—855), 720, 721, 791, 792.

**Левъ VIII** (Леонъ), Римскій папа (963—965), 1650.

Въ Западно-Русскомъ переводѣ «Апокрисиса», вѣроятно вѣдѣтвѣе опечатки, при словѣ «Леонъ» стойтъ цифра «7», слѣдуетъ «8».

<sup>1</sup> **Левъ IX**, Римскій папа (1049—1054), 390, 401, 407, 810, 811, 812, 814, 819, 977. Петръ Скарга упоминаетъ (стлбц. 401), что Левъ IX написалъ весьма обширное, состоящее изъ 41 главы, посланіе къ Цареградскому патриарху Михаилу и Болгарскому архіепископу Льву Акридану.

Epist. ad (adversus) Michaellem Const. episc., 401.

Cap. 2,—401.

Cap. 8,—347.

Lib. 9,—505.

Cap. 22,—603—604.

Cap. 23,—504.

Cap. 24,—504.

Cap. 29,—400, 405, 492—493.

Cap. 31,—494.

<sup>1</sup> **Левъ X** (Леонъ), Римскій папа (1513—1521), 37, 1410, 1630.

<sup>1</sup> **Левъ III** Саврянинъ, Византійскій императоръ (717—741), 366, 788.

<sup>1</sup> **Левъ IV**, Византійскій императоръ (775—780), 374.

<sup>1</sup> **Левъ V**, Византійскій императоръ (813—820) «Арменинъ, у Михайлова сына Никиты дѣтородныя уды отрѣза, и въ иноческый образъ постржже его и нареченъ бысть Игнатій, иже послѣди бысть патриархъ Царяграда. По малъ же времени, съи звѣроименитый Левъ Арменинъ бысть иконоборецъ лють вѣло», 789, 962, 1258. См. выше: Арменинкъ.

<sup>1</sup> **Левъ VI**, Премудрый, Философъ, Византійскій императоръ (886—911), 794, 976.

Три его сочиненія хранятся среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библиотеки.

**Левъ** (Леонъ), цесарь, 1496.

Въ книгахъ «О епископѣхъ и клирикохъ (codice «De episcopis et clericis». Omnes).

<sup>1</sup> **Левъ Акриданъ** (Acrydan), Болгарскій архіепископъ (около половины XI вѣка), «człęk uszozou, ale upognu», говоритъ Скарга, 400, 401.

Три посланія его объ опрѣсновахъ и субботѣ хранятся среди Греческихъ ру-

кописей Московской Синодальной Библиотеки.

**Левъ**, секретарь Византійскаго императора Михаила IV, 378.

**Леонисъ**, Петръ (Piotr Leonis), антипапа «который ся Анаклитомъ (Anakletem) называлъ» и который устроилъ «схисму» съ папою Иннокентіемъ II въ 1134-мъ году, 1650. См. Анаклитъ II.

**Леонтій**, св., 155—Левъ I, папа.

**Леонъ** см. Левъ.

**Леопардъ** Анконитанскій, посланный отъ Рима послѣ послѣдняго въ Константинополь вселенскаго собора въ Болгарію, дабы «успокоитъ народъ, Greczkiemі na kościoł Rzymski potwarzami roztagrnionu», 387.

<sup>1</sup> **Либератъ** (Либератусъ, Liberatus), писатель († 560). См. Примѣчанія.

Глава 12,—1526.

Глава 13,—1542.

<sup>1</sup> **Либерій** (Ливерій), Римскій папа (352—366), 306, 1242, 1648.

<sup>1</sup> **Линъ** (Linus), первый послѣ Св. Петра Римскій папа: primus post Petrum gubernavit Ecclesiam (слова Римскаго бревиарія), 302.

**Лиранусъ** см. Циранусъ.

**Лириненскій**. См. Викентій.

<sup>1</sup> **Литовскій** народъ, 1078, 1084, 1134, 1152, 1292, 1330, 1584, 1586, 1750.

**Лодвигъ** (Lodwik) см. Людовикъ.

<sup>1</sup> **Лонгобарды** (Лонкгобарды), народъ, 1572.

<sup>1</sup> **Лугдунскій** (Люкдунскій, Лионскій) второй помѣстный, а по Латинскому мнѣнію и счету—четырнадцатый вселенскій, соборъ, созванный папою Григоріемъ X въ 1274 году, 413, 550, 584, 978, 1206.

Лугдунскій первый помѣстный, а по Латинскому мнѣнію и счету—тринадцатый вселенскій, соборъ состоялся при Иннокентіи IV въ 1245 году.

<sup>1</sup> **Лука**, Апостоль и Евангелистъ, 204, 811, 813, 815, 825, 873, 1204, 1216, 1554.

**Лукашъ**, 811. См. Лука.

**Лукинскій** см. Люцентій.

**Лукианъ** (Lucian), епископъ, посоль отъ Цареградскаго патриарха Анатолія и отъ Византійскаго императора Маркіана къ папѣ Льву Великому, 357, 359.

<sup>1</sup> **Лукій III** (Лукинъ, Lucin), Римскій папа (1181—1185), 1452.

**Лукій**, Адрианопольскій епископъ, «въ везеню умерлъ», 1434.

**Любельскій** (=Люблинскій) сеймъ 1072

**Людвигъ** (Людвигъ) Второй, Римскій императоръ (855—875), имѣлъ весьма большое уваженіе, по словамъ Скарги, къ папѣ Николаю I, 379—380.

**Людвигъ VII**, король Французскій (1137—1180), 1634.

**Людгдунскій** см. Лудгдунскій.

**Лютеране** (Лютеранове, Лютеріане), 161, 163, 178, 1246.

**Лютеръ** (Лютаръ, род. 1483, † 1546), 114, 212, 543, 544, 545, 547, 557.

**Люцентій** (Лукинскій, Lucencius), посолъ папскій на Халкидонскомъ соборѣ, 356, 717.

**Люциферіане**, еретики, 1588.

**Лятошъ** (Latos), «докторъ Краковскій», (род. 1539, † въ нач. XVII в.) 1185—1188. См. Примѣчанія.

## М

**Маврикій** (Mauricy, Mauritius Tiberius), царь Константинопольскій (род. 539; 582—602), 1448.

**Магометь** (Махометь, Machomet, Моавометь), пророкъ, «скверный песь» (род. 571, † 632), 657, 1246, 1448, 1450, 1646.

**Макарій**, епископъ Иерусалимскій (312—331), засѣдавшій на первомъ вселенскомъ соборѣ, 743.

**Макарій**, патриархъ Антиохійскій, бывшій на шестомъ вселенскомъ соборѣ, 329.

**Македоній**, Константинопольскій епископъ (341—360), «Пневматомахъ», Duchá S. za Voga nieuznáajúcy, 17, 505, 747, 1240, 1264.

**Македоняне**, еретики, 707.

**Македоняне** (Макидоніяне), народъ, 151, 645.

**Максимъ** Исповѣдникъ, святой, Отецъ Церкви († 662), 122, 128. Память: 13 августа и 11 ноября. См. Примѣчанія.

3 serm. de apost., 576.

Serm. de Petro Paulo, 579.

Serm. 5 de nat. Apost., 580.

**Максимъ**, епископъ Иерусалимскій, 322.

**Максимъ «нѣякій»**, который, по порученію папы Юлія, «привернулъ благословенному Аванасію и сполчность, и достоинство», 1480.

**Максимъ**, епископъ Армянскій, 406.

**Максимъ (Грекъ)**, инокъ Аѳонской Горы, жившій въ Москвѣ, писавшій «противъ есумудрія нѣкоего Николая Нѣмца», 664, 665.

**Максимъ** (Maximus), митрополитъ Навпактіи и Артіи (Nawpaktij у Artij), подписавшійся на грамотѣ Константинопольскаго патриарха Іереміи 1593 года, 1324.

**Малабранка**, см. Іоаннъ Малабранка.

**Малинскій**, Матвѣй, представитель Вольнской шляхты, 941, 944, 945.

**Мальшевскій**, Иванъ Игнатьевичъ, профессоръ Кіевской Духовной Академіи, 940.

**Мальхеръ**, кеендзъ Доминиканецъ изъ Львова, 220.

**Мамоничи**, владѣльцы типографіи въ Вильнѣ, 111.

**Манихейчики** (Манихеи), еретики, 220, 542.

**Маозимъ**, богъ (у прор. Даниїла), 152.

**Маринъ**, епископъ Арилатонскій (Arelatoński), 1520.

**Марія Магдалина**, 873.

**Марцелинъ** (Marcellin), Римскій папа (296—304), 1242, 1266, 1554, 1560.

**Марцель I** (Marcellus), Римскій папа (308—310), 593.

**Марцель**, поддіаконъ, 1690.

**Марцель** (Marcellus), епископъ Анкирскій (Ancyrański), 1434, 1460.

**Маркіанъ** (Маркіанъ, Мартіанъ, Marcujan), Греческій царь (405—457), 42, 356, 357, 717, 1206, 1438, 1524, 1526, 1536, 1538.

**Маркіанъ** (Маркіонъ, Marcujan), еретикъ, жившій во второй половинѣ II-го вѣка, 24, 1418.

**Маркіаниты** (Маркіонитове, Марціониты), еретики, 123, 542.

**Маркъ**, Апостолъ и Евангелистъ († 68), 813, 825, 872, 1400, 1466, 1656. Память: 4 января и 25 апрѣля.

**Маркъ**, Ефесскій митрополитъ († около 1450), 178, 431, 436, 438, 439, 440, 456, 855, 982, 985, 1386. См. Примѣчанія.

**Маркъ**, папа Римскій, вступившій послѣ Сильвестра I и пробывшій на папскомъ престолѣ только 8 мѣсяцевъ въ 336 году, 306, 309, 1428, 1552.

**Маркъ**, Арефусанскій (Arethusański) епископъ, 1464.

Въ Четьхъ-Минѣхъ, подъ 29 марта, есть повѣсть о страданіи Марка, епископа Ареуусійскаго.

**Маркъ**, епископъ, современникъ Римскаго епископа Мильтіада (Мельхіада), 1518.

**Мартинъ I**, Римскій папа (649—655), 329.

**Мартинъ V**, Римскій папа (1417—1431), 1652.

**Мартинъ** (безъ обозначенія), Римскій папа, 794.

**Мартинъ**, епископъ Туронскій (Turouński), 384.

**Мартіанъ** см. Маркіанъ.

**Матернъ**, епископъ, 1520.

**Матѳей**, Апостоль и Евангелистъ, 813, 324, 872. Память: 16 ноября и 30 июня.

**Матѳій** (Матѳей, Matthias) Апостоль, выбранный на мѣсто послѣ Иуды, 1098, 1272.

**Матѳей** (Mattheusz), Иоаницкій (Joanicki) митрополитъ, подписавшійся на грамотѣ Константинопольскаго патріарха Іереміи 1593 года, 1324.

**Мафеусъ** (Mafeusz), кардиналъ, вице-протекторъ. Его сношенія съ Адамомъ Конарскимъ, 1744.

**Махометь** см. Магометь.

**Маѳѳевскій**, Бернатъ (род. 1548, † 1607), бискупъ Луцкій, 939—940, 956.

**Медіоламчичи** (Mediolanczyki) = Медіоланцы: жители города Медіолана, 1278.

**Мелескій**, Августинъ Ротундъ (Mielieski, Augustyn Rotundus), королевскій секретарь, «державца» Стоклицкій (dzierżawca Stoklicki), войтъ Виленскій, «докторъ въ правѣ» († 1595), 1112—1114. См. Примѣчанія.

**Мелетіане**, еретики, послѣдователи епископа Мелетія, 134.

**Мелетій** (Melecius), о которомъ св. Іеронимъ, въ письмахъ къ Дамасу, упоминаетъ, 310.

**Мелетій** (Пигасъ, Пига), сперва патріархъ Александрійскій, а потомъ Константинопольскій (XVI в.), 1320, 1324, 1566, 1668, 1708.

См. въ Примѣчаніяхъ къ первой книгѣ «Памятниковъ полемической литературы въ Западной Русіи». Среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библиотеки есть нѣсколько сочиненій Мелетія.

**Мелкіадъ** см. Мелціадій.

**Мелхиседежъ**, «священникъ Бога вышняго», 803, 804.

**Мелхиты** (Melchites, to iest krolewskie), секта, 446.

**Мелціадій** (Мелкіадъ, Мелхіадъ, Милціадъ, Melciades, Melchiades, Milciades), Римскій папа (310—314), 1518, 1520, 1554, 1560.

Листъ его до бискуповъ Испанскихъ, 1402.

**Менна** см. Мина.

**Метафрастъ**, Симеонъ († около 940), 122, 128, 990. См. Примѣчанія.

In vita Chrysostomi, 323.

W żywocie ś. Dion. Areop., 427.

W żywocie ś. Nicety, 962.

**Меодій**, епископъ Моравскій, первоучитель и просвѣтитель Славянскій († 885), 385, 976. Память 6 апрѣля и 11 мая.

**Миколай** см. Николай.

**Милевитанскій** (Milewitański, Милевитанскій—въ 1-й книгѣ) помѣстный соборъ въ Африкѣ, 591, 1438.

Правило 22,—1498.

**Милціадъ** см. Мелціадій.

**Мина** (Менна), патріархъ Константинопольскій, 315, 363, 583, 972, 1302, 1468, 1470, 1534.

**Митиленскій** епископъ. Петръ Скарга приводитъ слова этого епископа, сказанныя имъ на Флорентійскомъ соборѣ, 435.

**Митрофанъ** (Mitrofanus), Никомидійскій (Nikomidyński) митрополитъ, подписавшійся на грамотѣ Константинопольскаго патріарха Іереміи 1593 года, 1324.

**Михаилъ** см. Рагоза.

**Михаилъ** (Керулларій), патріархъ Константинопольскій (1043—1059), по словамъ Скарги, hardy, nad inne jadowity u szaleńszy, 400, 401, 976.

Среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библиотеки есть посланіе Михаила къ Петру Антиохійскому (см. 1-ую книгу «Памятниковъ»).

**Михаилъ** Сиггель, патріархъ Царяграда, 795.

**Михаилъ**, преподобный, исповѣдникъ (IX в.), протосинкель Іерусалимскій, 791, 792. Память: 18 декабря (см. Прологъ). См. Примѣчанія.

**Михаилъ I** Рагкавей, Византійскій императоръ (811—813), 789.

**Михаилъ II** Травлій, «иже отъ Амморіа», Balbus nazwany, Пселль (Ψελλός, зайка), Византійскій императоръ (820—829), 376, 789, 1440.

На 376-мъ столбѣ Петръ Скарга ошибочно считаетъ этого Михаила Третьимъ.

**Михаилъ** Третій, Византійскій императоръ (842—867), 377, 380, 381, 384, 401, 970, 975, 1210.

На столбцахъ 377-мъ и 384-мъ Петръ Скарга ошибочно считаетъ этого Михаила Четвертымъ.

**Михаилъ VIII** Палеологъ, Византійскій императоръ (1260—1282), 413, 414, 415.

На столбахъ 413-мъ и 415-мъ Петръ Скарга ошибочно считаетъ этого Михайла Седьмымъ.

**Млодецкiй см.** Молодецкiй.

**Моавитяне,** народъ, 922.

**Моавеметь,** «скверный песь», 657. См. Магометъ.

**Могунцскiй (Майнцскiй)** помѣстный соборъ. На этомъ соборѣ «Урванъ папѣжъ мѣлъ форумъ, и отъ него есть потопленъ», 1266.

<sup>1</sup> **Моисей,** пророкъ, 59, 61, 102, 103, 637, 642, 648, 655, 658, 669, 698, 770, 801, 814, 826, 829, 871, 876, 884, 902, 917, 922, 923, 924, 925, 931, 1228, 1230, 1236, 1250.

**Молодецкiй (Млодецкiй),** Станиславъ, «нѣакiй», «казнодѣа святого Яна костела Виленскаго», выпустилъ «книжки», въ которыхъ помѣстилъ «казанье о розмѣренью и зачинаню року», говоренное имъ въ 1587 году въ Виленскомъ костелѣ св. Яна, 856, 899. «Противъ книжокъ» этихъ и возеталъ Острожскiй священникъ Василiй, 856—900.

**Монд(т)анисты,** секта, 15.

**Монемвасiйскiй (Monenbaseñski)** митрополитъ, участвовавшiй на Флорентiйскомъ соборѣ, 436.

<sup>1</sup> **Моравцы (Mogawse, Моравяне),** народъ, 384, 385, 552.

**Мурины** или Попяне (Murzynowie або Porianowie), 447—448, 981.

**Мышковскiй,** Петръ, бискупъ Краковскiй (род. 1505, ум. 1591), 1088.

<sup>1</sup> **Мѣховить,** хроникарь (род. 1456, † 1523), 457, 983, 1718. См. Примѣчанiя въ первой книгѣ «Памятниковъ».

Lib. 4, cap. 57,—457.

## Н

**Навархъ (Navarchus)** см. Иоаннъ Иаковитъ.

**Навать** см. Новать.

<sup>1</sup> **Навхонодосоръ** «пышный», спѣсивый, 1640.

<sup>1</sup> **Нектарiй,** патриархъ Цареградскiй (381—396), 352, 1466. См. Примѣчанiя.

**Нектарiй,** Отифекiй (Otiwski) митрополитъ, подписавшiйся на грамотѣ Константинопольскаго патриарха Иеремiи 1593 года, 1324.

**Нектарiй,** Филпiнскiй (Filipski) митрополитъ, подписавшiйся на грамотѣ Константинопольскаго патриарха Иеремiи 1593 года, 1324.

**Неофитъ,** Самекiй (Samski) архиепископъ,

подписавшiйся на грамотѣ Константинопольскаго патриарха Иеремiи 1593 года, 1324.

**Несторiане,** послѣдователи Несторiя, 715.

<sup>1</sup> **Несторiй,** патриархъ Константинопольскiй (427—431), еретикъ, 136, 325, 505, 797, 972, 1240, 1266, 1276, 1438, 1440, 1472, 1486.

**Нечай,** Иоаннъ, по предположенiю,—одинъ изъ бывшихъ владѣтелей рукописи: «Вопросы и отвѣты православному зъ папезникомъ», 109—110.

<sup>1</sup> **Нижекiйскiй (Ниценскiй)**—первый вселенскiй соборъ (325 года), 7, 11—12, 17, 88, 89, 90, 91, 93, 132, 140, 142, 236, 306, 312, 320, 354, 582, 594, 726, 737, 740, 742, 762, 764, 777, 778, 779, 782, 885, 892, 895, 896, 909, 1186, 1188, 1190, 1212, 1402, 1428, 1450, 1452, 1454, 1492, 1496, 1502, 1504, 1506, 1524, 1540, 1686, 1688, 1690, 1706.

На 236-мъ столбѣ Петръ Скарга ошибочно указалъ 328-й годъ, вм. 325-го.

Правило 4,—1706.

Правило 5,—1492.

Правило 6,—582, 764, 1450.

Канонъ (правило) 7,—7, 764.

In epistola orientalium ad Iulium papam, tom. Conc. I,—320.

<sup>1</sup> **Нижекiйскiй второй**—седьмой вселенскiй (783—787 года) соборъ, 133, 237, 316, 375, 378, 393, 394, 428, 584, 597, 788, 790, 974.

На 237-мъ столбѣ Петръ Скарга ошибочно указываетъ 790-й годъ вм. 783—787.

Act. 2,—Epist. Adryani ad Tharasium, 316.

Act. 4,—393—394, 428.

Act. 5,—393—394.

Act. 6,—375.

Act. 7,—428.

**Никита** см. Игнатiй.

**Никита (Nicetas),** Константинопольскiй патриархъ, наслѣдовавшiй Константину, по словамъ П. Скарги, 367.

<sup>1</sup> **Никита Аюминать Хонiать** (изъ Хонъ), Греческiй историкъ (род. 1155, † 1216), 408, 976, 978, 980. См. Примѣчанiя.

Libr. 1 regum a Manuele Comn. gestarum, 408.

Lib. 6, cap. 5,—976, 980.

<sup>1</sup> **Никифоръ,** Византiйскiй церковный историкъ. См. Григораеъ.

**Никифоръ Геникъ,** Византiйскiй императоръ (въ исходѣ VIII вѣка), послѣ Константина VIII, 789.

<sup>1</sup> **Никифоръ Влеммидъ (Blemmidas),** ученый Грекъ, монахъ, а потомъ Константинопольскiй патриархъ († 1272), 414, 979. См. Примѣчанiя.

<sup>1</sup> **Никифоръ**, Гречинь, великій протосинкель Константинопольскаго патріарха, принимавшій участіе въ Берестейскомъ соборѣ, 944—946, 1200, 1268, 1304, 1308, 1320, 1322, 1324, 1326, 1328, 1780. См. Примѣчанія.

**Никодимъ**, «князь Іудейскій», ученикъ Іисуса Христа, 52, 689.

**Никодимъ**, намѣстникъ патріарха Египтскаго, 447—449.

<sup>1</sup> **Николай I** (Миколай, Никбла), Великій, папа Римскій (858—870), 330, 377, 379, 381, 383, 384, 389, 603, 794, 972, 975, 1210, 1228, 1278.

In epist. ad Mich. Imper. Constan. Tom. Conc. 2,—377.

Грань 23,—1278.

**Николай V**, папа Римскій (1447—1455), 458, 461, 986, 987.

Сар. 15,—987.

**Николай**, «Нѣмецъ», противъ котораго писалъ Максимъ Грекъ, 664. См. Примѣчанія.

**Ниль** Синаитъ, Египетскій, постникъ, преподобный отецъ († около 440). Память: 12 ноября и въ субботу сырную. Срвн. ниже: Ниль Касинскій.

<sup>1</sup> **Ниль**, Касинскій (род. около 906, † 1002), 219—220. См. Примѣчанія.

**Ниденскій** см. Никейскій.

**Новатіаны**, послѣдователи Новата, 1806.

<sup>1</sup> **Новать** (Навать), еретикъ (III вѣка), «священникъ Римской Церкви», 735, 741, 1648.

<sup>1</sup> **Новокессарійскій** (Неокессарійскій) помѣстный соборъ въ 315 году, 741.

**Новокрещенцы**, секта, 164, 178, 545.

<sup>1</sup> **Ной** «праведный», патріархъ, 58, 637, 658.

**Нума Помпилиушъ** (Numa Pompiliusz), Римскій царь (715—672 до Р. X.), 1184.

<sup>1</sup> **Нѣмцы**, 88, 1164, 1246.

## О

**Озія**, царь, 833.

**Олимпій** (Olimpius), Траценскій (Traceni) епископъ, 1434.

**Ольшеница**, Севастьянъ (Sebestyan, Olshenica), мѣщанинъ Виленскій, «заживающей своволенства противъ зvirхности нашей господарской и праву посполитому, бунты розрухи непотребные межи поддаными нашими, мѣщаны Виленскими, братствомъ Троецкимъ чинить», 1771—1772.

<sup>1</sup> **Онисифоръ Девечка** (Deweczka, Дѣ-

вочка), митрополитъ Кіевскій, Галицкій и всея Русіи (1578—1589), 1110.

**Онорій** см. Гонорій.

<sup>1</sup> **Оптатъ** Милевитанскій (Optatus Milewitański), епископъ, Отець Церкви, IV вѣка.

Contra Donatist., lib. 2,—310, 591.

Contra Parmenianum, lib. 2,—298, 548, 577.

<sup>1</sup> **Оригенъ**, церковный писатель (род. 185, † 254), 55, 570, 797, 852, 1374. См. Примѣчанія.

Hom. 23 in Numer., 393, 394.

In cap. 6 ad Romanos, 574, 965.

In Exod. hom. 5,—282.

Libr. 3 in Genesis,—580.

Hom. 5 in Matt., 282.

«О Троици», книга 4,—1356.

**Ормяне** см. Армяне.

<sup>1</sup> **Орѣховскій**, Станиславъ (род. 1513, † 1566), Перемышльскій каноникъ, 1577—1584, 1596. См. Примѣчанія въ первой книгѣ «Памятниковъ».

<sup>1</sup> **Осія** (Госій, Hozyus), епископъ Кордубенскій, 1532.

**Остроготы**, народъ, 1572.

**Острожская**, княжна Екатерина, дочь Константина, принявшая Латинство, 230.

<sup>1</sup> **Острожскій**, князь Василій, воевода Кіевскій—«государь и владыка» Острожскій, 1668, 1670, 1674, 1698, 1708.

<sup>1</sup> **Острожскій**, князь Константинъ, воевода Кіевскій, маршалокъ земель Волынскихъ, 223, 914, 941, 942, 943, 944, 1100, 1124.

**Острожскій**, князь Янушъ, сынъ Константина, обратившійся въ Латинство, 230.

**Оталамагъ**, царь во Вретаніи, 796.

**Оеонасей** см. Аеанасій.

## П

<sup>1</sup> **Павель**, Апостоль, 4, 11, 22, 23, 31, 33, 34, 38, 39, 48, 52, 53, 59, 62, 64, 65, 83, 91, 104, 106, 110, 123, 134, 150, 152, 154, 155, 156, 159, 636, 638, 645, 646, 663, 669, 671, 674, 675, 680, 681, 687, 725, 726, 733, 734, 752, 770, 772, 773, 776, 806, 822, 851, 893, 918, 931, 1204, 1214, 1216, 1258, 1282, 1308, 1338, 1340, 1342, 1344, 1370, 1380, 1384, 1416, 1418, 1658, 1666, 1678, 1680, 1684, 1692, 1696, 1706, 1728, 1746.

<sup>1</sup> **Павель**, Константинопольскій патріархъ, 320, 329, 330, 367, 374, 775, 1434.

**Павель Самосатскій**, епископъ града

Антиохійскаго (во 2-й половинѣ III вѣка), еретикъ, 740, 1484. См. Петръ Антиохійскій.

**Павель Діаконъ.**

Lib. 8, in vita Philippici, 365.

Lib. 8 capite 9, —395—396.

**Павель Орозій (Paulus Orosius).**

Lib. 7, hist., 580.

<sup>1</sup> **Павель**, епископъ, намѣстникъ папы Римскаго, 718.

**Паула**, благочестивая Римлянка († 404), ученица св. Иеронима, 1528. См. Примѣчанія.

**Павлинъ (Paulinus)** «Римлянинъ», св., Польскій епископъ (род. 354, † 431). Память: 23 января. См. Примѣчанія.

Carin. in natali Felic. 3, —580.

Листъ къ нему Еронима, 1584, 1658.

<sup>1</sup> **Павлинъ (Paulinus)**, Антиохійскій епископъ, 310.

<sup>1</sup> **Палеологъ**, Андроникъ III, Малый (Mnieyszy), Византійскій императоръ (род. 1295, † 1341), сынъ Михаила, Андроникова сына, внукъ Андроника II, 979.

<sup>1</sup> **Палеологъ**, Иоаннъ VI, Византійскій императоръ (1425—1448), 417, 418, 429, 449, 456, 462, 954, 981, 1206, 1208, 1388. Его рѣчь на Флорентійскомъ соборѣ, по разеказу Петра Скарги, 434—435, 984—985.

<sup>1</sup> **Палеологъ**, Михаилъ VIII, Византійскій императоръ (1260—1282), 978, 1206.

**Палестынъ** см. Келестинъ.

**Панонны (Panonowie)**, 384.

**Панормитанъ**, «костела Римского писарь» († около 1445), 1212. См. Примѣчанія.

**Папій**, св., епископъ Иерапольскій (около 118 года), ученикъ Апостольскій, 295, 577—578.

**Парменіанъ**, Донатистъ, его ссора съ Кликианомъ. Противъ него писалъ св. Августинъ, 1516.

<sup>1</sup> **Пасхазій (Paschasius)** или **Пасхасій**, епископъ, посоль папскій на Халкидонекомъ вселенскомъ соборѣ, 356, 717.

<sup>1</sup> **Пасхалій I (Пасхаль)**, сотый Римскій папа (817—824), 793, 970.

<sup>1</sup> **Пасхалій (Paschaliusz) II** или **Пасхаль (Paschal)**, Римскій папа (1099—1118), 1298, 1650.

**Патей** см. Ипатій Потѣй.

<sup>1</sup> **Пафнугій**, пренодобный, участникъ въ первомъ вселенскомъ (Никейскомъ) соборѣ, 1212. Память: 15 февраля.

**Пафнугій**, нѣкто, жившій въ XVI вѣкѣ. Христофоръ Филалеть упоминаеть о его писмахъ, 1328.

<sup>1</sup> **Пахимерь**, Византійскій историкъ (1242—1310), оставшій, между прочими произведеніями, послѣ себя «Исторію Востока» (1258—1308).

Lib. 5, —978.

<sup>1</sup> **Пелагій**, еретикъ (IV—V вѣка), 1488.

**Пелагій II**, Римскій папа (578—590). Его отношенія къ Константинопольскому патриарху Иоанну Постнику, 328.

<sup>1</sup> **Персы**, 151.

**Пётрковчикъ**, Андрей (Andrzej Piotrkowczyk), Краковскій книгопечатникъ. Упоминается о выходѣ изъ его печатни въ 1586 году брошюра Бенедикта Гербеста, 632. См. Примѣчанія.

<sup>1</sup> **Петръ**, святыи († 66), Апостоль, 4, 6, 7, 20—23, 34, 35, 37, 39, 58, 59, 66—68, 91, 118, 133, 134, 637, 638, 691, 712, 728, 736—739, 742, 743, 749—757, 760, 761, 766, 771—773, 775—777, 788, 798, 814, 815, 817, 828, 839, 851, 893, 898, 948, 950, 953, 954, 959, 964—968, 970, 971, 973, 981, 983, 989, 990, 995, 1002, 1154, 1216, 1336, 1340—1352, 1356—1366, 1370—1386, 1392—1398, 1402, 1404, 1408—1416, 1422, 1424, 1444, 1470, 1554, 1562, 1568, 1596, 1622, 1628, 1656, 1678—1684, 1710, 1726, 1744, 1746. См. Симонъ-Иона, Симонъ-Петръ. Память: 16 января, 29 и 30 іюня.

<sup>1</sup> **Петръ**, священномученикъ († 311), архиепископъ Александрійскій, 352. Память: 25 ноября. См. Примѣчанія.

**Петръ**, патриархъ Антиохійскій, 972, 1474, 1484. Во всѣхъ этихъ трехъ случаяхъ долженъ разумѣться извѣстный еретикъ **Павель Самосатскій**, епископъ Антиохійскій. См. Примѣчанія.

**Петръ Гугнвый**, баснословный папа Римскій, 220—221, 795. См. Примѣчанія.

**Петръ «нѣякій»**, «которого Аванасій святыи собѣ за наступцу былъ обралъ», 1276.

**Петръ**, священникъ, посоль папы Агаѳона на шестомъ вселенскомъ соборѣ, 597.

<sup>1</sup> **Петръ «благоговѣнный»**, «первый», «презвитерь Римскія церкви», «благоговѣннѣйшій презвитерь», «архипрезвитерь», посоль папы Адриана I на седьмомъ (Никейскомъ) вселенскомъ соборѣ, 133, 597, 788.

<sup>1</sup> **Петръ «другій»**, «презвитерь и игумень Римскій монастыра светого Саввы», посоль папы Адриана I на седьмомъ (Никейскомъ) вселенскомъ соборѣ, 133, 597, 788.

<sup>1</sup> **Петръ**, пресвитерь и кардиналъ, посоль папы Иоанна VIII въ Константинополь на соборъ, собранныи «въ утверженію святаго



седмаго собора, и къ разоренію нововозвышенное Латинское ереси, по подобію великое бури, смущающее святую Божию церковь», 718.

**Петръ**, архиепискупъ Лугдунскій (Лионскій), посланный папою Иннокентіемъ II въ качествѣ председателя на соборъ Восточныхъ епископовъ, созданный въ Антиохіи въ 1137 году, 406.

**Пизанскій** помѣстный (въ 1409 году) соборъ, на которомъ «Венедиктъ (XIII) и Григорій (XII) папѣжове мѣли форумъ, и отъ него суть потоплени», 1266.

**Пилятъ** Понтійскій («отъ Понту»), 31, 46, 817, 818, 827, 840, 860, 879.

**Пирръ** (Пурръ, Pyrrhus), Константинопольскій патриархъ, еретикъ, 329, 775.

**Пій II** (Енеашъ Силвіусъ, Eneas Silvius, rotum nazwany Pius II), Римскій папа (1457—1464), 1210, 1450. См. Примѣчанія.

**Платина** (Platinus, Platina), «власный двору Римского писарь» (род. 1421, † 1481), 1448. См. Примѣчанія.

In vitis et in libro Pontifi., 325.

In vita Bonifacii 3 Volater., 328.

In vita Mart. 1, Leo 9, cap. 10 ad Michae.,—329, 603.

Leo 9, cap. 22 ad Michae., 330.

In vita Adriani 2,—331, 382, 387, 388, 604.

In vita Adriani 1,—365, 376.

In vita Constantin. pap., 365.

In vita Grego. 2,—366, 367.

In vita Greg. 3,—368.

In vita Nicol. 1 (Magni), 377, 380, 381.

In vita Alexan. 3,—409.

In vita Innocentii 3,—409.

In vita Greg. 10,—413.

In vita Nicol. 5,—458, 459.

**Платонъ**, Греческій философъ, 107, 558, 671.

In politic., 558.

**Плутархъ**, Греческій философъ и писатель, 558, 561.

De monarch., 558.

In Solone de Anarchaside Scyta., 561.

**Познанскій**, Алексій (Alekszy Poznański), Виленскій мѣщанинъ, обвинявшійся въ томъ же, въ чемъ и Ольшеница, 1771—1772.

**Поликарпъ**, священномученикъ (род. около 80, † 166), епископъ Смирнскій, мужъ Апостольскій, 261, 679, 680, 1418. Память: 23 февраля. См. Примѣчанія.

**Политіанъ**, Александрійскій патриархъ, заседавшій на седьмомъ вселенскомъ (въ Никее) соборѣ, 133.

**Полихроній**, Иерусалимскій патриархъ,

низлагается, по словамъ Скарги, папою Сикетомъ III, 605.

**Полчицкій**, Леонтій (Połciscki), владыка Пинскій, 1136.

**Польскій** «народъ», 1078, 1084.

**Поляки**, 88, 384, 385, 552, 1164.

**Поморяне** (Pomorzanie), 384—386.

**Понтій** (Pontius), диаконъ, биографъ св. Киприана, 1510.

Въ «Мученіи Киприановы» (in «Passione Cypriani»), 1510.

**Поцяне** или Мурины, 447—448.

**Порошко**, Иванъ (Iwan Poroszko), Виленскій мѣщанинъ, обвинявшійся въ томъ же, въ чемъ и Ольшеница, 1771—1772.

**Поссевинъ**, Антоній (род. 1534, † 1611), 944.

**Потѣй** см. Ипатій Потѣй.

**Просперъ** Аквитанскій († 455), учитель Церкви, горячій защитникъ св. Августина, 548.

Lib. de ingratis, 299, 591.

**Протерій** (Проторій, Proterius), Александрійскій патриархъ, 1454.

**Пруденцій** (Прудентій, Prudentius), учитель Церкви († 418).

In hymno S. Laurentii, 299, 580.

Въ «Краткомъ Счисаніи» (in Enchiridiis), 1380.

**Петрѣонскій**, Матѣй (Матіашъ, Matthias Pstrkoński), бискупъ Куявскій (съ 1608), великій Коронный канцлеръ, съ 1606 (род. 1553, † 1609), 1138, 1770.

**Пульхерія**, св., Византійская царица, дочь Аркадія и Евдокіи, супруга Маркіана (род. 399, † 453), 1488, 1526, 1536. Память: 10 сентября.

Посланье 39 къ ней папы Льва I, 1482.

Epist. 55 къ ней папы Льва I, 361.

## Р

**Рабъ**, Юстъ, товарищъ Петра Скарги, 952.

**Равеннатъ**—**Равенскій** епископъ. «Лео въ листѣ до епископа Равенната» (Leo, epist. 37 ad episcopum Rauennatem), 1441—1442.

**Равененскій** (Raweneński) архиепискупъ, 1650. См. Гвибертъ.

**Рагоза**, Михаилъ, митрополитъ Кіевскій, Галицкій и всея Руси († 1599), 939, 1054, 1138, 1290.

Грамота его изъ Новогородка, отъ 1 сентября 1595,—1054.

**Радивиль**, князь Николай Христофоръ, называемый Сиротка (род. 1549, † 1616), маршалокъ великаго княжества Литовскаго, хіаже па Оуце у Nieświeżu, воевода Трокскій, 223, 941, 956. См. Примѣчанія.

**Радульфъ** (Radulf), Антиохійскій патриархъ, низложенный, по словамъ Скарги, на Антиохійскомъ помѣстномъ соборѣ 1137 года, 406.

**Рацы** (Rase), **Рацане** (Razkowie, Raszczanie), Славянскій народъ, 384, 385, 552.

Въ первой книгѣ «Памятниковъ» (стлбц. 979): Расцыве.

**Реиналдъ** (Reginald), писатель Римскій XVI вѣка. См. Примѣчанія.

«Противъ Генрика 8» (Adversus Henricum 8), 37, 1409—1410.

**Ренатъ**, пресвитеръ Римскій. Письмо къ нему отъ блаж. Θεодорита, 588, 969.

**Ретицій** (Reticyus), епископъ, 1520.

Въ первой книгѣ «Памятниковъ» (стлбц. 599): Ретицій-Августъ, епископъ «Дуненскій» (Датскій).

**Римляне** (Римяне, Рымляне), 4, 5, 6, 34, 47, 52, 76, 118, 119, 121, 129, 133, 143, 144, 147, 148, 151, 169—172, 645, 650, 708, 723, 726, 737, 738, 774, 778, 790, 795, 796, 810, 814, 827, 840, 842, 845, 879, 910, 914, 1004, 1020, 1150, 1190, 1192, 1194, 1196, 1288, 1332, 1658. См. Примѣчанія.

**Римскій** «антихристъ», 145; «католики», 1740; «народъ», 1656; «начальники», 715; «презвитеры и діакони», 1508.

**Римскій** первый помѣстный, до-вселенскій, соборъ при папѣ Корниліи (251—252) и Декии царѣ мучитель, 741.

**Римскій** помѣстный соборъ, бывшій послѣ перваго вселенскаго, 142, 1266, 1274.

**Роальдъ** (Roald), посолъ папы Николая I въ Цареградѣ, 377.

**Робертъ** (Роберъ, Robertus Anglus, также Carito), писатель, сильно выступавшій противъ Рима († 1263). «О животѣ Паехала» (in vita Paschalis II), 1298.

**Родульфъ** (Rodolf) см. Рудольфъ.

**Рошванъ** (Rożwan), сообщникъ протоенкела Никифора, 945.

**Романъ**, Римскій папа (втеченіе 4-хъ мѣсяцевъ и 23-хъ дней 897-го года), послѣ Стефана VI, «единомысленикъ ересиначалнику Формосѣ», 794.

**Ромуальдъ**, Римско-католическій чудотворецъ, X-го вѣка, 556.

**Росіянинъ** (Rosianin, Rusin) = Русскій,

православный. «Росіянинъ милый», 186. «Rusinię miу», 189. «A wy, bracia moi Rosianie», 200. «Глянътежъ вы, Росіяне», 200.

**Рудольфъ**, князь Швабскій (1058—1080), противникъ Генриха IV, поддержанный папою Григоріемъ VII, 1628.

**Рудый**, Герасимъ (Harazym Rudy), Виленскій мѣщанинъ, обвинявшійся въ томъ же, въ чемъ и Ольшеница, 1771—1772.

**Русинъ** (Rusin) = Русскій, православный, 169, 172.

**Русскій** «народъ», 119, 120, 385, 1078, 1084, 1134, 1152, 1292, 1330, 1564, 1568, 1582, 1584, 1586, 1710, 1738, 1750, 1754, 1794. »Рускіе Грекове» (Ruscy Grekowie), 1752.

**Русъ** (Ruś) = Русские, православные. «А наша милая Русъ того не видить», 171. «А nasza miła Ruś tego nie widzi», 173. «Чого вы, Русъ, у Требникахъ своихъ не маєте», 194. «Ruś do Carodrogu, a Polacy do Rzymu», 977.

**Русъ** Бѣлая и Червоная, народъ, 384.

**Руфинъ**, церковный историкъ († 410). См. Примѣчанія.

Lib. 10 Hist., 542.

Книга 1, глава 6,—1450, 1454.

Книга 1, глава 29,—1456, 1458.

Книга 1, глава 30 и 31,—1456.

## С

**Сабелликусъ** (Савелій, Sabellicus; срвн. выше: Блондусъ), «власный двору Римскаго писарь» (род. 1436, † 1506), 1448. См. Примѣчанія.

Епса. libro 9,—348.

**Савва**, св. Имени его Римскій монастырь, 133, 788.

**Савелианская** ересь, 728.

**Савелій** (Sabellicus) см. Сабелликусъ.

**Саломонъ** см. Соломонъ.

**Сандерусъ** (Sanderus), писатель.

In Monarchia Ecclesiast., libr. 7,—457.

In Monarchia, fol. 556,—459.

**Салѣга** (Sariha), Левъ (1557—1633), канцлеръ великаго княжества Литовскаго, участвуетъ въ Берестейскомъ соборѣ 1596 года, 941, 956. Подпись его, въ качествѣ королевскаго писаря, на королевской грамотѣ 1584 года, 1104.

**Сарапионъ** см. Серапионъ.

**Сарацины** (Сараценове), 21

<sup>1</sup> **Сардинійскій** (Сардикийскій, Сардинскій, Средскій) помѣстный соборъ 347-го года, 138, 139, 597, 607, 778, 780, 781, 1422.

Правило 3,—137, 779.

Правило 4,—778, 779, 973.

**Селивестръ** см. Сильвестръ.

**Сенека** (Seneca), Римскій философъ.

Lib. 2 de benef., 558.

<sup>1</sup> **Серапионъ** (Сарапионъ), епископъ Тмутискій († около 366). Посланіе къ нему св. Аванасія, 123. См. Примѣчанія.

<sup>1</sup> **Сербы** (Serbowie), 384, 385.

<sup>1</sup> **Сергій**, патриархъ Цареградскій (XI вѣка), «въ лѣто 6552 (1044) истеза папу Римскаго Христофора. Христофоръ же исповѣда и явъ глаголя, яко Пресвятый Духъ отъ Отца и Сына исхожденіе имать. И сего ради Сергіемъ патриархомъ Царяграда и прочими патриархи отъ книгъ поминныхъ, идѣже писаны суть патриарси, извержень бысть и проклятіе наслѣдова», 794—795.

**Сергій I**, Римскій папа (687—701), 393—394.

**Сергій II**, Римскій папа (844—847), наслѣдовавшій Григорію VI, 794.

**Сергій III**, Римскій папа (904—912), 1648.

**Сергій**, еретикъ, 329, 775.

<sup>1</sup> **Сигебертусъ** (Sigebertus, Sygebertus), писатель, 348.

In Cronico, 368.

<sup>1</sup> **Сигизмундъ-Августъ II**, король Польскій (1520—1548—1572), 1072, 1086, 1094, 1742, 1744.

**Сигизмундъ** (Жикгимонтъ) III, король Польскій и Шведскій (1566—1587—1592—1632), 527, 940, 955, 956, 1118, 1122, 1134, 1138, 1148, 1294, 1770, 1772.

**Сизинній** (Сизимій, Sizinus), Римскій папа, послѣ Іоанна VI, соперникъ Дисколія (на папскомъ престолѣ былъ всего 20 дней, съ 18-го января 708-го года), 1648.

<sup>1</sup> **Сикстъ III**, Римскій папа (432—440), 605, 1460.

<sup>1</sup> **Сила**, апостоль, 738.

<sup>1</sup> **Сильверій**, Римскій папа (526—538), 326, 1642.

**Сильвестръ I** (Селивестръ), св., «первопрестолникъ Римскій», Римскій папа (314—335), 132, 142, 155, 350, 353, 443, 444, 743, 1552. Память: 2 января. См. Примѣчанія.

<sup>1</sup> **Сильвестръ II** (Селивестръ), Римскій папа, послѣ Григорія V (999—1003) «былъ чарнокнижникомъ и, за услугу шаганскую,

которому ся былъ отдавъ, папѣжомъ зостать», 1242. См. Примѣчанія.

<sup>1</sup> **Сильвестръ III**, антипапа (около 1034 года), 1650.

**Сильвестръ**, под-діаконъ (subdyakon), посылъ папскій, посланный вмѣстѣ съ другими въ Болгарію послѣ седьмаго вселенскаго собора, 387.

<sup>1</sup> **Симмахъ**, Римскій папа, послѣ Анастасія II (498—514), 1648.

<sup>1</sup> **Симоніане**—«святокупцы», 3, 27.

<sup>1</sup> **Симонъ-Іона**, **Симонъ-Петръ**, 676, 1360. См. Петръ, Апостоль.

<sup>1</sup> **Симонъ**, «чернокнижникъ», «магъ», 295, 555.

**Синавъ-«баша»** (Synap basza), 1328.

**Сирицій**, Римскій папа (384—398), 548, 1712.

**Сиріане**, жители Сиріи, 1486.

**Сисимъ** (Syzinnus, Зосима?), соперникъ папы Евгенія II, 1648.

**Сіоняне**, 644. Острожскій священникъ Василій одно мѣсто изъ пророка Захарія («и сіи бѣмъ не приложатся», гл. 14, ст. 17) довольно вольно перевелъ: «а не приложатся къ Сіоняномъ».

<sup>1</sup> **Скарга**, Петръ (род. 1532, † 1612), 17, 19, 223, 231, 527, 534, 724, 726, 810, 811, 812, 952. Въ этой книгѣ «Памятниковъ» помѣщены слѣдующія сочиненія Скарги: «О единствѣ Церкви Божіей» 1577 года (223—526); «Новыя статьи» 1590 года (527—612) и «Берестейскій Соборъ и оборона его» 1596 года (939—1002). См. Примѣчанія.

<sup>1</sup> **Скивои** (Скивои), народъ, 836.

<sup>1</sup> **Слезаци** (Slezacy), 384, 385.

<sup>1</sup> **Словенскіе народы**, «starowieczne y barzo ludne a szeroko po świecie rozszerzone, od sławy nazwane, to iest: Bulgarowie, Serbowie, Bosnaci, Raszkwie, Słowacy, Karwaci, Dalmathowie, Karythani, Piryczanie, Czechowie, Morawcy, Polacy, Slezacy, Ruś Biała y Czzerwona, Panonnowie, Pomorzanie, Kaszubowie, Wandali y inne Słowieńskiego języka wielkie państwa y szerokie nacye»,—по опредѣленію Петра Скарги, 384—386.

<sup>1</sup> **Словаки**, 384, 385, 552.

**Смятинскій** (Smieciński), Станиславъ, «земскій Варшавскій писарь» (terrag Varsaviensis notarius). Подписъ его на документѣ 1596 года, 1126.

<sup>1</sup> **Соборы** (см. Примѣчанія):

см. <sup>1</sup> Апостольскій:

въ Иерусалимѣ

## До-вселенскіе:

- см. <sup>1</sup> Анкирскій.  
 — Антиохійскій.  
 — <sup>1</sup> Новокессарійскій.  
 — Римскій.

## Вселенскіе:

- см. <sup>1</sup> Ефесскій—3-й всел.  
 — <sup>1</sup> Константинопольскій (1-й)—2-й  
 всел.  
 см. <sup>1</sup> Константинопольскій (2-й)—5-й  
 всел.  
 см. <sup>1</sup> Константинопольскій (3-й)—6-й  
 всел.

(также: Трульскій, пято-шестый)

- см. <sup>1</sup> Никейскій (1-й)—1-й всел.  
 — <sup>1</sup> Никейскій (2-й)—7-й всел.  
 — <sup>1</sup> Трульскій—6-й всел.  
 — <sup>1</sup> Халкидонскій—4-й всел.

## Помѣстные:

- см. Александрійскій.  
 — <sup>1</sup> Антиохійскій 341 года.  
 — Антиохійскій 1137 года.  
 — Ариминскій (Арменскій).  
 — <sup>1</sup> Африканскій.  
 — <sup>1</sup> Базилійскій.  
 — <sup>1</sup> Берестейскій.  
 — <sup>1</sup> Брикенскій.  
 — <sup>1</sup> Гангрскій.  
 — <sup>1</sup> Кароагенскій.  
 — <sup>1</sup> Константинопольскій 879 года.  
 (у Латинянь: 8-й всел.).  
 — <sup>1</sup> Констанцскій.  
 — <sup>1</sup> Лаодикійскій.  
 — Латеранскій 2-й.  
 — Латеранскій 4-й.  
 — Латеранскій 5-й.  
 — <sup>1</sup> Лугдунскій (Лионскій) 2-й.  
 — <sup>1</sup> Милевитанскій (Нилевитанскій).  
 — Могуницскій (Майнскій).  
 — <sup>1</sup> Новокессарійскій.  
 — Пизанскій.  
 — <sup>1</sup> Римскій.  
 — <sup>1</sup> Сардиійскій (Средскій).  
 — Средскій (Сардиійскій).  
 — Тавриненскій.  
 — Теленскій.  
 — Тирацкій.  
 — <sup>1</sup> Тридентскій.  
 — Феррарскій.  
 — Филиппопольскій.  
 — <sup>1</sup> Флорентійскій.

<sup>1</sup> Созоменъ (Зизоменъ), церковный историкъ (V вѣка). См. Примѣчанія.

- Libr. 3, сар. 6,—607, 1433.  
 Libr. 3, сар. 7,—321, 588, 599, 606, 972.  
 Книга 3, глава 8,—1458.  
 Libr. 3, сар. 9,—593.  
 Книга 3, глава 20,—1478.  
 Книга 4, роздѣль 12,—1464.  
 Книга 7, глава 1,—1804.  
 Книга 7, глава 8,—1466.

Созонтъ (Syzinius, sic). Слова къ нему Иоанна Златоуста: «одно мѣсто двоихъ бискуповъ мѣти не маеть», 1074.

<sup>1</sup> Соколовскій, Станиславъ († 1593), кеѣндзь, проповѣдникъ при королѣ Стефанѣ Баторіѣ, писатель, 432—433, 1718. См. Примѣчанія въ первой книгѣ «Памятниковъ».

Сократъ Схоластикъ, церковный историкъ (V вѣка). См. Примѣчанія.

Книга 1, глава 23,—1514.

Книга 2, глава 3,—1478.

Книга 2, глава 9,—1204.

Книга 2, глава 11,—1434.

Книга 2, глава 15,—1458.

Книга 2, глава 16,—597.

Книга 3, глава 12,—1804.

Книга 4, глава 1,—1804.

Въ предмовѣ пяти книгъ (piętych xiąg),

1524.

Книга 5, глава 8,—1206.

Книга 5, глава 14,—1806.

Книга 5, глава 20,—1806.

Книга 6, глава 1,—1074.

<sup>1</sup> Соликовскій (Суликовскій), Янъ Дмитрій (род. 1539, † 1603), архиепискупъ Львовскій, 939, 956, 1100, 1106.

<sup>1</sup> Солиманъ II, султанъ Турецкій (род. 1496; 1520—1566), 1582.

<sup>1</sup> Соломонъ (Саломонъ) «премудрый», царь Израильскій, 721, 831, 833, 863, 917, 918, 922, 925, 935, 1684.

Средскій см. Сардиійскій.

Ставрикій (Ставракиосъ), сынъ Никифора Геника, 789.

Стафилусъ (Staphylus), Фридрихъ, Нѣмецкій богословъ, другъ Лютера и Меланхтона (1512—1564), 542, 555.

<sup>1</sup> Стефанъ, первомученикъ, 653, 706, 880, 1308. Память: 4 января, 4 августа, 15 сентября, 27 декабря.

<sup>1</sup> Стефанъ, св. (Новый), преподобномученикъ и исповѣдникъ, пострадавшій за почитаніе св. иконъ въ 738 году. На слова его ссылается Скарга, 333, 609. Память: 28 ноября.

Стефанъ, епископъ, посоль папы Адриана II на Константинопольскомъ соборѣ, 597.

Стефанъ, архиепискупъ Патриканскій (Patriacański), 37, 1410.

<sup>1</sup> Стефанъ (Баторій), король Польскій (род. 1533; 1576—1586), 1040, 1044, 1070, 1080, 1082, 1084, 1086, 1090, 1102, 1104, 1108, 1112, 1118, 1196, 1774.

<sup>1</sup> Стефанъ I, священномученикъ, Римскій папа (253—257), 321, 1460. Память: 2 августа.

Стефанъ IV, Римскій папа (768—772), 793.

<sup>1</sup> Стефанъ VI, Римскій папа (885—891), 794.

<sup>1</sup> Стефанъ VII, Римскій папа (въ 897 году), «ересничалникъ», 794. Его поступокъ съ трупомъ Формозы, 1648, 1650.

<sup>1</sup> **Студить** (Студитскій), Феодоръ, преподобный, исповѣдникъ (IX вѣка). Память: 11 ноября; перенесеніе мощей: 26 января. См. Примѣчанія.

Письмо къ папѣ Пасхалу I, 970.

Письмо къ императору Михаилу III Иконоборцу, 970, 1440.

Въ пятнадцатъ наудѣ своей противъ иконоборцовъ, 188.

**Стуръ** (Stur), С., писатель. Его *Bibliorum historiae*, 226.

*Прим.* Это указаніе взято изъ старинной рукописной отмѣтки на книгѣ П. Скарги.

**Суликовскій** (Solikowski, Sulikowski) см. Соликовскій.

**Сулпицій** (Sulpicius), Северъ, церковный писатель и историкъ († 420), биографъ Мартина Туронскаго, авторъ Разговоровъ о Востокахъ и многихъ писемъ (Орега, Лейпцигъ, 1709; Верона, 2 тома, 1741 и 1745).

*Historia Sacra*, lib. 2, —580.

<sup>1</sup> **Схолярій** (Школярей, Школярый, Szkołary), Геннадій (въ мѣрѣ—Георгій), Константинопольскій патриархъ (1453—1459), 178, 186, 187, 188, 191, 203, 204, 206, 456, 458. Опроверженія Христофоромъ Филалетомъ выдумокъ, взведенныхъ П. Скаргою на патриарха: 1386, 1388, 1390, 1444, 1458, 1552. См. Примѣчанія.

W księgach o przełożeniu biskupa Rzymskiego, 587.

De primatu, cap. 2,—966.

Lib. de prim., cap. 7,—969.

De prim., cap. 12,—969.

O zwierzchności, rozdz. 8,—971.

De Spiritu S., lib. 1, cap. 1,—982.

W księgach 5. w rozdziale 14,—986.

Lib. 5, cap. 15,—979, 988.

Lib. 5, cap. 16,—975.

## Т

**Тавриненскій** (Taurineński) помѣстный соборъ, 1452.

<sup>1</sup> **Тарасій**, Св. Отецъ, патриархъ Константинопольскій (784—806), при немъ созванъ седьмой вселенскій соборъ, 122, 128, 133, 316, 349, 429, 788, 790. Память: 25 февраля. См. Примѣчанія.

**Тарновскій**, графъ Янъ-Криштофъ, шуринъ князя Острожскаго, 228, 229.

<sup>1</sup> **Татары**, 161, 657, 1802.

Русская Историческая Библиотека, т. VII.

**Теленскій** (Teleński) помѣстный соборъ въ Испаніи, 1496.

**Теодосій** см. Феодосій П.

**Теофилъ** см. Теофилъ.

<sup>1</sup> **Терлецкій**, Кириллъ (Чуриль, Czuryło), владыка Луцкій и Острожскій († 1607), 939, 955, 1124, 1136, 1138, 1290.

<sup>1</sup> **Тертулианъ**, церковный писатель (род. около 160, † около 240), 151. См. Примѣчанія.

De praescriptione haereticorum, 260, 296, 551, 580.

Lib. 2 contra Marcionem, 578.

**Тверій**, Римскій императоръ (14—37), 1656.

<sup>1</sup> **Тимоеей**, Апостолъ, ученикъ ап. Павла, первый Ефесскій епископъ, 447, 681, 726, 754, 844. Память: 4 и 22 января.

<sup>1</sup> **Тиридатъ** (Dyrthades abo Terydat), król Wielkiey Armeniey, 443, 444.

**Тириадскій** (Tyriacki—въ Тирѣ, w Tyrze) помѣстный соборъ, 1514, 1516.

<sup>1</sup> **Тириусъ** (Tyrius, Guilhelmus), писатель, 406, 408, 978.

Lib. 15, cap. 16, 17,—406.

Lib. 2, cap. 5, 6, 7,—408.

<sup>1</sup> **Титъ**, апостолъ (род. 16, † 110), епископъ Критскій, 681, 726, 754, 844. Память: 4 января и 25 августа.

**Томашъ** см. Тома.

**Трапезунтскій** митрополитъ, участвовавшій на Флоренскомъ соборѣ, 436.

<sup>1</sup> **Триденскій** помѣстный соборъ, 1168, 1170, 1172, 1174.

**Траянъ**, Римскій императоръ (98—117), 1418.

<sup>1</sup> **Трульскій** см. Константинопольскій шестый вселенскій соборъ.

**Туррекремата**, Иоаннъ, Испанецъ, духовный писатель († 1468), 983.

**Турецкій «тиранъ»**, 1578.

<sup>1</sup> **Турки** (Турци, Турокъ, Турчинъ), 25, 27, 28, 161, 650, 657, 744, 836, 978, 1008, 1550, 1568, 1570, 1576, 1588, 1602, 1604, 1606, 1610, 1614, 1630, 1644, 1646, 1738, 1750, 1752, 1802. Турки = Агаряне, 786. Турки = «безсурмяне», 7.

## У

**Уалентиніанъ** или Уалентіанъ см. Валентиніанъ.

**Увеналій** см. Ювеналій.

**Улій**, 1184. См. Юлій.

<sup>1</sup>**Умбертъ** (Гумбертъ, Umbertus), opat Lepotański, папскій посоль (XI вѣка) въ Цареградъ, 406. См. Примѣчанія.

**Урбанъ** (Урванъ), Римскій папа, «мѣлъ форумъ на Могунцескомъ синодѣ, и отъ него есть потопленъ», 1266.

**Урбанъ** (Урванъ) I, Римскій папа (223—230).

1 пытане, глава 3,—30, 1616.

<sup>1</sup>**Урбанъ II**, Римскій папа (1088—1099), 977.

**Урбанъ** (Урванъ) VI, Римскій папа (1378—1389), 1652.

**Урія**, первосвященникъ Иудейскій, 1236.

**Урсатій** или Урсаций, по свидѣтельству Филалета, «Бриксенскій» (Brixinški) епископъ, 1422. По увѣренію униатскаго писателя и П. Скарги, «Греческій» епископъ (ze Wschodnich stron), ѣздившій къ папѣ Юлію съ повинною; 134, 967. Филалетъ весьма тонко и остроумно опровергаетъ эту выдумку, 1422—1423.

<sup>1</sup>**Успергенскій аббатъ**, 364, 408.

**Устиніанъ** см. Юстиніанъ.

**Устіанъ** см. Юстиніанъ I.

## Ф

**Фабіанъ** (или Фавій), священномученикъ, Римскій папа (236—250), 260. Память: 5 августа.

<sup>1</sup>**Фавстинъ** или Фаустинъ, епископъ Полентинскій «отъ Мамвританіи», папскій посоль на Карагенскомъ помѣтномъ соборѣ, 777, 1502, 1504, 1506, 1690.

<sup>1</sup>**Фарисеи** «облудные», 916.

**Феликсъ I**, Римскій папа (269—274), 972, 1474, 1484.

**Феликсъ II**, Римскій папа († 355), 134, 307, 308, 1424, 1428, 1648.

<sup>1</sup>**Феликсъ III**, Римскій папа (483—492), 1488.

**Феликсъ V**, Римскій папа (1439—1449), 1652. См. Амедей.

**Феликсъ**, епископъ Ефесскій, 1554.

**Ферарскій помѣтный соборъ**, 1206, 1208.

**Ферасъ** (Pheraz), «цесарь», «который въ шестьсотъ лѣтъ ажъ по Христѣ Господѣ Римскій костель головою всѣхъ костеловъ назвалъ», 1598. См. Фока. См. Барда.

<sup>1</sup>**Филадетъ** (=Истиннолюбець), Христо-

форъ, писатель, 1004, 1006, 1180, 1658. Текеть (Польско-Русскій) его сочиненія «Апокриписъ» занимаетъ столбцы 1003—1820.

**Филимонъ** (Filemonus), «Теоріи и Кеантии митрополитъ» (Теоріи у Хантии metropolit), подписавшійся на грамотѣ Константинопольскаго патріарха Іереміи 1593 года, 1324.

**Филиппиъ** (Барданъ), Византійскій императоръ (711—713), еретикъ, иконоборецъ, 365, 366.

**Филиппопольскій помѣтный соборъ**, 332.

<sup>1</sup>**Филиппъ**, апостоль, 709. Память: 30 июня и 14 ноября.

**Филиппъ**, король Французскій, 409.

<sup>1</sup>**Филиппъ**, пресвитеръ Римскій, папскій посоль на Карагенскомъ помѣтномъ соборѣ, 777, 1502.

**Филонъ**, «премудрый, старый Жидъ», 558, 858.

**Филоеъ**, Диометринскій епископъ, подписавшійся на грамотѣ Константинопольскаго патріарха Іереміи 1593 года, 1324.

**Фирмианъ**, епископъ Кесаріи Каппадокіяской, бывшій на Антиохійскомъ помѣтномъ до-вселенскомъ соборѣ (въ 264 году), 740.

<sup>1</sup>**Флавіанъ**, св., Цареградскій патріархъ (446—449), 1464, 1514. Память: 18 февраля.

**Флавіанъ**, Антиохійскій патріархъ († 444), 1380, 1474, 1482, 1486.

**Флавіанъ**, епископъ, 763.

<sup>1</sup>**Флоренцскій** (Флоренскій, Флорентинскій, Флорентейскій) помѣтный соборъ въ 1438 году, 124, 129, 178, 179, 185, 192, 238, 331, 349, 429, 550, 584, 855, 944, 954, 980, 985, 1150, 1160, 1166, 1168, 1178, 1206, 1208, 1388, 1470, 1550, 1556, 1562.

Sessio. 3,—424.

Act. 7,—333, 424, 609.

Sessio. 20,—425.

Sessione ultima, 417.

Sex. decr. tit. de elect., 584.

**Фока** (Фока, Phoca), Константинопольскій патріархъ (sic), 1548. Конечно, это ошибка; нужно: Фотій.

<sup>1</sup>**Фока** (Барда, Ферасъ), Византійскій императоръ (около 862 года), 157, 1448.

<sup>1</sup>**Формосъ** (Формоза) «проклятый, за негоже костель Римскій стался, якъ лице безъ носа», 18, 794. Римскій папа (891—896), 227, 854, 855, 1648, 1650.

**Фортунатъ**. Письма къ нему (3 и 112) отъ Августина, 1254.

**Фотинъ**, еретикъ († 376), 1242.

<sup>1</sup> **Фотій**, патриархъ Константинопольскій (857—886), 330, 377, 382, 384, 389, 718, 733, 975, 976, 1548. См. Примѣчанія и выше, подъ словомъ Фока.

Nomocanonis, tit. 8,—350.

Libro de septem synod.,—594.

**Фразскій** (фряжскій=французскій) «рига» (князь), 723.

**Францъшекъ** (Францѣшекъ), «учитель Римское церкви», къ которому Варлаамъ Калабрійскій написалъ посланіе «о начальствѣ папий», 747, 748, 770.

**Фридерикъ II** (Friderik), «цесарь Римскій» (изъ дома Гогенштауфеновъ), род. 1194, † 1250. Интриги противъ него папы Иннокентія IV, 1630.

## X

<sup>1</sup> **Халдеи**, 890, 894.

**Халевъ** (Калефъ), сынъ Ефониинъ, 653.

**Халецкій** (Chalecki), Димитрій, Литовскій подекарбій, Берестейскій староста, участвовавшій въ Берестейскомъ соборѣ 1596 года, 941, 956. Умеръ въ 1598 году.

<sup>1</sup> **Халкидонскій** четвертый вселенскій (451 года) соборъ, 42, 133, 237 (на этой страницѣ Петръ Скарга ошибочно относитъ соборъ къ 454-му году), 583, 596, 717, 763, 897, 1206, 1438, 1524, 1528, 1536, 1542.

Правило 1,—897, 1538.

Act. (Прав.) 3,—314, 334, 610, 1538.

Pravidło dziewiąte, 974.

Правило 10,—1484.

Act. (Прав.) 16,—356, 1452, 1454.

Act. 18,—291.

Правило 28,—758.

Leo Magnus epist. 61 ad conc. Chalcedonen., 356.

Epist syn. ad Cælest., 595.

<sup>1</sup> **Халкондилъ** (Халкокондилъ, Калкокондилъ, Calcocondilas, Калкондиль, Kalkondyle), Лаоникъ (Лаконикъ, Lakonik), Византийскій историкъ XV вѣка, 366, 1388. См. Примѣчанія.

De rebus Turcicis, lib. 1,—984.

Rebus Turcicarum, lib. 1,—462.

Lib. 8,—459.

Libro 10, in præfatione,—400.

**Хозары**, народъ, 788.

<sup>1</sup> **Хоніатъ** см. Никита.

<sup>1</sup> **Хорваты** (Karwaci), 384, 385.

**Хорутане** (Karythani), 384, 385.

**Хризостомъ** см. Златоуеть.

<sup>1</sup> **Христоръ**, папа (XI вѣка). О немъ

упоминаетъ Скарга, 227, 343. По свидѣтельству православныхъ, это былъ «ересиначальникъ», «развращенный неповѣдникъ», 794—795, который «объявилъ, мовячи, иже Духъ Святый отъ Отца и Сына исходитъ, и иншіе ереси свои явне излевалъ», 855.

**Хромей** см. Кромеръ.

## Ц

**Цвингліи** (Zwinglius), «heretyk» (род. 1484, † 1531), 545.

<sup>1</sup> **Цецилианъ** см. Киликианъ.

**Циганинъ** (Cugan), 1726.

**Циникъ** (Cynik, Cynikus), Максимъ, епископъ, «heretyk», «Appolinarysta», лишенный сана на второмъ вселенскомъ соборѣ, 354, 505.

<sup>1</sup> **Циранусъ** (Cugamis, Лиранусъ, † 1340), Николай, «Римского двору писарь», который, по свидѣтельству Христофора Филалета, въ одномъ изъ своихъ сочиненій (in 16 cap. Matthæi) такъ выразился: «много папешовъ нашлося апостатами (змѣнниками)», (siła papieżow palazło się apostatami), 1243—1244. См. Примѣчанія.

**Цицеронъ**, Римскій писатель, 107, 1746.

## Ч

<sup>1</sup> **Чехи**, 384, 385.

**Чуриль** (Czuryło), 1290. См. Терлецкій.

## Ш

**Школярей**, **Школярый** см. Схолярій.

**Шуцкій**, Иоаннъ, священникъ, «господаръ сей книжицы» (Вопросовъ и отвѣтовъ православному зъ папешникомъ), 3—4.

## Ю

<sup>1</sup> **Ювеналій** (Увеналій, Juvenalis, Juvenalisz), Иерусалимскій патриархъ, еретикъ, 972, 1474, 1484.

**Юдашъ** (Judasz), 1062, 1762. См. Иуда.

<sup>1</sup> **Юліанъ** (Юліанъ), «апостата» (apostata, отступникъ), Римскій императоръ (361—363), 1444.

<sup>1</sup> **Юліанъ** (Юліанъ), кардиналъ, посоль папы Евгенія IV къ королю Польскому Владиславу, «съ розгрѣшенемъ отъ присяги и отъ премирья съ пессаромъ Турецкимъ», 1630.

**Юлій** (Юліушъ, Улій, Юліушъ) **Цезарь**, Римскій императоръ, по имени котораго календарь названъ Юліанскимъ, 899, 1184.

<sup>1</sup> **Юлій I** (Юлій, Юлій, Юліушъ, Юліушъ), Римскій папа (337—352), наслѣдовавшій Марку, 134, 308, 322, 605, 968, 1302, 1422, 1424, 1428, 1458, 1460, 1472, 1480, 1482, 1502.

**Юлій III**, Римскій папа (1550—1555) 1740, 1742.

<sup>1</sup> **Юстиніанъ I** (Іустинъ, Іустинъ, Устинъ, Устиніанъ, Іустиніанъ), «Великій», «Старшій», «благочестивѣйшій», Византійскій императоръ (527—565), 7, 55, 136, 334, 589, 608, 757, 759, 971, 972, 1456, 1484, 1488, 1492, 1494.

Заповѣдъ его, 7, 1494.

Collatione 9, tit. 6, vel Constitutione 131,—334.

Codic. titulo 1,—589.

W swoich Prawach, 608.

Во свитцѣ новыхъ заповѣдей, глава 22,—757.

Правило 22 или 31,—759.

Къ Елифанію, патриарху Цареградскому, 971.

Въ книгѣ «О святыхъ церквахъ» (Codice de sacrosanctis eccles. Omni invocatione), 1456.

Въ книгахъ «О священосвятыхъ церквахъ» (Codice «De sacrosanctis Ecclesiis. Omni»), 1494.

<sup>1</sup> **Юстиніанъ II**, Византійскій императоръ, наслѣдовавшій Юстиніану I, 365, 393, 394.

## Я

**Яковиты** см. Іаковиты.

**Яковъ** см. Іаковъ.

**Янъ** см. Іоаннъ.

**Яцекъ** (Jacek, Hyacinthus), «cudotworca Polski» (1183—1257), 1624. См. Примѣчанія.

## Ө

**Өеогнинъ** (Theogninus), одинъ изъ Восточныхъ епископовъ, Аріанинъ, принимав-

шій участіе въ изложеніи св. Аѳанасія, 320.

Срвн. въ первой книгѣ «Памятниковъ»: **Өеогній** Никейскій.

<sup>1</sup> **Өеодоритъ**, епископъ Кирскій, церковный писатель и историкъ (386—457), 150, 155, 159, 176, 177, 322, 542, 717, 798, 1438, 1440. См. Примѣчанія.

Въ общей еписколіи, 717.

In epist. ad Rom., 302, 579.

In epist. ad Leonem papam, 580, 588, 969.

In epist. ad Renatum presbit., 311.

De legibus, 552.

De fabulis haëretic., 542, 544.

Sermo 1 in psal. 116,—299.

«Исторія Церковная», книга 1, глава 9,—320, 1540.

Книга 1, глава 10,—1204.

Книга 1, глава 19,—1488.

Книга 2, глава 8 и 11,—1478.

Libro 4, cap. 6,—599.

Книга 4, глава 20,—1276.

Книга 5, глава 2,—1482.

Lib. 5, cap. 9,—352, 505, 582, 594, 798, 1524.

Lib. 5, cap. 23,—605, 973.

Книга 6 (sic), глава 18,—1486.

Въ книгахъ 16 (sic), глава 34,—798.

<sup>1</sup> **Өеодоритъ**, Антиохійскій патриархъ, участвовавшій въ седьмомъ вселенскомъ соборѣ, 133.

**Өеодоритъ** (Theodorus), принимавшій участіе въ интригахъ противъ папы Пасхалія II, въ 1104 году, 1650.

<sup>1</sup> **Өеодоръ**, св. преподобно-мученикъ и исповѣдникъ (IX в.), «начертанный», родной братъ («сполбратъ», «самобратъ») **Өеофана**, творца канонныхъ, 791, 792. Память: 22 сентября и 27 декабря. См. **Өеофанъ**.

**Өеодоръ**, проповѣдникъ («казнодѣя», kaznodzieja). Его слова къ императору Арменику Иконоборцу, т. е. Льву V, 962, 1258.

**Өеодоръ** (Theodorus), одинъ изъ Восточныхъ епископовъ, Аріанинъ, принимавшій участіе въ изложеніи св. Аѳанасія, 320.

Срвн. въ первой книгѣ «Памятниковъ» **Өеодоръ** Гераклійскій.

**Өеодоръ**, Византійскій императоръ (715—717), 366.

Петръ Скарга ошибочно его назвалъ: **Өеодосій** (Theodosius).

**Өеодоръ I**, Римскій папа, вступилъ на престолъ въ 642 году, 329.

<sup>1</sup> **Өеодоръ II**, Римскій папа (вступилъ въ 896 году и былъ на престолѣ только двадцать дней), «ересиначалникъ», 794, 1648.

<sup>1</sup> **Өеодоръ** «Франтскій» (sic), Франскій



епископъ, «еретикъ», осужденный на шестомъ вселенскомъ соборѣ, 775.

**Θеодосій** (Theodosius), Византійскій императоръ, 366. См. Θεодоръ.

<sup>1</sup>**Θеодосій I**, Великій, Византійскій императоръ (род. 345; 379—395), 17, 352, 1206, 1380, 1524, 1540.

<sup>1</sup>**Θеодосій** (Θеодосій) II, «Младой», «Малый», Византійскій императоръ (408—450), сынъ Аркадія, внукъ Θεодосія I, 128, 715, 762, 763, 777, 1380, 1464, 1494, 1514, 1524, 1526, 1538.

На престолъ вступилъ, имѣя семь лѣтъ отъ рождения.

**Θеодосій**, Неврокопскій (Newrokopski) митрополитъ, подписавшійся на грамотѣ Константинопольскаго патріарха Іереміи 1593 года, 1324.

**Θеодосій**, Енскій (Eński) митрополитъ, подписавшійся на грамотѣ Константинопольскаго патріарха Іереміи 1593 года, 1324.

**Θеодуль**, Θракійскій («Траценскій», Трасейскі) епископъ, 1434.

<sup>1</sup>**Θеофанъ**, св., преподобно-мученикъ и исповѣдникъ (IX в.), «начертанный», творецъ каноновъ, родной братъ («сполбратъ», «самобратъ») Θεодора «начертанаго», впоследствии митрополитъ Никейскій, 791, 792. Память: 11 октября и 27 декабря. См. Примѣчанія.

**Θеофанъ**, Аоннейскій (Atineński) митро-

политъ, подписавшійся на грамотѣ Константинопольскаго патріарха Іереміи 1593 года, 1323, 1326.

<sup>1</sup>**Θеофилактъ**, блаж., Отецъ Церкви, архіепископъ Болгарскій (XI в.), 1386. См. Примѣчанія.

На Іоанна гл. 16, ст. 14,—15.

На Матѣ. гл. 5, ст. 26,—56.

На Матѣ. гл. 16, ст. 26,—56, 1360.

2 Тимов., гл. 4, ст. 7 и 8,—65.

На главу 12 отъ Луки, 130.

In cap. ult. Іоан., 573.

In Luc. cap. 22,—575, 966.

Въ разсужденіи о Латинахъ, 429—430.

<sup>1</sup>**Θеофилъ** (Θеофилъ), архіепископъ Александрійскій, Учитель Церкви († 412), 136, 141, 142, 152, 323, 324, 564, 969, 972, 1472, 1486. См. Примѣчанія.

<sup>1</sup>**Θеофилъ**, Византійскій императоръ (829—842), иконоборецъ, 376, 791, 792, 975.

**Θока** см. Фока.

<sup>1</sup>**Θома**, мнихъ и пресвитеръ, «мужъ иноческимъ житіемъ преименитый и ерейскою честію облистующій», посолъ отъ папы Адриана на седьмомъ вселенскомъ соборѣ, 133, 789.

<sup>1</sup>**Θома**, Іерусалимскій патріархъ (VIII—IX в.), 791.

**Θома** см. Аквинатъ.

**Θома** (Tomasz Maurosen Wenet), патріархъ, посаженный Латинниками, по взятіи ими Константинополя, 411.

## М Ъ С Т А.

- <sup>1</sup> **Азія** (Асія, Асійская страна), 24, 645, 681, 767, 1418, 1464.
- <sup>1</sup> **Аввилія**, городъ, 1532.
- Авіанъ**, «великое море», 9.
- Алванія** (т. е. Албанія), страна подъ началомъ Константинопольскаго патріарха, 9.
- Александрійское царство**, 783.
- <sup>1</sup> **Александрія** (Александрійскій великій градъ, Александрійская столица), городъ, 736, 759, 775, 1400, 1428, 1442, 1464, 1478, 1504, 1656, 1668, 1708.
- Амморій**, городъ, 789.
- Англія** (Англія), страна, 147.
- Англія** см. Англія.
- <sup>1</sup> **Анхиръ**, городъ, въ немъ помѣстный соборъ, 740, 840.
- Антіохійское «мѣсто»** (градъ), 1380.
- Антіохійское царство**, 783.
- Антіохійскій градъ**, 759.
- <sup>1</sup> **Антіохія**, страна и городъ, 6, 32, 736, 738, 740, 753, 771, 772, 1204, 1400, 1452, 1482, 1504, 1678, 1704.
- Антіохія Сирійская**, 896.
- <sup>1</sup> **Аравія**, страна, 1448.
- Ареія**, мѣстность, 1324.
- Асія** см. Азія.
- <sup>1</sup> **Африка** (Африка), страна, 1460, 1498, 1500, 1502, 1656.
- <sup>1</sup> **Ахаія** (Ахаіа), страна, 5, 645, 1658.
- <sup>1</sup> **Аѳины**, городъ, 679, 680.
- <sup>1</sup> **Аѳонская гора**, 664.
- <sup>1</sup> **Баръ**, городъ, 977.
- <sup>1</sup> **Бересте Литовское**, городъ, 939, 953, 1012, 1016, 1018, 1024, 1026, 1028, 1034, 1036, 1052, 1054, 1196, 1198, 1200, 1202, 1220, 1266, 1268, 1270, 1298, 1312, 1326, 1334, 1776, 1778.
- Браславская земля**, 1124.
- <sup>1</sup> **Булгарія** (Булгарія), страна, 9, 381, 389, 399, 400.
- Вавилонское царство**, 151.
- <sup>1</sup> **Вавилонъ**, городъ, 880, 1572, 1584.
- <sup>1</sup> **Варшава**, городъ, 1088, 1090, 1102, 1126, 1130, 1294, 1328, 1774, 1782.
- Варшавскій замокъ**, 1098.
- Весеама**, городъ, 882.
- Византія**, 1552.
- Виленское «мѣсто»**. См. Вильна.
- <sup>1</sup> **Вильна** (Вилна, Виленское «мѣсто»), городъ, 17, 157, 223, 227, 231, 264, 303, 724, 810, 856, 1010, 1102, 1110, 1112, 1114, 1116, 1118, 1122, 1270, 1772.
- Вионнейская епархія**, 1528.
- Вифлеемъ** (Вифлеомъ, Вифліемъ), городъ, 640, 1380.
- Влахія**, страна, 9.
- <sup>1</sup> **Волоская земля** («Влохи»); 1164, 1388, 1484, 1584. См. Волоская земля, Волоское государство.
- <sup>1</sup> **Володимеръ** (Волынскій), городъ, 1064, 1066, 1068.
- Волоская земля**, 88.
- Волоское «государство»** (государство), 1328.
- Волынская земля**, 1072, 1076, 1100, 1124.
- <sup>1</sup> **Волынь**, 1076.
- Востокъ** = Восточныя земли, 1484, 1550.
- Вретанійскій островъ**, 795, 796.
- Всходняя сторона**, 1422.

<sup>1</sup> Галилея, 9.  
<sup>1</sup> Гангръ, городъ, 75, 841.  
 Гергесинская страна, 67.  
 Гишпанія см. Испанія.  
 Горличина (Gorliczyna), помѣстье графа Тарновскаго, 228.  
<sup>1</sup> Городна (=Гродна), городъ, 1108, 1110.  
<sup>1</sup> Греческое царство, 783, 794.  
<sup>1</sup> Греція (Кгреція), 24, 27, 785, 1140, 1152, 1168, 1328, 1568, 1572, 1578, 1582, 1586, 1604, 1606, 1612, 1656, 1662, 1664, 1802.  
  
<sup>1</sup> Дамаскъ, городъ, 31.  
<sup>1</sup> Дарданія, страна, 1456.  
 Дардарія, страна, 9.  
<sup>1</sup> Дадія (Дакія), страна, 1456.  
  
<sup>1</sup> Египеть (Египетская земля), 9, 45, 73, 653, 680, 762, 800, 862, 879, 921, 922, 925, 931, 1438, 1452, 1570.  
<sup>1</sup> Едесскій градъ, 931.  
<sup>1</sup> Елеонская гора, 644, 825.  
 Еммаусъ (Елмаусъ), 2, 47, 48, 204, 827, 828.  
 Енна (Gennea), городъ, 1278.  
 Ерусалимъ см. Иерусалимъ.  
 Ефесская митрополия, 763.  
<sup>1</sup> Ефесъ (Ефесская столица), городъ, 24, 133, 645, 715, 762, 897, 1216, 1400, 1418, 1526.  
  
<sup>1</sup> Жидовская земля (Жидовскія границы), 6, 47, 811, 879, 1424.  
  
<sup>1</sup> Замостье, городъ, 1006.  
 Западъ (=Западныя страны), 1668, 1698.  
 Заходныя (=Западныя) страны, 736.  
 Задинтъ, городъ, 1388.  
 Змѣрна см. Смирна.  
  
<sup>1</sup> Израиль (Израильская земля, Израильскіе предѣлы), 882, 927.  
<sup>1</sup> Иллирикъ (=Иллирія), страна, 384, 1464.  
<sup>1</sup> Испанія (Гишпанія), страна, 1450, 1496.  
<sup>1</sup> Италія (Италійская земля, Италійскія страны), 671, 763, 1484, 1526.  
  
 Такововы селенія, 639.  
 Терданъ см. Иорданъ.  
 Иерусалимскія врата, 800.  
 Иерусалимское царство, 783.  
<sup>1</sup> Иерусалимъ (Иерусалимъ, Иерусалимская столица, Иерусалимскій градъ), 6, 10, 47, 204, 637, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646,

647, 649, 650, 655, 659, 660, 661, 690, 691, 692, 711, 726, 736, 737, 738, 753, 756, 759, 771, 791, 792, 798, 799, 827, 859, 881, 882, 883, 898, 1398, 1400, 1402, 1428, 1480, 1746.  
 Иорданская (Иерданская) страна, 9.  
<sup>1</sup> Иорданъ (Иерданъ), рѣка, 641, 705, 706, 714, 920. Иорданскія «быстрины», 930.  
<sup>1</sup> Иудея (Юдея, Иудей), страна, 642, 751, 859.  
  
<sup>1</sup> Кана Галилейская, городъ, 808.  
<sup>1</sup> Кароагень, городъ, 767, 777, 778, 1456, 1532, 1686.  
 Кгреція см. Греція.  
 Кедрскій потокъ, 817, 898.  
 Кесарія Новая см. Новая Кесарія.  
<sup>1</sup> Киликія, страна, 738, 771.  
 Кириная, область, 1656.  
 Киръ градъ, 716.  
<sup>1</sup> Кіевская земля, 1124.  
<sup>1</sup> Кіевское княжество, 1076.  
<sup>1</sup> Кіевъ, городъ, 1076.  
 Колоніенская (=Кѣлнская) «парафея», 1246.  
 Колонія (Колнъ=Кѣлнъ), городъ, 1424, 1476, 1552.  
 Константиновъ (Костентиновъ) градъ (=Константинополь) 723, 791.  
 Константиноградъ (=Константинополь), 133.  
<sup>1</sup> Константинополь, городъ, 17, 137, 761, 1276, 1324, 1328, 1432, 1452, 1454, 1456, 1466, 1504, 1508, 1534, 1552, 1572, 1644, 1646. См. Новый Римъ, Царьградъ.  
 Константинопольская столица, 1322, 1552, 1582.  
 Константинопольское «мѣсто», 1494.  
<sup>1</sup> Константинопольское царство, 783.  
 Константинъ (Костентинъ) градъ (=Константинополь), 137, 743, 758, 761, 762, 766, 775, 776, 778, 788.  
<sup>1</sup> Корона (Коруна) Польская (=Польша), 1034, 1052, 1054, 1056, 1072, 1078, 1080, 1084, 1092, 1116, 1194, 1720, 1722, 1752, 1794.  
 Костелы:  
 въ Вильнѣ св. Яна, 856, 899, 1114.  
 въ Берестѣ Пр. Богородицы, 956.  
 Костентиновъ, Костентинъ градъ. См. Константинъ градъ.  
 Краковское воеводство, 1086.  
<sup>1</sup> Краковъ, городъ, 17, 632, 726, 774, 1062, 1064, 1066, 1078, 1080, 1086, 1090, 1136, 1148, 1624, 1770.  
<sup>1</sup> Критъ, островъ, 85.

Ланггобардіа, страна, 1450.

<sup>1</sup> Ливія, область, 307, 1452, 1656.

<sup>1</sup> Литва, 1060, 1158.

<sup>1</sup> Литовское великое княжество, 1018, 1026, 1030, 1034, 1040, 1052, 1076, 1090, 1092, 1106, 1110, 1114, 1116, 1118, 1120, 1124, 1128, 1148, 1196, 1284, 1780, 1792, 1794.

Ловичъ, городъ, 1302.

Любельское воеводство, 1086.

<sup>1</sup> Люблинъ, городъ, 1066.

Мавританія (Мамвританія), страна, 777.

<sup>1</sup> Македонія (Макидонія), 5, 9, 766, 1658.

<sup>1</sup> Македонское (Макидонское) царство, 151.

Мекгешъ (Megiesz), городъ, 1080, 1082.

Медиоламъ, городъ, 1278.

<sup>1</sup> Медяне (=Мидяне), 151.

Милитъ (Milet), городъ, 1216.

Мисія (Missya), страна, 1456.

<sup>1</sup> Митилена, островъ, 975.

Монастыри:

Жидичинскій, 1786.

Печерскій, 1058, 1786.

Св. Саввы Римскій, 133, 788.

Слуцкій, 1056.

Молдо-Влахія, 9.

<sup>1</sup> Москва, страна. Петръ Скарга увѣряетъ: «w Moskwie co każe gospodar, to być musi— y w wierze, y w kościele. Y tu w Rusi takąż kaźń Pan Bog na nie puścił, iż świeccy duchownemi rządzą, y nie owce za pasterzmi, ale pasterze za owcami idzą», 980.

Московскія земли, 10.

Навпактія, мѣстность, 1324.

<sup>1</sup> Неполоничи (Nepolomici), мѣстечко, 1104, 1110.

Никея, «Винѣйскій (=Вионскій) градъ», 133, 742, 743, 762, 778, 779, 781, 788, 885, 895, 896, 1056, 1534, 1704, 1706.

<sup>1</sup> Новая Кесарія (Неокесарія), область, 741.

<sup>1</sup> Новогородоу, городъ, 1054, 1056, 1058, 1060, 1064.

Новый Римъ см. Римъ Новый.

<sup>1</sup> Нѣмецкая земля, 1450.

Нѣмецкая «рѣша» (zszcza, республика), 1628.

Олива, городъ, въ которомъ присягаль Польскій король Генрихъ Валуа, 1092.

<sup>1</sup> Оливная (=Масличная) гора, 642.

<sup>1</sup> Палестина, область, 9.

<sup>1</sup> Панонія, страна, 1456.

<sup>1</sup> Парижъ, городъ, 1078.

<sup>1</sup> Патма (=Патмосъ), островъ, 679, 709.

<sup>1</sup> Пентаполь, городъ, 762, 1452, 1656.

<sup>1</sup> Перинтъ, городъ, 1206.

<sup>1</sup> Перское царство, 151.

Пипенъ, городъ, 777.

<sup>1</sup> Подляше (Podlasze), область, 1076.

<sup>1</sup> Польское королевство, 1158, 1770.

<sup>1</sup> Польша (Полца, Polska), 1158, 1726, 1730, 1734, 1768. Великая, 1076. Малая, 1076.

Понтъ, область, прилегающая къ морю, 1464.

Псковъ, городъ, 1110, 1112, 1118.

Радѣвъ (Radzieiow), городъ, 1130.

<sup>1</sup> Ракуса, область, 1752.

Рекъгъ (=Regia), «мѣстечко плохое было», 1300.

Въ Польскомъ текетъ стойтъ, вмѣсто Рекъгъ, Engubium. Срвн. въ 1-й книгѣ «Памятниковъ», стр. 508 и 711.

Реша (Rzesza), мѣстность, 1194.

<sup>1</sup> Римское царство (цесарство, панство, речь посполитая), 151, 152, 723, 783, 1184, 1450.

<sup>1</sup> Римъ (Ветхій, Древній, Италийскій, Старый, Римская столица, Римское мѣсто, Римскій градъ), 20, 21, 26, 29, 120, 133, 134, 142, 152, 157, 665, 720, 723, 737, 738, 741, 747, 752, 755, 756, 758, 759, 764, 765, 768, 769, 774, 775, 780, 782, 790—794, 796, 798, 1062, 1066, 1128, 1150, 1153—1158, 1166, 1170, 1176, 1182, 1220, 1226, 1300, 1336, 1398—1404, 1422, 1428, 1432, 1438, 1440, 1450, 1452, 1456, 1486, 1490—1500, 1506—1512, 1518, 1520, 1528, 1544, 1572, 1584, 1596, 1614—1626, 1630, 1634, 1644, 1650, 1656, 1678, 1684, 1688, 1704, 1722, 1730, 1740, 1744, 1760, 1762, 1764, 1768.

<sup>1</sup> Римъ Новый (=Константинополь), 9, 723, 758, 759, 761, 765, 768, 791, 1320, 1324, 1544.

Родиское «мѣсто» (Родось), 1168.

Россія Малая, 1670.

Руссія Великая, 9.—Малая, 9.

Русская земля 1076, 1124.

<sup>1</sup> Русскіе краи, 977.

Русь, 121, 145, 1150, 1168, 1580.

<sup>1</sup> Самарія, страна, 642, 751, 1340.

Сандечъ см. Сончъ.

<sup>1</sup> Сардикія или Срѣдецъ, 137, 138, 779, 780, 1532.

- <sup>1</sup> Седмиградская земля, 1080, 1082.  
 Сендомирское воеводство, 1086.  
 Сербія, страна, 9.  
<sup>1</sup> Синайская гора, 1590.  
<sup>1</sup> Сирія, страна, 738, 771.  
<sup>1</sup> Сионъ, гора, 637, 639, 640, 643—645, 647, 651, 655, 659, 725, 737, 798, 881, 923, 1428.  
 Смирна (Змѣрна), городъ, 24.  
 Солнечный градъ, въ Египтѣ, 680.  
 Сончъ или Сандечъ (Sandecz albo Sącz), городъ, 457, 983.  
 Срѣдецъ см. Сардикия.  
 Старый Римъ. См. Римъ.
- Тарновъ, отчина графовъ Тарновскихъ, 228.  
<sup>1</sup> Тиверь (Tyber, = Тибръ), рѣка, 1650.  
<sup>1</sup> Тиръ, городъ, 1516.  
<sup>1</sup> Трація (Тракия, = Фракия), страна, 9, 1438, 1464, 1582.  
<sup>1</sup> Трулль, палата въ Константинополѣ, въ которой происходилъ вселенскій соборъ, 137.  
 Турецкія земли, 1770.  
 Турингія, область, 1628.
- <sup>1</sup> Угорская земля, 1194.  
 Унгарія (= Венгрія), 9.
- Фаоръ см. Фаворъ.  
<sup>1</sup> Ферара, городъ, 416, 981, 1558.  
<sup>1</sup> Филиппополь, городъ въ Болгаріи, 332, 609.

- Филистимская земля, 882.  
<sup>1</sup> Флоренція, городъ, 416, 855, 981, 1166, 1386, 1470, 1556, 1558, 1562.  
 Франкофуртъ, городъ, 1630.  
<sup>1</sup> Франція (= Фризи), 725.  
 Французская земля, 1450.
- Халкидонская митрополія, 763.  
<sup>1</sup> Халкидонъ, городъ, 717, 897, 1526, 1528.  
 Харватія, страна, 9.

Царьгородское «мѣсто» = Константинополь, 1644.

<sup>1</sup> Царьгородъ (Царьградъ) = Константинополь, 790, 791, 794, 1432, 1468, 1644. См. выше: Константинополь.

**Церкви:**

- Софійская въ Царьградѣ, 1644.  
 Св. Николая въ Берестѣ, 953, 957.  
 Св. Апостоловъ Петра и Павла въ Римѣ, 134.

Цитійскія (= Скитійскія) орды, 10.

<sup>1</sup> Чермное море, 931.

Шведское королевство, 1134, 1770.

- <sup>1</sup> Фаворъ (Фаоръ), гора, 641.  
 Фиваида, 307.  
 Фракия см. Трація.

## ПРЕДМЕТЫ И РЪЧЕНІЯ \*.

### А

**абіе** — «на-тыхъ-мѣсть» — тотчасъ, сейчасъ, скоро, вкорѣ, 871.

<sup>1</sup> **або** — *или*, 100.

<sup>1</sup> **абовѣмъ** — *бо*, 8, 46, 97; *занѣ*, 919.

**абысь** = абы + еси — чтобы ты, 8.

**авжды** (*awždy*) — однакожь, 1194, 1250.

**адверсаръ** — противникъ, соперникъ, 74.

**адовъ** — «пекелный», 20.

**ажъ** — *даже*, 5, 38.

<sup>1</sup> **аза** (*azaž*) — да, развѣ, 10, 1160.

**азали** — *едѧ*, 79.

**азали** (*azaž*) — развѣ, 10, 31, 1008.

<sup>1</sup> **але** — *но*, 5, 7, 65.

**алеговати, алекговати** (*allegare*) — предлагать, представлять, приводить, 21, 46, 1404.

**алижь** — вдругъ, вотъ, 187.

<sup>1</sup> **алить** (ѣ) — вдругъ, вотъ; пока, доколѣ, 146 (bis).

**алфавитумъ** — букварь, 654.

**анегарія** — «утискъ» — притѣсненіе, 1766; «або утрапенье», 1776.

**антимисъ** (*portatil*) — антимисъ, 184.

Хотя древній авторъ и перевелъ «антимисъ» словомъ *portatil*, но это не вводитъ точно. *Portatil* имѣетъ два значенія въ Римской Церкви: 1) *oltarzyk przenošny, z którym za processją chodzą*; 2) *kamień poświęcony w ołtarzu, na którym mszę ś. odprawiają*.

«Анхораттумъ» (Якорь) — твореніе Епифанія Кипрекаго, 127. См. Примѣчаніе 32-ое.

**апелация** — «отзовъ», 1336.

<sup>1</sup> «Апокрисисъ» albo **отповѣдь** — сочиненіе Христофора Филалета, напечатанное въ этой (второй) книгѣ «Памятниковъ», въ двухъ текстахъ, Польскомъ и Западно-Русскомъ, 1004—1820.

**Аполонъ**, языческой богъ, 920.

**аппаратъ** — «уберъ» — облаченіе, 1764.

**апсурда** — «то есть розумѣнья негречные», 1246.

**артыкуль** — статья; членъ, 17, 111.

**Астартія** (Астаретъ), «идоль мерзости Сидонское», 920, 922.

**астрономъ** (*astrolog*) — «звѣздочеть», 1186.

**атоли** (*atoli*) — впрочемъ, однако, 115, 195, 1634, 1668, 1722.

**афектъ** (*affectus*) — «порушене» — пристрастіе, страсть, 1012.

**ачбы** — хотя бы, 26.

<sup>1</sup> **ачколвекъ**, 38, 96. См. ачъ.

<sup>1</sup> **ачъ** — хотя, не смотря, не смотря, 161.

**аче** — «если», 11, 26; «коли», 49; «хотай», 105.

### Б

**бавити** — забавлять; мѣшкать, ждуть, проводить время, 653; бавитися — забавляться; заниматься, упражняться, проводить время, 35.

**баламутня, баламутство** — враки, вздоръ, глупость, 101, 149, 1220.

**баламутъ** — пустой человекъ, 1732.

<sup>1</sup> **балванъ** — «рекше идоль», 152, 927.

\* Косымъ шрифтомъ (*курсивомъ*) набраны рѣченія Церковно-Славянскаго текста. — Рѣченія, объясненныя въ первой книгѣ «Памятниковъ» и встрѣчающіяся во второй, въ большинствѣ случаевъ оставлены безъ объясненія.

**Балваны** (= идолы) Асирійскіе, 1236; Ханаанскіе, 922.

<sup>1</sup> **балвофальца** = балвохвальца, 146, 147.

**баранокъ** — овца, 814.

<sup>4</sup> **баранокъ** — агнецъ, ягненокъ, 45, 800.

**баранъ** — овѣкъ, 81.

**барзо** — очень, весьма, слишкомъ, 16.

<sup>1</sup> **баченъе** — вниманіе, 171.

**бачный** — внимательный, разсудительный, осторожный, 34.

**баша** (basza) — паша, 23, 1608.

**безецникъ** — нечестивецъ; безчестный, скверный, отвратительный, гнусный человекъ, 117.

<sup>1</sup> **безецность**, 929.

**беззаконный** — «злостникъ», 639.

**беззѣлица** — нелѣпость, безмысленность, вздоръ, нескладница, 220.

**безмолвенъ** — «безъ росторгненя», 85.

**безмѣстно** — неумѣстно, непристойно, неприлично, 730; — безмѣстный — неумѣстный, неприличный, непристойный, 698.

**безочество** — наглость, нахальство, неотступность, 881.

**безпохибне** — безъ сомнѣнія, непременно, 1188, 1248.

**безсурмяниъ** = «Турчинъ», 7.

**безумница** «таковый», 221.

**безчинны кличи** — «лакомства, обжиретва», 86.

**безчинство** — «есть то, гдѣ кто штъ не по воли Божой чинитъ и не по преданіемъ апостолескимъ и отцовъ святыхъ, але болшь мнимою своему, нижи разъ уфаленой правдѣ уводитися даеть», 11.

**безъ наганы** — непороченъ, 86.

**безъ приганы** — непороченъ, 85.

**безъ росторгненя** — безмолвенъ, 85.

**беспечне** — смѣло, спокойно, беззаботно, 1240.

**бестыя** — скоть, звѣрь, животное, скотина, 112.

**Библиотеки**, доставившія памятники для седьмого тома «Русской Исторической библиотеки»:

Императорская Публичная, 526, 611, 631.

Чертковская (нынѣ Московская Городская), 167, 222.

**бисарь** — бисеръ, 636.

**бисеръ** — «бисарь», 636.

**блгий** — «добрый», 106.

**благоволити** — благоизволити, 8.

<sup>4</sup> **благодать** — «добротливость», 646.

**благоизволити** — «благоволити», 8.

**благообразный** — «почтивый», 85.

**благоприступаніе** — «молене», 85.

**благоприятенъ** — «пріемный», 645.

**благочестивый** — «побожный», 68.

**благъ** — «добрый», 5.

**блазенство** — шутовство, дурачество, глупость, 1220.

**блазниться** — соблазняться, 934.

**Влизнецъ** — знакъ небесный, 890.

**блудникъ** — «вшетечникъ», 87.

**блудникъ** — прелободный, 87.

**блудница** — «сирѣчь вшетечница», 935.

<sup>1</sup> **блудъ** — «вшетеченство», «вшетечность», «выступный збытокъ», 86.

<sup>4</sup> **блужатися**, 114, 936.

**блюзнену** «или хулиму быти», 884.

**блюзненъе** — бохохульство, 1014.

**блюзнерско** — поносно, безчестно, богохульно, 686.

**блюзнерство** (блюзнѣрство) «или хула» 37, 883, 900.

**блюзнитель** — клеветникъ, поноситель, 100.

<sup>1</sup> **блустй** — «заховати», 651.

**блустіся** — «стерещися», 83, 671.

<sup>1</sup> **бо** — «абовѣмъ», 8, 46, 97.

**болъ** — печаловане», 636.

**Божница** Жидовская, 1308.

<sup>1</sup> **Возскій** — Господній, Божій, 16.

**болій** — «болшій», 26.

**болшій** — болій, 26.

**болтъ**, 94. «Звышли ваши духовные папѣжского вызнаня ловити и до оное матнѣ, яко безрозумливую рибу огромностью болта своего, то есть мовы поважное и грозное, зъ хитростью Влоскою змѣшаное и папѣжскими индугтами и либерациями упижмованой, заганяти, «волность имъ обыцуючи, сами грѣху будучи неволниками», 94—95.

**борзѣй** — скорѣе, быстрѣе, 165.

**боронити** (bronic) — оборонять, защищать; возбранять, не дозволять, 17.

**брамы** — врата, 20.

**брамъ** — «валка», 26; «война», 657.

**бранъ** «рекше звада», 723.

<sup>4</sup> **брашино** — «покармъ», 824.

<sup>1</sup> **бри(ы)дигися**, 33, 59, 132.

**бридливость** (pausea) — мерзливость, омерзѣніе, 1760.

**брѣмити** — звучать; трубить; гремѣть, 49.

**брыдигися** — мушѣтися, 883.

**брыдкость** — мерзость, 157.

**брыдко** — гадко, отвратительно, срамно, постыдно, 195.

**брѣдити** (bajać)—бредить, врать, пусто-мелить, 57, 1410.

**брѣдня**—баснь, враньё, вздоръ, 664, 665, 1162.

<sup>1</sup> **будовати**—назидати, 56.

**будовникъ**—«рекше создатель», 685.

**будуемъ(ь)**—*зжидемый*, 640.

**будучій**—*сущій*, 95.

**буий**—«глупый», 899, 916.

**булла**—«печати або листы папескіе», 1624.

**бурда** (burda)—замѣшательство, несогласіе; ссора, споръ, 1060.

<sup>1</sup> **бурити** (бурити), 164.

**бурковати** (burkować), 1318.

Кіевскіе издатели «Апокрисеа» перевели этотъ глаголь словомъ: пользоваться. Но это очень отдаленный и вольный переводъ. Въ иныхъ словаряхъ при burkować есть ссылка на brukować—мостить (улицу, дворъ, домъ), а въ иныхъ burkować объяснено: burki dawać, burzeć, łącać, fukać.

**Бурмистровскій** (burmistrzowski) судъ, 1112

**Быкъ**—знакъ небесный, 890.

**быде**—если-бы, ежели только, 139, 144.

**бымъ**—бы+емь, 26, 161.

<sup>1</sup> **быти**—«статися», 5.

**бѣглость**—опытность, знаніе, искусство, совершенство, способность, 105.

**бѣглѣйшій**—болѣе искусный, свѣдущій, остроумный, 1212.

**бѣгъ**—*теченіе*, 65.

## В

**Вааль** (Вааль), идоль, 920, 927.

**вабити**—манить, приманивать, 1164.

**вада** «или утрапене, рекше страсть»,—порокъ, недостатокъ, слабость, проегупокъ, 695.

**важитися**—смѣть, осмѣлиться; отважиться, дерзнуть, 17.

**вакуючій**—праздный, незанятый, 1142.

**валка**—*брань*, 26.

**валка**—«война», 1008.

<sup>1</sup> **валный**, 105.

**валька** «или рать», 879.

<sup>1</sup> **варовати**, 89, 95.

<sup>1</sup> **варетать**—мастерская, рабочая, 1192.

**вартовати**—пересматривать, разсматривать; искать, шарить; перебирать, перевертывать (листы въ книгѣ); караулить, стеречь, 1424.

**васнь**—«гнѣвъ», 1008; неприязнь, 1088; ссора, несогласіе, вражда, злоба, 137.

**вважити** (=уважити, уваżyć)—принять во вниманіе, 1468.

<sup>1</sup> **ввесь** (wszytek)—весь, 1208, 1410. См. увесь.

**вводай**—«вводячій», «отводячій», 8, 97.

**вводячій**—*вводай*, 8.

**вдячность**—благодарность, признательность, 114.

<sup>1</sup> **вдячный**, 82.

<sup>1</sup> **ведле, ведлугъ**—*но*, 83; согласно, по, 7, 8. См. водлугъ.

<sup>1</sup> **Веелфегоръ**, «балвань», 922.

**велебный**—хвалебный, чести, хвалы достойный, 139: «свято велебное».

**великій**—«можнѣйшій», 739.

**велико**—*велие*, 94.

<sup>1</sup> **Великоденный** (Wielkonocny)—Пасхальный, 45, 1190, 1192. Великодный день, 140.

*велие*—«велико», 94.

**Велканочъ** (Wielkanoc)=Великій день (Великодень, Великодне), Свѣтлый Праздникъ, Пасха, 897, 972, 1186.

Такъ Поляки-католики именуютъ Свѣтлый День—Велканочью, въ отличіе отъ Русскихъ и вообще православныхъ Славянъ, для которыхъ это «велебное свято» есть Великдень. На это обстоятельство Острожскій священникъ Василій обратилъ вниманіе и по этому поводу говорить слѣдующее: «Свою пасху еще предъ Жидовскою постановили (Римляне), а иногда—послѣды, ни зъ Жидыани съ Христіянъ. Во истину бо прилично или призвано имъ есть—называть пасху свою Велканочъ: въ темности бо невѣдана блудать, и ночи пач. дня избилуючи пасху празнуютъ», 897,

**весподокъ, весполь**—вмѣстѣ, совокупно, 13, 1334.

**вечѣра**—*вѣчера*, 44.

**вечерникъ**—горница, гдѣ ужинаютъ; столовая, 1308.

*вѣчера*—«вечѣра»—ужинъ, 44.

<sup>1</sup> **вжды** (wždy)—по крайней мѣрѣ, вѣдь, однако, впрочемъ; когда, 36, 102, 1060, 1488.

**вжытокъ** (=ужитокъ)—польза, выгода, прибыль; урожай, приплодъ, 130.

**взбурити**—взволновать, 31.

<sup>1</sup> **взгарда** (kontempt)—презрѣніе, 1042.

**взнѣчати**—возбуждать, 1652.

**взоръ**—зрѣніе; взоръ; взглядъ, 920, 929.

<sup>1</sup> **взрость**—возрастъ, 82, 106.

<sup>1</sup> **взяти**—*пріяти*, 56.



**видоме**—видимо, ясно, очевидно, 36, 641, 642.

<sup>1</sup> **винница** «або вѣра», 7.

**виновати** «албо откидати»—винить, обвинять, 935.

**висекость** «рекше переступъ», 915; **висекеть**—высокость, 886.

**витаный**—привѣтствованный, 1034.

<sup>1</sup> **вишь** (wisz)—«зѣлье на водѣ»—водяное растение, болотная трава, 1198, 1424.

**в(ъ)жоло** (=около)—около, вокруг, 671.

**вжупочинно**, **-ый**—одинаково, равно, равноправно; одинаковый, равный, равноправный, 738, 756, 757, 771, 773.

<sup>1</sup> **вкупъ**—«посполю», 109.

**вкусити**—«скоштовати», 638.

**владаръ**—владѣтель, 101.

**владца**, **владность**—власть, 8, 676.

**владность**—**власть**, 657; **область**, 868.

**владѣти**—«пановати», 739.

**вландыка** (wlandyka), 1245—1246.

Это не случайная опечатка: буква и трижды вставлена на одной страницѣ въ слово вландыка, въ Польскомъ и Русскомъ текстахъ, и на полѣ. Этою передѣлкою слова Филалетъ хотѣлъ выразить крайнее свое презрѣніе къ Луцкому измѣннику-вландыкѣ Терлецкому, равнымъ образомъ какъ и къ Рагозѣ, котораго Филалетъ величаетъ не митрополитомъ, а митропилатомъ! Филалетъ такъ подѣмбивается надъ Терлецкимъ: «И кгда бы ся Луцкій вландыка потурчилъ (якожь смотрачи на его нещоту и нестатечность не суть то неподобные речи), тогда бы овцы его были вымовлени предъ Господомъ Богомъ, кгда бы его прикладомъ до Махомета пристали», 1246.

**властне прирожоный**—*по естеству сущий*, 653.

<sup>1</sup> **власть**—«владность», 657.

**влепцати**, 919.

**вложити**—*наложити*, 85.

**влудити**—вманить, уговорить, внушить, 1192.

**вниманый** (=мниманый)—мнимый, воображаемый, 71.

**внѣшній**—«рекше зверхній», 672.

<sup>1</sup> **вобецъ**, 34.

**водлугъ**, 829. См. ведлугъ.

**Водолей**—знакъ небесный, 891.

**вождемный**—«пожаданный», 109.

**возване**—призвание, предопредѣленіе, 84.

**возвати**—*призвати*, 99.

**возвессмитися**—«розрадоватися», 640.

<sup>1</sup> **возвѣщати**—«оповѣдати», 50.

**возвѣщати**—«оповѣдану быти», 4.

**возвѣсти**—«зашумѣти», 94.

**возлавити**—«оглавити», 867.

**воздати**—«дати», 65; «отдати», 79.

**воздаляне**—«заплата», 109.

**воздѣтъ**—«повѣтре», 63.

**возлюбый**—«милующий», 65.

**вознести**—«отдати», 81.

**война**—*брань*, 657.

**Войтовскій** (woytowski) судъ, 1112.

**волати**—кричать, 1114.

**волитися**—хотѣть, желать, предпочитать, 171.

**волна**—шереть, 95.

**волность**—*свобода*, 95.

**волоучый**—влекущій, 31.

**волоцуга**—волоцуга, бродяга, празднопшатающийся, 1814.

**волочити**—влечь, тащить силою, 67.

**воляти**—изволить, 1008.

**вонтпяти**—сомнѣваться, 48.

<sup>1</sup> **вонтпливость**—сомнительность, сомнѣніе, 1016.

**вонтпливый**—сомнительный, 19.

**ворота**—*врата*, 8.

**воспоминаніе**—«памятка», 49.

<sup>1</sup> **востати**—«поветати», 102.

**восхйщенъ**—«похваченный», 62—63.

**восходный**—восточный, 8. См. веходный.

**вражда**—«гнѣвъ», 86.

**врата**—«ворота», 8; «брамы», 20.

**время**—«годъ», 156.

<sup>1</sup> **врийлѣ** (wroguweza)—вскорѣ, скоро, 1004.

**все**—*вся*, 14; *всѣ*, 38.

<sup>1</sup> **всегда**—«завжды», 63; «завше», 98.

**всегда**—*присно*, 880.

**вселеніе**—«мѣшкане», 917.

**всеродный** (Адамъ)—прародитель всего человѣческаго рода, 641.

<sup>1</sup> **въспакъ**—вспять, назадъ, 678. «Иди въспакъ отъ мене, сатана» (иди за мною, сатано, Матѣ. 16, 23).

**вспинатися**—гордиться, надмеваться, 1724.

**всполслужебникъ**, 32. См. сполслужебникъ.

**вспять**—«назадъ», 97.

**встеклый** (wściekły)—неистовый, 1096.

**вступокъ**—начало, 28, 1766.

**всуе**—«надаремно», 80.

**всходный**—восточный, 18. См. веходный.

**всходъ**—востокъ, 8.

**всчепятися**—втискиваться, внѣдряться, ввязываться, 34.

**всыненіе**—*сыноположеніе*, 693.  
**всыновленіе**—«въ сыны способень» — усыновленіе, 866.  
**всѣмъ сполная** (вѣра) = «соборная», 11.  
**всюгды** (zawsze)—всегда, 1538.  
**вся**—«все», 14.  
**всяко**—однако, 652, 899.  
**всякъ**—«каждый», 5; «вшелякій», 96.  
**всяческая**—«все», 38.  
**входъ** «або процессва», 76.  
**входящій**—«наслѣдующій», 97.  
**вцале**—совсѣмъ, совершенно, 26.  
**вчинятися** (=учинятися)—дѣлаться, образовываться, 90.  
**вчитатися** (=учитатися)—считаться, 667.  
**вшелякій**—*всякъ*, 96; всякій, 25.  
**вшетеченство**—*блудъ*, 86.  
**вшетечникъ**—*блудникъ*, 87.  
**вшетечница** «сирѣчь блудница», 33, 935.  
**вшетечность**—*блудъ*, 86.  
**въ лице**—«облично», 772.  
**выбадане** — выпытываніе, распрашиваніе; изслѣдованіе, 858.  
**выбадувати**—выпытывать, распрашивать; изслѣдовать, 80.  
**выборне** — отлично, превосходно, 1074, 1390.  
**выбранный**—*избланный*, 8.  
**вывести**—*известіи*, 67.  
**выволыгатися**—обнаруживаться, 1158.  
**выворочати** — выворачивать, опрокидывать, испровергать; перетолковывать, переиначивать, 35.  
**вывѣдующійся** (requiruiący) — любопытствующій, 1766.  
**выгинути**—*погибнути*, 644.  
**выгнание**—изгнание, 22.  
**выгубити**—*погубити*, 639.  
**выдати**—*предати*, 49.  
**выдатокъ**—издержка, расходъ, трата, 1716.  
**выдворный**, 83, 105, 1022.  
**выдирати**—грабить, похищать, отнимать, 33.  
**выжаленіе** (wyżalenie), 1800.

Кіевскіе издатели «Апокрисиса» перевели выжаленіе словомъ испечаленіе. Но въ Польскомъ текстѣ стоитъ wyżalenie—обезжаленіе (т. е. лишеніе жала, а въ переносномъ смыслѣ: лишеніе силы, возможности обороны, защиты). Впрочемъ, и въ Польскомъ языкѣ есть порядокъ словъ: wyżalenie, wyżalowanie, wyżalić, wyżalować, т. е. изложить, выложить, излить до конца, безъ остатка, выплакать печаль, горе. Такимъ образомъ, Западно-Русское слово выжаленіе мо-

жетъ имѣть два вышеприведенныя значенія, и только.

**выжебранный** — нищенски выпрошенный, 27, 1602.

<sup>1</sup> **вызволяти** — *избавляти* — освобождать, 68.

**вызнавати** — *исповѣдывати*, 47.

**вызнавца** — исповѣдникъ, 29—30.

<sup>1</sup> **вызнане**, 2.

<sup>4</sup> **вызуги** (wuzić) — лишить, 1040.

**выкадити** — «выкурити», 1314.

**выкладати** — излагать, изъяснять, переводить, 11.

<sup>1</sup> **выкладъ**, 16, 111.

<sup>4</sup> **выконанный**, 670.

<sup>4</sup> **выконывати**, 53, 929.

**выконывачъ** — «ексекунторъ» — исполнитель, 1506.

**выгочаючий** (wykracający) — заблуждающій, преступающій, 1280.

**выгоченіе**—преступность, преступленіе, 1014, 1018.

**выгочытиса**—провиниться, погрѣшить, ошибиться, 144.

**выкрутачество**, **выкрутъ**, **выкрутачество** (wykręcanie) — выкручиваніе, вывертъ, 77, 117, 1364.

**выкрутачъ** (wykrętaacz) — изворотливый обманщикъ, 1026.

**выкручати** «или лукавствовати», 637.

**выламовати**—выходить, сбрасывать, освобождать себя, отказываться, 34.

**выличати** — нечислять, перечислять, 10.

**Выложеный** (wyłożony)—судъ, 1112.

«Выложеный судъ» (judicium expositum) собирався въ точно опредѣленные закономъ сроки и продолжался всегда двѣ недѣли.

**вылужати**—выманить, 657, 883.

<sup>1</sup> **вылупити** — *извертѣти* — исторгнуть, 1712.

**вылупитиса** (wyleźć się) — «выклеватиса»—народиться, выйти изъ яйца, 1074.

<sup>1</sup> **вылучати**, 33.

**выляти** — вылить, излить, 9.

**вымазати**—вычеркнуть, изгладить, исключить, 661.

**вымахлевати** — выманить, выгать, выкрутить; достать, получить (съ обманомъ), 1318.

**вымовка**—отговорка, извиненіе; выговоръ, упрекъ, 87.

**вымовяти**—выговаривать, упрекать; извинять, оправдывать, 34.

**вымысль** «или уставъ»—*преданіе*, 671.

**вымѣра(я)тися**—слагать, снимать съ себя, отказываться, 103.

**вынайдене** — изобрѣтеніе, выдумка, 102.

<sup>1</sup> **выйнайдовати**, 90.

**вынальзати** — изобрѣсти, выдумать, 55.

<sup>1</sup> **вынеслость**, 108.

**вынеслый** = «высокоумный», 55.

**выникающій**—вытекающій, истекающій; происходящій, возникающій, 127.

**вынимокъ** — изъятіе, 217.

**вынищене**—истребленіе, разореніе, ископленіе, уничтоженіе, 131.

**выносить** — превозносить, хвалить, выставлять, 7.

<sup>1</sup> **выноситися**—превозноситься, гордиться, надмеваться, 7, 18.

*выну* — «уставичне», 803.

**выоповѣдане**—изъясненіе, описаніе словами, 5.

**выполероване**—просвѣщеніе, украшеніе, 107.

**выполѣроватися**—просвѣтиться, 107.

**выполнитель** — *совершитель*, 648.

**выполнитися** — *скончатися*, 642.

**выполнятися** — *совершатися*, 26.

**выправити(ъ)** — изъяснить, истолковать, 636.

**выразнѣй**—яснѣе, внятнѣе, вразумительнѣе, 57.

<sup>1</sup> **вырокъ**, 11, 18.

<sup>1</sup> **выржати**, 188.

**высвѣтити** (*wyświecić*)—изгнать, 1726.

**высиленый** (*wysilony*) — обезсиленный, истощенный, 1720.

**высилене** — изнеможеніе, 1800.

**выситися** — превозноситься, 51.

**высокомудрствовати** — «горне мыслити», 1658.

**высокоумный** = «вынеслый», 55.

**выступный** — преступникъ, 11, 1120.

**выступный збытокъ** — *блудъ*, 86.

<sup>1</sup> **выступокъ**, 130.

**вытенутися** (*rugować się*)—быть изобличену, 1060.

**вытыкане** — обозначеніе кольями, 1718.

**выфалшованый**—обманно-выпрошенный, выманенный, 27.

<sup>1</sup> **выцвѣчоный** (*wycwiczony*)—наученный, 1418.

**вышиваный** — *тканый*, 917.

<sup>1</sup> **вышпотити** — уничтожить, изуродовать, обезобразить, изгадить, 1706.

**вышпочи(е)ванье** (*wyszpocanie, wyszpocenie*)—извращеніе, искаженіе, 1364, 1792.

**вышпій** — *предержащій*, 34.

**выщвати**—прогнать, выгнать (собаками), вытравить, выжить, 1506.

**вѣдже** (*wszakże*)—вѣдь, однако, 172, 212.

*вѣнец* — «корона», 65.

**вѣра** — *слово*, 5.

**вѣра** «або винница», 7.

**вѣрующій** — *спрующій*, 5.

*спрующій* — «вѣрующій», 5.

**вѣршы** «або стихи», 1.

**Вѣсы** «или Вагы»—знакъ небесный, 891.

<sup>1</sup> *вѣчный* — «уставичный», 67.

**вѣшатися**—полагаться, основываться, 33.

<sup>1</sup> **вязене**—*узы*, 67.

**вязень**—*юзникъ, связанъ*, 86, 87.

«Wiary Kościoła Rzymskiego wywody u Greekiego niewolstwa historia: dla iedności». Сочиненіе Бенедикта Гербеста 1586 года, текеть помѣщенъ на столбцахъ 613—632.

## Г

**гавенда**—бесѣда, болтовня, 1716.

**гадалникъ** — *смотрѣливый*—прозорливый, предусмотрительный, 859.

**гадати**—говорить, разговаривать, бесѣдовать, 35.

**гадка**—рѣчь, разговоръ, 1208.

**Гайный** (*gauny*) судъ, 1112.

Гайный—коллегіальный судъ.

**гамовати**—сдерживать, удерживать, 1010, 1800.

**гандель**—торговля, торгъ, 1614.

**ганебне**—постыдно, безславно; позорно, мерзко; ужасно, страшно; чрезвычайно, много, очень, 1612, 1630.

<sup>1</sup> **ганебный**—позорный, 1606.

**ганокъ** (*кганокъ* або *ѣнь*)—крыльце, 157.

**ганьбену быти**—обезчещену, опозорену быти, 893.

<sup>1</sup> **гафтованый**—вышитый, 1700.

**гвадати** (*кгвадати*)—прибивать гвоздемъ, 933.

**гвалтити** (*кгвалтити*)—насиловать; преступать, нарушать, 37, 91.

**гвалтовный** (*кгвалтовный*)—насилъственный, жестокий; быстрый, скорый, 880.

<sup>1</sup> **гвалтъ** (*кгвалтъ*), 29.

**гвалчоный** (*кгвалчоный*)—нарушенный, обезчещенный, оскверненный, 75.

*гвоздичный*—«гвоздичный», 47—48.

**гвоздний**—*гвоздичный*, 47—48.

**гволи** (кгволи, gwoli)—по волѣ, по желанію, для, по причинѣ, 175. См. ку-воли.

**гдыжь** (кгдыжь)—*eida*, 638.

**гдѣ-колвекъ**—гдѣ-либо, гдѣ-нибудь, 22.

**герць** (harc)—сшибка, стычка, схватка, 1390.

**гибель** «еже есть затмѣне», 874.

**гибуций**—«который на згиненіе идетъ», 636.

**гидети**—возбуждать отвращеніе, омерзѣніе, 115.

**гипс** (γύψ, vultur)—коршунъ. «И гипсы и волки яси», 795.

Миклошичъ свидѣтельствуетъ, что иногда γύψ переведено: неясеть.

**маголати**—«мовити», 11.

**маголай**—«мовайчій», 102.

**гладичи**—изглаживать, уничтожать, 165.

**масъ**—«голосъ», 7; «шумъ», 79.

**глоза** (кглоза, gloza, glossa) «то-есть толкованіе», 1456.

**глупство**—*urodetso*, 78.

**глупый**—*уродивый*, 94; *буій*, 899, 916.

**глупый** «или дурный, рекше—*уродъ*», 668.

**глухий**—невыразительный (о словѣ, выраженіи), 1024.

<sup>1</sup> **гмахъ** (кгмахъ)—домъ, 1332.

<sup>1</sup> **гмырати**, 715.

<sup>1</sup> **гмѣнь** (кгмѣнь, gmin)—чернь, 1114.

**жушатися**—«брыдятся», 883.

**гнѣвъ**—*вражда*, 86.

**гнѣвъ** «или мерзачка»—*озлобленіе*, 807.

**гнусяный**—лѣнивый, праздный, нерадивый; отвратительный, 673, 674, 675, 715, 877.

**гобзованіе**—обиліе, довольство, 746.

**годень**—*достойнъ*, 100.

<sup>1</sup> **година**—часъ, время, 63.

**годище**—годъ, 915.

<sup>1</sup> **годный**, 23, 111—112.

**годъ**—*о҃гмя*, 156.

<sup>1</sup> **гойне**—роскошно, 1716.

<sup>1</sup> **гойный**, 29—30.

**голо**—гладко, чисто; бѣдно, убого, 35.

**голова** «або обличе», 52.

**у головахъ**—во главѣ, во-первыхъ, вначалѣ, 132, 133.

<sup>1</sup> **головный**, 18.

**голосъ**—*масъ*, 7.

<sup>1</sup> **голый**—бѣдный, убогий; пустой, порожній, 648: «голая и змышленная повѣсть».

**гомоусионъ** (homoizyon, ὁμοούσιος, подобосущный, ἰσοούσιος, единосущный)—«подобосущное», 1806.

**гордый**—«вышній», 639.

**гордѣти**—презирать, пренебрегать, гну-

шаться, 109: «тымъ дочаенымъ свѣтомъ гордѣти и пожадливыми его, а о пришломъ нескончаемомъ мыслити».

**горне мыслити**—*высокомудрствовати*, 1658.

**горнутися**—стремиться, приближаться, подходить, 95.

**горѣй**—хуже, горше, 91.

<sup>1</sup> **горячій**—*сжитаемый*—горящій, 58.

<sup>1</sup> **господа**, 47.

**господарство**—хозяйство, 84.

**господаръ**—хозяинъ, владѣтель, 3—4.

**гостій охотне приймающей**—*страннолюбивъ*, 85.

**готоватися**—приготовляться, 50.

**гра**—игра, 18.

**градъ**—«мѣсто», 85, 640.

Грамоты, акты и прочіе документы, помещенные въ «Апокрисисъ»:

1581, 26 сентября, съ-подъ Пскова. Листъ короля Стефана, ачъ не власне въ справѣ релѣи Греческой даный, однакъ ку потверженю волности набоженства, въ конфедерациі варованой явне служацій, 1111—1118.

1584, 21 января, въ Кгроднѣ. Листъ кроля Стефана, 1101—1104. См. «Вѣлорус. Арх.» М. 1824, ч. I, № 13, стр. 39. «Акты Зап. Р.», т. III, № 139, стр. 280.

1585, 15 февраля, у Варшавѣ. Выписъ за-становленія (Extrakt transakcyey), межи ихъ мил. к-з. архіепископомъ а отцемъ владыкою Львовскими учиненого, 1097—1102. См. «Акты Зап. Р.», т. III, № 147, стр. 291.

1585, 18 мая, въ Неполоничахъ. Листъ короля Стефана, 1103—1108. См. «Вѣлор. Арх.», ч. I, № 15, стр. 42.

1586, 8 сентября, зъ Городна. Листъ короля Стефана, 1107—1112. См. «Виленскіе Акты» В. 1843, ч. I, № 73, стр. 138. «Акты Зап. Р.» т. III, № 166, стр. 315.

1589, 15 іюля въ (зѣ) Вильн(а)и. Листъ кр. е. м. Жикгимонта Третего Еремеи, патриарехъ Константинопольскому, на волное отправо-ванье справъ духовныхъ въ церквахъ и людехъ послушенства его, въ панетвахъ его кр. мил. будучихъ, 1117—1122. См. «Акты Зап. Р.» т. IV, № 16, стр. 20.

1592, 18 марта, въ Краковѣ. Листъ его кр. м. Жикгимонта Третего владыкомъ нѣкотс-рымъ, того посвѣдающей, же они, таемницу тую отдаючи папѣжови Римскому послушенства кнуючи, пожитковъ своихъ и уростень шукали, а свободамъ свѣцкихъ людей народу Руского и Литовского уближити хотѣли, 1133—1138. См. «Акты Южн. и Зап. Рос.», т. I, № 202, стр. 238.

1592, 21 октября, у Варшавѣ. Листъ его кр. м. Жикгимонта Третего одному релѣи Греческой сенаторови, 1293—1294.

1593, въ мѣсяцѣ ноябру, съ Константино-поля. Листъ Константинопольского патриархи Еремѣи и иныхъ Восточныхъ владыкъ дидас-

калови отцу Никифорови на урядь прото-  
сиднекей, 1319—1326. См. «Акты Южн.  
и Зап. Рос.», т. I, № 210, стр. 249.

1595 г., въ мартѣ, зъ Новокродка. Выписъ  
зъ листу первого отъ митрополита (Михаила)  
до его милости пана воеводы Киевского,  
1055—1058.

1595 г., 17 марта, зъ Володимера. Выписъ  
зъ первого листу владыки Володимерского  
до его милости пана воеводы Киевского,  
1063—1066.

1595, 25 марта, зъ Володимера Выписъ зъ  
другого листу владыки Володимерского до  
е. м. пана воеводы Киевского, 1065—1066.

1595, 28 июля, въ Краковѣ. Листъ его кр.  
м. Жикгимонта Третего старостомъ укра-  
иннымъ, абы жадець чужоземець, звлаща  
люде Греческого закону зъ земель Турецкихъ  
не приходили, 1769—1770. См. «Акты Зап.  
Рос.» т. IV, № 75, стр. 106.

1595, 2 августа, въ Краковѣ. Листъ его кр.  
м. Жикгимонта Третего владыкомъ нѣкото-  
рымъ, того посвѣдчающей, же они, таемни-  
тую отданья папѣжови Римскому послушен-  
ства кнуючи, пожитковъ своихъ и уростеня  
шукали, а свободамъ свѣдкихъ людей народу  
Руского и Литовского ублизити хотѣли,  
1137—1148. См. «Акты Запад. Рос.» т. IV,  
№ 79, стр. 111.

1595, 5 августа, зъ Люблина. Выписъ зъ  
листу третего владыки Володимерского до  
е. м. пана воеводы Киевского, 1065—1068.

1595 г., 12 августа, зъ Новогородка. Выписъ  
зъ другого листу митрополитового (Михаила)  
до его милости пана воеводы Киевского,  
1057—1060.

1595, 23 августа, зъ Володимера. Выписъ  
съ четвертого листу владыки Володимерского  
до е. м. пана воеводы Киевского, 1067—1068.

1595 г., 1 сентября, въ Новокродку. Листъ  
митрополитовый (Михаила, List metropolito-  
wу) до вѣхъ вовець духовныхъ и свѣт-  
скихъ послушенства Греческого людіи, по  
ослашенью о отсутствіи нѣкоторыхъ владыкъ,  
зъ наганеньемъ ихъ, себе отъ такового мни-  
манья выимуючи и прочая, по вѣхъ краехъ  
Рускихъ росемланный, 1053—1056. См. «Акты  
Зап. Р.» т. IV, № 83, стр. 116.

1595 г., 28 сентября, зъ Новогородка.  
Выписъ съ третего листу митрополитового  
(Михаила) до его милости пана воеводы  
Киевского, 1059—1064.

1596, въ среду, feria tertia post dominicam  
Jubilate proxima. Выписъ съ книгъ сеймо-  
выхъ Варшавскихъ протестаціи е. м. пана  
воеводы Киевского, 1123—1126. См. «Арх.  
Юго-Зап. Рос.», ч. 1, т. I, стр. 533—534.

1596, въ четвертокъ, feria quarta ante domi-  
nicam Rogationum proxima. Протестація дру-  
гая, которая на сеймѣ Варшавскомъ черезъ  
послы земскіе Греческой релѣи учинена, а  
вгды ее у Варшавѣ приняты не хочено, до  
книгъ кродскихъ Радѣвскихъ есть уведена,  
1125—1130. См. «Арх. Юго-Зап. Рос.», ч. 1,  
т. I, стр. 534—537.

1596, 29 августа, въ Варшавѣ. Листъ его  
кр. м. Жикгимонта Третего, до Вилни вы-  
данный, южь и будованя церквей ку отпаво-

ванью старожитного набоженства забороняю-  
чий, 1771—1774. См. «Акты Зап. Рос.» т. IV,  
№ 101, стр. 137—138.

1596, 30 августа, въ Александріи. Листъ  
Александрійского патриархи Мелетія, за улы-  
шаньемъ о одорванью митрополита и вла-  
дыковъ нѣкоторыхъ, до людей старожитной  
вѣры Греческой, ту въ тыхъ панствахъ мѣш-  
кающихъ, 1667—1708.

1596, 3 октября, въ Берестью. Листъ вла-  
дыки Володимерского (Инатія), противъ Бе-  
рестейскаго братства направленный, 1775—  
1778. См. «Акты Южн. и Зап. Рос.», т. I,  
№ 220, стр. 266.

1596 г., 9 октября, въ Берестю. Шкрпнтъ  
синаду Берестейского (Skrypt synodu Brze-  
skiego), 1033—1052. См. «Арх. Юго-Зап. Р.»,  
ч. 1, т. I, № 123, стр. 519—530.

1596 г., 9 октября, въ Берестю. Освѣд-  
ченъ Берестейское (Protetacya Brzeska),  
1051—1054. См. «Арх. Юго-Зап. Р.», ч. 1,  
т. I, стр. 530—531.

**градія** (кграція, gratia) — «ласка» — мп-  
лостъ, 1624.

Греческіе отцы и учителя Церкви и  
исторники, на которыхъ ссылается Петръ  
Скарга. Перечень ихъ, 233—239.

**гречи** (кгречи, k-rzeczy, grzeczy) — кетати,  
прилично, 1426, 1734.

**гроза** (groźba) — угроза, 1478.

**грубость** — толстота, толщина; простота;  
крѣпность, сила, 41, 44.

**грухнути** — раздаться, стать слышну, 1558.

**грѣхъ** — *тльме*, 95.

**гуня** — «рекше мплоть», 930.

**гуфъ**, 61.

## Д

**да** — «нехай», 34, 639.

**даже** — «ажъ», 5, 38.

**даремный** — подаренный; напрасный, тщет-  
ный, суетный, бесплодный, 1628.

**дарованіе** — «ласка», 5.

**дати** — *воздати*, 65.

**дахъ** — крыша, 147.

**дбати** — *радити*, 643; заботиться, имѣть  
почеченіе, стараться, радѣть, 113, 1776.

**дворъ** — «палаць», 640.

**девятины** — девятый день памяти по умер-  
шемъ, 59.

**декляровати** — «обьясни(я)ти», 1040, 1160  
— обьявлять.

**деликатъ** — избѣжившій, избаловавшій  
себя человекъ, 81.

**депургаторіюмъ** (depurgatorium) — чи-  
стилице, 56. См. пургаторіумъ.

державца — владѣтель; откупщикъ, арендаторъ, 31.

деспект: (despectus) — презрѣніе, пренебреженіе, 1246.

<sup>1</sup> дивный, 105.

<sup>1</sup> дивъ — *чудо*, 156.

<sup>1</sup> дигнитарство, 108.

<sup>1</sup> дигнитаръ (dygnitarz) — сановникъ, 1052.

диспуція (disputatio) — споръ, преніе, состязаніе; разсужденіе, разглагольствіе, 15.

*diavolъ* — «неприятель», 96.

*diavolъ* — «неприятель», 96.

діалектика — «сирѣчь спирателное вѣданіе», 672.

дмуційся — гордый, надменный, 663. Срвн. въ первой книгѣ «Памятникъвъ полемической литературы»: дмяційся.

добресъ = добре + еси, 13.

добротливость — *благодатъ*, 646.

добрый — *благій*, 106; *благъ*, 5.

довнѣмати (mnieмаѣ) — догадываться, предпологать, думать, 1240. Срвн. ниже: до-ниманый.

<sup>1</sup> доводне, 87, 636; доводнѣй, 89.

догма — «сирѣчь ученіе», 670, 672.

догодѣти — *удодѣти*, 34, 84.

догожденіе — угожденіе, 672.

додержанье (dotrzymanie) — сохраненіе, 1600.

доитель — *кормитель*, 650.

докладъ — прибавленіе, приложеніе, до-полненіе, 14.

доконати — *совершити*, 5; *скончати*, 65.

доконатися — *совершитися*, 203.

<sup>1</sup> долегливость, долеглость — страданіе, 1812, 1816.

долгомъ (długom) = долго + емь, 1424.

доминвобишкювати (dominus vobiscum), 77. «Але вы, Римляне, не только тое, але и тая власная ваша мша, што ее на каждый день доминвобишкюете, яко посполите называєте — мша спѣванная, не есть безъ наганы».

домни(ѣ)маный — чаятельный, вѣроятный, сомнительный, считаемый, 927, 1308. Срвн. выше: до-внѣмати.

домъ — *храмина*, 94.

<sup>1</sup> доидеже — «поколь», 643.

допиратися — требовать, притязать, домо-гаться, добиваться, 777.

допсовати — совершенно испортить, 165.

доптати — топтать, попирать, 164—165.

доразный — скорый, рѣзкій, 1024.

до-речи (do rzeczy) — хорошо, удобно, при-лично, 1216. См. не-до-речи.

<sup>1</sup> дорога «або путь», 98.

дорогий — *честный*, 56.

дорозумѣнье (koniektura) — «домышлянье» — разсужденіе, 1560.

<sup>1</sup> dorosлыгъ — взрослый, 106; «або зупол-ный», 107.

дорочный — по-годный, годовый; ежегод-ный, годичный, 201.

<sup>1</sup> досвѣдчене — опытъ, испытаніе, проба, 27.

<sup>1</sup> досвѣт(д)чене — *обличеніе*, 658.

досвѣтчону быти — *узрѣтися*, 650.

доселя (dotąd) — доселѣ, 1660.

<sup>1</sup> досконаде(о), 35, 832; досконалѣй, 142.

досконалость — *совершеніе*, 38; совершен-ство, превосходство; совершеніе, окончаніе, 65.

<sup>1</sup> досконалый «або зуполный», 13, 23, 861.

достойнъ — «годень», 100.

достойно, 672.

<sup>1</sup> досыть, 28, 41.

досыть учынене (dosyć uczynienie) — третья часть покаянія, «то есть коли чело-вѣкъ самъ себе каруеъ за выстунки свое, чынечы досконалые плоды покаянія», 208—209.

Въ теперешнихъ Польскихъ Словаряхъ dosyćuczynienie, dośćuczynienie объясняет-ся: czynienie zadość, zaspokojenie, т. е. удовлетвореніе, успокоеніе.

<sup>1</sup> дотѣнутися, 94.

дотоля (dotąd) — сюда; доселѣ, донинѣ, до сихъ поръ, 1132, 1662.

дотуль — доселѣ, 1816.

<sup>1</sup> дотыкаться, 6.

доховане — сохраненіе, 24.

доховатися — воспитывать, выкормить; сохраниться, 20.

дохрапатися — добиться, 1726.

<sup>1</sup> дочасне, 882.

<sup>1</sup> дочасный, 33, 56, 113, 648.

<sup>1</sup> дощка (deszczka) — дощечка, 208.

<sup>1</sup> драпежный, 102.

дробница «или малый часецъ» — минута, 91, 892, 905.

дружебнѣ — дружески, дружелюбно, 748.

<sup>1</sup> дружъ — печать, книгопечатня, 19; — Ве-нецкій, 1686.

дручити — томить, изнувать, мучить, удру-чать, 653.

дръжанесея — держаніе, 25.

дръжене — дрожаніе, трепеть, 82.

дрыжати — *трепетати*, 656.

дуда — дудка, гудокъ, волынка, 79: «А

якожь-то вы смѣете таковыя дуды зъ набоженствомъ, а еще при насвятшой офѣрѣ безкровной мѣшати, и еще писмомъ святымъ подпираете, кламство на святыхъ Божіихъ приносачи?!» — съ такльмъ вопросомъ-восклицаніемъ обращается православный къ «папѣжнику».

**дурный** «или глупый, рекше—уродъ», 668; глупый, дуракъ, 113.

**дурфати** — уповать, надѣяться, довѣрять, 1546, 1732.

**дхнуущый** — «то, есть который дышаетъ», 126.

**Дѣва** — «Дѣвица» — Пресвятая Богородица, 12.

**Дѣва** — знакъ небесный, 891.

**Дѣвица** — **Дѣва** — Пресвятая Богородица, 12.

«Дѣи Соборовые» (Acta Conciliorum) Латинскіе. Отзвъ о нихъ Христофора Филалета, 1552: «Што ся тычетъ Латинскихъ «Дѣовъ Соборовыхъ», мы, Греческой релѣи люде, обычаине имъ вѣрити мусимо, а праве толко одно въ тотъ часъ, кгда тежъ што тамъ вписано — гдѣ индѣ у авторовъ, вѣри годныхъ, найдуемо. Причина того тая есть, же вѣдаемо, ижъ въ тыхъ актахъ, черезъ похлѣбцы двору Римского въ купу зложонныхъ, много ся такихъ речій найдетъ, которые фундаменту правды не мають; много тамъ листовъ есть, рознымъ особамъ приписаныхъ, о которыхъ они за живота не мыслили; много подъ розными титулами такихъ речій наплетено, которыхъ бачный каждый самъ черезъ себе фалшивыми осудити можетъ». «Дѣи» именуется также «Дѣянія», «Акты», «Книги», 1482, 1502, 1508, 1530, 1550, 1552, 1556, 1558. Упоминаются также «Дѣи Флоренскіе», 1560.

**дѣло** — «справа», 5; «робота», 56; «учинокъ», 85, 86.

**дѣлчій**—дѣлжный, 1720.

**дѣльма**—длѣ, 882.

**дѣля**—длѣ, 783.

**дѣтви**—чада, 85.

## Е

**ебионитове** — Евіониты: послѣдователи еретика Евіона, 161.

**ебионъ**—Евіонитъ: послѣдователь еретика Евіона, 114: «проклятый Арей ебионъ».

«Евангеліе Учителное», «Руское, друкованое». «А хочешь ли ширей вѣдати о столицѣ

Петра светого Римской, читай же собѣ въ Евангеліи Учителномъ Рускомъ, друкованомъ, листъ 204 цалый тамъ обачышь, хто на его столицы продкуеть», 134. «Якоже и отъ слова Евангеліа Учителнаго, въ пятую недѣлю святого Великаго поста читаемаго, научитися можемъ», 908.

«Евхологій тоестъ Требникъ Греческій», 194, 197. См. Требникъ.

<sup>1</sup> **егда** — «кгдажъ», 638.

<sup>1</sup> **еда**—«азали», 79.

**единоестный** (одноестный)—единосущный, 13, 15, 41.

**единоество** —единость, единство, единомысліе, 115.

**едно**—только, 20, 862. См. бдно.

**едностаине** —единообразно, одинаково, 82. См. одностаине.

<sup>1</sup> **едность**, 25.

<sup>1</sup> **ексекуторъ** — «то есть выконывачъ» — исполнитель, 1506.

**екстрактъ** — «выпись», 1130.

<sup>1</sup> **ексцесъ** (excessus) — «выступокъ» — безпутство, 1760.

<sup>1</sup> «Ектезисъ албо короткое зобранѣ справъ, которіи ся дѣяли на помѣтномъ синодѣ въ Берестѣ Литовскомъ». Содержаніе Ектезиса, 1028, 1264.

**елай**—«олива», 44.

**элементъ**—*stisla*, 83.

**емжды**—«илекротъ», 49.

**емка**—«што», 14.

**енералитеръ** (generaliter)—вообще, 18.

**енералный** (generalny)—«головный» — главный, 1076.

**Епархіи** Иллирицкія, 1494.

**если**—*аше*, 11, 26.

**есмъ**—«естемъ», 38.

**естемъ**—*есмъ*, 38.

## Ж

**жабранина** см. жебранина.

**жаденъ**—*никто*, 23, 900.

<sup>1</sup> **жадный**—*ни единый*, 5.

**жагъ**—ученикъ; уличный мальчишка, 1114, 1426.

**жалъ**—жалость, сожалѣніе, прискорбіе, соболѣзнованіе, 171.

<sup>1</sup> **жебранина** (жабранина) — милостыня, подаваніе, 1074.

<sup>1</sup> **Жезль** Аароновъ, 931.

- жегнаться**—прощаться, 222.  
<sup>1</sup> **желати**—«прагнати», 85.  
**женитва**—женитьба, 4, 86.  
**жерело** (źródło)—«источник», 127, 639, 644, 1622, 1658. См. жродло.  
**жертва**—«офера то есть треба» 79, 156.  
**жертвище**—«офривникъ»—жертвенникъ, 55.  
**жесте**—же+есте, 19.  
**жестоковыйный**—«твердаго карку», 880.  
**жестота**—упорство, 653.  
**жесь**—же+еси, 35.  
**живучій**—*живый*, 86.  
**живущій**—живый, 42. «Григорій Назианскій на двоихъ мѣстцахъ воспоминаетъ мовячи: «опрѣнокъ—гнилое Египетское тѣсто, а хлѣбъ квасный—живущій», 44.  
*живый*—«живучій», 86.  
<sup>1</sup> **жилище**—«мѣшкане», 67.  
**жито**—*плодь*, 44.  
**жовтобрухъ** (zoltobrzuch)—прожора, чревоугодникъ, 1316.  
<sup>1</sup> **жолнѣръ**, 101.  
**жрати**—«оферовати», 919.  
<sup>1</sup> **жродло**, 12, 13, 107. См. жерело.

## З

- забава**—занятіе, упражненіе; затрудненіе, помѣха, препона, 71.  
**забавлятися** (gmucać)—задерживаться, останавливаться, 1500.  
**забачити**—забыть, 805.  
**забитѣ**—убійство, 131.  
**забіяне**—убіеніе, убійство, избіеніе, 22.  
**забобонный**—суевѣрный, 1404.  
<sup>1</sup> **забобонъ**, 82, 171.  
**забурене**—смятеніе, замѣшательство, бунтъ, 1100.  
<sup>1</sup> **завада**—препятствіе, препона, помѣха, 6046.  
**заважати** (zawadzać)—препятствовать, мѣшать; вредить, 1010, 1808.  
**заважатися**—встрѣчаться, случаться, водиться, 1632.  
**завартый**—заключенный, 18, 89.  
<sup>1</sup> **завжды** (zawždy, zawsze),—*всегда*, 63, 184 868, 1124, 1416. См. завше.  
**завинутися** (zaronić się)—завернуть; быть, пребывать, 1408.  
**завирати** (zawierać, zawrzeć)—заключать, заключить, кончить, 18, 40, 221.

<sup>1</sup> **зависнути** (zawisnąć)—зависѣть, быть зависеиному, подчинену, подвластну. «Едноть наибольшей въ томъ зависела», 25.

**заводити**—обмануть, провести, 883.

**заволанье** (zachowanie?)—призывъ, зовъ, приглашеніе, 1456.

Кіевскіе издатели «Апокрисеа» перевели: званіе. Въ Польскомъ текстѣ стоятъ: zachowanie, т. е. сбереженіе, сохраненіе, соблюденіе; доброе имя, почтеніе, честь.

<sup>1</sup> **заволати**—*призвати*, 79, 203.

**завсегда** (zawsze)—всегда, 1310, 1396, 1416, 1446, 1462, 1750.

<sup>1</sup> **завстегати** (завѣтягати, zawściagać), 880.

**завстегавшій**—*обличавшій*, 879.

**завше**—*всегда*, 2, 98. См. завжды.

<sup>1</sup> **загамовати**, 7, 8.

**загорнути**—захватить, поймать, 58.

**загроженный**—подъ угрозою запрещенный, 18.

**задръжанный**—удержанный, сохраненный, 26.

<sup>1</sup> **зажити**, 101.

**зазирати**—попрекать, порицать, оуждать, 650.

**за зле** (мѣти, почитати), 28.

**зазоренъ**—«зазростивъ», 772.

**зазростивъ**—*зазоренъ*—завидливъ, завистливъ, 772.

**зазрость**—зависть, ревность, 864, 933.

<sup>1</sup> **заисте**, 131.

**зайсте** (zaszcie)—раздоръ, 1100.

**заказовати**—запрещать, 103.

**заграчати**—слѣдовать, идти, 1440.

**закрытый**—*покровенъ*, 636.

**залецане**—одобреніе, рекомендація; приказаніе, приказъ, 5, 28.

**залецанный**—предложенный, рекомендованный, одобренный, 28. См. залецонный.

<sup>1</sup> **залецати**, 28, 1006. См. зледити.

**залецатися**—препоручать себя, 1010.

**залецонный**, 122. См. залецанный.

**заложити**—*основати*, 639.

**заложитися**—биться о закладъ, 145.

<sup>1</sup> **замнене**, 15, 27.

**замнуги** (zawrzec)—заключить, окончить, сдѣлать выводъ, 1354.

**замовчивати** (zamilezywać)—замолчивать, умолчивать (съ намѣреніемъ), неупоминать, неговорить, 1024. См. ниже: замолчати.

Въ первой книгѣ «Памятникъ»: замолчовати.

**замовянье** (zamawianie)—вызовъ, споръ. ссора, состязаніе, 1088.



**замолчати** — пройти молчаніемъ, не сказать, умолчать (съ намѣреніемъ). Слова св. Аванасія: «поданое намъ закономъ и пророки и евангелисты — познаваемо и чтимо, ничтоже дальїи шукаючи. Абовѣмъ, благъ будучїи, Богъ и всякого добра Подавца шго намъ годно разумѣти — то открыль есть, а чого знести и спростати не можемо—замолчаль», 20. Срвн. выше: замовчивати.

**замордовати** — замучить; мучительно убить, 203.

<sup>1</sup> **замѣроный**, 142.

*зане*—«абовѣмъ», 919.

**занедбаваемый**—пренебрегаемый, находящийся въ пренебреженіи, 921.

<sup>1</sup> **занедбанье**—пренебреженіе, 1014.

**занедбати**—пренебрегать, пренебредить; позабыть, упустить, 859.

**занеханный** (cierpiący)—пренебреженный, оставленный, покиннутый, 1196.

<sup>1</sup> **занехати**, 8, 51, 74; занехивати, 28.

**заострене** — изощреніе, 107.

**запальчивость** — *аростъ*, 86.

**запаме(я)талый** — безразсудный, безумный, лишенный ума, бѣшенный, неистовый, 155, 1460.

<sup>1</sup> **запевне**, 159.

**заплата**—*мзда*, 56; *воздаяніе*, 109;—плата, возмездіе, вознагражденіе, 3.

<sup>1</sup> **заповѣдь**—«приказаніе», 802.

«Заповѣди Апостольскія, папою Климентомъ написанныя», 844.

«Заповѣдь Іустин[іа]на царя», 7. См. Свитокъ.

**запомнити**—забыть, 36.

**запрещеніе** (excoisima, отъ excoisimus—заклинаніе злыхъ духовъ или демоновъ). «А передъ крещеніемъ чынять запрещенія», 193.

<sup>1</sup> **запрѣтися**—отрицаться, отвергать, противиться, 159.

**запустыніе**—«опустѣніе», 156; «спуестошеніе», 157.

**запуцати** — начинать, начать постить. «Четвертый постъ передъ Рождествомъ Христовымъ, который посполите Филиповымъ называютъ, а то — ижъ въ день светого апостола Филипа запуцають», 217.

И у Поляковъ глаголь *zapuszczać* имѣеть, между многими прочими, значеніе *zapościć*: *zapustować, mięsopust zakończyć by post zacząć*. Вотъ примѣръ: «*Innocenty IV pozwolił, aby Polacy dopiero od dnia popielca zapuszczali*». Срвн. также: *zapusty* вм. *zapusty, zaposzczenie* вм. *zapuszczenie*—начало пощенія, поста.

**запяти**—запнуть, пристегнуть. «Якоже бо океянныхъ Иждовъ врагъ прелетивши, яко дѣтей несмысленныхъ на азбукахъ запяль, не попускаючи дальїи поступовати имъ къ познанію истинныя вѣры, но и на Самаго, въ Негоже вѣровати подобаетъ, на Христа Спааса нашего въоружилъ ихъ, и на правовѣрныхъ враждовати и маестности ихъ вылужати устроилъ», 656—657.

**заразливый**—заразительный; развращающій. «Писема заразливые выдавать, друковать», 114—115.

<sup>1</sup> **заразъ**, 30, 54.

**заране**—*утро*, 46.

<sup>1</sup> **заровно**, 39, 810.

<sup>1</sup> **засвѣжа** (*zaswieża*) — недавно, теперь, векорѣ, тогда же, 1018.

**засе** (*zasic*), 175. См. *засъ*, *зася*.

**заслона**—*щитъ*, 658.

**заслѣпити**—*ослѣпити*, 636.

**застановлятися** — заставляться, заслоняться, обороняться, 81.

<sup>1</sup> **засъ**, 16, 27. См. *засе*, *зася*.

**зася**—*наки*, 669, 868. См. *засе*, *засъ*.

**затишный**—тихий, спокойный, 735.

<sup>1</sup> **затлумяти**—заглушать, уничтожать, 1072.

**затмѣне** «еже есть гибель солнца», 874.

<sup>1</sup> **затрачене**—потери, истребленіе, 113.

**затрачоный** — потерянный, погибельный, 1460.

**затриманный** — задержанный, остановившійся, 66.

**затуляти**—закрывать, 204.

**зауцати**—заграждать уста, 848.

<sup>1</sup> **зафрасоватися**—опечалиться, 1816.

**захвицоный**—восхїщенный, 65.

**захвѣцати**—захватывать, застигать; восхищать, увлекать, плѣнять, 929.

**захвѣянье** (*zachwianie*)—колебаніе, шатаніе, смятеніе, 1750.

**заховалый**—твердый, прочный, 1618.

**захованный**—сохраненный, сбереженный; другъ, прїятель, 29.

<sup>1</sup> **заховати**—*блжсти*, 651; *соблжсти*, 6, 45, 65; *хранити*, 109.

<sup>1</sup> **заходъ** = западъ, 8.

<sup>1</sup> **зацность**, 34, 1494.

<sup>1</sup> **зачъ** (*zacz*), 1448.

**зашкодити** — повредить; препятствовать, 87.

**заштъе** — заходъ, 879.

**зашумѣти**—*возвѣяти*, 94.

**заятреный** (*zaiątrzony*) — разъяренный, разевирѣбшій, 1182.

<sup>1</sup> **збавене**—избавление, спасение, 9  
**збавену быти**—*спастися*, 56.  
<sup>1</sup> **зборговати**, 147.  
**Зборы** (соборы) Заходные, 1186. Евангелицкій зборь, 1114. Саскій зборь, 1114.  
**зброя**—броня, всеоружіе, доспѣхи, 57.  
<sup>1</sup> **збудовати**—*созидати*, 20; *создати*, 94.  
<sup>1</sup> **збывати**, 26.  
**збываючій** (день)—убывающій, 90.  
<sup>1</sup> **збытній** — лишній, излишній, чрезмѣрный, 73, 91, 887.  
<sup>1</sup> **збытокъ** — своеволие, 1144; избытокъ, излишекъ, 1622.  
**збѣгъ** (zbieg)—бѣглець, 1502.  
<sup>1</sup> **звада**—«рѣше брань», 723.  
<sup>1</sup> **зверечи**—свергнуть, сбросить, низлагать, 1706.  
<sup>1</sup> **зверхній** — верхній, верховный, высшій, 107.  
**зверхній**—«рѣше виѣшній» — поверхностный, наружный, 672.  
<sup>1</sup> **зверхность**—*началство*, 34, 67.  
**звѣтяжати** — *побѣдити*, 26. См. звѣтяжати.  
<sup>1</sup> **звѣтязство**, 92.  
**звіати** (zwiąć)—свивать; увернуться, 1022.  
**зводительство**—обольщение, обманъ, 100.  
**зводитель** — обольститель, соблазнитель, обманщикъ, 100, 160.  
<sup>1</sup> **зводити**—*преплати*, 36.  
**зводъ** (exemplarz)—изданіе, 16, 1352.  
**зводъ** (original) — «оригиналь» — подлинникъ, 16, 1374.  
**зволостися**—*совлещися*, 101.  
**зволюти**—соглашаться, 55.  
**звыклость** — обыкновеніе, навыкъ, привычка, 35.  
**звѣтяжати** — *одолѣти*, 20. См. звѣтяжати.  
**звѣтрити** — вывѣтриться, высушиться на вѣтрѣ; уничтожиться, 1398.  
**звягливый** (świątliwy) — щебетливый, говорливый, громкій; болтливый, пустословный, 1348.  
**звязки**—*пленицы*, 67.  
<sup>1</sup> **згажати**, 157. См. згожати.  
<sup>1</sup> **згѣнити**, 60, 61; непохвалить, 1008.  
**згине**—*пагуба*, 8, 97.  
<sup>1</sup> **згода**—*общеніе*, 25, 919.  
**згодлившій**—единомысленнѣйшій, единодушнѣйшій, 28.  
<sup>1</sup> **згодне**, 18.  
**згожати**—соглашаться, сходитья, прииряться, 34. См. згажати.

**згожій** — согласный, сходный, соотвѣтственный, пригодный, способный, 28.  
<sup>1</sup> **згода**, 6, 83, 805.  
<sup>1</sup> **згодованый** — покоренный, завоеванный, 88, 1164.  
**зготоватися**—*уготовитися*, 646.  
**згромадитися**—собраться, 17.  
<sup>1</sup> **згромажене**, 22.  
<sup>1</sup> **здане**—«розумѣне»—мнѣніе, 32, 1366.  
<sup>1</sup> **здарити** — одарить, дать, благословить, 1248.  
**здарятися**—случаться; приходится, 1606.  
<sup>1</sup> **здатися**—казаться, показаться. «А если бы ся тая залечаная особа имъ на тотъ урядъ не здала згожа», 28.  
**здорожный** (zdrożny)—непопутный; странный, посторонний, чуждый; неумѣтный, неприличный, нелѣпый, 1268, 1376, 1816.  
**здрайца**—измѣнникъ, предатель; хитрецъ, обманщикъ, доносчикъ, 884.  
**здрыгнути**—вдрогнуть, 1620.  
**здумѣватися** (здоумѣватися) — изумляться, сильно удивляться, 53, 94.  
**зезване**—созываніе, созывъ, 17.  
**зезволене**—соизволеніе, 14.  
<sup>1</sup> **зелживость**—стыдъ, позоръ, поношеніе, 1728.  
**зелище** (zielisko, zielsko)—куколь, негодная, сорная трава, 186.  
**земскій** — земный, 32.  
**зепсованый** — испорченный, поврежденный, искаженный, низвергнутый, 151.  
**зиждемый**—«будуемъ(ь)», 640.  
<sup>1</sup> **зимно**, 185.  
<sup>1</sup> **зигвалчене**, 108.  
<sup>1</sup> **зленабытый** — несправедливо приобрѣтенный, нажитый, 166.  
<sup>1</sup> **злецати** «или предати», 637. См. залечати.  
**злостникъ**—*беззаконный*, 639.  
**злость**—злонравіе, злоба, злобный поступокъ, 166: «злостей своихъ завѣстиди».  
**злупленый** — изгнанный, прогнанный, 1434.  
**зляктися** — испугаться, 67.  
<sup>1</sup> **змаза**, 41.  
**змазаный** — оскверненный, опороченный, 1288.  
<sup>1</sup> **змазати**, 165.  
**зменка** — воспоминаніе, намекъ, 24. См. змѣнка.  
**змертвыхвстане**—воскресеніе изъ мертвыхъ, 69.  
**змоцнѣтися**—усиливаться, укрѣпляться, 5.

**змѣнка** (zmianka)—упоминание, 1204. См. зменка.

**змѣнничество** (apostazyja)—измѣна, отступничество, 1562.

**з(в)мѣстити** «або стерпѣти», 641.

**змѣшане**—смѣшеніе, смѣсь, соединеніе, 77.

**знакомѣтшій**—знатнѣйшій, знаменитѣйшій, славнѣйшій, 122.

<sup>1</sup> **знакъ**—признакъ, знаменіе, 106.

**знаменаный**—знаменованный, означенный, свидѣтельствовавшій, 829.

**знамя**—знакъ, 90.

<sup>1</sup> **значный**—значительный, 68.

**знести**—перенести, выдержать (=понять): «чего знести и спростати не можемъ», 10, 667; «часъ теперь не знесеть» (нѣтъ времени теперь), 10.

**зницоный**—истребленный, уничтоженный, разрушенный, 151.

<sup>1</sup> **зношене**—уничтоженіе, упраздненіе, 1162.

**зобати**—клевать, 1022.

<sup>1</sup> **зобополный**—взаимный, 1592.

**вознати** (weznać)—исповѣдать, 1170.

**золотоглавъ** (złotogłowy)—золотая парча, 1624.

**зопачити**—низвратить, 1698.

<sup>1</sup> **зопсоване** «або тлѣніе», 864.

**зостати**—остати, 46.

**зрада**—лесть, 671.

**зраховати**—«або зочести, ичести», 886, 888, 895.

**зретельный** (źrzelny)—очевидный, видимый, 1782.

**зринути** «або сохнути» — *низложити*, 919.

**зрозумѣне**—выразумѣніе, понятіе, постиженіе, 14.

<sup>1</sup> **зряжене** «или нарокъ», 859, 860.

**зступити**—*снизойти*, 13, 48.

**зступовати**—сходить, нисходить, 83.

<sup>1</sup> **зуполна**, 11.

<sup>1</sup> **зуполный**, 37, 73; «або dorosлый», 107; «або досконалый», 861.

**зухвално**—дерзко, нахально, нагло, 665.

<sup>1</sup> **зухвалство**, 673, 779.

**зъ высоты**—*свыше*, 106, 643.

<sup>1</sup> **зъеднати**, 1060.

**зъ-межи**—между, 10, 17.

**зъодноченье** = унія, 111.

**зюпакованый** (zopakowany)—извращенный, 1564.

**зыйти**—*снити*, 94.

**зысковый**—прибыльный, прибыточный, выгодный, 105.

<sup>1</sup> **зыскъ**, 130.

<sup>1</sup> **зыстити** (зыстити)—исполнить, увѣрить, оправдать, 35.

<sup>1</sup> **зычити**, 34.

**зѣдный**—сильный, большой, весьма великій, 809.

**зѣлнѣйшій**—«спрѣчь наболшій», 730.

## И

**идололатріе** (eidololatrija)—*идолослуженіе*, 86.

**идоль**—«рекше балвань», 927.

**иже обрѣтаетъ**—«наслѣдующій», 8.

**ижъ**—*яко*, 7.

<sup>1</sup> **изали**, 197, 879.

**избавляти**—«вызволити», 68.

**избавляти**—*изгяти*, 79.

<sup>1</sup> **избранный**—выбранный», 8.

**извальный**—«препущанный», 917.

**извертѣти**—«вылупити» — исторгнуть, 1712.

**известѣи**—«вывести», 67.

**изволити**—«уподобити», 643.

**изнати**—«преслѣдовати», 26.

**изрещѣи**—«обрещеня», 81.

**Изрѣченія, пословицы, присловья, прѣрѣчающіяся во второй книгѣ «Памятниковъ полемической литературы въ Западной Русѣ»:**

«Костель Римскій стался, якъ лице безъ носа!» 18.

«Гра пла», 18. См. ниже.

«Руки намазуютъ», 28.

«Обернути очи», 29.

«Крила свои розширяти», 33.

«Выскакуете на пляць», 35.

«Зъ матиѣ выльзти», 36.

«Подобно головою трянешь», 81.

«У великомъ мовеню нѣмашъ збавеня» = «Во многоглаголаніи нѣсть спасенія», 83.

«А злomu и Богу ся небоячому преступникови заповѣдей Христовыхъ и апостолескихъ—и кухарка зашкодитъ!» 87.

«Дворъ Римскій не проситъ о овцу, або неймається до овцы безъ волны», 95. См. ниже.

«Зверху удаючися богомолца, а внутрь смѣхотворца!» 104.

«О платно идетъ» (это важное дѣло), 145.

«Ано бы лѣпшій гасити, коли у еубѣда горитъ, анижли коли до твоего даху придетъ!» 147. См. ниже.

«Смѣшки стронть», 165.

«Не каждый вѣдаетъ лѣкарство на рану, опрочъ лѣкара», 166.

«Зъ береговъ вылила!» 188.

«Тутъ придетъ троха зъ речью рогтегнутися», 194.

«Богъ вѣсть», 195.

«Мухи оганяти», 222.

«Оужь, ваша зъ ними згода, яко зъ огнемъ вода!» 222.

«Римляне: видяше не видятъ, и ушима имъ тяжело слышати!» 650.

«Латинская хороба», 665.

«Велеславный Римъ», 665.

«Поставъ златъ есть писаній чтение, основа злата и утокъ златъ, да быхъ не съткаль научныхъ поставовъ моими мыслями утлыми», 672.

«Не великій ли се смѣхъ есть и явное бѣсованіе?!» 682.

«Се близъ Савеліа!» 688.

«Ино бо есть царь, иноже даръ царьскій», 693.

«Ся есть вся премудрость пречюдное Латини!» 700.

«Иже по подобію мравіевъ на земли движаемся, и аки комары искаемъ; но и отъ сихъ убо множае противъ неисповѣдимаго Божіа величества немощійши есмь», 703.

«Подъ одинаго же судъ загонати всѣхъ — се безчинно и нечестиво есть», 770.

«Прежде бо осужденія не подобаетъ кого виновна творити», 774.

«И слѣпому опунатъ мощно!» 816.

«Тако бо ровно есть хлѣбъ съ опрѣнькомъ, яко человекъ живой съ мертвецемъ», 827.

«Множицею сами недугующіи огниницею, и здравыхъ, присѣдящихъ имъ, своимъ недугованіемъ заражаютъ. Или паче рещи, яко присѣдящіе недужнымъ сами на ся хоробъ ихъ привлекають», 835.

«Яко бо здравому лѣкарство не ползуетъ, но паче повреждаетъ его, еще и правое поправующен—паче кривить, нежели правять», 835.

«Истина бо ушестрѣнія не требуетъ», 837.

«Рабу съгрѣшившу, бѣнь бываетъ владыка неповиненъ», 865.

«Во истину бо прилично или призвонто имъ есть называти паеху свою Велканочъ: въ темности бо невѣданія блудятъ, и ночи паче дня избылиючи паеху празнуютъ», 897.

«Одного не мѣавъ, другого не звѣавъ (jednego nie mijał, drugiego nie zwiąał)», 1022.

«Зоблючи здѣ, а ондѣ углядаючи (wzobki tu owdzie wglądaiąc) — кое-гдѣ прочитывая, кое-гдѣ просматривая», 1022.

«На свой млынъ воду провадити (na swoy młyn wodę prowadzić) — отвести воду на свою мельницу», 1024.

«Мудрыхъ людей зданье: голому и простому утверженю простое тежъ спранье выставлено быти може (mądrych ludzi zdanie: gołemu y prostemu twier-

dzeniu proste teź przenie oprowowane być może)» — изрѣченіе разумныхъ людей: простому утверженю можно противопологать простое же и отрицаніе, 1024.

«О томъ ся намъ ани снло (o tym się nam ani snlo)», 1064.

«Не есть такъ ничего тайного, жебы напотомъ не было явно», 1066 (Мате. 10, 26. Марк. 4, 22. Лук. 8, 17; 12, 2).

«Яко бы ся выплести—и самъ не вѣдаю—(и самъ не знаю, какъ бы выпутаться), 1070.

«И такъ заеъ до того намъ придетъ, до чого лисици было пришло, когда ся збирала на жабранину зъ волкомъ, которій способъ лисици дѣду такой оповѣдалъ: «што будетъ мое, то нехай будетъ мое, а што будетъ мое и твое, то я зымъ обое», 1074.

«Отъ одной стороны слышачи, мусимо тежъ и другой ухо zostавити», 1114.

«Тая машкара и тое одѣнье овчее, въ которое ся убираючи, не толко люди простины зводять, але и хлѣбомъ собѣ ненадежнымъ боки ростыкають», 1150.

«Такъ зрада—бы ей хто наибольшей таилъ, яко шило въ мѣху не затанетъ, але ся вывольваетъ и показуетъ», 1158.

«Пойти подъ лаву (pouść pod ławę), бытъ брошену, спрятану», 1164.

«Не прошу о лупину, хто ми ядерко беретъ; а подобно, для одержанья ядерка, менше бымъ ся ему зъ лупиною дорожилъ», 1166.

«Замыляти очи»=обманывать, 1166.

«Не одинъ ся Жидъ въ тыхъ ухваляхъ крыеть! (nie jeden się Żyd w tych uchwałach grzebieł)» 1174.

«Ветѣдъ и повѣдати!» 1176.

«Якожь людемъ у очи смотрѣти смѣте?» 1178.

«А кто ся разъ присягу зквалтити охнеть, тому и потомъ заше криво присягнути, яко ягоду проколкнути!» 1182.

«Давняя приповѣть: Нерядомъ стоимо (nierządem stoimy)», 1194.

«Вишью утопаючи фатаются» — какъ утопающіе, которые хватаются за водяныя растенія, 1198. «Тонучій и вишью ся хапаеть!» 1424.

«Не веъ бискупни суть бискупами» (слова св. Иеронима, кан. 2, вопр. 7) — не веъ епископы суть епископы, 1212, 1244.

«Одному простому, свяченья немаючому, але въ писмѣ вѣдомому, болшей вѣрити потреба въ справѣ науки, нижъ самому папезови» (слова Герсона), 1212.

«Игра ишла», 1220, т. е. въ чемъ заключалось дѣло. См. выше.

«На чужую скуру беспечне грѣшити и блудити» — смѣло (т. е. развязно) слагать на чужую скуру (спину) свои грѣхи и заблудженія, 1240.

«Всякій человекъ можетъ заблудити въ вѣрѣ, навѣтъ и папезъ» (слова Альфонса де-Кастро), 1244.

«Болше псами нестыдливими мають быти названи, ниъзъ бискупами» (слова св. Августина), 1244.

«Толко ся неборакъ не обачиль!» — видно, не осмотровѣся, бѣднѣй! 1258.

«Ся о томъ не снло!» 1258.

«Не все на рамена нась пастьоровъ складайте; овнами есте, але не безрозумными, много и вамъ поручаетъ Павелъ святой» (слова св. I. Злагоуста, въ 9-й бесѣдѣ на посл. къ Колос.), 1260.

«Але не пойдуть тому щекарови тми фортель!» — но напрасны все эти хитрости обманщика, 1264.

«Еслижъ маеть што ветьду и сумнѣнья!» — если имѣеть хоть сколько-нибудь стыда и совѣсти! 1266.

«Не новина то, же кто самъ на себе метелку зготуетъ!» — не новость, если иной на себя лозу приготовить! 1266.

«Умѣемо ся своею пядью мѣрять!» — мы умѣемъ мѣрять себя своею пядью, 1290.

«Каждый, што зле чинить, людей ся и свѣтла хоронить!» 1334.

«Очи мыдлити» — ослѣплять очи, 1384.

«Латинскій вѣршикъ: «мендацемъ опортеть есе меморемъ» (лжецу нужно имѣть память), 1388.

«Яко-живо, ся ему не снили!» — никогда ему не снились! 1388.

«Палцемъ дощупатися», 1396.

«Видишь, якъ сепи выщвалъ волка зъ лѣса?» 1506.

«То на тебе костка, которую неледа-яко перекусилъ!» — это такая кость, которую не легко перегрызть тебѣ! 1522.

«Въ чюжее живно серпа своего не впуцай!» 1548.

«Хто Бога, тотъ и людей ся не боить!» 1562.

«Слушнѣй бы ся Бога бояти и людей ветьдати!» 1562.

«Вѣдаеть побожный Рускій народъ, што ся въ Римъ и въ мѣшканды его вливаетъ», 1584.

«Ему рѣчь красно плынетъ», 1588.

«Зе злого торгу — зъ ушима до дому!» — съ худого торга (хотя бы) съ ушима домой! 1608.

«Зъ дождчу подъ рывну упровожат!» 1614.

«Слѣный руками самыми дощупатися праве можетъ», 1626.

«Вступилъ на столицу якъ лисъ, жилъ на ней якъ левъ, умеръ якъ песь» (о палѣ Львѣ X), 1630.

«Знати, же тое собѣ съ палца высалъ!» 1644.

«Баране! колотишь водою! (baranie, macisz wodą!)» — баранъ мутитъ мнѣ воду, 1644.

«Же коли у клѣбана хто озметъ, якъ волка зобраль!» — кто у кеендза взялъ, — какъ волка обобралъ, 1724.

«Приегли бы были, же уже Бога за ноги ухватили!» 1730.

«Такъ посполите баламутомъ курка на

костелѣ показують!» — такъ обыкновенно людямъ пустымъ показываютъ пѣтушка на костелѣ! 1732.

«Данна барзо приповѣть: «дворъ Римскій не просить о овцу, або не маеть ся до овцы безъ волны» — (дворъ Римскій не просить овцы, или не интересуется овцою безъ шерсти), 1740. См. выше.

«Папежи «тамъ працу оборочають, отколя ся оздобы и пожитку сподѣвають» (слова Цицерона: eod impendunt laborem, unde honor atque emolumentum speratur, т. е. обращаютъ свои труды туда, гдѣ надѣются славы и прибыли), 1746.

«Трудно отмѣнити налогъ, которій стоять за прироженъ» — трудно измѣнить застарѣлую привычку, которая стѣбитъ природы, 1748.

«Очи мыдлити!» — замылить глаза, 1752.

«Якая причина, якій справца, такій тежъ и skutokъ» (qualis causa, talis effectus, какава бываетъ причина и какаой дѣятель, таково же бываетъ и дѣло), 1760.

«Злегка пожаръ идетъ: хто его на чужомъ не гашить, той посполите на своемъ его кгрунтѣ а прудко обачуетъ» — (слегка начинается пожаръ: кто не тушитъ его на чужомъ дворѣ, тотъ обыкновенно скоро видитъ его и на своемъ), 1796. См. выше.

«Ничого не ееть такъ добровольного, якъ набоженство и вѣра, такъ же ее муеъ бы найболшій ни въ комъ не ствѣритъ; позвирхнюю только облуду, вѣри подражняющую, а Господу Богу барзо мерзкую, далѣй ничого въ людехъ боязливыхъ, а межи небоязливыми розлитые крви справити неможеть» — (ничего нѣтъ столь добровольного, какъ исповѣданіе и вѣра, такъ-что самое большое принужденіе не создасть ихъ ни въ комъ; ничего другого не можеть произвестъ оно, кромѣ наружнаго лицемѣрія, такъ-сказать передразнивающего вѣру и весьма омерзительнаго Господу Богу, — въ людяхъ малодушныхъ, и кровопролитія въ людяхъ безбоязненныхъ), 1798.

«Гамуйте въ часъ тне кѣла, поки ся не розбѣжаты!» — (удерживайте во время эти колеса, пока они не разбѣжались), 1800.

*изгѣти* — «избавляти», 79.

*изяцтво* (przerogatiwa) «або зацность» — преимущество, 1494.

*иконоборца* (obrazoborca) — иконоборецъ, 185.

<sup>1</sup> *иле, илекротъ* (ilekroć) — сколь, сколько, сколько разъ, всягій разъ, 105, 1606, 1744.

*илекротъ* — *слизды*, 49.

*илъ* — «або», 100.

*имати* — «мѣти», 14, 36.

<sup>1</sup> *имѣ...тымъ* (im...tym) — чѣмъ...тѣмъ, 1426.

*имій*—«маючий», 86.  
 ' *инакшій*, 857.  
*индултъ* (indultus)—позволеніе, согласіе, разрѣшеніе, 95.  
*иногда—послѣды*—иногда послѣ, 897.  
*инохода* (jednochoda)—иноходъ: извѣстный шагъ, ходъ лошади; позиція, положеніе, (въ перен. см.). «Абы ся его съ той иноходы его зразити могло», 1202.  
*инстанція* (instantia)—«попирание»—настояніе, усиліе, домогательство, 1758.  
 ' *инстинговати* (instigare—подуцать, побуждать, поощрять)—обвинять, 1328.  
*инструкція* (instructio)—«наука»—наставленіе, распоряженіе, устроеніе, 1048.  
 ' *инструментъ* (instrumentum)—«начиние»—орудіе, 1026.  
*интенція* (intentio)—«предсѣзвѣть»—намѣреніе, цѣль, предпріятіе, 1746.  
*интеррегня* (interregnum)—междупарствіе, 1076.  
*интерциза*—формальная запись, обязательство, мировая, письменное обѣщаніе, 1100, 1102.  
*интрата* (intratus)—доходъ, приходъ, прибыль, 1740.  
*инферовати* (inferre)—«вносити», 1182.  
*иній*—«иншій» 23, 36.  
*иншій*—*иній*, 23, 36.  
*иняти*—взять, 648, 724, 907.  
*иркомо*, 1192. См. *ркомо*.  
*искати*—«шукати», 96.  
*искусити*—«спробовати», 56, 646.  
 ' *исперса*—«съ початку», 96.  
*исповѣдывати*—«вызнавати», 97.  
*исполнити*—«наполнити», 38; «полнити», 44.  
 ' *исправити*—«поправити», 85.  
 ' *истинный*—«правдивый», 98, 109.  
*истность*—существо, сущность, 13, 15.  
 «Исторіи» Грецкіе, 1168; Костельные, 1204; Латинскіе, 1652; Словенскіе, 1168.  
 ' *истота, истотное*, 635, 878.  
*истѣе*—вѣриѣе, точнѣе, подлиннѣе, 681.  
*и-тамъ-и-самъ*—и тамъ, и сямъ, 82.  
*итіе* «или теченіе», 877.

## I

*идолослуженіе*—«идололатріе», 86.  
*іерей* «або презвитеръ», 49.

## К

*кавза* (causa) «або ἡ αἰτία»—причина, 15.  
*каждый—всякъ*, 5.  
 ' *казане*, 4, 77.  
 «Казанье о антихристѣ», 148.  
 «Казане о сконченіи свѣта», Ишполита, 160.  
*казиродство*—кровосмѣшеніе, 29—30, 1622.  
 ' *казнодѣя*—проповѣдникъ, 4, 17, 1258.  
 ' *калугеръ* (καλσγερος), 660.  
*кандило*—«ливань», 55.  
*канонизація*—«есть принятіе за святого въ календаръ», «вписанье въ календаръ», 1622, 1624.  
*капитула* (caput)—глава, 4.  
*Капланство* Жидовское, 1232.  
*каптуръ*—чрезвычайный судъ во время междупарствія, 1086.  
*Каптуръ* Корчинскій, 1086.  
 ' *карати*. «За повшедніе грѣхи теперь до часно каруть», 60.  
 ' *карность* (или напоминаніе)—*наказаніе*, 746.  
*каровати*—карать, наказывать, 208.  
*каситься*. «Кашетя (kasze sie)», 1222; «кашучися (kaszac sie)», 1392.  
 Киевскіе издатели «Апокрисса» переводятъ этотъ глаголъ такъ: стараться.  
*католицкая* (вѣра)—«то есть, яко мы на Рускій языкъ выкладаемо, соборная, а полатинѣ—универсалнѣе, то есть—вѣмъ сполная», 11.  
*кацеровати*—обзывать еретикомъ, 1550.  
*кацерскій*—еретическій, 147.  
*кацерство*—«еретичтво»—ересь, 24, 1604.  
*квадровати*—приличествовать, 1596.  
*квалитися*—*тщатися*—сѣшнить, торопиться, 645.  
*квасити*—«псовати», 812.  
*квасный*—кислый, неприятный, невеселый, 1334.  
 ' *квестія*—«вопросъ», 26, 30, 49, 1016, 1412.  
*квестъ* «або зыскъ»—сборъ, прибыль, 1622.  
*Квинтиль*. Юлій Цезарь «презь названье одного мѣсяца отъ своего имени юліушемъ, то есть іюлемъ, котораго передѣтьмъ квинтилемъ звано, отѣмну учиниль», 1184.  
*квитнути*—цвѣсти, процвѣтать, 10.  
 ' *кволи* (kwoli)—для, 1194, 1586.  
*квятъ*—цвѣтъ, 918.  
*кганокъ* см. *ганокъ*.

**гвзздати** см. гвзздати.  
**гвалтити** см. гвалтити.  
**гвалтовный** см. гвалтовный.  
**гвалтъ** см. гвалтъ.  
**гвалчоный** см. гвалчоный.  
**гволи** см. гволи.  
 Въ первой книгѣ «Памятниковъ»: **гволи**.  
**гдыжъ** см. гдыжъ.  
**глоза** см. глоза.  
**гмахъ** см. гмахъ.  
**гмѣнь** см. гмѣнь.  
**грація** см. грація.  
**гречи** см. гречи.  
**велихъ**—*часи*, 49.  
**кидкакротъ**—нѣсколько разъ, 47. См. **колкокротъ**.  
*кйждо*—«каждо», 646.  
**кляманье**—неправда, лганье, хвастовство, 1524.  
**клямливый**—лживый, ложный, несправедливый, 28, 36.  
**клямый**, 1608. См. **клямливый**.  
<sup>1</sup> **клямство**, 79, 89.  
**клеяноть**—драгоценность, 33.  
**клопотъ**—хлопоты, заботы, безпокойство, 136.  
<sup>1</sup> **кльтити**—строить, утверждать, работать кое-какъ, 1372.  
**ключка**—петли, силы; заѣмка, 1644.  
**Книги**: Берестейскія, 1026; Варшавскія сеймовыя, 1124; Греческія, 1686; Новогородскія трибунальныя, 1026; Радѣвскія кгродскія, 1126, 1130; Римскія, 1686.  
<sup>1</sup> **кновати**, 1132.  
**кноватися**—быть затѣяну, 1154.  
**князство**—*начало*, 657.  
*ковчежець*—«сринька», 816.  
**вождо**—*кйждо*, 646.  
**колатати**—колотить, стучать, 98.  
**колація**—ужинъ, 219.  
**коли**—*аше*, 49.  
**колись** (*kiedyś*)—нѣкогда, 1724.  
**колкокротъ**—нѣсколько разъ, 14. См. **кидкакротъ**.  
**колкось**—сколько-то, 150.  
**колотити** (*maćić*)—трясти, взбалтывать, мутить, 1644.  
**колотитися** (*kłócić się*)—состязаться, спорить; происходить, 1436: «въ тотъ часъ ея колотила траедія».  
**комгнене**—мигъ, мгновение, 642.  
 Въ «Словарѣ Бѣлорусскаго нарѣчія» есть подходящія сюда рѣченія: **кѣмель**—

**мигъ**, **кѣмельгомъ**—быстро, очень скоро.  
**кому(о)ниговати**—причащать, принимать Св. Тайны, 75, 77.  
**компонованый**—составленный, сложенный, сочиненный, 19.  
**конвокація**—«звѣздъ»—созывъ, приглашеніе, собраніе, 1088.  
**кондиція**—«обѣтница або годность»—уговоръ, договоръ; родъ жизни, состояніе, должность, 1712.  
<sup>1</sup> **конклюзія**—«завартье»—заключеніе, 1040.  
**конфирмація**—«то есть подтверженье», 192, 1092; «мира великаго помазаніе, *мѣѹа хрїста*», 194.  
**кончатися** «или нищѣти»—*престати*, 900.  
*кормителъ*—«донтель», 650.  
**корона**—*вѣнецъ*, 65.  
**Коронный** (Корунный) = Польскаго королевства (въ отличіе отъ Литовскаго княжества), 1082, 1088, 1090, 1216.  
**короноване**—вѣнчаніе: полученіе вѣнца праведниками, 62.  
**костель**—*церковь*, 5, 20.  
**Костелы** (= Церкви): Азіатскіе, 1472, 1476; Влоекіе, 1456; Восточный, 1160; Веходніе, 1430; Греческіе, 1052, 1076, 1128, 1152, 1160, 1286; Западный, 1044; Заходный, 1160, 1188; Илирицкіе, 1456; Иерусалимскій, 1232, Латинскій, 724, 811; Ориентальныя, 1430; Римскій, 725, 726, 773, 777, 1008, 1012, 1018, 1020, 1026, 1096, 1112, 1138, 1140, 1144, 1150, 1154—1164, 1170, 1188, 1212, 1214, 1222, 1254, 1262, 1286, 1316, 1318, 1326, 1334, 1402, 1416—1420, 1428, 1432, 1436, 1458, 1468, 1564, 1566, 1572, 1594—1598, 1612—1620, 1632, 1640, 1648, 1656, 1660, 1662, 1668, 1712, 1714, 1722, 1724, 1730—1734, 1740—1744, 1748, 1750, 1754, 1780; Смирненскій, 1418; Французскіе, 1456.  
**котора**—«рекше шарпанна»—распря, смута, раздоръ, 723, 790.  
**которій на згненіе идетъ**—*гибнуцій*, 636.  
**которій почаль**—*начный*, 5.  
**коханьесе**—любовь, страсть, 1310.  
**кохатися**, 659: «не въ множествѣ ихъ кохался Богъ».  
<sup>1</sup> **крадоводити**—*прельстити*, 671.  
**краегранесце**—акростихъ, 1.  
**крамъ**—лавка, 1614, 1622.  
**красомовство**—краснорѣчіе, 899.  
**кревкій**—грѣховный, 113.

**кривность**—кровность, родство, 101.  
**кривной**—кровный, родной, родственный, родственник, 29.

**креденсъ**—«вѣрене»—довѣренность, 1158.

**кредо**—«або символюмъ»—символь вѣры, 93.

<sup>1</sup> **кресъ**, 142, 143, 144, 861, 862.

**кривовѣрный** (krzywowiecny)—кривовѣрный, 1562.

**криминаль**—«крывавая речъ»—уголовное дѣло, 1720.

«Кройника старая (настаршая), Латинская».

Вѣкъ шестой, листъ 111-й,—803, 822.

**Кроники** Польскія, 1716.

**кroleve**—*marie*, 644.

**котофиля**—балагурство, скоморошничество, забава, 1652.

**кто-будъ то-будъ** (kto-budź ten-budź)—кто бы ни былъ, 1594.

*ктомѹ*—«потомъ», 97, 670.

**ку-воли** (kwoli)—для, ради, по причинѣ, по поводу, въ угождение, въ пользу, 28, 1364, 1808, 1814. См. гволи.

**куклярство**—фиглярство, кривляніе; обморачиваніе, обманъ, 198.

**куколь**—плевелы, сорная, негодная трава, 42.

<sup>1</sup> **кѹдя**, 131.

**купецтво**—доходная статья, 1748.

**купецтва** (kontrakty)—сѣзды для купли и продажи, 1614.

**кѹрожъ** (kurek)—лѣтушокъ, 1732.

<sup>1</sup> **куситися**, 742.

**кутикъ** (kaśik)—уголокъ, 1266.

<sup>1</sup> **кшталтъ**—образъ, видъ, образецъ, 82, 1800.

## Л

**Лавничій** (lawniczy) судъ, 1112.

**лагодность**—кротость, смиреніе, незлобіе, нѣжность, милость, благосклонность, снисходительность, 135.

<sup>1</sup> **лазня**, 142.

**лакомства**—*безчисны кмичи*, 86.

<sup>1</sup> **лакомство**, 116, 781.

**ланцуховый**—цѣнный, 82.

<sup>1</sup> **ланцухъ**—цѣль, 1022.

<sup>1</sup> **ласка**—дарованіе, 5.

**ласка**—милость, благосклонность, благоволеніе, 10.

**ласкавый**—милостивый, благосклонный 30.

**латати**—чинить, починять, класть заплату, 95.

**латвий**—легкій, нетрудный; охотный, 31.

**латвѣй**—удобнѣе, легче, 755, 933.

<sup>1</sup> **лацно**, 52.

**Левъ**—знакъ небесный, 890—891.

**легкій** (lekki)—неосновательный, легкомысленный, 117, 1776.

**ле(я)да** (lada)—всякій, 94, 1306, 1308, 1426.

**ледашто** (ladaco)—ледащій, худой, негодный; худо, плохо, 212.

<sup>1</sup> **ледва(о)**—едва, 1122, 1350.

**лепъ**—ловушка, приманка, 1626, 1736.

*лестъ*—«омамене», 83; «зрада», 671.

**либерація**—увольненіе, исключеніе, освобожденіе, 95.

**ливанъ**—«кандило», 55.

**лижыобразокъ** (liżyobrazek)—святоша, пустосять, лицемѣрь, 185: «а евангеликове—и Грековъ зъ Русю, и Римляновъ балвохвалцами и лижыобразками называютъ».

**лигга**—«зъедноченье», 1654.

<sup>1</sup> **листрыкейскій**—разбойничій, 179.

«List ś. vniey abo ziednoczenia Grekow z Łacinniki», 417—423.

«List uniey świętey», 953—956.

«List ziednoczenia Ormian na tymże ośmym ś. synodzie Florenckim», 450—456.

**лвторгіа**—«або мша», 73; «або служба Божія», 81.

**лихварство**—лихоимство, ростовщичество, 86.

<sup>1</sup> **лице**—«обличье», 917.

**лице** (twarz)—чело, 1334.

**лицемпріе**—«облудность», 772.

**лиценция**—своеволие, наглость; вольность, 95.

<sup>1</sup> **личба**, 134.

*лишитися*—«сходити», 5.

**лоно**—«нѣдро», 689.

**лоно**—«постризати», 795.

**лудити** (mamieć)—обманывать, 1150.

**лукавствовать** «или выкручати», 667.

<sup>1</sup> **лупезство**, 108.

**лупина**—скорлупа, 1166.

**лупити**—грабить, 164.

<sup>1</sup> **лучитися**, 87.

**луча**—«рекше промень», 677.

**лыжица**—лжица, 834.

**лѣпотный** (udatny) «подобный»—приятный, пригожій, благовидный, 1646.



лѣпшость—превосходство, изящество, 65.  
 лѣпшій—*nice*, 97.  
 лѣска (*laska*)—жезль, 1058.  
 «Лѣтописецъ»:  
 Книга 3, гл. 26,—1718.  
 «Лѣтописцы»: Греческіе, 854; Словенскіе, 854.  
 людскій—*человѣчскій*, 83.  
 лютостивый (*lutościwy*)—соотрадательный, 1666.  
 лярва—харя, личина, привидѣніе, 933.

## М

маестать—*престоль*, 648.  
 маистеръ (маестръ, *magister*) «сирѣчь художникъ или умѣтный»—учитель, наставникъ, мастеръ, 105, 748.  
 малеваный—крашенный; писанный, изображенный красками, 153.  
 малженство, 84, 87, 192.  
 малицыя (*malitia*)—злость, бездѣльничество; коварство, лукавство, 95.  
 малобачный, 1040.  
 малоумѣтный—малознающій, малосвѣдущій, 95.  
 мамрамъ (*membran*)—бланкетъ, 1066, 1156, 1316, 1318.  
 «Маргаритъ» св. Иоанна Хризостома (Златоуста):  
 Слово первое «О богатомъ и Лазарѣ», 63.  
 марецъ—мартъ, 144.  
 марный—тщетный, суетный, пустой, бесполезный, 74, 1716.  
 маршалковати—предводительствовать, 1208.  
 мати—«матка», 100.  
 матка—*мати*, 100.  
 матня—сѣть, 36, 94, 1040.  
 мачешиный—мачихинъ, 117.  
 машкара—личина, 933, 1150.  
 машталѣръ—стремянный, конюхъ, 1634.  
 маючій—*имій*, 86.  
 мдлость—обморокъ, слабость, безсиліе, 1560.  
 мерзность—отвращеніе, омерзѣніе, 877.  
 мерзешій—отвратительнѣйшій, 935.  
 мерзити—ненравиться, 1196.  
 мерзость—«омерзѣніе», 156; «брыдкость», 157.  
 Мерзость Сидонская: идоль Астаръ, 922.

мерзачка «или гнѣвъ»—*озлобленіе*, 807, 1760.  
 мзда—«заплата», 56.  
 мизерне, 60, 91.  
 мизерный (свѣтъ)—бѣдный, несчастный, 99.  
 миловати—любить, 30, 883.  
 Милостивое лѣто—юбилейный годъ, 1622.  
 милость—любовь, привязанность, 9.  
 милоть «рекше гуня», 930.  
 милуючій—*возлюбшій*, 65.  
 милый—пріятный, любезный. «Богу милую и влѣчную офѣру отдала», 82.  
 мимошествене—мимоходомъ, 828.  
 минати «албо охилати»—миновать, проходить, 154.  
 минаючій (*mijający*)—проходящій мимо: прохожій, 1004.  
 миръ—«покой», 651.  
 Митрополія: Азійскія, 1542; Понтекія, 1542; Тракія, 1542.  
 миръ—«свѣтъ», 4, 83, 671.  
 мистагговъ (*mystagogos, mystagogikos*)—посвящающій въ таинства, 131.  
 митропидать, 1220, 1246, 1260, 1290. Умышленно искажено вмѣсто: митрополитъ. См. выше: вландыка.  
 міати (*mijać*)—минуть, миновать, 1022.  
 млечно—молочное: молочная пища, 218.  
 мнимане, 11, 676.  
 мнимати, 12, 667.  
 многослынущій—многозвѣстный, знаменитый, 23.  
 мова «албо языкъ»—языкъ, нарѣчіе, 640, 642.  
 мовити—*малолати*, 11.  
 мовити «албо оповѣдати»—сказывать, разсказывать, 11.  
 мовяти, 39.  
 мовячій—*малолый*, 102.  
 могоричъ (*anszlak*)—могорычъ, 1620.  
 можность—могущество, сила, 1546.  
 можный—могущественный, сильный, знаменитый, богатый, 1432.  
 можнѣйшій—*великій*, 739; могущественнѣйшій, 134.  
 мокротня—мокрота, слякоть, сырость, влажность, 892.  
 молене—*благодѣтелие*, 85.  
 Молитвы въ Православной Церкви и въ Римской, перечень ихъ, 213—214.  
 Молохъ, «идоль мерзости сыновъ Аммонихъ», 922.

**мордерство**—звѣрство, лютость, жесто-  
кость; убійство, 1168.

<sup>1</sup> **мордоване**, 22.

<sup>1</sup> **мордь**—убійство, жестокость, 1450.

<sup>1</sup> **моцарство**, 34, 83.

**моцарь**—владыка, властелинъ, государь,  
царь; вельможа, господинъ, 1728.

**моцне** (firmiter)—твердо, 1082.

**моць**—сила, 26.

<sup>1</sup> **мракъ**—«темность», 67.

**мудрствовати**—«мыслити», 6.

**муръ**—каменная стѣна, 921.

<sup>1</sup> **мусити** (мусѣти), 13, 636.

<sup>1</sup> **мусъ**—принужденіе, 1764, 1796, 1798.

**мучителскій** «сирѣчь царскій» (tyranni-  
cus), 781.

**мучитель** «сирѣчь царь» (tyrannus), 773.

<sup>1</sup> **мша** «або лугторгіа», 12, 73; «сѣванная»,  
77.

**мылнитися**—обманываться, ошибаться, за-  
блуждаться, 60.

**мылка** (myłka)—ошибка, погрѣшность,  
1024.

**мысливство**—охота, ловля, 1716.

**мыслити**—*мудрствовати*, 6.

**мытарь**—«явногрѣшникъ», 11.

**мѣнье**—имущество, имѣніе, благосостоя-  
ніе; слава, молва, слухъ, имя, 1618.

<sup>1</sup> **мѣржовати** (miarkować)—мѣрять, измѣ-  
рять; судить, сравнивать, сообразить, 1218,  
1572.

**мѣсто**—градъ, 85.

**мѣсто**—«мѣстце», 5.

**мѣстце**—*мѣсто*, 5.

**мѣти**—*имати*, 14, 36.

**мѣтиса**—находиться, быть, 120: «мѣисе  
добре»—будь здоровъ.

<sup>1</sup> **мѣшанина**—«замѣшка»—замѣшатель-  
ство, 89, 1018.

<sup>1</sup> **мѣшкане**—*жилице*, 67, 639; *оселеніе*, 917.

<sup>1</sup> **мѣшканецъ**—житель, 1584.

<sup>1</sup> **мѣшкати**—жить, проживать, 8.

**мѣшное** (meszne)—мѣшковое, 1746.

**мяккій** (miękki)—мягкій; пріятный, нѣж-  
ный, 107, 108: «наука мяккая», «мяккое тѣло».

## Н

**наболшій** «сирѣчь злѣншій», 730.

**набыте**—пріобрѣтеніе, стяжаніе, 108.

**набыти**—*стлжати*, 38.

<sup>1</sup> **навалность**—напасть, нападеніе, 110,  
1356.

**наветъ** (nawet)—даже, 37, 1052, 1244.

**навонтленье** (nawątlenie)—ослабленіе,  
обезсиленіе, поврежденіе, 1750.

**наворочающій**—*обращаяй*, 109.

**навроцене**—обращеніе, исправленіе, 31.

**навспажъ** (nawstecz)—назадъ, вепять, 1806.

<sup>1</sup> **навѣжати**, 19.

<sup>1</sup> **навѣжене**, 57.

**навѣты**—козни, злоухищренія, 667.

<sup>1</sup> **нагана**, 77.

**наглый**—скорый, скоропостижный, не-  
чаянный, внезапный, 207.

<sup>1</sup> **нагорода**, 881.

**нагоршій**—злѣншій, 36.

**наготовати**—*уготовати*, 45.

**наготоватися**—запасться, настрепать,  
приготовиться, 816.

**надаремно**—*всуче*, 80.

**надарь** (nader)—весьма, 1182, 1760.

**надолужене** (powetowanie)—вознагра-  
женіе, возмѣщеніе, 1613.

**надотлѣлый** (przeświędły)—надтлѣвшій,  
гнилый, 1758, 1760.

<sup>1</sup> **надто**, 9, 87.

**надутость** (ambieya)—надменность, 1446.

**надхнене**—вдохновеніе, внушеніе, враз-  
умленіе, наставленіе, 19, 666.

<sup>1</sup> **надъ**—*наче*, 23, 100; *сверхъ*, *чрезъ*, 7, 680.

**надымати**—надмевать, гордиться, 81.

**надыматися** (bucić)—гордиться, 27, 1178.

**назадъ**—*вспячь*, 97.

**назбыть** (ъ)—слишкомъ, 82, 105, 665, 1024,  
1122.

<sup>1</sup> **назвиско**, 21.

**наздати**—«прібудовати», 56.

<sup>1</sup> **назидати**—«будовати», 56.

**наотвористѣй**—открытѣе, 1764.

**наибезпечнѣйшій**—безопаснѣйшій, на-  
дежнѣйшій, вѣрнѣйшій, несомнѣннѣйшій, 25.

**наигравати**—насмѣхаться, издѣваться,  
шутить, 27.

<sup>1</sup> **найдоватися**, 11.

**наймя**—именно, 17.

**наиспроснѣйшій**—безстыднѣйшій, срам-  
нѣйшій; грубнѣйшій, отвратительнѣйшій, 115.

**найтлустшій**—жирнѣйшій, тучнѣйшій;  
нескромнѣйшій, срамнѣйшій, похабнѣйшій,  
80—81: «А аще що найтлустшее яко самъ о  
собѣ свѣдчить».

**найтрафнѣйша** (natrefnieysza)—еще  
страннѣе, 1558.

**наказаніе**—«карность (или напоминаніе)»,  
746.

**накошттовнѣйшій**—драгоценнѣйшій, 105.

накривляти (противоположно ему: направлять). «Сиде же и Латини—апостольское писаніе приводяще по своему хотѣнію накривляютъ. Апостоль убо написаль «празнуймы» (1 Кориню. 5, 8); си же пишуть «уживаймы». Штò далеко розно ест. Инше бо ест «уживати», а инше «празновати», 820.

<sup>1</sup>налогъ — навъкъ, привычка, 821, 1524, 1748.

наложити—«вложити», 85.

<sup>1</sup>намѣй, 137—138, 701.

«Namowa posłow krola imci do oddzielonych w Brześciu, ktorzy synod święty rozgrywał chcieli», 943—952.

на-опослѣ—послѣ, потомъ, 55.

наполнити—исполнити, 38.

<sup>1</sup>направа — исправленіе; поправка, поправка, 115: «и о направѣ старатися».

наприєри(я)тися (urzykzgać się) — досажать, надобдять, беспокоить, 79, 1804.

наприсный—напистиннѣйшій, 875: «тѣло наприисне Своє и кровь невымовными выповѣданьми сътворяя».

напродъ—впередъ, во-первыхъ, 11.

напыщатися (cheścić się)—превозносятся, гордятся, чванятся, величаться, 1638.

напѣтый (intentowany)—напѣленный, затѣанный, начатый, 1722.

наробѣти—надѣлать, наработать, наготовить, 26.

народове—зѣлыи, 644, 739.

нароженіе—рожденіе, рождество, 111.

нарокъ «или зряжене»—опредѣленіе, постановленіе, 860, 865; «или порядокъ», 874.

наслушнѣй—насправедливѣе, нанадлежаще, какъ нельзя болѣе кетати, 140.

наслѣдовца—наслѣдникъ, 5, 17, 22

наслѣдуючій — иже обрѣтаеть, 8; входящій, 97.

<sup>1</sup>насмѣвиско, 27, 94, 110.

настате—настаніе, наступленіе, 862.

<sup>1</sup>наступникъ (następnik) — наслѣдникъ, 1446.

наступованье «то естъ сукцесья», 134.

наступца—наслѣдникъ, преемникъ, 22.

<sup>1</sup>насъне—съмя, 96, 97, 861.

насъннѣй—сѣмяннѣй, 903.

натерти—напастъ, устремиться, 1764.

<sup>1</sup>натирати (nacięgać)—неотступно требовать, докучать; нападать, 1096.

на-то-мѣсть — тотчасъ, сейчасъ, скоро, вкорѣ, 857, 906, 927, 935. См. на-т-х-мѣсть.

натрасане—издѣвка, глумленіе, насмѣшка, 108.

натрафити — встрѣтити; наткнуться, 35: «и жъ гды натрафите нѣякое слово».

<sup>1</sup>на-т-х-мѣсть—абіе, 31, 871, 931.

научитель—учитель, 11.

нафолговатися—отдохнуть, успокоиться, 88.

<sup>1</sup>начало—«князство», 657.

началство—«зверхность», 67.

<sup>1</sup>начине—сосудъ, снарядъ, 54.

начинѣй—«которій почаль», 5.

нащепеннѣй—привитый, 643.

небаченье — неосторожность, неосмотрительность, легкомысліе, 1014.

<sup>1</sup>небезпеченство, 28, 94.

небезпечность — опасность, бѣда, несчастье, 114.

небога (небожа)—бѣдняга, бѣдняжка, 28, 1180.

неборажъ—бѣднякъ, бѣдняга, 1258.

небракуючій — неотвергающій, неотметающій, 109: «приходъ справедливого и небракуючого особами суди».

невидимъ—«непозоренъ», 861.

невиннесъ = невинно + еси, 33.

<sup>1</sup>неволникъ—рабъ, 27, 95.

не во укореніи—«необвинованный», 86.

невстыдливѣ—безстыдно, нахально, безсовестно, 7.

невывикляннѣй—неразрѣшимый, неразпутанный, неразобранный, нерасплетенный, 1008.

невывомне—несказанно, неизяснимо, неизглаголанно, 13, 92.

<sup>1</sup>невывомнѣй, 93, 667.

невѣста—«облюбенница», 22.

негли (некли)—можетъ быть, 754.

недармомъ—не напрасно, не безъ причины, 1.

<sup>1</sup>недбалость, 97.

недбалство—оплошность, неосмотрительность, неосторожность, нерадѣніе, безпечность, 97.

<sup>1</sup>недбалый, 195.

недбающій—забывающійся, оплошннѣй, неосмотрительннѣй, неосторожннѣй, нерадѣннѣй, безпечннѣй, 33.

недовѣрство—недовѣріе, недовѣрчивость; неврѣіе, маловѣріе, 102: «чому вѣры або недовѣрства ихъ не наслѣдовали?»

недокончаналя—«чого еще не достаеть», 85.

не-до-речи (nie-do-rzeczy)—не къ дѣлу, 1208. См. до-речи.

**недосконале** — несовершенно, недостаточно, неискусно, 13.

**недосконалый** — несовершенный, недостаточный, неискусный, 23.

**недошлый** — недошедший, недостигший, непослывший, 802: «яко недошлыє лѣтъ дѣти».

<sup>1</sup> **недуфанье** (zwatprienie) — недоверчивость, неуверенность, 1800.

**недуфность** — недоверчивость, недоверие, 1812.

**недѣля** «сирѣчь тыдень», 646.

**не есть** — *нѣсть*, 100.

*неже* — «нижли», 97.

**незгодный** (nieswogny) — несогласный, раздорный, неповинующийся, 1008.

<sup>1</sup> **незличный**, 9.

**незмазанный** — незапятнанный, незамаранный, неоскверненный, негрѣховный, 26.

**незмѣрный** — несмѣтный, безчисленный, 111—112.

**незопсоване** — неспорченность, неповрежденность; нетлѣние, 65.

**незутленный** (nienawtorny) — незыблемый, неослабленный, необезсиленный, 1702.

**неиматися** — небраться, некасаться, нехватать, неловить, 95: «дворъ Римскій не просить о овцу, або неиматся до овцы безъ волны».

**неистотный** «рекше несуцій», 927.

**негречный** (niekrzesny, niegrzesny) — неучивый, невѣжливый, нескладный, 1246, 1246.

**негли** см. негли.

**неласка** (niechęć) — неблагосклонность, 1010.

**нелатвѣй** «або неудобъ» — неудобно, нелегко, 868.

**не леда** (nie lada) — непростая, необыкновенная, немаловажная, 1162.

**неледаякій** — непростый, необыкновенный, особенный, немаловажный, 1008.

**неледаяко** (nieładaiako) — нелегко, не просто, необыкновенно, 113, 1522.

<sup>1</sup> **немаль** — почти, едва, чуть-чуть, 7.

<sup>1</sup> **немаючий**, 12.

**ненависть** — *разжжєніє*, 86.

**необачне** — безразсудно, неразсудительно, 900.

**необвинованный** — *не во укорєніи*, 86.

**необлудный** — нелицемѣрный, непритворный; искренный, чистосердечный, 26.

<sup>1</sup> **неомыльный** — непогрѣшительный, неложный, непреложный, 187.

**неопратненье** (nieopratnienie) — неустрашение, незаботливость, нерачение, 1046.

**неоскудно** — обильно, 862.

**неосяземо** «рекше сѣбно», 929.

**неотвлочне** (peremptorie) — безъ отлагательства, рѣшительно, 1094.

**неопацованыи** — неоцѣненный, дорогой, 10, 66.

**непевный** — сомнительный, неподлинный, ненадежный, невѣрный, 88, 1024.

**непожиточный** — *неполезный*, 801; бесполезный, напрасный, тщетный, 73.

**непозоренъ** — *невидимъ*, 861.

**непокаляный** — *нескверный*, 87.

*неполезный* — «непожиточный», 801.

**непопудливый** — нераздражающийся, не вспыльчивый, незапальчивый, нестремительный, 1666.

*непороченъ* — «безъ приганы» 85; «безъ наганы» 86.

**непохопный** — нескорый, неохотный, неспѣшашій, несклонный, 1032, 1184.

*неправедникъ* — «несправедливый», 68.

<sup>1</sup> **непреконанный** — неопровержимый, неопровергнутый; неуличенный, ненаученный, 94.

**непрелестно** — нелукаво, необманно, истинно, 648.

**непроизвоитость** — неприличіе, непристойность, неблагопристойность, 41.

**неприязненъ** — *дѣволъ*, 96.

**неприязнъ** — *дѣволъ*, 96.

**непсуочи** (inviolabiliter) — ненарушимо, невреждимо, 1082.

<sup>1</sup> *непшевати* — «розумѣти» — думать, почитать, мысленно предполагать, 639.

**не-ради** (nie-radzi) — неохотно, противъ воли, 1446. См. ради-не-ради.

**нероспустне** — нераспутно, неразвратно, 660.

<sup>1</sup> **нерыхло** (nie rychło) — нескоро, поздно, медленно, 1800.

<sup>1</sup> **нерядъ** (nierząd) — непорядокъ, беспорядокъ, неустройство, 1152.

**несвора** — недружность, раздоръ, несогласіе, 1812.

**несворный** — недружный, несогласный, 1812.

*нескверный* — «непокаляный», 87.

**несловный** — неговорчивый; неустойчивый, нехранящій, неobservающій даннаго слова, 1724.

**неслушный** — несправедливый, неправедный, 135.

**несмертельный** — безсмертный, вѣчный, 111—112.

<sup>1</sup> **несправедливый**—*nieprawnik*, 68.  
**нестатокъ**—непостоянство, вѣтренность, переменчивость; распутство, пьянство, развратъ, 1014.

**не-сушій**—«рекше неистотный», 927.

**неудобъ** «або нелатвій», 868.

**неужиточный**—беспользый, бесплодный, тщетный, пустой, напрасный, негодный, 7.

<sup>1</sup> **неукій**—неученый, неграмотный, не-просвѣщенный, 145, 147: «неукая Русь»; «неукій протастъ».

**неуломно**—непогрѣшительно, безошибочно; сильно, твердо, 853.

**неуставающій**—непрекращающійся, безпрестанный, безпрерывный, 1430.

**неустанье**—непрекращеніе, безпрерывность, 1394.

**неучтиво**—срамно, позорно, постыдно, непристойно, 695.

**неушанованный**—непочтительный, неуважительный, 1014.

**нефиючійся** см. нехвѣючійся.

<sup>1</sup> **нехай**—*да*, 34, 639.

<sup>1</sup> **нехвѣючійся** (нефиючійся)—неколеблющійся, твердый, 109.

**нехутный** (*niechętny*)—недоброжелательный; равнодушный, 1718.

**нечуйность**—небрежность, беспечность; нерадивость, лѣность, 114.

**нешпоръ**—вечерня. «Ажъ ку нешпору» (*aż ku nieszporem*), 1036.

**ни-во-што обернути, прожну учинити**—*уупразднити*, 802, 822. «Въ ни-во-што обернути», 116.

**нигды**—*никогдѣ*—никогда, 98.

**ни-для-чого ни-за-што** (*ni-przez ni-zacz*)—низачто, 1584.

**ни единый**—«жадный», 5.

**нижели**—*неже*, 97.

**низашто** (*nizacz*)—ни во что, 1056.

**низложити**—«зринуты або сонхнуты», 919.

**николи** (*nigdyć*)—никогда, 1796. См. нѣколи.

**никогдѣ**—«нигды», 98.

**никто**—«жаденъ», 23, 900.

**никчемный**—ничтожный, презрѣнный, негодный; трусливый, слабодушный; робкій, боязливый, 107: «никчемная философія».

<sup>1</sup> **нимъ** (*nim*)—прежде чѣмъ, прежде нежели, пока, 647, 861, 1038, 1596.

<sup>1</sup> **ницовати**, 117, 684.

**нищенье** (*stłumienie*)—исчезновеніе, уничтоженіе, уничтоженіе, разореніе, 1666.

Русская Историческая Библиотека, т. VII.

**нищетный** (*nieczny*)—бѣдный, несчастный, жалкій, 1486.

**нищити**—уничтожать, истреблять, некоренять, разрушать, разорять, 164, 935.

**нищѣти** «или кончатися»—*престати*, 900  
<sup>1</sup> *но*—«але», 5, 7, 65.

<sup>1</sup> **новотный**, 27.

**нудити**—«поневоляти», 772.

**нужа**—бѣдность, нищета, убожество, нужда, 75.

<sup>1</sup> **нужъ** (*niż*), 115, 116, 1762.

**нурокъ**—«новохрещенецъ», 51, 114.

**нѣдро**—*лоно*, 689.

**нѣколи**—никогда, 885. См. николи.

**нѣщо** (*co*)—нѣчто, отчасти, сколько нибудь, 1364.

**нѣсть**—«не есть», 100.

**нѣякъ**—нѣкоторымъ образомъ, какъ-то, 41.

## О

*о*—*чрезъ*, 636.

«О Врѣтани и о князи Алмантскомъ», 795—795.

«О единой истинной православной вѣрѣ и о святой соборной апостолской церкви, откуда начало приняла, и како повсюду распрострѣся»—сочиненіе Острожскаго священника Василя, 1588 года, 633—938.

«О животѣ Бонифатія Третьего», 1448.

«O jedności Kościoła Bożego pod jednym pasterzem», 223—526. Сочиненіе Петра Скарги, изданное въ Вильнѣ въ 1570.

**оба**—«обадва», 11.

**обадва**—*оба*, 11.

<sup>1</sup> **обачити**, 8, 21.

**обачитися**—остерегаться, быть осторожну, осмотрительну, 30.

**обваровати**—обезнечить, оградить, обезопасить, 1006.

**обдержное**—крѣпостное (состояніе). «Въ обдержное и повинительное то повернули», 721.

**обелженье**—безчестіе, позоръ, безславіе, стыдъ, посрамленіе, 117.

**обецне**—теперь; вмѣстѣ, вдругъ; лично, самолично, 9, 616.

<sup>1</sup> **обецный**—настоящій, находящійся на лицѣ, присутствующій, 1674.

**обжирства**—*безчинны кличи*, 86.

<sup>1</sup> **обзиратися**, 83.

**обиратися** (около чего)—заботиться, стараться, ходить около, 34.

*область*—«владность», 868.  
*облещй*—«опочинуть», 47.  
<sup>1</sup>*облещисл*—«приодѣтисл», 643.  
*обличающий*—«заветагающий», 879.  
*обличе* «або голова», 52.  
*обличение*—«досвѣтчене», 658.  
*обличне*—*въ лице*, 772.  
<sup>1</sup>*обличность*, 65, 66, 79.  
<sup>1</sup>*обличье*—*лице*, 917; 863, 931.  
*обловъ*—*уловъ*, 1626.  
<sup>1</sup>*облуда*—лицемѣрие, притворство, ханжество, обманъ, 1022, 1798.  
*облудность*—*лицемѣрие*, 772; 91.  
*облудный*—лицемѣрный, притворный, лукавый, 103, 636, 643, 676, 916.  
*облуженье*—заблужденіе, 1660.  
*облуканый*—заблудившійся, 114.  
<sup>1</sup>*облюбен(н)ица*—«невѣста», 20, 22.  
*облюбенцовый*—жениховъ, 54.  
*обля(е)женье*—осада, обложение, 879.  
*обмовляти*—оклеветать, оговорить, обнести, очернить, 154, 774.  
*обоженный*—обожественный, 66.  
*обора*—хлѣвъ, стойло, скотный дворъ, 113.  
<sup>1</sup>*оборонца*, 7.  
*оборучный* (oboigny). «Которые, ся оборучнымъ шастя пѣстованьемъ теперь зъ долней низкости на малую горку вынесши, ани троха вынесенья своего не укрунтовавши, и отъ маленькихъ неласкъ людскихъ вѣтровъ обваленья бояся», 1010.  
Кіевскіе издатели «Апокриписа» перевели это мѣсто такъ: «Которые, хватая счастье обѣими руками, поднялись изъ низкаго мѣста на небольшую горку и, нисколько не укрѣпившійся здѣсь, бояся пошатнуться и упасть даже отъ маленькихъ вѣтровъ людской неблагоклонности».  
Въ Польскомъ текстѣ «Апокриписа» стоитъ обоjetny и значитъ: двумысленный, обоудный, невѣрный, сомнительный. Но въ Польскомъ языкѣ есть и obogezny, и значитъ: искусный, ловкій, навѣрный въ работѣ обѣими руками: obolewiec, oborgawiec.  
*ображанный*—оскорбляемый, обижаемый, 1800.  
<sup>1</sup>*образа*—обида, оскорбленіе, 1128, 1298.  
*образити*—обидѣть, оскорбить; ранить, уязвить, 78, 120, 725.  
*образливый*—обидный, оскорбительный; шекотливый, вепльчивый, 92.  
<sup>1</sup>*образ*—«узоръ», 5.  
*образъ* (konterfet)—примѣръ, 1212.  
*обращаяя*—«наворочающей», 109.  
*обрещисл*—изрещи, 81.

<sup>1</sup> «Оброкъ Духовный»—сочиненіе Петра Скарги 1592 года, 19.  
«Obrona synodu Brzeskiego», 957—1002.  
*обрыдлость*—гнузность, отвращеніе, мерзость, 929.  
*обятый*—обѣченный, отрубленный; подрѣзанный, 1604.  
*обудитисл* (osknać się)—очнуться, пробудиться, воспрянуть, 1512.  
*обфитовати*—обиловать, изобиловать, 165.  
*обфитость*—изобиліе, обиліе, довольство, избытокъ, 69, 863.  
<sup>1</sup>*обходити*—праздновать, 58, 90, 1104.  
<sup>1</sup>*обходъ* (obchod)—обрядъ, празднество, 1052.  
*обходъ* (мѣсяцей)—кругъ, 89.  
<sup>1</sup>*обцовати*, 884, 916.  
<sup>1</sup>*обчій*—чуждый, 159, 1124.  
<sup>1</sup>*общение*—«згода», 919.  
*общникъ*—«посполитникъ», 919.  
*обыходъ* (солнечный)—кругъ, 90.  
*обычайне*—обыкновенно, по обыкновенію, 103.  
*объдный*—обѣденный, 63.  
<sup>1</sup>*обѣтница*—*обттованіе*, 9, 643.  
*обттованіе*—«обѣтница», 643.  
<sup>1</sup>*обѣцовати*—*объщавати*, 95.  
*объщавати*—«обѣцовати», 95.  
*овенъ*—«баранъ», 81.  
*Овенъ*, знакъ небесный, 890.  
<sup>1</sup>*ово* (owo)—вошь, 1768.  
*овогда*—иногда, 669, 860.  
<sup>1</sup>*овоць*—*плодь*, 106; 7, 100. Есть форма и овоць, 96.  
*овча*—«баранокъ», 814.  
*овчарня*—стадо, 35.  
<sup>1</sup>*овшемъ*, 34, 38.  
*овъ*—иный, другій, 23.  
<sup>1</sup>*огйда*—позоръ, стыдъ; отвращеніе, омерзѣніе, 117, 1036.  
*оглавити*—*возславити*, 867.  
*оглавленіе*—соединеніе подъ одну главу, подъ одно начальство, 866—867, 909.  
*огниво*—кольцо (въ цѣпи), 1022: «на кшталтъ огнивъ ланцуховыхъ, споены сутъ».  
*огнистый*—огненный, 642.  
*оголошанье*—оглашеніе, объявленіе, 1040.  
<sup>1</sup>*огорнути*, *огортывати* (ogarnąć)—обхватить, обнять, 57, 66, 878, 1310, 1806.  
<sup>1</sup>*одверный* (odźwierny, ostiarius), 210.  
<sup>1</sup>*одесте*, 16.  
*одинкротъ*—однажды, 110.  
*одиный*—единый, 35.

одлеглий—отдаленный, дальний, 1802.  
<sup>1</sup>одно (jedno)—только, 204. См. едно.  
 однести—терпеть, сносить, 105.  
 одностайне — единообразно, одинаково, 1080. См. едностайне.  
<sup>1</sup>одолѣти—«звытяжати», 20.  
<sup>1</sup>одробина—кроха, крошка, 1280.  
 одстрыхати—отдалять, отстранять, недопускать, 1216. См. отстрыгати, отстрыхати.  
<sup>1</sup>оздоба—украшение, убранство, краса, 1746.  
 озлобленіе—«мерзачка или гнѣвъ», 807.  
 озлобляемый—«утрапный», 87.  
 ознаймѣный — извѣщенный, увѣдомленный, 134.  
 озяблость — холодность, хладнокровіе, равнодушіе, неласковость, 1812.  
 озяблый (ozieby) — холодный, равнодушный, неласковый, 1008.  
 озавіа—«поводъ», 1014.  
 окаляный — оскверненный, обмаранный, запакощенный, 663.  
 околица—околотокъ, страна, 120.  
 околичность — окололежащая, окружная страна; обстоятельство, случай, подробность, 1198, 1314.  
 окравокъ «албо часть, утинокъ» — отръзокъ, обръзокъ, лоскутокъ, 126.  
<sup>1</sup>окрутный, 59, 112, 160.  
 округѣйшій — жесточайшій, лютѣйшій, безжалостнѣйшій, безчеловѣчнѣйшій, 131.  
 окуповане — откупъ, выкупъ, покупка, 30, 33.  
 окцидентальный—«западный», 1544.  
<sup>1</sup>олива—«лей», 44.  
 олѣй—масло, 54.  
 омамене—«лесть», 83.  
 омамене (оманене)—обманъ, очарованіе, прельщеніе, 107, 885.  
 оманене. См. омамене.  
 оманенъ — обмануть, очарованъ, прельщенъ, 672.  
 омерзенивать—«стужати»—сдѣлаться отвратительнымъ, омерзѣть, 771.  
 омерзѣніе—«мерзость»—отвращеніе, 156.  
<sup>1</sup>омилія, 16.  
 омовляти — говорить обиняками, дѣлать разныя увертки въ словесной защитѣ (kołować w mowieniu). «Не тымъ умысломъ—Богъ свѣдокъ сумнѣнья моего—то написаломъ, абыхъ мѣлъ папежа омовляти и боронити», 145.  
 омочене «або понуреніе (intinctio або inouersio) отъ того слова βαπτίζω, то есть понураю або погружаю», 53.

омылный—ошибочный, погрѣшительный, 900.  
 ондѣ (owdzie) — въ иномъ мѣстѣ, индѣ тамъ, 1022.  
 оноговый — его, «евонный». «Сего ради и всѣхъ подѣ папину гониши власть, и никомуже оноговыхъ пращаеши мрежъ убѣжати», 754.  
 онуздовати (okiełznuwać) — взнуздовать, 1164.  
 опакъ—«то-есть тыломъ»—обратно, т. е. задомъ, 1650.  
<sup>1</sup>опановати, 8.  
 опатрене—попеченіе, присмотръ, 105.  
 опатреный — снабженный, надѣленный, 150.  
<sup>1</sup>опатрность, 65.  
 опатрованье—попеченіе, стараніе, 1596.  
<sup>1</sup>опачне—превратно, 93, 1816.  
<sup>1</sup>опачный—превратный, 1024, 1420.  
 опекунь—«пѣтухъ», 802.  
 оперетися—«приперетися», 94.  
 опинія (opinio)—мнѣніе, рассужденіе, глосъ, мысль, 105.  
 оплавите, 1700: «богатствомъ оплавите кипячи» (bogactwy obtoczone).

Есть старинный глаголь оплавѣти (albescere)—сдѣлаться плавымъ, т. е. избѣла пожелтѣть, созрѣть. Оплавить—обить, обмолотить снопъ. Оплавиться, въплавиться—вѣснаться, обнаться; хлѣбъ оплавился, т. е., вслѣдствіе перезрѣлости, зерно обмалось. Если же принять во вниманіе глаголь opławić, opławiąc (обѣхати кругомъ водою; подмыть, подмывать; купать), тогда нарѣчіе *оплавите* можно будетъ перевести словомъ: купаеся.

оплывающій—презобилующій, презбыгочествующій, 1810.  
 оповѣдану быти—«возвѣщати», 4.  
<sup>1</sup>оповѣдати—«возвѣщати», 50.  
 оповѣдати «або мовити», 11.  
 оповѣдатися—«проповѣдатися», 643.  
 опоноватися (opponować się)—противостать, противиться, сопротивляться, 1062, 1064.  
 опочинути—«облещи», 47.  
 оправданный—«усправедливенный», 109.  
 оправдати—«усправедливити», 99, 802.  
 оправдитися—«усправедлиvenu быти», 654.  
<sup>1</sup>опресѣя—притѣсеніе, 1768.  
 опричѣ — сверхъ, кромѣ, 706.  
 опровожати—проводить, вести, 110.  
 опрѣсникъ, опрѣснокъ — «гнилое Егѣ-

петское тѣсто, а хлѣбъ квасный—живущій», 44, 47.

**Опрѣсноки** Жидовскіе, 1692.

**опустѣніе**—*запустѣніе*, 156.

**опѣвати**—гласить, 1704.

**Органы** «въ костелѣ Божомъ», 77.

<sup>1</sup>**оршажъ**—свита, 1700.

<sup>1</sup>**оскаржати**, 135.

**оскудѣти**—«установати», 5.

**ослаба** (folga) — ослабленіе, облегченіе, 1778.

**ослѣпнати**—«заслѣпнати», 636.

**ослѣпъ**—слѣпо, наобумъ, безразсудно, 113.

<sup>1</sup>**основаніе**—«фундаментъ», 23, 56, 637.

**основанъ**—«уфундаванъ», 94.

**основати**—«заложити», 639.

**особа**—лице, видъ, ипостась, 48.

**остати**—«зостати», 46.

**остатній**—*последній*, 51.

**остаточный**—*последній*, 642.

<sup>1</sup>**остоятися**—*стати*, 657; *постояти*, 919.

**осягнене**—достиженіе, полученіе, 81. См. осяжене.

**осягнути** — достигнуть, получить, приобрести, 25.

**осяжене** (osiędzenie) — достиженіе, похищеніе, 1572. См. осягнене.

**отвабити**—отманить, отклонить, отвлечь, 1576.

**отверзти**—«отворити», 643.

**отвести**—*отторгати*, 102.

**отводячій**—*сводяій*, 8, 97.

**отвожжающій** — отсырѣвающій, дѣлающійся волглымъ, мягкимъ, 96.

<sup>1</sup>**отвористый** (otworzysty) — открытый, 1064.

**отворити**—*отверзти*, 643.

**отверщися**—*отрещися*, 100.

**отвсюль** (wkoło) —отвсюда, 1700.

**отвязати**—*отрѣшати*, 72.

**отдати**—*воздати*, 79; *сознати*, 81; *продати*, 67.

<sup>1</sup>**отзыванься** (appellacya) —1508, 1510. «Тые отзыванься на судъ, а яко у васъ зовутъ апелациі», 1512.

**отказъ** (respons) —отвѣтъ, 172.

**откидати** «албо виновати», 935.

**откиненье**—*отложение*, 802.

**откуль** (skąd) —откуда, 1444.

**откуль(я)-инюль(я)** (skąd inąd) —откуда-нибудь, 105, 1144.

**отку(о)ля** (skąd) —откуда, 1140, 1156, 1424, 1464, 1468, 1490, 1590, 1660.

**откуля инудъ** (skąd inąd) —извиѣ, 1410.

**откупенье**—искупленіе, избавленіе, 9, 221.

*отложение*—«откиненье», 802.

<sup>1</sup>**отмищеніе**—«помста», 786.

**отмычати** — заплатити мыто, пошлину. «Грекове и Русь визнавають быти якіеся мытарства, и образы малюють, показуючы, же се на нихъ души задерживаютъ и отмычаютъ, а чыстительного огня признавати не хотятъ», 185.

**отновиско** (odnowisko) —обновка, новость, возобновленіе, поновленіе, 1696, 1706.

**ото**—*се*, 650.

**отозватися**—«апеловати», 1688.

**отпочинене** см. отпочыненье.

**отпочинути**—отдыхать, отдохнуть, успокоиться, 9.

**отпочыненье** (отпочинене, 70) «то есть шабать», 219; «или суботство» —отдохновеніе, отдыхъ, 871.

**отправа**—отправленіе, отпускъ, отвѣтъ, 105.

**отправовати**—отправлять, исполнять, совершать, 9.

**отрещися**—«отверщися», 100.

**отригнути**—произнести, сказать, 55.

**отрода** «сирѣчь чыда», 647.

**отрыцаніе** (odrzekanie). «А передъ крещеніемъ чынять запрещенія и отрыцанія, а послѣ отрыцанія помазываютъ елеемъ оглашеннаго», 193.

**отрѣвати**—отринуть, отметать, отвергать, 902.

**отрѣшати**—«отвязати», 72.

<sup>1</sup>**отстрашити**—устрашить, страхомъ отвратить, 119.

**отстрыганный** (odstrychany) —отстраненный, устранный, исключенный, удаленный, 1228.

**отстрыгати** (odstrychnąć) — устраниать, удалять, запрещать, 1220. См. одстрыхати, отстрыхати.

**отстрыхати** (odstrychać) — отчуждать, устраниать, 1376. См. одстрыхати, отстрыгати.

**отстрыхнути**—отрѣшнть, лишить, 1050, 1148.

**отстрѣлитися** (odstrzelić się) — отетать, отвратиться, удалиться, устранииться, уклониться, 1040.

**отсудити**—лишить, удалить, 42.

<sup>1</sup>**оттамтоль** (stamtąd) —оттуда, 56, 1488.

**оттамтоля** (stamtąd) —оттуда, 1032, 1760.

<sup>1</sup>**оттинати** —отѣкать, отнимать; отпражать, отбивать, 107, 672.



отголь (stamtąd, skąd)—оттуда, 1506, 1728.

оттоля (stamtąd, sstąd, stąd)—оттуда, 1124, 1370, 1426, 1470, 1476, 1538, 1540, 1568, 1592, 1618, 1624, 1722, 1732.

отторгати—«отвести», 102.

оттуль (skąd)—оттуда, 1430.

оттяти—отрубить, отеѣчь; отнять, отдѣлать; отбить, отразить, 17, 55.

оттятый—отсѣченный, отрубленный, отнятый, 784.

<sup>1</sup>отуха—надежда, упование, 1036, 1574.

отщепенець—раскольникъ, отступникъ. «Не только же васъ католици отщепенцамъ, але и геретиками зовуть», 11.

отщепетися—«шкоду подъяти», 56.

отъ среды—«съ посродку», 10.

отынуль—изъ инаго, другаго мѣста, 673. офужовати (ofukiwacé)—журить, бранить, 1476.

<sup>1</sup>офера «то есть треба»—жертва, 9, 79, 156.

оферовати—жрати, 919; пожертви, 79.

офѣровникъ—«жертвице»—жертвенникъ, 55, 76.

охандоженность см. охендоженность.

охендоженность (охандоженность), охендоство (ochędostwo)—опрятность, чистота, прибранность, убранство, 187, 864.

охлаяти «албо мнати»—миновать, минуть, пройти, избѣгать, 154, 156.

охинутися—окунуться, погрузиться въ воду; отваяться, осмѣлиться, дерзнуть, 1182.

охтати—охать, 1790.

оцукровати—обахарить, поделастить, 1222.

<sup>1</sup>очекивати, 642.

очкнутися—очнуться, пробудиться, проснуться, 671.

очный—глазный; очевидный, 107.

ошатованый—оцѣненный, 1618.

<sup>1</sup>ошуканье «или прелесть», 671.

<sup>1</sup>ошукати—премщати, 83.

## П

пауба—«згинене», 8, 97.

паки—«зася», 868.

пакостити—портить, вредить, препятствовать, мѣшать, 67.

пакта (pactum)—«постановене», 1078, 1810.

пакъ—опять, же, 804.

палаць—дворъ, 640.

палающій—пылающій, раскаленный, 131.

<sup>1</sup>памятка—воспоминаніе, 49.

<sup>1</sup>памятовати—помянути, 86.

паненка—«або дѣвица», 1716.

<sup>1</sup>пановати—владѣти, 739.

папезникъ—папистъ, Римско-католикъ, 1—110.

Папы, ихъ списокъ, 793—794.

паписта—папистъ, Римско-католикъ, 19.

параболумъ «то есть приповѣсть» — притча, 63, 64.

паражностигъ—извѣщеніе, приглашительное письмо, 1264.

Параклитъ (ὁ Παράκλητος, ходатай, заступникъ)—Утѣшитель, Святый Духъ, 642, 665, 666, 670, 681, 685, 728, 729, 731, 732.

парамія (парамея, παροιμία)—паримія—избранное мѣсто изъ Св. Писанія, читаемое на 6-мъ часѣ, или на вечернѣ, по входѣ, 214, 841.

парафѣя (ordynacya)—ставленіе, посвященіе, 1468.

партыка—часть, доля, 1722.

паствити—наслаждаться жестокостью, 1448.

<sup>1</sup>паствитися—свирѣпствовать, властвовать, 1298; немилосердно поступать, 765.

пастися—«упасти», 94.

Патріархія Греческая, 1652; Царгородская, 1566, 1580, 1654, 1656.

Patryarcha oecumenicus, 363.

<sup>1</sup>паучыный, 672, 673.

<sup>1</sup>паче—«лѣпшій», 97; «надъ», 23, 100.

паша (pasza)—пашва, пажить, пастбище, кормъ, 1748.

<sup>1</sup>пащека—пасть, челюсть, 187, 1420.

певне—конечно, подлинно, по-истинѣ, по-настоящему, 1014.

<sup>1</sup>певность, 87.

<sup>1</sup>певный, 62, 1026.

<sup>1</sup>пекелный—адовъ, 20.

первородный—первый, 44.

первый—«первородный», 44.

передсебевзятье (przedsięwzięcie)—предпріятіе, 1056. См. превзятость, предсебевзятье.

<sup>1</sup>переказа, 29.

переконанье—переубѣжденіе, убѣжденіе, уличеніе, обличеніе, 1656.

переконати—переубѣдить, убѣдить; обличить, уличить, 17.

переставати, перестати—довольство ваться, не требовать болѣе, 28, 136.

переступъ—«рекше висекость», 915.  
 перечинивати, перечиняти—передѣлы-  
 вать, 17, 670, 672, 676.  
<sup>1</sup>перешкода (impediment) — препятствіе,  
 77, 85, 1132.  
 периодъ (punkt)—«пунктъ», 1782.  
 персона—особа, лице, ипостась, 3.  
 печаловане—божь, 636.  
 пешися—«старатися», 84.  
<sup>1</sup>пилно «або прилежно», 869.  
<sup>1</sup>пилновати, 80, 109.  
<sup>1</sup>пилность, 40, 111.  
 писарь—писатель, 37.  
 планета—*stixia*, 58.  
 платно—латинное, дорогое, драгоценное.  
 «О платно идетъ» (это важное дѣло), 145.  
<sup>1</sup>плащикъ—личина, покровъ, видъ, 33.  
 пленицы—«звязки», 67.  
<sup>1</sup>плѣтки—сплетни, 26.  
<sup>1</sup>плодъ—«жито», 44; «овоць», 106.  
<sup>1</sup>плонный, 120.  
 плотный—*плотскій*, 637.  
*плотскій*—«плотный», 637; «тѣлесный», 86,  
 645.  
<sup>1</sup>плоть—«тѣло», 26, 66.  
 плюгавство — смрадъ, калъ, грязь, нечи-  
 стота, 881.  
 плюгавый — скверный, поганый, гадкій,  
 нечистый, неопрятный, 113.  
<sup>1</sup>по—«ведле», «ведлугъ», 83.  
 поблажане — снисхожденіе, потачка, по-  
 творство, 110.  
 побожный—*благочестивый*, 68.  
 поболѣніе «або фраеунокъ»—сокрушеніе,  
 печаль, 923.  
<sup>1</sup>побудка «або помочъ», 77, 87.  
 побѣдити—«звѣтяжити», 26.  
 повага—почтеніе, уваженіе, 132.  
 поважный—важный, степенный, суровый,  
 95.  
<sup>1</sup>поваріовати—измѣнить, исказить, под-  
 мѣнить, 19.  
 повѣстие—«росказъ», 62.  
 повѣстити—«росказати», 86.  
 поверхній—внѣшній, наружный, 165.  
 повинителное — подданное (состояніе).  
 «Въ обдержное и повинителное то повер-  
 нули», 781.  
<sup>1</sup>поводанье—званіе, призваніе, 34, 1022.  
 по-воли (po-woley) — понемногу, поти-  
 хоньку, 1318.  
 поволный—медленный, тихій, неторопли-  
 вый; терпѣливый, снисходительный, услужли-  
 вый, 107.

<sup>1</sup>повстати—*востати*, 102.  
 повшедны(і)й—повседневный; будничный;  
 простительный, легкій (грѣхъ), 54, 60.  
<sup>1</sup>повшехный, 6, 18, 76.  
 повѣсти — повѣдать, сказать. «А штось  
 повѣль», 71.  
 Повѣсти (Historye) Костельная, 1190.  
 Повесть о нѣкоемъ старцу неискус-  
 нымъ у вѣрь», 660—661.  
 «*Powieść Genadyusza patriarchy Ca-  
 rogrodzkiego — co się działo z Greki u z  
 Carogrodzkim państwem po synodzie Floren-  
 skim*», 985—988.  
<sup>1</sup>повѣтре—*воздѣхъ*, 63. Повѣтре зараз-  
 ливое, 91.  
 поганецъ — язычникъ; безбожный, нече-  
 стивый человекъ, 8.  
 поганинь (paganus)—*язычникъ*, 11.  
 поганскій (paganicus)—языческій, 7.  
<sup>1</sup>поганъбити—опорочить, осрамить, обез-  
 честить, 198.  
*погнубити*—«выгнуги», 644.  
 погожати — помирить, примирить, согла-  
 сить, связать, соединить, 875.  
 погоршати — соблазнять, соблазняться;  
 пренебрегать. «Которые нами погоршають»,  
 30.  
<sup>1</sup>погоршатися, 857.  
<sup>1</sup>погоршене, 100, 1778.  
<sup>1</sup>поготову — тѣмъ болѣе, тѣмъ паче, 24,  
 25, 1540.  
 погрозка—угроза, 114.  
 погружати «або понурати», 53.  
*погубити*—«выгубити», 639.  
 подаване (науки) — передача, сообщеніе,  
 29.  
 Подавца—Податель, 20.  
<sup>1</sup>подане, 3.  
 подбуряти—подстрекать, подущать, 115.  
 подвизати—побуждать, поощрять, 29.  
<sup>1</sup>подвышенье (wzrościenie) — возвышеніе,  
 возвеличеніе, прославленіе, 1032.  
 подивенесе—удивленіе, восхищеніе, 110.  
 подкиданий (podrzucony) — подложный,  
 1564.  
<sup>1</sup>подлый—низкій, простый, 1722.  
<sup>1</sup>подлѣйшій, 107.  
 подлѣтный (doczesny, ó від то́н хро́нов ѓн,  
 temporalis) — подлежащій времени, времен-  
 ный, 180.

Этотъ эпитетъ прилагается къ имени  
 Иисуса Христа, по человечеству; эпитетъ же безлѣтенъ (*ἄχρονος*, *temporis  
 expers*)—по Божеству.

**поднаживати** — подсовывать, подтыкать, как занозу, 935: «многихъ малодушныхъ въ безчинное шатаніе его поднаживають».

<sup>1</sup> **поднести** (очи)—поднять, 8.

**подобаетъ**—«потреба (есть)», 642; «треба», 103.

<sup>1</sup> **подобатися**—нравиться, 70, 1608.

<sup>1</sup> **подобенство**, 20, 107.

**подобно**—вѣроятно, кажется, 81.

**подобный** (отъ: подоба)—«лѣпотный» — хороший, приличный, 88, 1646.

<sup>1</sup> **подорожній**, 135.

**подощванье**—подушенье, 1652.

**подпасычъ** — подпасокъ: помощникъ па-  
етуа, 114.

**подпирати**—подкрѣплять, 79.

**подпоръ**—подкрѣпленіе, 119.

**подражняющій** (podrzuńiający) — пере-  
дразнивающій, 1798.

**подяковане** — благодареніе, признатель-  
ность, 82.

**поединковъй** — единственный, особый,  
самостоятельный, отдѣльный, 24, 38.

**поединкомъ** — по-одиночкѣ, порознь, 10.  
См. поединкомъ.

**по естеству сушій**—«властне прирочонный»,  
653.

**пожадане**—вождедѣніе, желаніе, 64, 809.

<sup>1</sup> **пожаданный**—*вождедѣльный*, 109; 64.

**пожадливость**—вождедѣніе, сластолюбіе,  
похоть, прихоть, 73, 109.

**пожертый**—«поглощенный», 1006.

**поживати въ смель**: «уживати», 44.

**пожитечно**—полезно, прибыльно, 16.

<sup>1</sup> **пожитокъ**—*польза*, 85, 105; 28.

<sup>1</sup> **пожи(ы)точный**, 111—112.

**пожогникъ**—зажигатель, 1242.

**пожрѣти**—«офѣровати», 79.

<sup>1</sup> **повирхній, повирховный**—внѣшній,  
наружный, 1636, 1796.

**поздоровене**—привѣтствіе, 40.

<sup>1</sup> **позыскати**—*приобрѣсти*, 105.

<sup>1</sup> **поймовати** — брать, 212: «наконецъ и  
черныя побѣсилися: покинувши клубукъ, жоны  
поймутъ!»

<sup>1</sup> **покармъ**—*брашно*, 824; 48, 101, 652, 801.

**поввапитися**—похвастаться, 1014.

<sup>1</sup> **покой**—*миръ*, 651; 15.

**поколь**—*дондеже*, 643.

**поколя** (nim)—пока, 1160, 1306.

<sup>1</sup> **покора**, 1, 9, 101.

**покровень**—«закрытый», 636.

**погуль**—пока, 150.

**погуманься**—братанье, дружба, 1284.

<sup>1</sup> **погуматися** — брататься, примириться,  
1284.

<sup>1</sup> **погуса**, 20, 22.

**полалати**—перехватать, переловить, 196.

<sup>1</sup> **поле(я)роватися**—очищаться, 57, 59, 849.

**полеруючій**—очищающій, 58.

**полвенець**—глотокъ, глотаніе, 206.

**полвнуги**—глонуть, поглотить, пожрать,  
1732.

**полнити**—*исполнити*, 44.

**полночь**—сѣверъ, 8.

**полнь** (луны)—полнота: «почавши отъ  
подня луны», 44, 141, 143.

**половица**—половина, 4, 81.

**полошати** (upłaszać)—испугать, 1160.

**полуденный**—южный, 8.

**полудне**—югъ, 8.

**польза**—«пожитокъ», 85, 105.

**полѣчонный** (policzony)—сочтенный, 1462.

**помагати**—*спомоществовати*, 645.

**поме(я)рковатисе(я)**—помириться, образ-  
умиться, опомниться, 121.

**помѣтло**—помѣть, 1730.

<sup>1</sup> **поминати**—«памятовати», 86.

**помовка**—клевета, оговоръ, навѣтъ, 19.

<sup>1</sup> **помовляти**, 53.

**помовяти** «або потегати», 46.

**помочь** «або побудка», 87.

<sup>1</sup> **помста**—*отмщеніе*, 786, 894.

**помылитися**—ошибиться, погрѣшить, 143.

**помылга** (omyłka)—ошибка, 1024.

<sup>1</sup> **поневажь**—*пожеже*, 46; 4.

**поневоляти**—*нудити*, 772.

*пожеже*—«поневажь», 46.

**понурати** «або погрузати», 53.

**понурене** «або олочене (inonersio або  
intinctio) отъ того олочка βαπτιζω, то есть  
понураю або погружаю», 53.

**понѣколь** (poniekađ)—нѣкоторымъ обра-  
зомъ, отчасти, 1272.

**поодинкомъ** (poiedynkiem) — порознь,  
1372. См. поединкомъ.

**попопелѣти** (spłonać)—обратиться въ пе-  
пель, 1802.

**поправити**—*исправити*, 85.

**попсовати**—попортить, повредить, 858, 933.

**попудне**—вспыльчиво, горячо, 904.

**попудливость**—*рвеніе*—гнѣвливость, 86.

**попудливость** — торопливость, скорость,  
поспѣшность; пылость, вспыльчивость, раз-  
дражительность, 1282, 1800.

**попудникъ, попудный** — гнѣвоненето-  
вый, запальчивый, стремительный, наглый,  
буйный, 882, 883, 893.

попь—*пресвертеръ*, 85.  
 Попы православные. Мнѣніе о нихъ Петра Скарги, 486.  
*поработати*—«служити», 644.  
<sup>1</sup>порада «рекше совѣтъ», 85, 790, 1812.  
<sup>1</sup>порадникъ—*советникъ*, 859, 1574.  
 порвати—вырвать, выхватить, 35.  
 порадный. См. порядный.  
 пораховати—сосчитать, смекнуть, 187.  
 порожневати (*prożnować*)—терять время, быть празднымъ, 1038.  
 порожній—праздный, пустой, суетный, 130. См. прожній.  
 порожноване—праздность, досугъ, 1038.  
<sup>1</sup>порушоный, 171.  
<sup>1</sup>поря(а)дный, 8, 115.  
 порядоєъ «или нарокъ» — устройство, уставъ, чинъ, обрядъ, 874.  
 посварь—споръ, ссора, 1652.  
 посесоръ (*possessor*)—«державца», 1140.  
 послуга—*служба*, 645.  
 послуга (*usługa*) — служба, совершение, 1160: «въ послугѣ сакраментовъ».  
 послуговати—*послужити*, 645.  
 послужити—«послуговати», 645.  
 послѣдній—«остатній», 51; «остаточный», 642.  
 послѣдѣи—послѣ, 897.  
 посольникъ—посланникъ, 138.  
<sup>1</sup>посполите—обыкновенно, 112, 1724.  
 посполитникъ—*общникъ*, 919; 884.  
 посполитованье — *причастіе* — общеніе, 919; 884.  
 посполитовати—дружиться, сообщаться, 884.  
 посполитоватися—становиться обыкновеннымъ, зауряднымъ, 1784.  
 посполитый — общій, простой, обыкновенный, 29; посполитый людъ — простой народъ, чернь, 37; — человекъ, 85.  
<sup>1</sup>посполу—*скупъ*, 109; 6, 21.  
 посредникъ «або ходотай», 180.  
 постановити—*устроити*, 85.  
<sup>1</sup>«Постилы» (Постыли) еретическія, 157.  
 постояти—«остоятися», 919.  
 пострадати—«утерѣти», 643.  
 пострахъ—ужасъ, страхъ, гроза, 94, 110, 1812.  
 Посты: Великій, Петровъ, Спасовъ, Филиповъ, 216—217.  
 Постыли. См. Постыли.  
<sup>1</sup>посѣсти—завладѣть, 152.  
 потаемне—скрытно, тайно, 152.  
 потаемный—«приватный», 1040.

<sup>1</sup>потварне—ложно, облыжно, поноситель-  
 но, 782.  
 потварный — злословный, ябедническій, поносительный, 812.  
<sup>1</sup>пѳварь, 116.  
<sup>1</sup>пѳваряти, 117.  
 потвержачъ (*potwierdzący*)—утверждающій, санкціонирующій, 1538.  
 поте(я)гати «або помовяти»—позывать, тянуть въ судъ, 18, 46.  
 потемпене—проклятіе, осужденіе, 36, 49  
<sup>1</sup>поткати—ветрѣтитъ, 1714.  
 поткнути—спотѣкнуться, 54.  
 потомъ—*ктому*, 97.  
 потопленье—проклятіе, осужденіе, 1252.  
 потопляти—осуждать, приговаривать, 220.  
 поточекъ—ручеекъ, 1658.  
<sup>1</sup>поточный — текущій, обыкновенный, 1094, 1722.  
 потраченый—погибшій, 659.  
 потреба (есть)—*подобаєтъ*, 642.  
 Потребный (*potrzebny*)=Поточный судъ, 1112.  
 потребоватиметь = потребовати + маєтъ, 209: «коли кольвекъ хворый потребоватиметь».  
 потрескивати—окроплять, обдавать каплями; обзывать. «Алить тебе геретыкъ таковымъ же, яко и папезника бальвофальцою потрескиваетъ», 147.  
 А быгъ можетъ—туть слѣдуетъ читать: потраскивати; тогда это будетъ значить: гремѣть, хлопать; называть, поносить.  
 потросѣ—понемногу, 118.  
 по-троху (*poniekąd*)—немного, отчасти, 1218.  
 потрясане — трясеніе; хвастовство, бахвальство, 80.  
 потрясаги—триаги; хвастаться, бахвалиться, 1626.  
 потужный—сильный, крѣпкій, могущественный, 8.  
 потужнѣи — сильнѣе, могущественнѣе, крѣпче, 147.  
 потужество—сила, могущество, 1064.  
 потуль—дотолѣ, до тѣхъ поръ, 151.  
 потцаніе—поспѣшность, скорость, 646.  
 потыкати—*срътати*—ветрѣчать, 63, 167.  
<sup>1</sup>потѣха—утѣшеніе, радость, 9, 1778.  
 Потѣшитель—Утѣшитель, 16.  
 похвѣченный—*восхвѣщенъ*, 62—63.  
 похибене—заблужденіе; промахъ, 635.  
<sup>1</sup>похлѣбство—лесть, 82, 110, 172.  
<sup>1</sup>похлѣбца—лестецъ, 1552.

похмѣленъ «рекше—шуменъ», 685.  
 похожене «або початокъ»—исхождение, 3, 15.  
 похопъ—охота, ревность, причина, поводъ, 1202.  
 поцтвимость—честность, добросовѣтность; почтение; почитательность, 1050.  
 початокъ «або похожене»—исхождение, 13, 15.  
 почитати—чтити, 80.  
 почетити—почтить, почесть, счесть, помѣнить, 160: «и для тогожъ тое поколѣнїе (Дана) въ обявенью Иоана светого не естъ почтено межнѣ тыми, которые суть спасены».  
 почтывый—*благообразный*—почтенный, благопристойный, 85.  
<sup>1</sup> почтъ, 28.  
<sup>1</sup> пошановане, 95.  
 пошановати—*пошадити*, 67.  
 пошивати—покрывать, 147.  
 пошпатити (poszpacić)—изгадить, обезобразить, осквернить, 197.  
 пошадити—пошановати», 67.  
<sup>1</sup> правдивый—*истинный*, 98, 109; *праведный*, 746.  
 праведно естъ—«треба», 103.  
 праведный—«правдивый», 746; «справедливый», 65.  
 «Правила святыхъ отцевъ» на Славяно-Русскомъ языкѣ, приводимыя Петромъ Скаргою въ Польской транскрипціи, 973—974.  
 «Правила» Русскія, Славянскія, 973, 1490, 1500, 1508, 1510.  
 «Правила Иустиніана царя». См. Свитокъ царя Иустиніана.  
 Правило 22 или 31,—759.  
<sup>1</sup> правити, 7, 36.  
 «Правленія» (Регулы) Апостольскія, 1554.  
 Право Коронное, 1070.  
 правящій—«справляющій», 85.  
<sup>1</sup> прагненье—жажда, позывъ къ питью; жадничанье, жадность, алчность, стремленіе, 929.  
<sup>1</sup> прагнути—*хотѣти, желати*, 85.  
<sup>1</sup> прагнущій—жаждущій, желающій, просящій, 8, 20.  
*праздникъ*—«свято», 644.  
<sup>1</sup> *пратыка*—происки, козни, пронырства, 101, 108.  
 прапорецъ—значекъ, небольшое знамя, 95.  
<sup>1</sup> праца, 9, 24.  
<sup>1</sup> пре—«презь», 77, 120.  
 пребачити—забыть, позабыть; простить, извинить, 74.

<sup>1</sup> *превзятость* (przesumpcyja)—возмечтаніе, заносчивость, высокомеріе, 1022. См. передсебезвзятъе, предсеезвзятъе.

<sup>1</sup> *превротность*—*развращенная*, 102.

<sup>1</sup> *превротный*—превратный, безпутный, развращенный, 61.

предавати «сирѣчь уставовати», 749.

преданіе—«устава», 83; «вымысль или уставъ», 671.

<sup>1</sup> *предати*—«выдати», 49; «отдати», 67.

предати «или злецити», 637.

*предержащій*—«вышшій», 34; «премующій», 35.

*преднѣйшость*—превосходство, первоестепенность, 39.

*преднѣйшый*—передовой, главный, первоестепенный, 111.

предсе. См. предя.

<sup>1</sup> *предсеезвзятъе* (przedsięwzięcie)—предпріятіе, намѣреніе, 208. См. передсебезвзятъе, превзятость.

*предся* (предсе, przedsię)—оттого, потому; впрочемъ, однакожъ, 6, 7, 50, 120, 1250.

*предувидѣти*—*предугадати*, 99.

*предугадати*—«предувидѣти», 99.

*предгуставити*—«презначити», 99.

*презвитерь* «або старшій церковный», 39; «або іерей», 49.

*презначити*—*предгуставити*, 99.

*презрочистый*—прозрачный, открытый, чистый, 1332.

<sup>1</sup> *презь*, 634.

*преимующій*—*предержащій*, 35.

*прелестъ* «или ошуканье», 671.

Прелестъ Аріанская, 936; Кальвинская, 936; Люторская, 936.

<sup>1</sup> *преложество*—начальство, настоятельство, 151.

<sup>1</sup> *прелшати*—«зводити», 36; «крадоводити», 671; «ошукати», 83.

*прелюбоднѣй*—«блудникъ», 87.

*прелюбоднѣнїе*—«чужоложество», 86.

*прелюбѣ творити*—«чужоложити», 883.

*пренагабане*—тревога, безпокойство; задирка, 1104.

*пренагабати*—безпокоить, 1548.

*преницовати*—выворотить на изнанку; перетолковать, исказить, 853.

*преобидѣнїе*—нанесеніе обиды, оскорбленіе; пренебреженіе, презрѣнїе, 840.

*преобижати*—наносить обиду, оскорблять; пренебрегать, презирать, 899.

*преодолѣвати*—*соодолѣвати*, 739.

*препусканый*—*извалянный*, 917.

препыхъ—роскошь, пышность, гордыня, 1042, 1776.

*presortery*—«попъ», 85.

преславецъ—посланецъ, вѣтникъ, 164.

<sup>1</sup> преслѣдовати—*изнати*, 26.

*prestati*—«нищѣти или кончатися», 900.

<sup>1</sup> *prestolz*—«маестать», 648.

пресѣдлый (*przeświędły*)—пересѣвший, переселившійся, 1154.

Кіевскіе издатели «Апокрисиса» перевели: неравносильный. Въ Польскихъ Словаряхъ слова *przeświędły* хотя и не встрѣчается, но оно должно значить: раззудѣвшійся, разевербѣвшійся.

*pretorbz*—«ратушъ», 46, 817.

префалный—прехвальный: достойный великой хвалы, 124.

прецепторъ (*praecceptor*)—учитель, наставникъ, 105.

пречь—прочь, 31.

прибытокъ—*ссленіе*, 640.

прибудовати—*надати*, 56.

привабеный—приманенный, привлеченный, 1164.

привате (*private*—частно, особенно, отдѣльно)—частное дѣло, 1814.

<sup>1</sup> приватный—«потаемный», 29, 1040.

приватымъ (*privatim*)—частно, 1114.

приверненый—обращенный (къ вѣрѣ), 35.

<sup>1</sup> привлащати, 5.

пригана (*przygana*)—упрекъ, укоръ, порицаніе, 17, 1604.

приганяти—порицать, упрекать, 1804.

пригода (пригода)—случай, приключеніе; невгода, несчастье, бѣда, 207.

пригорнутися (пригорнутися)—пріютиться, 114.

придати (*przyłożyć, przydać*)—прибавить, приложить, 17.

придолжшій (*przydłuższy*)—продолжительный, весьма длинный, 1760, 1780.

приемно—пріятно, 74.

<sup>1</sup> приемность (прѣмность)—пріятность, удовольствіе, 135.

<sup>1</sup> *призвати*—«возвати», 99; «заволати», 79.

призвоито—прилично, прістойно, кетати, сообразно, 880.

призвоитость—приличіе, прістойность, сообразность, 641.

приз(е)воитый—приличный, прістойный, сообразный, 19, 782.

призвоитшій «сирѣчь свойственѣишій», 671, 675.

призвоити—соизволить, согласиться, 104.

призвычаитися—привыкнуть, пріучиться, 78.

признояти—пригрѣвать, 891.

<sup>1</sup> приказанье—*заповѣдь*, 802.

прикладане—прибавленіе, прибавка, 89.

прикладне—примѣрно, 22.

прикладное «или *притча*», 801.

<sup>1</sup> прикладный, 41.

прикрый (*przykry*)—крутой, утесистый; трудный, тяжелый, скучный, печальный; неприятный, противный, отвратительный, 1222, 1768.

прилежно «або пишно», 869.

прилучене—присоединеніе, присокупленіе, 88.

приметь (*przymiot*)—качество, свойство; нравъ, 1758.

примножене—приращеніе, 2.

при(ы)мовка—напоминаніе, намекъ; порицаніе, упрекъ, 10, 116, 1016, 1612.

примусъ, примушанье, примушене—принужденіе, приневоливаніе, 85, 105, 1098.

примушати—принуждать, приневоливать, 29.

принаглянье (*przyzaglanie*)—настояніе, понуканіе, насильное принужденіе, 1628.

приналежацій (розумъ)—надлежащій, настоящій, 107.

приодѣтиса—*облещиса*, 643.

припадати—приходиться, случаться, 46.

<sup>1</sup> припадокъ, 31.

приперетиса—навалиться, налечь, 110.

приперетиса—*оперетиса*, 94.

приповелѣвати «или уставляти»—къ повелѣнію прибавлять, т. е. измѣнять, дополнять повелѣніе, 738.

приповѣсть (*przypowieść*) «то есть параболумъ»—пословица, 63, 64, 95, 1194.

прирожене—природа, естество, 113, 680, 904, 1748.

прироженеса—природное свойство, 86.

<sup>1</sup> присада—примѣсь, прибавка, побочное обстоятельство; порокъ, недостатокъ, 1218, 1306.

присвоитиса—усвоить, признать, приспособиться, 28.

прискорбный—*тъсний*, 8.

прискорбень—*тъсенъ*, 97.

*присно*—«всегда», 880.

<sup>1</sup> присте, 69.

пристосовати—приноровить, примѣнить, сообразить, 724.

приступоване—приступаніе, приступъ, приступленіе, 8.

<sup>1</sup>притомность, 871.  
<sup>1</sup>притомный, 38, 91, 1396.  
 приточилесь—приточилъ+еси, 33.  
 приточити—привести въ доказательство, сослаться, 33.  
 притча «или прикладное», 801.  
 «Притча, еретикомъ приличная», 919.  
 прихилность—благосклонность, снисходительность, доброжелательность, 1006, 1546.  
 приходъ—явленіе, 65.  
 причастіе—«посполитованье», 919.  
 причиненье—прибавокъ, придача, увеличение, 1032.  
 причинити—прибавить, умножить, 1622.  
 причинца—виновникъ, 31.  
 причитати (прычитати)—ставить, вмѣнять, приписывать, 148.  
 пришествіе—«приштѣ», 880.  
 пришиватися—присоединяться, 1042.  
<sup>1</sup>пришлый (прышлый)—грядущій, будущій, 23, 109, 132.  
 приштѣ—пришествіе, 880.  
 прищепитися—прививаться; прищипляться, 705.  
 пріятникъ—воспріемникъ, 788.  
 пріемный—благопріятель, 645.  
 примати—«пріймовати», 78.  
 пріймовати—примати, 78.  
 приобръсти—«позыскати», 105.  
 прияти—«взяти», 56.  
 пробоване—опытъ, искуеъ, испытаніе, 95.  
 провадити (рѣчь) говорить, держать слово, рѣчь, 50.  
 провентъ—доходъ, прибыль, 1740.  
 продекъ см. продокъ.  
<sup>1</sup>продкованье—первенство, 134.  
<sup>1</sup>продковати, 134.  
<sup>1</sup>продкующій, 25.  
 продо(е)къ (przodek) — первенство, преимущество, 1592, 1656.  
<sup>1</sup>прожено, 18.  
<sup>1</sup>прожны(і)й—тщетный, 83, 671. См. порожній.  
 прожну учинити, ни во што обернути—упразднити, 802.  
 проколѣнути (роікпаѣ) — проглотить, 1182.  
 «Прологъ», подъ 5 декабря, «повѣсть о нѣкоемъ старцу неискусномъ у вѣрѣ», 660.  
<sup>1</sup>промень—«рекше луча», 677.  
 промчатися—«розелавитися», 5.  
 прономія (dioceseya, beneficeya) — страна, 1494, 1782, 1784.  
 Пропастъ Оригенская, 735.

проповѣдатися—«оповѣдатися», 643.  
 пропозиція — «прекладане» — положеніе, тема; предложеніе, 1016.  
 пророковати—пророчествовати, 36.  
 пророчествовати—«пророковати», 36.  
 просвѣщатися—свѣтитися, 650.  
 прославити—«увелбити», 99.  
 пространость (przestronność)—пространство, просторность, 1036.  
 протеребити (otworzyć)—прополотъ, очистить, 1702.  
 протестація (protestatio)—«оповѣдане»—засвидѣтельствованіе, 1026.  
 прото—для того, потому, 15.  
 протязатися—распростираться, 73.  
 процесь — «поступокъ» — судопроизводство, 1132.  
 процессва «або входъ», 76.  
 проѣзчка (przejeżdżka)—поѣздка, 1760.  
<sup>1</sup>прудкій (prędkі, nastretny) — скорый, скоропостижный, 207, 1502, 1560.  
<sup>1</sup>прудко (prędko)—скоро, 1600.  
 прудкость (prędkość)—скорость, быстрота, 1526.  
 прывара — недостатокъ, несовершенство, худой навѣкъ, 166: «то врожоная прывара кожного, же ниhto до себе злостей ни якихъ не бачить, рыхлѣй ихъ въ комъ иномъ упатритъ».  
 прыгода см. пригода.  
 прыгорнутися см. пригорнутися.  
 прыемность см. приемность.  
 прычитати см. причитати.  
 прышлый см. пришлый.  
 прѣеникъ—«то есть хлѣбъ прѣенный», 43: «и прѣеникъ безъ квасу и соли есть, яко трушь, або челоувѣкъ мертвый». Петръ Скарга о «прѣеникъ», 399—407.  
 прѣти — спорить. «Не прямо того», 10; «прятъ», 17.  
 пря—споръ, 137.  
 пряденый—сканый, 917.  
 псалмиста—псалмопѣвецъ, 54, 109.  
 псалмъ—пѣснь, 79.  
 псовати—разорити, 44; разрушити, 811; квасити, 812.  
<sup>1</sup>псовати — портить, истреблять, 25, 72, 164, 670.  
 пестротина—пестрота, 82.  
 птаство—птицы, 96.  
 пуга—бичъ, кнутъ изъ воловей кожи, 216.  
 пуйналь—кинжалъ, 1284.  
 пургаторіумъ—«то есть чистецъ огненный», 54, 845. См. депургаторіумъ.

пуркгуочій—очищающій, 54.  
<sup>1</sup> путь «або дорога», 98.  
 пытати—спрашивать, спросить, 12.  
<sup>1</sup> пыха, 116.  
 пышнитися — гордиться, кичиться, превозноситься, 1408.  
 пышный — *гордый*, 639; кичливый, надменный, тщеславный, 6, 28.  
 пѣнежка (pieniązka)—лента, 1622.  
 пѣснь—«псалмъ», 79.  
 пѣстунъ—«опекунъ», 802.

## Р

рабаса (rabassa). «Наука то и роказанье не христіанскихъ, але Жидовскихъ докторовъ, рабина и рабасы», 1252.  
 раболѣбно—«служнемъ кшталтомъ», 14.  
 Работа Египетская, 902; фараонова, 879.  
 работный — порабощенный: находящійся въ порабощеніи, 176.  
 рабъ—«неволикъ», 27, 95; «слуга», 26, 109.  
 равнина (весенная) — равноденствіе, 865, 873.  
 Радецкий (radziecki) судъ, 1112.  
<sup>1</sup> ради-не-ради (рады-не-рады, радъ-не-радъ, radzi-nie-radzi, rad-nie-rad)—волей-неволей, volens-nolens, 1210, 1288, 1454, 1578. См. не-ради.  
 радѣти—«дбати»—заботиться, 648.  
<sup>1</sup> раднѣй—охотнѣе, скорѣе, лучше, 64.  
 радца—*совѣтникъ*, 640.  
 радшей (gaczej) — лучше, паче, 197, 220. См. рачей.  
 разврашѣнная—«превротность», 102.  
 разгордитися — возгордиться, зазнаться, заневѣдаться, позабыться, 75.  
 разжешій—«роспалити», 639.  
 разжженіе—«ненависть», 86.  
 разжженный—«роспаленный», 658.  
 разорити—«псовати», 41.  
 разоритися—«ростопитися», 58.  
 разрушеніе—«розвалене», 94.  
 разрушѣти—«псовати», 811.  
 разрышити—«розвязати», 20.  
 Ракъ, знакъ небесный, 890.  
<sup>1</sup> раме(я)—плечо, 4.  
 расказити см. роказити.  
 распрошене см. роепрошене.  
 распря—«споръ», 86.  
 распяти—«укрыжовати», 900.

растворити—«черпати», 804, 831.  
 растерзати—«розорвати», 67.  
 растинати—разѣкать, 189.  
 растлится—«сопсовану быти», 774.  
 ратраковати см. ретраковати.  
<sup>1</sup> ратуножъ—помощь, спасеніе, 74.  
 ратушь—*преторъ*, 46, 817.  
 рать «или валька»—битва, бой; война, 879.  
 раховати—считать, 887, 889.  
 раховатися «або сходитися»—считаться, причитаться, приходиться, 887.  
 рахуба (komput)—смѣта, разсчитать, счисленіе, 1192.  
<sup>1</sup> рачей—паче, лучше, 19. См. радшей.  
 рвати—раздирать, исторгать, 25.  
 рвеніе—«попудливость»—гнѣвливость, 86.  
 резолвовати—«розвязати»—рѣшить, разрѣшить, 1614.  
<sup>1</sup> реиментъ—«рядъ»—воинство, 1162.  
<sup>1</sup> рекгула—«правленіе» — заповѣдь, 1554; «чинъ albo правленіе», 1654.  
 «Рекгулы». См. Правленія.  
 рекомо (rzkomo)—будто, 1490. См. ркомо.  
<sup>1</sup> релѣя—«набоженство», 1006.  
 Релѣя Греческая (Грецкая), 1710, 1724, 1740, 1748, 1754, 1764, 1766, 1770, 1788, 1794.  
 ремесло «или умѣтность», 748.  
 ремесный—ремесленный, 116.  
 респонсъ—«отвѣтъ», 1036.  
<sup>1</sup> ретраковати (ратраковати, retraktować)—«назадъ въ губу брати»—отстуниться, 1246.  
<sup>1</sup> речъ, 13.  
 рига—«спрѣчь князь» (rex), 723, 790.  
 римоватися (рымоватися, gumować się)—рымоваться, складываться, 87, 1388, 1426.  
<sup>1</sup> рихло—скоро, 81. См. рыхло.  
 рихлѣй (rychley) — скорѣе, 1012. См. рыхлѣй.  
<sup>1</sup> ркомо (рккомо, w rzeczy, rzkomo) — будто бы, 1158, 1192. См. рекомо.  
 работа—*дѣло*, 56.  
<sup>1</sup> ровность—равенство, 32.  
 родина (rodzina)—родня, семейство, родственники; родина (мѣсто рожденія), 1618.  
 родителство — отчество; происхождение, 14.  
 розвалене—*разрушеніе*, 94.  
 розважыти—разсмотрѣть, обдумать, 1076.  
 розводъ—разводъ: расторженіе брака, 212.  
 розвязати—*разрышити*, 20.  
 розгрѣшати—отпекать, разрѣшать грѣхи, 166.



роздоль (отсюда: раздолье)—долина, 891.  
<sup>1</sup>розмаите, 636.  
 розмаитость—разность, разнообразіе, 862.  
<sup>1</sup>розмова—разговоръ, 12.  
 розрвати—*растерзати*, 67.  
 розрадоватися—*возвеселитися*, 640.  
 розрухъ—смятеніе, замѣшательство, волненіе, тревога; шумъ, толкотня, стукъ, 657.  
 розрядити (*rozrządzić*)—распорядить, устроить, 1456.  
 розсвѣщенье—освѣщеніе, просвѣщеніе, 650.  
 розславитися—*промчатися*, 5.  
 розстрыгненье (*rozstrzygnięcie*)—рѣшеніе, разрѣшеніе, 1210.  
 розумѣне—мысль, мнѣніе, сужденіе, 53: «и на всё мои розумѣнія порядне отповѣдаешъ».  
 розумѣти—*непщевати*, 639.  
 розчитатися—прочитываться, быть прочтываему, 73, 74.  
 роки—срокъ, сроки (судебныхъ засѣданій), 105.  
 роковый—годовой, 866.  
 ролья (зарослая)—пашня, пахатная земля, 186.  
 розказати—*повелити*, 86.  
 розказити (розказити)—изказить, испортить, повредить, уничтожить, 780, 872, 879.  
 розказъ—*повеліе*, 62.  
 роженоренне—разроженіе, развитіе, умноженіе, 1664.  
<sup>1</sup>роскопникъ—плотоугодникъ, 101, 787.  
<sup>1</sup>роскóшовати—наслаждаться, 63.  
<sup>1</sup>роскошь—плотоугодіе, 648.  
 роспаленый—*разжженный*, 658.  
 роспалити—*разжечь*, 639.  
<sup>1</sup>роспаметыване—размышленіе, воспоминаніе, 72.  
<sup>1</sup>роспачъ (*rospacz, wątpliwość*)—отчаяніе, 1062, 1784.  
 роспрошене (распрошене)—разсѣяніе, разгромленіе, уничтоженіе, 113.  
<sup>1</sup>роспұста, 8, 88.  
 роспустный—распутный, развратный, 59.  
 ростегане—распространеніе, расширение, 103.  
 ростопитися—*разоритися*, 58.  
 ростресане (ростресане, *roztrząsanie*)—разборъ, разсмотрѣніе, 1016, 1544.  
<sup>1</sup>ростригненый—рѣшенный, 1108.  
 ростыкати—утучнять, утучняться, растолетѣть, разжирѣть, 1150.  
 ростыркъ (ростырокъ)—раздоръ, несогласіе, 89, 1010.

Рыбы, знакъ небесный, 891.  
 рымоватися см. римоватися.  
 рынва (гуппа)—жолобъ, труба (для стока воды), 1614.  
 рытый—вырѣзанный, изваянный, 153.  
 рыхло (*rychło*)—скоро, 1192. См. рихло.  
 рыхлѣй (*prędey*)—скорѣе, 143, 1214. См. рихлѣй.  
 рѣша (*rzęsza*)—народъ, республика, 1628.  
 рядитель (*rzędziiciel*)—распорядитель, 1536.  
<sup>1</sup>рядити—править, управлять, 9.  
<sup>1</sup>ряжене—управленіе, 25, 38.

## С

садовіе—садовое растеніе, 930: «якоже бо видимъ въ садовію, въ яблоняхъ и грушахъ, и прочаго рожаю овоцныхъ древесей».  
<sup>1</sup>сагра, 29—30.  
 сакраментъ «альбо тайна», «святость»—тайнство, 3, 192, 1160.  
 Сакраменты Жидовскіе, 802.  
 самобратный = «сполбратъ»—родный братъ, 791.  
 самовидецъ—очевидецъ, 650.  
 самоловка—сѣть, западня, 25, 102, 1592.  
 самошость (*samoszost*)—самъ-шость, 1220.  
 свидѣніе—«свидѣцтво», 640.  
 свидѣтельство—«свѣдоцтво», 109.  
 «Свитокъ новыхъ заповѣдей» царей Константина и Уетиніана, 757, 759.  
 свобода—«волность», 95.  
<sup>1</sup>своленство, 211.  
 своволность (живота)—распутство, распутная жизнь, 108.  
 свойственнѣйшій—«сирѣчь призвоитшій», 671, 675.  
 сворне—согласно, дружно, 1812.  
 сворность—согласіе, единомушіе, дружность, 1810.  
 свыше—«въ высокоети», 106, 643.  
 свѣдоцтво—*свидѣтельство*, 109.  
 свѣдчити—свидѣтельствовать, 6.  
<sup>1</sup>свѣже (*świeżo*)—недавно, 1668.  
 свѣтитися—«просвѣщатися», 650.  
 свѣтло (*światło*)—свѣтъ, 1334.  
<sup>1</sup>свѣтлость—свѣтъ, 23—24.  
 свѣтокъ—свидѣтель, 9.  
<sup>1</sup>свѣтъ—*міръ*, 4, 83, 671.  
 свѣдѣцтво—*свидѣніе*, 640.  
 связанье—*союзъ*, 651.

связанъ — «вязень», 87.

<sup>1</sup> свято—праздникъ, 69, 644.

<sup>1</sup> святоблिवый — набожный, благочестивый, 109, 647.

святокупство «або симонія», 3, 29.

<sup>1</sup> святокупца «або симоніанинъ», 27.

**Священное Писаніе.** Встрѣчающіяся во второй книгѣ «Памятниковъ полемиической литературы въ Западной Руси» ссылки и указанія на библейскій текстъ приводятся ниже въ порядкѣ главъ и стиховъ, по книгамъ, расположеннымъ въ алфавитномъ порядкѣ. При этомъ слѣдуетъ предупредить, что ссылки на главы и стихи (взятыя особенно изъ католическихъ источниковъ) могутъ не сойтись съ Русскою или Славянскою Библіею, такъ какъ дѣленіе на главы и стихи въ Западныхъ Библіяхъ (особенно—въ Псалмахъ, гдѣ иногда нужно убавлять на единицу) не всегда одинаково.

**Аввакумъ:**

гл. 2, ст. 4,—1226.

гл. 3, ст. 1—2,—867.

**Амосъ:**

гл. 5,—880.

гл. 5, ст. 23,—79.

гл. 6,—872.

гл. 8,—877.

гл. 8, ст. 9,—830.

гл. 8, ст. 11,—243.

**Апокалипсисъ:**

гл. 1, 5, 20,—1230.

гл. 2—3,—767, 884.

гл. 3,—359.

гл. 11,—157.

гл. 13,—153, 157.

гл. 14,—928.

гл. 17,—454.

гл. 19,—928.

гл. 20, ст. 4,—928.

гл. 21,—1344.

**Бытія книга:**

гл. 1,—832.

гл. 1, ст. 11,—907.

гл. 3,—786.

гл. 7,—263.

гл. 11,—253.

гл. 12,—653, 802.

гл. 13,—653.

гл. 14,—804.

гл. 17,—802.

гл. 21,—258.

**Варухъ:**

гл. 3,—926.

**Второзаконіе:**

гл. 1,—653.

гл. 5,—925.

гл. 6, ст. 4,—687.

гл. 7—9,—925.

гл. 10,—924.

гл. 16,—810, 829.

гл. 16, ст. 22,—1746.

гл. 17,—433, 439, 606, 961, 1224.

гл. 17, ст. 9—11,—1228.

гл. 21, ст. 23,—807.

гл. 25,—821.

**къ Галатамъ посланіе:**

гл. 1—2 (зач. 200, 201), 646.

гл. 1, ст. 8—9,—656, 671, 835, 901.

гл. 1, ст. 10,—938.

гл. 1, ст. 11—12,—806.

гл. 2,—300, 1370.

гл. 2, ст. 7, 9,—1344.

гл. 2, ст. 11—15,—772.

гл. 3, ст. 3,—807, 819, 822.

гл. 3, ст. 8—10,—802.

гл. 3, ст. 11,—1226.

гл. 3, ст. 23—25,—654.

гл. 4,—244, 257, 263.

гл. 4, ст. 3,—652.

гл. 4, ст. 4,—693, 867.

гл. 4, ст. 8,—653.

гл. 4, ст. 14—15,—1712.

гл. 5, ст. 1,—822.

гл. 5, ст. 14,—654.

гл. 5, ст. 19—21,—85, 1584.

гл. 6, ст. 2,—781.

гл. 6, ст. 6,—1240.

**Даніилъ:**

гл. 2,—303, 566.

гл. 4,—444.

гл. 7,—156, 846.

гл. 7, ст. 25—26,—901.

гл. 9,—156, 241, 542, 935.

гл. 11,—152, 153, 154.

гл. 12,—156.

**Дѣянія Апостольскія:**

гл. 1,—545, 641.

гл. 1, ст. 4,—690, 711.

гл. 1, ст. 8,—642, 751.

гл. 1, ст. 11,—644.

гл. 1, ст. 15,—753.

гл. 2,—370.

гл. 2, ст. 14,—753.

гл. 2, ст. 16,—712.

гл. 2, ст. 33,—662, 691, 712.

гл. 2, зач. 5,—832.

гл. 4,—541.

гл. 4, ст. 19,—103.

гл. 4, ст. 32,—251.

гл. 5,—542.

гл. 5, ст. 29,—103.

гл. 7, ст. 48—49,—1308.

гл. 7, ст. 51—53,—880.

гл. 7, ст. 55,—706.

гл. 8,—395, 396, 476.

гл. 8, ст. 14,—1340.

гл. 8, ст. 20—21,—645.

гл. 8, ст. 27,—267.

гл. 10,—300, 638.

гл. 12,—458.

гл. 14,—257.

гл. 14, ст. 22,—101, 746, 786.  
 гл. 15,—397, 433, 442, 468, 1308.  
 гл. 15, ст. 4,—737.  
 гл. 15, ст. 6—7,—738.  
 гл. 15, ст. 7,—288, 300, 1340.  
 гл. 15, ст. 22—23,—738, 1204.  
 гл. 15, ст. 24,—272.  
 гл. 15, ст. 25, 27—28,—738.  
 гл. 15, зач. 35,—736.  
 гл. 15, зач. 35, 36,—770.  
 гл. 16, ст. 4,—738.  
 гл. 16, зач. 36,—736.  
 гл. 17,—153, 494, 559, 653, 1252, 1308.  
 гл. 17, ст. 24,—1308.  
 гл. 17, ст. 34,—680.  
 гл. 20,—549, 563, 566, 958.  
 гл. 20, ст. 7,—823.  
 гл. 20, ст. 28,—37, 1214, 1372.  
 гл. 20, ст. 30,—101, 1238.  
 гл. 21, ст. 13, 15, 17, 19,—646.  
 гл. 28,—578.  
 зач. 33,—656.  
 зач. 36,—669.  
 зач. 36, 37,—646.  
 зач. 42,—931.  
 зач. 43,—873.

#### КЪ Евреямъ посланіе:

гл. 2, ст. 14,—825.  
 гл. 3,—570.  
 гл. 4,—551.  
 гл. 4, ст. 14,—831.  
 гл. 7, ст. 3,—804.  
 гл. 7, ст. 18—19,—801, 802.  
 гл. 7, зач. 315—318,—804.  
 гл. 7, зач. 316,—803.  
 гл. 7, зач. 317,—822, 830.  
 гл. 8, ст. 7,—355, 800.  
 гл. 8, ст. 8—10,—800.  
 гл. 9,—395, 396.  
 гл. 9, ст. 8—9,—800.  
 гл. 10, ст. 1,—801.  
 гл. 10, зач. 333,—822.  
 гл. 11, ст. 1—2, 658.  
 гл. 11, ст. 13,—658.  
 гл. 11, ст. 33,—97.  
 гл. 12,—65.  
 гл. 12, ст. 1—2,—648.  
 гл. 12, ст. 6—7,—1574.  
 гл. 12, ст. 29,—834.  
 гл. 13,—99, 962, 1224.  
 гл. 13, ст. 3—4,—87.  
 гл. 13, ст. 8,—659.  
 гл. 13, ст. 10,—809.  
 гл. 13, ст. 14,—746, 786.  
 зач. 320,—918, 924.  
 зач. 305,—656.  
 зач. 328,—669.  
 зач. 329,—648.

#### Ездра:

кн. 1 и 2,—881.  
 кн. 2, гл. 7,—269.

#### Екклесиастъ:

гл. 3,—405.  
 гл. 7,—851.  
 гл. 12, ст. 7,—863.

#### КЪ Ефесеямъ посланіе:

гл. 1, ст. 8—10,—866.  
 гл. 1, ст. 22—23,—34, 1338, 1678, 1706.  
 гл. 1, зач. 217,—807, 818.  
 гл. 2,—570.  
 гл. 2, ст. 14—15,—659, 802.  
 гл. 2, ст. 20,—1344, 1672.  
 гл. 2, зач. 221,—822.  
 гл. 3, ст. 3—5,—902.  
 гл. 3, зач. 222, 223,—807.  
 гл. 3, зач. 223,—828.  
 гл. 4,—340, 549, 563.  
 гл. 4, ст. 3—6,—651.  
 гл. 4, ст. 4—12,—1342.  
 гл. 4, ст. 5—6,—635.  
 гл. 4, ст. 10—11,—751.  
 гл. 4, ст. 10—12,—37.  
 гл. 4, ст. 11,—290.  
 гл. 4, ст. 11—12,—1216.  
 гл. 5, ст. 14,—873.  
 гл. 5, ст. 18—19,—843.  
 гл. 5, ст. 23,—784, 1338.  
 гл. 6, ст. 11—12, 16,—657.  
 гл. 6, ст. 12,—25, 1576.  
 зач. 221,—882.

#### Захарія:

гл. 4,—128.  
 гл. 4, ст. 6—7,—897.  
 гл. 14,—877, 915.  
 гл. 14, ст. 4—5,—644.  
 гл. 14, ст. 6—7,—830.  
 гл. 14, ст. 16—17,—644.

#### Исаія:

гл. 1, ст. 3,—880.  
 гл. 1, ст. 8,—255.  
 гл. 1, ст. 12, 14,—880.  
 гл. 1, ст. 25—26,—639.  
 гл. 2,—726.  
 гл. 2, ст. 2—3,—246.  
 гл. 2, ст. 3,—640, 737, 1428.  
 гл. 3, ст. 1—4,—859.  
 гл. 4, ст. 3, 645.  
 гл. 6,—697, 698.  
 гл. 6, ст. 7,—833.  
 гл. 9,—131.  
 гл. 10, ст. 15,—1638.  
 гл. 26,—240.  
 гл. 28, ст. 16,—638, 659.  
 гл. 33, ст. 20,—640.  
 гл. 40, ст. 12,—685.  
 гл. 42, ст. 1,—714.  
 гл. 42, ст. 5,—712.  
 гл. 42, ст. 8,—926.  
 гл. 44,—572.  
 гл. 47, ст. 12—14,—894.  
 гл. 48, ст. 16,—692, 712.  
 гл. 49, ст. 23,—650.  
 гл. 50, ст. 11,—819.  
 гл. 52, ст. 11,—11.  
 гл. 54, ст. 1,—244.  
 гл. 55,—501.  
 гл. 56,—915, 922.  
 гл. 57, ст. 15—16,—712.  
 гл. 59, ст. 21,—714.  
 гл. 60,—241, 545, 899.  
 гл. 60, ст. 1,—245.

- гл. 60, ст. 1—3,—650.  
 гл. 60, ст. 3—4,—10.  
 гл. 60, ст. 10, 12, 14—16,—651.  
 гл. 60, ст. 12,—644.  
 гл. 63, ст. 14,—712.  
 гл. 65,—787.  
 гл. 66,—846.  
 гл. 66, ст. 1,—1308.

## Исходъ:

- гл. 10,—241.  
 гл. 12,—403, 474, 807, 808, 813, 819, 902.  
 гл. 12, ст. 1—3,—45.  
 гл. 12, ст. 3,—814.  
 гл. 12, ст. 5—45.  
 гл. 12, ст. 5—6,—814.  
 гл. 12, ст. 6,—45.  
 гл. 12, ст. 18—19,—45.  
 гл. 18,—99.  
 гл. 19, ст. 11, 14—15,—814.  
 гл. 20,—925.  
 гл. 23,—345.  
 гл. 25,—395, 396, 917, 918.  
 гл. 25, ст. 18—20,—917.  
 гл. 25—26,—924.  
 гл. 26,—278.  
 гл. 26, ст. 1,—917.  
 гл. 29, ст. 23,—43.  
 гл. 30,—924.  
 гл. 32,—253, 922, 1236.  
 гл. 33, ст. 20,—698.  
 гл. 34,—924.

## Иакова, соборное посланіе:

- гл. 1, ст. 14,—647.  
 гл. 1, ст. 17,—662.  
 гл. 2, ст. 19,—637, 656.  
 гл. 3, ст. 14—15, 17,—106.  
 гл. 3, ст. 15,—812.  
 гл. 3, ст. 16—17,—812.  
 гл. 4, ст. 6,—934.  
 зач. 50,—666.

## Иезекииль:

- гл. 1,—697.  
 гл. 34—37,—274.  
 гл. 44,—961, 1224.

## Иеремія:

- гл. 6,—880.  
 гл. 7,—915.  
 гл. 8,—159, 160.  
 гл. 8, 14, 23,—1238.  
 гл. 23, ст. 16,—35, 1248.  
 гл. 31, 32, 33, 34,—800.

## Иисусъ Навинъ:

- гл. 5, ст. 2,—1230.  
 гл. 22,—466.

## Іоаннъ Евангелистъ и Богословъ:

## Евангеліе:

- гл. 1,—570.  
 гл. 1, ст. 4,—695.  
 гл. 1, ст. 4—5,—665.  
 гл. 1, ст. 9,—819.  
 гл. 1, ст. 18,—689, 698.  
 гл. 1, ст. 42,—281.  
 гл. 1, зач. 1, 2,—726.  
 гл. 3,—473, 566.

- гл. 3, ст. 3, 6, 8,—663.  
 гл. 3, ст. 5,—49.  
 гл. 3, ст. 13,—689.  
 гл. 3, ст. 14,—829.  
 гл. 3, ст. 34,—693.  
 гл. 4,—103.  
 гл. 4, ст. 16,—689.  
 гл. 4, ст. 17,—870.  
 гл. 5, ст. 28—29,—59.  
 гл. 5, ст. 44,—95.  
 гл. 5, зач. 16,—846.  
 гл. 6, ст. 31—33,—826.  
 гл. 6, ст. 35,—51, 826.  
 гл. 6, ст. 40,—51.  
 гл. 6, ст. 51,—48.  
 гл. 6, ст. 53,—49, 51.  
 гл. 6, ст. 53—54,—49.  
 гл. 6, ст. 53—55,—824.  
 гл. 6, ст. 56,—49.  
 гл. 6, ст. 60,—95.  
 гл. 6, ст. 63,—691, 728.  
 гл. 6, ст. 65—66,—97.  
 гл. 6, зач. 18,—828.  
 гл. 7, ст. 22—23,—71.  
 гл. 7, ст. 39,—691.  
 гл. 8,—404, 569.  
 гл. 8, ст. 12,—662.  
 гл. 8, ст. 34,—27.  
 гл. 8, ст. 44,—655.  
 гл. 8, ст. 56,—658.  
 гл. 8, зач. 29,—830.  
 гл. 9, ст. 3—4,—870.  
 гл. 9, ст. 41, 47—51,—826.  
 гл. 9, зач. 23,—833.  
 гл. 10,—228, 239, 263, 274, 465, 469, 566.  
 гл. 10, ст. 1,—99.  
 гл. 10, ст. 5, 27,—7.  
 гл. 10, ст. 14—16,—35.  
 гл. 10, ст. 16,—35.  
 гл. 10, ст. 17—18,—868.  
 гл. 16, зач. 38,—714.  
 гл. 11,—274.  
 гл. 11, ст. 52,—226, 252.  
 гл. 12, ст. 26,—97.  
 гл. 12, ст. 42—43,—97.  
 гл. 12, ст. 49—50,—727.  
 гл. 13,—225.  
 гл. 13, ст. 1—2,—46.  
 гл. 13, ст. 1, 2, 4, 5,—816.  
 гл. 13, ст. 2, 18, 26, 27, 30,—826.  
 гл. 13, ст. 16,—25, 271.  
 гл. 13, зач. 45,—817.  
 гл. 13, зач. 46, 48,—714.  
 гл. 14,—335.  
 гл. 14, ст. 3,—851.  
 гл. 14, ст. 10,—694.  
 гл. 14, ст. 16,—730.  
 гл. 14, ст. 16—17,—663, 710.  
 гл. 14, ст. 21,—99.  
 гл. 14, ст. 27,—225.  
 гл. 14, зач. 47,—709, 846.  
 гл. 15, ст. 20,—25, 1574.  
 гл. 15, ст. 26,—17, 684.  
 гл. 16, ст. 7—8,—711.  
 гл. 16, ст. 20,—787.  
 гл. 16, ст. 20, 33,—1574.  
 гл. 16, ст. 33,—25.

гл. 16, зач. 53,—851.  
 гл. 16, зач. 54, 56,—714.  
 гл. 17,—252, 274, 335, 465.  
 гл. 17, ст. 10,—694.  
 гл. 17, ст. 11,—5.  
 гл. 17, ст. 22,—223.  
 гл. 18, ст. 28,—46.  
 гл. 18, ст. 36,—31, 649, 745, 786.  
 гл. 18, ст. 39,—46.  
 гл. 18, зач. 58,—817.  
 гл. 18, зач. 59,—817.  
 гл. 19,—465.  
 гл. 19, ст. 23—24,—226.  
 гл. 19, ст. 31,—46.  
 гл. 19, зач. 60,—817.  
 гл. 20, ст. 19—23,—23.  
 гл. 20, ст. 21,—750.  
 гл. 20, ст. 22—23,—750.  
 гл. 21,—274, 275, 280, 282, 289, 317,  
 340, 370, 469, 472, 502, 571.  
 гл. 21, ст. 15—17,—750.  
 Зач. 7,—915.  
 зач. 32,—884.  
 зач. 42,—869.  
 зач. 56,—869.  
 зач. 61,—817, 867.

1 Соборное послание:

гл. 2,—166.  
 гл. 2, ст. 6,—97.  
 гл. 2, ст. 19,—1674.  
 гл. 2, ст. 22,—1218.  
 гл. 3, ст. 8,—95.  
 гл. 3, ст. 9,—95.  
 гл. 4,—465, 1252.  
 гл. 4, ст. 15,—638.  
 гл. 5, ст. 1,—638.  
 гл. 5, ст. 4,—1366, 1576.

Иовъ:

гл. 10, ст. 22,—62.  
 гл. 33, ст. 4,—712.  
 гл. 41,—403.

Иониль:

гл. 2, ст. 32,—645.

Иуды СОВОРНОЕ ПОСЛАНИЕ:

гл. 1, ст. 3,—109.  
 гл. 1, ст. 6,—67.  
 гл. 1, ст. 10,—323.  
 зач. 77,—637, 899.

къ Колоссямъ послание:

гл. 1,—123, 546.  
 гл. 1, ст. 18, 24,—1338.  
 гл. 1, зач. 252,—807.  
 гл. 2,—103, 1250.  
 гл. 2, ст. 8,—83, 671.  
 гл. 2, ст. 18—19,—265, 339.  
 гл. 3,—1232.

къ Коринтянамъ послание:

Первое:

гл. 1,—103, 541.  
 гл. 1, ст. 7—8,—5.  
 гл. 1, ст. 10,—338.  
 гл. 1, ст. 13,—226.  
 гл. 1, ст. 21,—663.

гл. 1, ст. 23—24,—831.  
 гл. 2,—1250.  
 гл. 2, ст. 4—5,—106, 649.  
 гл. 2, ст. 6—8,—867, 899.  
 гл. 2, ст. 10—11,—682, 694.  
 гл. 2, ст. 12,—727.  
 гл. 2, зач. 126,—807.  
 гл. 2, зач. 127,—838.  
 гл. 3,—472, 570, 1360.  
 гл. 3, ст. 1—2,—107, 244.  
 гл. 3, ст. 3—4,—638.  
 гл. 3, ст. 10—11,—639.  
 гл. 3, ст. 11,—1340, 1672.  
 гл. 3, ст. 11—15,—847.  
 гл. 3, ст. 16—17,—831.  
 гл. 3, ст. 18,—899.  
 гл. 3, ст. 20,—682.  
 гл. 4,—340.  
 гл. 4, ст. 1,—639.  
 гл. 4, ст. 15,—244.  
 гл. 5,—404.  
 гл. 5, ст. 1—2,—820.  
 гл. 5, ст. 6—8,—820.  
 гл. 5, ст. 7,—809.  
 гл. 6, ст. 20,—1232.  
 гл. 6, зач. 134,—770.  
 гл. 6, зач. 135,—831.  
 гл. 7,—484.  
 гл. 7, ст. 32—33,—83.  
 гл. 7, ст. 35,—85.  
 гл. 9, ст. 7,—1746.  
 гл. 9, зач. 141,—834.  
 гл. 10,—263, 565.  
 гл. 10, ст. 1—4,—658.  
 гл. 10, ст. 5,—7.  
 гл. 10, ст. 11,—1366.  
 гл. 10, ст. 16—17,—823.  
 гл. 10, ст. 17,—225.  
 гл. 10, ст. 20,—912.  
 гл. 10, ст. 31,—47.  
 гл. 11,—441, 475, 566.  
 гл. 11, ст. 1,—744.  
 гл. 11, ст. 2,—934.  
 гл. 11, ст. 23—24,—803.  
 гл. 11, ст. 23—26,—49.  
 гл. 11, ст. 23—28,—823.  
 гл. 12,—344, 499, 962.  
 гл. 12, ст. 4—6,—651.  
 гл. 12, ст. 4—8, 11,—729.  
 гл. 12, ст. 9,—649.  
 гл. 12, ст. 12,—339.  
 гл. 12, ст. 13,—225, 240.  
 гл. 12, ст. 27,—784.  
 гл. 12, ст. 28,—244.  
 гл. 12, зач. 153,—831.  
 гл. 13,—359, 490.  
 гл. 13, ст. 7,—1332.  
 гл. 13, ст. 9,—664.  
 гл. 13, ст. 10,—701.  
 гл. 14,—540.  
 гл. 14, ст. 19,—83.  
 гл. 14, ст. 30,—771.  
 гл. 15, зач. 162, 163,—818.  
 гл. 15, зач. 163,—849.  
 гл. 16, ст. 1—4,—646.  
 зач. 127,—901.  
 зач. 164,—873.

## Второе:

- гл. 2, ст. 14,—78.  
 гл. 3, ст. 11,—23.  
 гл. 3, ст. 12—15,—55.  
 гл. 4, ст. 3—4,—635, 837.  
 гл. 5,—472.  
 гл. 5, ст. 17,—800, 872.  
 гл. 6, ст. 14—15,—918.  
 гл. 6, ст. 17,—11.  
 гл. 6, зач. 128,—832.  
 гл. 10,—226.  
 гл. 10, ст. 4,—22.  
 гл. 11,—1416.  
 гл. 11, ст. 5,—1344.  
 гл. 12,—32.  
 гл. 12, ст. 28,—1370.  
 гл. 13,—276, 340.  
 гл. 13, ст. 3,—268.

## Левитъ:

- гл. 17 и 18,—259.  
 гл. 23, ст. 17,—44.

## Лука Евангелистъ:

- гл. 1, зач. 3,—846.  
 гл. 2,—461.  
 гл. 2, ст. 32,—280.  
 гл. 4, ст. 1,—705.  
 гл. 5,—490.  
 гл. 6,—288.  
 гл. 6, ст. 14,—282.  
 гл. 6, ст. 22,—786.  
 гл. 6, ст. 24,—787.  
 гл. 5, ст. 25—26,—786.  
 гл. 6, ст. 39,—1240.  
 гл. 8, ст. 10,—902.  
 гл. 9, зач. 42,—828.  
 гл. 10,—99, 340, 370, 497.  
 гл. 10, ст. 16,—268.  
 гл. 11, ст. 23,—240.  
 гл. 12,—275, 567, 572.  
 гл. 12, ст. 32,—7.  
 гл. 12, зач. 62,—822.  
 гл. 12, зач. 69,—850.  
 гл. 13,—458, 503.  
 гл. 13, ст. 14,—71.  
 гл. 13, ст. 15,—71.  
 гл. 13, ст. 24,—7.  
 гл. 13, ст. 25, 27—28,—97.  
 гл. 13, зач. 72,—823.  
 гл. 14, ст. 5,—71.  
 гл. 14, ст. 24,—7.  
 гл. 15,—240.  
 гл. 16, ст. 15,—831.  
 гл. 17, ст. 3,—11.  
 гл. 17, зач. 83,—848.  
 гл. 21, ст. 16—17,—851.  
 гл. 22,—305, 336, 344, 346, 371, 403, 465, 502.  
 гл. 22, ст. 7,—44.  
 гл. 22, ст. 7—8,—814.  
 гл. 22, ст. 15,—809.  
 гл. 22, ст. 19—20,—825.  
 гл. 22, ст. 21—32,—285.  
 гл. 22, ст. 32,—5.  
 гл. 22, ст. 46,—285.  
 гл. 22, зач. 108,—739.  
 гл. 23,—395, 396.

- гл. 23, зач. 110,—817.  
 гл. 24,—257, 546.  
 гл. 24, ст. 44,—658.  
 гл. 24, ст. 44—49,—642.  
 гл. 24, ст. 49,—691, 712.  
 гл. 24, зач. 113,—826.  
 зач. 12,—926.  
 зач. 98,—915.  
 зач. 110,—642.  
 зач. 114,—641.

## Малахія:

- гл. 1,—1234.  
 гл. 1, ст. 11,—640, 1308.  
 гл. 2,—99, 962, 1224.

## Маркъ Евангелистъ:

- гл. 3,—288.  
 гл. 3, ст. 16,—281.  
 гл. 6, зач. 25,—828.  
 гл. 8, ст. 17—18,—822.  
 гл. 8, ст. 34,—1574.  
 гл. 8, зач. 33,—822.  
 гл. 9, зач. 42,—846, 848.  
 гл. 10, ст. 42—44,—739.  
 гл. 10, зач. 47,—739.  
 гл. 14, ст. 12,—44, 813.  
 гл. 14, ст. 22—26,—825.  
 гл. 14, зач. 64,—817.  
 гл. 15, зач. 66,—817.  
 гл. 15, зач. 68,—829.  
 гл. 16,—49, 554.  
 гл. 16, ст. 7,—750.  
 гл. 16, ст. 15,—750, 1384.  
 зач. 50,—915.  
 зач. 60,—935.

## Матвѣй Евангелистъ:

- гл. 2,—245, 303.  
 гл. 2, ст. 19,—1384.  
 гл. 2, ст. 27,—71.  
 гл. 3,—501.  
 гл. 3, ст. 16—17,—714.  
 гл. 4,—243.  
 гл. 4, ст. 4,—243.  
 гл. 5,—569.  
 гл. 5, ст. 10,—787.  
 гл. 5, ст. 14,—249, 251.  
 гл. 5, ст. 14—15,—248.  
 гл. 5, ст. 19,—668.  
 гл. 5, ст. 22,—668.  
 гл. 5, ст. 25—26,—850.  
 гл. 5, ст. 26,—55.  
 гл. 5, ст. 29,—785.  
 гл. 5, зач. 11,—848.  
 гл. 6, ст. 24,—29.  
 гл. 6, зач. 16,—843.  
 гл. 7, ст. 13,—7, 97.  
 гл. 7, ст. 14,—7, 97.  
 гл. 7, ст. 15,—1250.  
 гл. 7, ст. 21,—934.  
 гл. 7, ст. 24, 669.  
 гл. 7, ст. 24—27,—94.  
 гл. 8,—490.  
 гл. 8, ст. 29,—67.  
 гл. 9, ст. 38,—83.  
 гл. 9, зач. 41,—739.  
 гл. 10,—288, 554.  
 гл. 10, ст. 2,—281.

гл. 10, ст. 16,—785.  
 гл. 10, ст. 20,—710.  
 гл. 10, ст. 28,—785.  
 гл. 10, ст. 37—39,—99.  
 гл. 11, ст. 12,—746.  
 гл. 11, ст. 27,—682, 684.  
 гл. 11, ст. 28,—97.  
 гл. 12,—540.  
 гл. 12, ст. 33,—99.  
 гл. 13, зач. 53,—823.  
 гл. 14, зач. 58,—823.  
 гл. 15, ст. 14,—11, 37, 1240.  
 гл. 16,—229, 282, 305, 336, 360, 370, 371,  
 465, 469, 502, 543, 570, 1360.  
 гл. 16, ст. 11—12,—822.  
 гл. 16, ст. 16,—21.  
 гл. 16, ст. 17,—676.  
 гл. 16, ст. 18,—21, 254, 280, 317, 637.  
 гл. 16, ст. 18—19,—20.  
 гл. 16, ст. 19,—23.  
 гл. 16, ст. 23,—678.  
 гл. 16, ст. 24,—25.  
 гл. 16, ст. 26,—55, 105.  
 гл. 16, зач. 66,—822.  
 гл. 17, ст. 27,—280.  
 гл. 18,—247, 340, 441, 1362.  
 гл. 18, ст. 17,—11, 1280.  
 гл. 18, ст. 18,—750.  
 гл. 18, зач. 74,—848.  
 гл. 18, зач. 75,—846.  
 гл. 19,—398, 472.  
 гл. 20,—635.  
 гл. 20, зач. 81,—739.  
 гл. 21,—502.  
 гл. 23,—493.  
 гл. 23, ст. 1,—1250.  
 гл. 23, ст. 2—3,—101.  
 гл. 23, ст. 17—21,—915.  
 гл. 24,—546.  
 гл. 24, ст. 9,—851.  
 гл. 25, ст. 46,—59.  
 гл. 25, зач. 106,—846.  
 гл. 26,—240.  
 гл. 26, ст. 2,—809.  
 гл. 26, ст. 17,—43, 45, 813.  
 гл. 26, ст. 18,—809.  
 гл. 26, ст. 20, 26—30,—824.  
 гл. 26, ст. 26—28,—47.  
 гл. 26, зач. 108,—817.  
 гл. 27, ст. 62,—872.  
 гл. 27, зач. 111,—817.  
 гл. 27, зач. 113,—829.  
 гл. 28, ст. 19,—638.  
 гл. 28, ст. 19—20,—752, 935.  
 гл. 28, ст. 20,—37.  
 зач. 7,—926.  
 зач. 36,—667.  
 зач. 75,—655.  
 зач. 83,—915.  
 зач. 87,—638.  
 зач. 99,—935.  
 зач. 114,—879.  
 зач. 116,—651, 926.

## Михей:

гл. 1, ст. 2,—640.  
 гл. 4,—726.  
 гл. 4, ст. 2,—737, 1428.

## Осия:

гл. 6,—241.

## Параполименонъ I книга:

гл. 28 и 29,—918.

## Параполименонъ II книга:

гл. 3,—918.  
 гл. 5,—917, 918.  
 гл. 6,—924.  
 гл. 7,—926.  
 гл. 13,—922.  
 гл. 19,—962, 1224.  
 гл. 26,—833.  
 гл. 28,—922.  
 гл. 30, ст. 6—8,—464.

## Петръ Апостоль:

## I Соборное посланіе:

гл. 1,—439.  
 гл. 1, ст. 12,—842.  
 гл. 1, зач. 58,—823.  
 гл. 2,—34, 563, 570.  
 гл. 2, ст. 3—6,—638.  
 гл. 2, ст. 4—5,—1340.  
 гл. 2, ст. 9,—1232.  
 гл. 2, ст. 13,—1726.  
 гл. 2, ст. 19,—95.  
 гл. 3,—240, 263, 566.  
 гл. 3, ст. 18—19,—67.  
 гл. 5,—103, 577, 1250.  
 гл. 5, ст. 1,—1340.  
 гл. 5, ст. 1—2,—1370.  
 гл. 5, ст. 2,—1216.  
 гл. 5, ст. 4,—1340, 1364.  
 зач. 58,—807.

## II Соборное посланіе:

гл. 1, зач. 65,—846.  
 гл. 2, ст. 4,—67.  
 гл. 2, ст. 9,—67.  
 гл. 3, ст. 6—7,—57.  
 гл. 3, ст. 10,—57.  
 гл. 3, ст. 13,—57.  
 гл. 3, ст. 14—16,—773.

## Премудрости Соломоновой книга:

гл. 3,—770.  
 гл. 6,—848.  
 гл. 14, ст. 22,—1588.

## Притчи Соломоновы:

гл. 1, ст. 7,—109.  
 гл. 9,—441, 963.  
 гл. 9, ст. 1—3, 5,—831.  
 гл. 13,—252, 542.  
 гл. 22,—909.  
 гл. 22, ст. 23,—716, 797.  
 гл. 23, ст. 10,—716.

## Псалтырь:

пслм. 1,—834.  
 пслм. 1, ст. 5,—847.  
 пслм. 2,—256, 545, 572.  
 пслм. 2, ст. 7—8,—256.  
 пслм. 2, ст. 10—12,—746.  
 пслм. 5, ст. 8,—915, 921.  
 пслм. 6, ст. 6,—53, 845.  
 пслм. 8,—863.

ПСЛМ. 9, ст. 23,—705.  
 ПСЛМ. 10,—851.  
 ПСЛМ. 11,—838.  
 ПСЛМ. 11, ст. 7,—835.  
 ПСЛМ. 12, ст. 4,—77.  
 ПСЛМ. 15,—832.  
 ПСЛМ. 15, ст. 3,—929.  
 ПСЛМ. 17,—924.  
 ПСЛМ. 18,—249, 551.  
 ПСЛМ. 18, ст. 9,—683.  
 ПСЛМ. 19, ст. 5,—1384.  
 ПСЛМ. 22,—511.  
 ПСЛМ. 22, ст. 4,—1576.  
 ПСЛМ. 22, ст. 5,—805.  
 ПСЛМ. 24, ст. 13,—848.  
 ПСЛМ. 25, ст. 4,—915.  
 ПСЛМ. 25, ст. 5,—921.  
 ПСЛМ. 25, ст. 8,—921.  
 ПСЛМ. 25, ст. 8, 12,—917.  
 ПСЛМ. 26, ст. 12,—702.  
 ПСЛМ. 32, ст. 6,—687.  
 ПСЛМ. 32, ст. 6, 9,—696.  
 ПСЛМ. 33, ст. 16—17,—685.  
 ПСЛМ. 36,—880.  
 ПСЛМ. 39,—832.  
 ПСЛМ. 39, ст. 8—9,—801.  
 ПСЛМ. 41,—805.  
 ПСЛМ. 44,—259, 492, 548.  
 ПСЛМ. 44, ст. 3,—692.  
 ПСЛМ. 45,—544.  
 ПСЛМ. 45, ст. 5,—256.  
 ПСЛМ. 46, ст. 8,—79.  
 ПСЛМ. 47, ст. 4,—244.  
 ПСЛМ. 48,—673.  
 ПСЛМ. 48, ст. 13,—864.  
 ПСЛМ. 49, ст. 1—3,—643.  
 ПСЛМ. 49, ст. 9—10,—79.  
 ПСЛМ. 49, ст. 13—15,—79.  
 ПСЛМ. 50, ст. 13,—712.  
 ПСЛМ. 50, ст. 18—19,—79.  
 ПСЛМ. 54, ст. 7,—697.  
 ПСЛМ. 57,—838.  
 ПСЛМ. 57, ст. 9,—819, 919.  
 ПСЛМ. 59,—682.  
 ПСЛМ. 62, ст. 12,—815.  
 ПСЛМ. 65, ст. 13—14,—81.  
 ПСЛМ. 65, ст. 15,—81.  
 ПСЛМ. 67,—665.  
 ПСЛМ. 67, ст. 27,—915.  
 ПСЛМ. 67, ст. 30,—736.  
 ПСЛМ. 67, ст. 36,—929.  
 ПСЛМ. 71,—546.  
 ПСЛМ. 74, ст. 5—8,—893.  
 ПСЛМ. 75,—465.  
 ПСЛМ. 75, ст. 2,—245.  
 ПСЛМ. 77, ст. 65,—685.  
 ПСЛМ. 86, ст. 2—3, 5—7,—639.  
 ПСЛМ. 87, ст. 11—13,—846.  
 ПСЛМ. 88, ст. 8,—930.  
 ПСЛМ. 93,—682.  
 ПСЛМ. 94, ст. 4,—685.  
 ПСЛМ. 95,—925.  
 ПСЛМ. 95, ст. 5,—919.  
 ПСЛМ. 98,—638.  
 ПСЛМ. 103, ст. 4,—698.  
 ПСЛМ. 103, ст. 15,—805.  
 ПСЛМ. 103, ст. 30,—696, 713.  
 ПСЛМ. 105,—694.

ПСЛМ. 105, ст. 20—21,—922.  
 ПСЛМ. 105, ст. 38,—922.  
 ПСЛМ. 106,—879.  
 ПСЛМ. 106, ст. 14,—67.  
 ПСЛМ. 106, ст. 20,—713.  
 ПСЛМ. 109,—804.  
 ПСЛМ. 109, ст. 1, 3,—685.  
 ПСЛМ. 112, ст. 3,—640.  
 ПСЛМ. 115, ст. 2,—267.  
 ПСЛМ. 115, ст. 9,—915.  
 ПСЛМ. 117,—871.  
 ПСЛМ. 118,—405, 863.  
 ПСЛМ. 118, ст. 18,—77, 698.  
 ПСЛМ. 118, ст. 73,—685.  
 ПСЛМ. 118, ст. 89—90,—696.  
 ПСЛМ. 121, ст. 1,—915.  
 ПСЛМ. 121, ст. 1—4,—640.  
 ПСЛМ. 121, ст. 3,—659.  
 ПСЛМ. 123, ст. 6—7,—633.  
 ПСЛМ. 127, ст. 6,—737.  
 ПСЛМ. 128, ст. 4—6,—647.  
 ПСЛМ. 131, ст. 3—5,—923.  
 ПСЛМ. 131, ст. 7,—640, 685, 924.  
 ПСЛМ. 131, ст. 13—14,—643, 881.  
 ПСЛМ. 132,—437.  
 ПСЛМ. 132, ст. 1—2,—277.  
 ПСЛМ. 132, ст. 1—3,—241.  
 ПСЛМ. 133, ст. 1,—915.  
 ПСЛМ. 134, ст. 1,—915.  
 ПСЛМ. 134, ст. 21,—643, 737.  
 ПСЛМ. 135,—886.  
 ПСЛМ. 138, ст. 8,—685.  
 ПСЛМ. 138, ст. 9,—697.  
 ПСЛМ. 139, ст. 11,—919.  
 ПСЛМ. 146,—799.  
 ПСЛМ. 147, ст. 7,—713.

ПѢСНЬ ПѢСНЕЙ:

гл. 2,—240.  
 гл. 6,—263, 566.  
 гл. 7,—566.

КЪ РИМЛЯНАМЪ ПОСЛАНІЕ:

гл. 1,—294, 388, 578.  
 гл. 1, ст. 8,—3.  
 гл. 1, ст. 17,—1226.  
 гл. 1, ст. 21—22,—909.  
 гл. 1, зач. 107,—696.  
 гл. 2, ст. 11—12,—847.  
 гл. 2, ст. 17, 21—23,—883.  
 гл. 4, зач. 87,—802.  
 гл. 6, ст. 4,—53.  
 гл. 6, ст. 5,—53.  
 гл. 6, ст. 6,—53.  
 гл. 6, ст. 16,—27.  
 гл. 7, ст. 16—17,—85.  
 гл. 8,—291.  
 гл. 8, ст. 8,—85.  
 гл. 8, ст. 9,—693, 1576.  
 гл. 8, ст. 14—15,—693.  
 гл. 8, ст. 28,—1576.  
 гл. 8, ст. 29—30,—99.  
 гл. 8, ст. 31—36,—1578.  
 гл. 8, ст. 32,—730.  
 гл. 8, ст. 35,—109.  
 гл. 8, зач. 98,—865.  
 гл. 10, ст. 4,—658.  
 гл. 10, ст. 17,—249.  
 гл. 10, ст. 17—18,—267.



- гл. 10, ст. 18,—1384.  
 гл. 11,—1658.  
 гл. 11, ст. 33—34,—1574.  
 гл. 11, ст. 33—36,—678.  
 гл. 12,—358.  
 гл. 12, ст. 2,—806.  
 гл. 12, ст. 16,—5.  
 гл. 12, ст. 19,—786.  
 гл. 13,—342.  
 гл. 13, ст. 1,—34.  
 гл. 13, ст. 7,—34, 1728.  
 гл. 14, ст. 12,—1240.  
 гл. 15,—384.  
 гл. 15, ст. 25—27,—645.  
 гл. 15, ст. 30—31,—645.

## СИРАХЪ:

- гл. 1,—109.  
 гл. 41,—130.  
 гл. 44,—802.  
 гл. 48,—930.

## КЪ СОЛУНЯНАМЪ ПОСЛАНИЕ:

## Первое:

- гл. 1, ст. 8,—5, 1658.  
 гл. 2, ст. 13,—268.  
 гл. 2, ст. 15,—812.  
 гл. 4, ст. 16—17,—64.  
 гл. 4, зач. 210,—849.  
 гл. 5,—103.

## Второе:

- гл. 2,—501.  
 гл. 2, ст. 4,—34.  
 гл. 2, ст. 15,—934.  
 гл. 3, ст. 2—3,—635.  
 гл. 3, ст. 6,—11.  
 зач. 275,—150, 151.  
 зач. 276,—899.

## СУДІЙ КНИГА:

- гл. 10,—922.

## КЪ ТИМОФЕЮ ПОСЛАНИЕ:

## Первое:

- гл. 1, зач. 284,—807.  
 гл. 2, ст. 8,—1308.  
 гл. 3,—566.  
 гл. 3, ст. 1—2,—85.  
 гл. 3, ст. 12,—85.  
 гл. 3, ст. 15,—243, 250, 273.  
 гл. 3, ст. 16,—926, 932.  
 гл. 5,—243.

## Второе:

- гл. 2, ст. 2,—635.  
 гл. 3,—544.  
 гл. 3, ст. 7,—97.  
 гл. 3, ст. 12—13,—31.  
 гл. 4, ст. 7,—65.  
 гл. 4, ст. 8,—65.

## КЪ ТИТУ ПОСЛАНИЕ:

- гл. 1,—270, 1252.  
 гл. 1, ст. 5—6,—85.  
 гл. 1, ст. 15,—933.  
 гл. 2,—29, 963.  
 гл. 2, ст. 2—5,—844.  
 гл. 3, ст. 1,—34, 1728.

## ТОВИТЬ:

- гл. 13, ст. 9—18,—799.

## КЪ ФИЛИППИСЕЯМЪ ПОСЛАНИЕ:

- гл. 1, ст. 6,—5.  
 гл. 1, зач. 238,—59.  
 гл. 2, ст. 15—16,—248.  
 гл. 3,—103, 1250.  
 гл. 3, ст. 17,—744, 787.

## ЦАРСТВЪ I КНИГА:

- гл. 5, 6,—882.  
 гл. 8,—433.

## ЦАРСТВЪ II КНИГА:

- гл. 3,—405.  
 гл. 16,—1236.

## ЦАРСТВЪ III КНИГА:

- гл. 3,—493.  
 гл. 6,—918.  
 гл. 7,—442.  
 гл. 8,—917, 918.  
 гл. 9,—925.  
 гл. 11,—922.  
 гл. 11, 12,—373.  
 гл. 12,—345.  
 гл. 14, ст. 2—3,—43.  
 гл. 19,—249, 927.

## ЦАРСТВЪ IV КНИГА:

- гл. 2,—249, 930.  
 гл. 4,—1380.  
 гл. 13,—929.  
 гл. 23,—922.

## ЧИСЛЪ КНИГА:

- гл. 14, 32,—653.  
 гл. 16,—342.  
 гл. 17,—269, 931.  
 гл. 25,—922.

*се*—«ото», 650.

*сегати* см. сягати.

*сездѣ* (owdzie)—сюда, 1110.

*секевелля* (sequella)—«послѣдующее»—послѣдствіе, 1796.

*Секстиль*. «Юліа сукцессоръ Августъ мѣсяць, который первѣй секстилемъ звано, отъ своего имени августомъ называти казаль», 1184.

*секуляти*, 75: «а на самое Рождество Христово южь по три мши разомъ (якобы на одной, одного дня, недосеть!) одинъ капланъ у одного олгара секуляетъ».

*селеніе*—«прибытокъ», 640.

«Семогранитыя Книги»:

4 капитула, 70.

<sup>1</sup> *сентенція*—«зданье»—мнѣніе, 1008; «вырокъ»—изрѣченіе, 1020.

<sup>1</sup> *сесь*—сей, 12.

*сжтасмый*—«горячій», 58.

*сидло*—силд—сѣть, 85, 1008.

<sup>1</sup> *сила*—«мощь», 26.

*сила*—множество, 91.

*силд*—«сидло»—есть, 85.

*силоизмъ*—умозаключеніе, 37.

*силомоцью* (*per fors*)—насилно, 1788.

*символомъ* (*сѹмболомъ*) «або кредо», 2, 93; «апостолское», 12; Никейскій, 540.

<sup>1</sup> *симоніанъ* (*symoniak*) «або святокупца», 1242.

**Симонія** (святокупство) въ Римѣ. «Ягъ на якое великое, широкое, глубокое, окомъ непрезрѣное море, такъ на незличоную речъ родовъ симонѣи, въ костелѣ Римскомъ указующейся, поглядаючи, зѹмѣваюся, а на убрывеніе въ нее здрыгнулися мушу! На самыя бовѣмъ въ Римѣ отправованные справы углянѹвши, хто розличные способы симоніи мыслью огорнути, хто вымовити можетъ?! Кто до дна той пропасти проникнетъ?! Кто границы ей окружитъ?! Кто конецъ означитъ?! Кто не ветхдливостъ достаточне выразитъ?!» 1620. Христофоръ Филалеть посвящаетъ много страницъ своей книги перечню видовъ Римской симоніи.

*симонія* «або святокупство», 29.

*симоніянинъ* «або святокупца», 27.

*скаженіе*—«сирѣчь тлѣніе», 784, 866.

*сказанный* (на горло)—приговоренный, осужденный (на смерть), 74.

*сказца*—«сирѣчь тлитель» — разоритель, истребитель; соблазнитель, развратитель, 769.

*сканный*—«пряденный», 917.

<sup>1</sup> *скаръбъ* «то есть тезаврусъ»—сокровище, богатство, 127.

<sup>4</sup> *скáрга*—жалоба, 1796.

*скавлдѣ* — торопливо, скоро, спѣшно, стремительно, 1290, 1502.

<sup>1</sup> *скавара*—зной, жара; пламень, огонь, 79.

Въ первой книгѣ «Памятникъ» въ мужскомъ родѣ: скаварь.

**Скверна** Моавская: идолъ Хамосъ, 922.

*скверनावый*—имѣющій какую-либо скверну (нечистоту), 865, 881.

*скинене*—кивокъ, знакъ, мановеніе; возбужденіе, вызваніе, 25: «добрую згуду и единомысленность скиненемъ споровъ и сектъ рвати и псовати хотячи».

*складанье*—созываніе, созывъ, 1040.

*Складъ, свлады* (въ азбукѣ), 109, 654.

Древній авторъ показываетъ разницу въ преподаваніи и обученіи въ школахъ «Веходнихъ» (православныхъ) и «папешскихъ» (Римско-католическихъ) и говоритъ чему нужно учить въ Русскихъ школахъ, «по оныхъ складахъ», 104—110.

*склѣченье*—скропаніе, кропаніе, 1680.

*скончати*—«доконати», 65.

*скончатися*—«выполнитися», 642.

<sup>1</sup> *скорбь*—«смутокъ», 79.

**Скоропія**, знакъ небесный, 891.

*скоштовати*—*вкусити*—отвѣдать, попробовать, 638, 811.

*скринька* — *ковчежець*, 816; ларець, сундукъ, 29.

<sup>1</sup> *скриня*—ларецъ, 678.

<sup>1</sup> *скритость*, 15, 80.

*скропити*—окропить, оросить, 1222.

*скрутный* (*skrzętny*) — сильный, строгій; заботливый, изворотливый, 1758.

И въ Польскомъ языкѣ есть слово *skrzętny*, значащее: *okrutny, srogі*. Въ Польскомъ текетѣ «Апокриеиса» стойтъ *skrzętny* и значитъ: заботливый, изворотливый, дѣятельный, рачительный, скуповатый; опрометчивый, вепыльчивый, торопливый, необдуманый.

<sup>1</sup> *скруха*, 82.

*скуп(е)ти* (*skuć*) — щипать, оципывать, сдирать, 95, 1740.

<sup>1</sup> *скутечне* (скуточне)—успѣшно, удачно; готово, совершенно; дѣятельно, 690, 862.

<sup>1</sup> *скутожь* «або дѣло»—дѣйствіе, послѣдствіе, успѣхъ; дѣло, дѣяніе, 905.

*скуфга*—скуфья, 95.

*славолубный*—славолубивый, 33.

*слинка* (*slinka*)—слина, 1014.

*словко*—словце, словечко, 35.

<sup>1</sup> *словне*—словесно, изъ усть, 52, 885, 894, 895, 909.

*слово*—«вѣра», 5.

*слодогласоване*—уладительное, тихое пѣніе (въ противоположность «потрясаню»—громкому пѣнію), 80: «тотъ, который поеть, подобаетъ ему и розумомъ спѣванныхъ усмотрѣвати, абовѣмъ не пристойтъ на початкахъ забавлятися въ потрясаняхъ и слодогласованяхъ, але розумѣти, штѣ поеть. Поеть же розумно тотъ, который справуется ведлугъ Божественныхъ заповѣдей, розумѣючи тое, штѣ поеть».

Вообще, заслуживаетъ вниманія разсужденіе православнаго древняго автора обь органахъ и пѣніи, 77—81.

*слуга*—*рабъ*, 26, 109.

*служба*—«послуга», 645.

*служба* **Вожія** «або лѹторгія», 81.

*службодѣйство*—литургія, 843.

*Служеніе* **Ижидовское**, 1704.

*служити*—*поработати*, 644.

*служнемъ* *кшталтомъ*—«раболѣпно», 14.

слухане—послушаніе, повинненіе, 4.  
 слухати—слушати, 36.  
 слушати—«слухати», 36.  
<sup>1</sup> слушне—надлежаще, кстати, 11; слуш-  
 несъ = слушне + еси.  
 слушнѣй—болѣе надлежаще, болѣе кста-  
 ти, 73.  
 слынути — слыть, славиться, почитаться,  
 122.  
 слѣпонарожденный—слѣпорожденный, 72.  
 смазоватися—соединяться, сплочиваться,  
 688.  
 смертельный—смертный, 87.  
<sup>1</sup> смирити—«упокорити», 639.  
 смотрелівый—«гадалникъ», 859.  
<sup>1</sup> смутокъ—скорбь, 79.  
<sup>1</sup> смыслъ—умъ, 643; чувство, умъ, 652, 671.  
<sup>1</sup> снадне—легко, удобно, 21, 1440.  
<sup>1</sup> снадный—легкій, способный, удобный,  
 нетрудный, 135.  
 снаднѣй—удобнѣе, лучше, 1350.  
<sup>1</sup> снаднѣйшій—удобнѣйшій, 14, 1148.  
 снизоити—«зступити», 48.  
 снизятися—снижаться, понижаться, 910.  
 смити—«зыйти», 94.  
 соблюсти—«заховати», 6, 45, 65.  
 соборная (вѣра) — «католическая», 11.  
 собство—свойство, 675.  
<sup>1</sup> совершатися—«выполнятся», 26.  
 совершеніе—«досконалость», 38.  
<sup>1</sup> совершителъ—«выполнитель», 648.  
 совершити—«доконати», 5.  
 совершитися—«доконатися», 203.  
 совитый — сугубый, двойной; щедрый,  
 1074.  
 совлещися—«зволоткися», 101.  
<sup>1</sup> совѣсть—«сумнѣнье», 933.  
<sup>1</sup> совѣтникъ — «порадникъ», 859, 1574;  
 «радца», 640.  
 совѣтъ—«рекле порада», 790.  
 соепископъ (społbiskup), 1506 (bis).  
 создатель—«рекле будовникъ», 685.  
 создати—«збудовати», 94.  
 созидати—«збудовати», 20.  
 соленнитеръ (solenniter)—торжественно,  
 1052.  
 солодность — сладость, пріятность, удо-  
 вольствіе, 98.  
<sup>1</sup> сонъ, 24, 83.  
 соодолѣвати—«преодолѣвати», 739.  
 соповану быти—«растлится», 774.  
 сопхнути «албо зринуті» — «изложити»,  
 919.  
 Сорбона Парижская, 1242.

соромотити—срамить, 117.  
 соромъ—срамъ, 777.  
 сорочины—«40 дній», 59.  
 составленіе—«staxia», 671.  
 Сосуды (Naczynia) церковные, православ-  
 ные и Римскіе, перечень ихъ, 214—215.  
 сохраняти «хо(а)вати», 646.  
 союзъ—«связанье», 651.  
<sup>1</sup> спадокъ—наслѣдство, 1444.  
 спарти (zbość)—спереть, переспорить, 1534:  
 «лацнѣй ты буде зъ упору спарти исторыями  
 костелными».  
 спасеный—спасительный, 680, 815.  
 счастися—«збавену быти», 56.  
 спижарня—кладовая, чуланъ, 1626.  
 спикненеся (спикнене)—скопъ, скопище,  
 заговоръ, злоумышленіе, 877, 1654.  
 спикнутися «или устремитися»—злоумы-  
 шлять, сдѣлать заговоръ, сговориться, 877.  
 спиранье (przenie)—споръ, состязаніе, от-  
 рицаніе, 1024.  
 спирателное вѣданіе «сирѣчь діалекти-  
 ка», 672.  
 спиратися(е) — спорить, состязаться, 61,  
 121.  
 списанный — составленный, сочиненный,  
 899.  
 списовати—«бунтовати», 117.  
 списъ—бунтъ, 147.  
 сплюгавити—осквернить, 1282.  
 сповѣдъ (spowiedź)—«то естъ вызнанье  
 предъ іереемъ вѣхъ грѣховъ своихъ», 208.  
 сподѣванный—«уповаемый», 658.  
 сподѣватися—надѣяться, 64, 67, 933, 1746.  
<sup>1</sup> споеный, 24.  
 спол-дѣдичъ—сонаслѣдникъ, соучастникъ  
 въ наслѣдіи, 1720.  
 сподероватися—очиститься, 57.  
<sup>1</sup> сполечне—сообща, вмѣстѣ, 1.  
 сполечность—общество, общежитіе, обще-  
 ніе, 30, 40, 89.  
 сползненье—истечение, уничтоженіе, 1780.  
 сползнути (spelznąć) — истечь, уничто-  
 житься, 1038.  
<sup>1</sup> сполковати—соучаствовать, имѣть связь,  
 142.  
 сполне—обще, вмѣстѣ, совокупно, 18.  
 спол-пресвитеръ—сопресвитеръ, 1460.  
 спол-равный — со-равный, единовравный,  
 126.  
 сполслужебникъ—сослужитель, 32, 1460.  
 См. вополслужебникъ.  
 спортникъ (wyzpociel) — искажатель  
 1352.

споръ—*распря*, 86.  
 способене въ сыны—*всмносленіе*, 866.  
 спосполитоватися — войти въ обычай:  
 сдѣлаться обычнымъ, 1614.  
<sup>1</sup> *споспѣшествовати*—«помагати», 645.  
 справа—*дѣло*, 5.  
<sup>1</sup> *справедливый*—*праведный*, 65.  
 справоване—дѣйствованіе, 25.  
 справовати—дѣлать, совершать, отпра-  
 влять, 9.  
 справуючий—*правлящій*, 85.  
 справца—виновникъ, творецъ, 102, 815.  
 спречатисе(я) — спорить, прекословить,  
 противорѣчить, 129.  
 спробовати—*искусити*, 56, 646.  
 спробовати—испытать, изслѣдовать; дока-  
 зать, подкрѣпить доводами, 148.  
 спробоватися—быть искушену, испытану,  
 101.  
 спродку—сначала, 893.  
 спросность—*студодѣланіе*, 86.  
<sup>1</sup> *спросный* (спросенный) — безстыдный,  
 скверный; грубый, ужасный, 146, 147, 1572.  
 Спросенѣйшій, 146.  
<sup>1</sup> *спростати* (podołać)—управиться, сла-  
 дить, смочь; опровергнуть, 20, 667, 1212.  
 спротивенесе—сопротивленіе, упорство,  
 15.  
 спустошеніе—*запустыніе*, 157.  
<sup>1</sup> *спытати*—спросить, 26.  
 спѣваная мша—служба съ пѣніемъ (въ  
 отличіе отъ мши «читаной», «шептаной»), 77.  
 спѣвати—пѣть, 12.  
 срогость — строгость, суровость, жесто-  
 кость, 685.  
 сродзе (srodze)—строго, сурово, жестоко,  
 198.  
<sup>1</sup> *сродковати*—посредничать, 1208.  
<sup>1</sup> *сро(е)дожь*—«способъ», средство, 1006,  
 1800.  
 сромотно—срамно, позорно, безчестно, без-  
 славно, 154.  
*српѣтати*—«потыкати», 63.  
 стадо—«овчарня», 35.  
 станути—остановиться, покончиться, пре-  
 кратиться, 51.  
 старатися—*нешисля*, 84.  
<sup>1</sup> *статечне*—твердо, неизмѣнно; степенно,  
 постоянно, 23—24, 77.  
<sup>1</sup> *статечность*—твердость, неизмѣнность,  
 постоянство, степенность, 5.  
<sup>1</sup> *статечный*—твердый, неизмѣнный, по-  
 стоянный, степенный, 89.  
*стати*—«остѣятися», 657.

*статися*—*быти*, 5.  
 стварити (stworzyć)—сотворить, создать,  
 1796.  
 ствердити—утвердить, скрѣпить, 107.  
 стерещися—*блѣстися*, 83.  
 стерпѣти «або з(в)мѣстити», 641.  
 стисковати—сѣтовать, тосковать, горе-  
 вать, скорѣть, 1716, 1786.  
 стислый (ścisły)—густый, сжатый, тѣсный;  
 многочисленный; точный, исправный, строгій;  
 расчетливый, скупый; скудный, неурожайный,  
 1618.  
*storgia*—«планета», 58; «элементъ», 83, «со-  
 ставленіе», 671.  
 стогнати (sargać)—стонать, 1790.  
<sup>1</sup> *стосоватися*—сообразоваться, 1016.  
 стравити—истратить, употребить; посвя-  
 тить, 1544.  
*страннолюбивъ*—«гостей охотне приймаю-  
 чій», 85.  
 стратити—потерять, 8.  
 страхатися—страшиться, 114.  
<sup>1</sup> *строфовати*—выговаривать, бранить, 72,  
 96. См. штрофовати.  
 струдна (ztrudna)—трудно, 1012.  
 стрыхъ—способъ, обычай, образъ, 1762.  
 Стрѣлецъ, знакъ небесный, 891.  
 студень—холодъ, 891, 919.  
*студодѣланіе* — «спросность» — распутство,  
 непотребство, сладострастіе, 86.  
*стужати*—«омерзенивать»—докучать, до-  
 саждать, быть въ тягость, 771.  
<sup>1</sup> *стягатися* — относиться, принадлежать,  
 18.  
*стяжати*—«набыти», 38.  
 Судъ: войтовскій, бурмистровскій, радец-  
 кій, лавничій, гайный, выложонный, потребный,  
 1112.  
 судъ—сужденіе, мнѣніе, опредѣленіе, при-  
 говоръ, 100.  
<sup>1</sup> *сужня*—плата, 101.  
 суцессія (suczesia)—«то есть наступо-  
 ванье»—преемство, 8, 134.  
<sup>1</sup> *суцессоръ*—«воспріемникъ», 1184.  
<sup>1</sup> *сумнѣнье*—*совѣсть*, 34, 120, 933, 1050.  
 суцтелне—тонко, 1316.  
<sup>1</sup> *суцтелность*—тонкость, острота, прои-  
 цательность; искусство, хитрость, ухищреніе,  
 мудрованіе; изысканность, 44.  
<sup>1</sup> *суцтелный*—изысканный, тонкій и пр.,  
 41, 1024.  
*суций*—«будучій», 95.  
 сфолкговати—смягчить, облегчить; умѣ-  
 рить, простить, пощадить, 1576.

**схизматиковати** — обзывать схизматикомъ, 1550.

<sup>1</sup> **схилокъ** (zgon)—склонъ, преклонность, конецъ, 1188.

**схилиятися**—склоняться, наклониться, 32.

<sup>1</sup> **сходити**—*миштитися*—убывать, недоставать, 5.

**съ посродку**—*отъ среды*, 10.

**съ початку**—*испѣрва*, 96.

«Synod Brzeski», сочиненіе Петра Скарги 1596 года, помѣщенное здѣсь на столбцахъ 939—957.

**смыположеніе**—«всненіе», 693.

**сыны**—*чада*, 86.

**сыпное** (surpe)—отсыпное, 1746.

**Сѣдалище Римское**, 754, 758.

**сымя**—«насыне», 96.

**сѣно**, «рекше неосязасмо»—подобно тѣни, умозрительно, 929.

**сѣнь** «або кранокъ»—намѣтъ, навѣсъ, шатеръ, крыльцо, 157.

**Сѣнь** Жидовская, 1704.

<sup>1</sup> **сегати** (segati)—братъ, хватать, 171.

**сѹмболкомъ** см. симболкомъ.

## Т

Таблица или Кругъ, еже о Пасцѣ», 885—889, 895—896, 909—915.

**тавматурегъ**—чудотворецъ, 122.

<sup>1</sup> **таемница**—*тайна*, 47, 84, 639.

**таемный**—тайный, 810.

**тайна** «альбо сакраментъ», 192.

**тайна**—«таемница», 639.

**таистрица**—котомка, «въ чомъ хлѣбъ носить», 785.

**также**—*такожде*, 49.

**такожде**—«также», 49.

**такъ-рочный** (tegoroczny) — прошлогодній, 1186.

**Талмутъ**—Талмудъ, 1252.

Христофоръ Филалетъ говоритъ, что Жидовскіе доктора помѣтили «въ Талмутъ незличную речь спросныхъ, глушыхъ, брѣдливыхъ, Божему, прироженому и писаному праву противныхъ, фалшовъ и кламствъ, и подъ потопленьемъ, тому всему своимъ Жидомъ вѣрѣти розказали. А жебы до обаченься приходи не могли, межи иншими на ихъ тое право постановили, которымъ Талмутъ замкнули, абы «жаденъ съ простыхъ Жидовъ въ розсудокъ и въ пытанье о такъ трудныхъ речахъ вдаватися не смѣли, и слы-

танный зъ стороны тыхъ речей абы ничего иного не отповѣдалъ, одно: «мы того не розумѣмо, але рабинове наши могутъ вамъ на то отказати». То такъ написали докторове Жидовскіе, которые въ чотыриста лѣтъ по Христвѣ Талмутъ писали».

**тамъ-тотъ** (tam-ten)—вотъ этотъ, 1420. См. тотъ-тамъ.

**твердаго карку**—*жестокыйный*, 880.

**твердошый**—гордый, упорный, 801.

**творити**—«чинити», 27, 49, 86.

**тебенникъ**—тулушникъ: который шьетъ тулупы, охабни, 933.

**теды**—*убо*, 85.

**тежъ**—же, но, а; также, тоже, 8.

**тезаврусъ** «то есть скарбъ»—сокровище, 127.

«Тезаврусъ то есть скарбъ» — книга Кирилла Александрійскаго, 127.

<sup>1</sup> **темность**—*мракъ*—тьма, 23—24.

**темплюмъ** (templum)—храмъ, 21.

**тень** (ten)—тотъ, этотъ, 35.

<sup>1</sup> **теразъ**—74, 898, 900.

**терпливость**—терпѣливость, терпѣніе, перенесеніе невзгодъ, 32: «припоминаючи ему всѣ цноты и терпѣлости, въ которыхъ ему участникомъ былъ».

**тесля** (cieśla)—плотникъ, 1758.

«Тестаментъ патриарха Іосифа», по тексту Скарги, 438, 981—982.

**теченіе**—«бѣгъ», 65.

**тиснутися**—тѣсниться; протѣсниться, пробраться, 29, 95.

**тихость**—смирненіе, 9.

**тканый**—«вышиваный», 917.

**ткати** (tkać)—совать, втыкать, впихивать, навязывать, 1790.

<sup>1</sup> **ткнути** (tknąć się)—сказать, рѣшнить, 1790.

**тлитель**, «сирѣчь сказца»—разоритель, не-требитель; соблазнитель, развратитель, 769.

**тлумачъ**—переводчикъ; объяснитель, истолкователь, 19.

**тлустый**—*тучный*, 81.

**тлѣніе**—«грѣхъ», 95.

**тлѣніе** «сирѣчь скаженіе», 784; «або зопсоване», 864.

<sup>1</sup> **товариство**—товарищество: равенство, одноправность, 23.

**тогдагыть**—тогда-то, 158.

**тогодневный**—сегодняшній, 74.

<sup>1</sup> **тогосвѣтній**—сегосвѣтній, 106.

**токмо**—«только», 5, 65.

**толко**—*токмо*, 5, 65.

**томительскы**—мучительски, сурово, строго, 764.

<sup>1</sup> **торгати** (targać)—нарушать, 165, 1088.

**то-самъ, то-тамъ** (to-sam to-tam)—вездѣ, 1412.

**то-тамъ, то-индѣ** (to-tam, to-sam)—то тутъ, то тамъ, 1222.

**тогъ-тамъ**—этого именно, 935: «въ тыхъ-тамъ мѣстцахъ». См. тамъ-тотъ.

<sup>1</sup> **тотъ** (toć)—итакъ, 1436.

**тошнити** (tesknić)—тосковать, грустить, тяготиться, горевать, 1662.

**трактать**—«постановене», 1012.

**тражтованый**—«становленый»—постановленный, 1172.

**тражтоватися**—«становитися», 1018.

**трансубстанціанція** (transubstancjacya)—«або пренсточенье или премѣненье»—пресуществленіе, 1712.

<sup>1</sup> **трафитися**—случиться, бывать, 28, 1744.

**трафлятися**—случаться, бывать, 142.

**трафна** (trefna)—странно, 1558.

**трафнѣйша** (trefnieysza)—болѣе странно: странноѣ, 1558.

**трахвити** (trafić)—попадать, попасть, 1288.

**трвалый** (трывалый)—прочный, постоянный, неизмѣнный, твердый, крѣпкій, 89.

<sup>1</sup> **трвати** (трѣвати)—быть, существовать, продолжаться, 25, 802. См. тривати.

**треба**—*праведно есть: подобаетъ*, 103.

**треба** «то есть офера»—*жертва*, 156.

«Тревники» Русскіе, по сравненіи съ Греческими, укоряются уніатскимъ писателемъ, 194—195. См. Евхологій.

«Тревникъ» Балабановъ, 194, 197, 220.

**трепетати**—«дрыжати», 656.

**третинны**—поминовеніе въ третій день, 59.

**тривати**—быть, существовать, продолжаться, 131. См. трвати.

**тримаючій**—держачійся, удерживающій, сохраняющій, 106.

**триумфъ**—«лигованье»—торжество, радость, 1014.

**трогранистый**—трогранный, 95.

**тройбожане**—требожники, трибожники (еретники), 161.

**троха**—немного, 35.

**трудъ**—утомленіе, усталость, безпокойство, 24.

<sup>1</sup> **тругизна**—отрава, 1022.

**трывалый** см. трвалый.

**Туръ** «или Козорогъ», знакъ небесный, 891.

**тучный**—«тлустый», 81.

<sup>1</sup> **тушити** (tuszić)—предполагать, думать, 1010, 1204.

**тцатися**—«квашитися», 645.

**тшестный**—«прожны(і)й», 83, 671.

<sup>1</sup> **тыдень** «сирѣчь недѣля», 68, 76, 218, 646.

**тыкатися**—касаться, 7: «што ся тыче».

**тѣкавецъ** (ciekawec)—любопытствующій, интересующійся, 1740.

<sup>1</sup> **тѣлесный**—*плотскій*, 86, 645.

<sup>1</sup> **тѣло**—*плоть*, 26, 66.

**тѣсенъ**—«прикорбень», 8, 97.

**тѣсный**—*узкій*, 8, 97.

**тягнучій**—идушій: подходящій, 35.

<sup>1</sup> **тяжаръ** (ciężenie)—тяжесть, тягость, бремя, 1778.

**тямѣжити** (ciemieżyć)—угнетать, 1772.

## У

у=въ, 635.

**уберъ**—убранство, нарядъ, одѣяніе, 214.

**Уберы** (Ubiory) церковные, православные, католическіе, перечень ихъ, 214—215.

<sup>1</sup> **ублагати**—умолять, упрашивать, 60.

**уближене**—оскорбленіе, униженіе, 66, 771.

**уближити**—оскорбить, обидѣть, 1134, 1782.

**убо**—«теды», 85.

**убрыненье** (webrnienie)—погруженіе, 1620.

**убѣчѣ**—убѣжать, 114.

**уваженье** (poważanie)—сужденіе, 1778.

**уведеный**—обольщенный, соблазненный, развращенный, обманутый, 104.

**увездѣ** (увездѣ)—вездѣ, 114, 165.

<sup>1</sup> **увелбити**—*прославити*, 99.

<sup>1</sup> **увесь**=весь, 10, 76. См. ввесь.

**уводити**—вводить, 123.

**уводитися**—быть соблазняемому, прельщас-  
му, 11.

**уволочѣ** (uwlec)—увлечь, утащить, отнять, 1364.

<sup>1</sup> **увѣреніе**—приведеніе, обращеніе въ вѣ-  
ру, 641.

**уганятися**—гоняться, стремиться, преслѣ-  
довать; добиваться, стараться, искать, 106.

**угодити**—«догодити», 84.

**угоноеня**—стремленіе, погоня, 108.

**уготовати**—«наготовати», 45.

**уготовитися**—«зготоватися», 646.

**удаватися**—выдаваться, быть выдаваемо-  
му, притворяться, поддѣлываться, быть поддѣл-  
ваемому, 33.

**удавненный** (antiquowany) — устарѣлый, 1086.

**удающийся**—кажущійся, притворяющійся, выдающій себя, 104.

**удобно**—«латвѣй», 755.

**ужалиться**—пожалѣть, сжалиться, 117.

**ужемь**—уже+сьмь, 44.

**<sup>1</sup>уживати**—употреблять, пользоваться, 21, 34, 820.

**узкій**—«тѣсный», 8, 97.

**узнаться**—опомниться, образумиться, исправиться, 894: «Боже, дай, жебы ся и они такъ нинѣ узнали».

**узорь**—*образъ*—образецъ, 5.

**узрѣтися**—«досвѣтчону быти», 650.

**узы**—«вязене», 67.

**узычати**—давать въ займы, сеужать; помогать, вспомошествовать, 30.

**уймовати**—уменьшать, убавлять, 18.

**указатися**—*лѣтитися*, 47.

**укменовати**—убить камнями, 1114.

**уклѣтитися**—устроиться наскоро, коекакъ, 1798.

**укрочоный** (укручоный? отъ *ukręcać*)—скрученный, 89.

**урызговати**—*расняти*, 900.

**улацнитися**—удосужиться, освободиться, 71.

**улженье**—облегчение, 1790.

**уматняючій** (*udzący*)—опутывающій, обманывающій: обольщающій, 1700.

**умерши**—*умершолень бывъ*, 66.

***умершолень бывъ***—«умерши», 66.

**<sup>1</sup>уморити, уморяти**—прекратить, прекращать, погасить, 1100.

**умощити**—*утвердити*, 5.

**умощити, умощнати**—укрѣпить, утверждать, усилить, 42, 87.

**умъ**—«смысль», 643.

**умыкати**—прятать, скрывать, отдергивать, 1734.

**<sup>1</sup>умѣтность**, «рекше художество», 678; «или ремесло», 748; знаніе, искусство, наука, 107, 671.

**умѣтный**—«художникъ сирѣчь маистеръ», 748.

**<sup>1</sup>умѣтель** (=знатокъ) «обоимъ книгамъ, Латинскимъ и Грецескимъ», 792.

**унестися**—возноситься, 5.

**универсались**—«то есть, веъмь еполная» 11.

**универсальный**—соборный, 34.

**<sup>1</sup>унія** (унѣя)—«зѣдноченье», 111; «згода», 1012.

**Унія** Берестейская, 1222, 1564, 1732; Флоренская, 1166, 1562.

**<sup>1</sup>упаметане**—раскаяніе, обращение, 120.

**упасти**—*пасться*, 94.

**упатрити, упатровати**—усмотрѣть, замѣтить, 166, 864.

**<sup>1</sup>упевненье**—удостовереніе, увѣреніе, 713, 844.

**упевнитися**—убѣдиться, удостоверить, 667.

**упевняти**—удостоверять, 816.

**упижмованый**—намащенный, надушенный, пахнущій мускусомъ, 95.

**уповаемый**—«сподѣванный», 658.

**<sup>1</sup>уподобанье**—склонность, привязанность, любовь; охота, желаніе, 134.

**уподобати**—*изволити*, 643.

**упокорити**—*смирити*, 639.

**upominanie**—увѣщаніе, 988.

«Upominanie Gennadyusza do swoich Grekow, y zatym do narodow Ruskich y innych», по разсказу Петра Скарги, 988—991.

**упоминати**—увѣщавать, 655.

**<sup>1</sup>упоминокъ**—подарокъ, 28, 1610.

**упорность**—упорство, упрямство, 1.

**<sup>1</sup>упорь**—упрямство, упорство; непреклонность, непоколебимость, 148.

**Упорь** Жидовскій, 881.

**упразднити**—«прожну учинити, ни во што обернути», 802.

**упрацованьесея**—утомленіе, утруждение, усталость, 1800.

**<sup>1</sup>упрїеме**—искренно, 1294.

**упрїимоване**—воспрїятіе, воспрїятіе, 23.

**<sup>1</sup>упрїимость**—искренность, 1294.

**<sup>1</sup>упрїимый**, 105.

**уприкря(и)ти**—докучать, 1072, 1430.

**упрошене** (гнѣву)—умоленіе (о прекращеніи гнѣва), 102.

**упрятати** (*uprzatnąć*)—упрятать, припрятать; прибрать; отклонить, устранить, 1046.

**упрятненье** (*uprzatnienie*)—устраненіе, отклоненіе, 1042.

**упстроный**—испещренный, раскрашенный, расцвѣченный, прикрашенный, 33, 94.

**упыняти**—укорять, упрекать, унимать, 678.

**уражати** (*urazać*)—оскорблять, 1012.

**<sup>1</sup>ураза**—«язва», 1010.

**уразливый**—оскорбительный, обидный, обидчивый, гнѣвливы, 1016.

**уродивый**—«глупый», 94.

*уродъ*—«рекше дурный или глупый», 668.  
*уростенье, урощенье* (*urościenie*)—возвышеніе, 1044, 1132. См. *подвышенье*.  
*урядъ*—званіе, должность, 28.  
*усилованье* (*instancia*)—усиліе, рвеніе, 175, 674, 678.  
*усправедлиvenu быти* — *оправдится*, 654.  
*усправедливеный*—*оправданный*, 109.  
<sup>1</sup> *усправедливити*—*оправдати*, 99, 802.  
<sup>1</sup> *устава*—*преданіе*, 83.  
*установати* — *осудити* — переставати, прекращаться, кончиться, 5.  
*установичне*—*вину*, 803; безпрестанно, всегда, 642.  
*установичный*—*вѣчный*, 67; постоянный, всегдашній, обыкновенный, 163, 1696.  
*установати* «сирѣчь предавати», 749.  
*установъ* «или вымысль»—*преданіе*, 671.  
*установъ*—прекращеніе, 1394.  
<sup>1</sup> *устати*—перестать, прекратиться, кончиться, 64.  
*устремитися* «или спикнутися»—злоумышлять, сдѣлать заговоръ, сговориться, 877.  
*устроити*—«постановити», 85.  
*устыдатися* (=встыдатися)—стыдиться, 55.  
*утвердити*—«умощити», 5.  
*утекатися*—прибѣгать, 27—28.  
*утерпѣти*—*пострадати*, 643; претерпѣть, 92.  
*утинокъ* (*ucinek*)—«часть albo окравокъ» —отрѣзокъ, отрывокъ, 126.  
*утискъ* «или утрапене»—утѣсненіе, угнетеніе, 22, 878.  
*утлый* (*wały*)—слабый, некрѣпкій, шаткій, 672, 1060.  
<sup>1</sup> *утрапене*—страданіе, утѣсненіе, душевное безпокойство, мука, 22, 695; «или утискъ», 878; «или вада, рекше страсть або ангарія», 1776.  
*утрапеныи* — *озлобляемый* — утѣсняемый, угнетаемый, бѣдный, несчастный, мученикъ, 74, 87.  
*утрата* «або шкода», 105.  
*утро*—«заране», 46.  
*утѣшье*—утѣшительно, утѣшая, 8.  
<sup>1</sup> *утяжати* (*uciążyć*)—утѣснять, угнетать; отягощать, обременять, 1772.  
*уфаленный* см. *ухваленный*.  
<sup>1</sup> *уфати*—уповать, надѣяться, 55, 64.  
*уфундованъ*—*основанъ*, 94.  
*уфундовати*—«основати», 1336.  
*ухваленный* (*уфаленный*)—установленный;

узаконенный; опредѣленный, рѣшенный, 11, 68, 89.  
*ухороненесе* — избавленіе, избѣжаніе, уклоненіе, 106.  
*ученикъ*—«учень», 102.  
*ученіе* «сирѣчь догма», 670, 672.  
<sup>1</sup> *учень*—*ученикъ*, 15, 102.  
*учинокъ*—*дѣло*—дѣло, дѣяніе, поступокъ, 10, 60, 85, 86.  
*учинность*—услужливость, готовность къ услугамъ; услуга, одолженіе; заслуга, должность, 1628.  
*учтивость*—честность, добросовѣтность; благопристойность, почтительность, уваженіе; цѣломудріе, непорочность, добродѣтель, 122, 877, 1456.  
*учтивый* (станъ)—честный, добросовѣтный; почтенный, достойный уваженія; непорочный, цѣломудренный, невинный, добродѣтельный; благопристойный, порядочный, 87.  
*уципливость*—язвительность, колкость, ѣдкость, 1014.  
<sup>1</sup> *уципливый*, 114.

## Ф

*фабула*—баснь, сказка, выдумка, небылица, 53.  
*фаворъ*—«прихильность»—милость, благоволеніе, 1008.  
*фала* см. *хвала*.  
*фалити* см. *хвалити*.  
*фалширъ* (*fałszerz*)—лжець, обманщикъ, поддѣльватель, 1352.  
*фалшь* (*хваляць*)—ложь, неправда, ошибка, лицемеріе, притворство, лукавство, 19.  
*фантазія*—«дума»—своенравіе, высокомеріе, 1022.  
*фарбичка*—румяны, бѣлилы, притиранье, 94.  
*фататися* см. *хвататися*.  
<sup>1</sup> *фигура*—символь, образъ, знаменіе, 51.  
*Фигуровати*—знаменовати, 93, 101. *Фигуручій*—знаменующій, 41.  
*фольга*—отдыхъ, льгота; смягченіе, облегченіе, отрада, успокоеніе, 1722.  
<sup>1</sup> *фольговати*—смягчать, умѣрять; щадить, послаблять, облегчать, 40.  
<sup>1</sup> *фортелне*—хитро, лукаво, искусно, 33, 105.  
*фортель*—уловка, ловкость, крючекъ, хитрость, 883.



<sup>1</sup> **форытовати**—способствовать, способствовать, 148.

<sup>1</sup> **фрасовати**—огорчать, печалить, тревожить, 1334.

**фрасунокъ**—скорбь, горесть, печаль, 63; «албо поболѣнїе», 923.

**фрашка**—бездѣлица, малость, вздоръ, 1220.

**фриштъ** (фрыштъ)—срокъ, время, отерочка, 88, 1164.

**фундаментъ** (оундаментъ)—*основаніе*, 23, 56; «или основаніе», 637.

**фундаторъ**—«надавца»—основатель, 1400.

<sup>1</sup> **фундація**, 6.

**фундованый**—основанный, учрежденный, 1.

**фундовати** «або щепити»—основывать, учреждать, 6.

**фурія** (furya)—ярость, бѣшенство, неистовство, 1042.

## Х

**хавати** см. ховати.

**Хамось**, идолъ съверны Моавской, 922.

**хapati** (xapać)—хватать, 1620.

**xвала**—«фала», 79.

<sup>1</sup> **xвала** (фа́ла)—*xвала*, 79; слава, похвала, величіе; почитаніе, почтеніе; украшеніе, честь, 78.

**xвалити** (фалити)—хвалить, похвалять, прославлять, славить, 79, 105.

**xвалшъ** см. фалшъ.

**xвататися** (фататися, xapać się)—хвататься, 1198.

<sup>1</sup> **xелпитися**—гордиться, величаться, превозноситься, хвалиться, хвастаться, 51.

<sup>1</sup> **xиба**, 132.

**xитрець**—художникъ, 10: «хитрець и содѣтель Богъ».

**xоване**—сохраненіе, 80.

**xовати** (хавати)—*сохраняти*, 646.

**ходити за лобъ** (за łep chodzić)—ожесточенно драться, 1652.

**ходотай** «або посередникъ», 180.

**хороба**—болѣзнь, немощь, недугъ, 75.

**хоровати**—хворать, терпѣть, страдать, 108: «на всемъ томъ хоруете».

**хоть** см. хуть.

**xотѣти**—«прагнути», 85.

**хотѣй**—*аще*, 105.

**хотѣй**—хотя, если, 8.

**хочай**—хотя, если, 26, 90.

**xрамина**—«домъ», 94.

**xрамити**—«заховати», 109.

**xтивость**—жажда, алчность, похоть, страсть, падкость, 1022.

**xтось** (ktoś)—кто-то, нѣкто. «Хтосемь его зову, бо имени своего затаилъ», 1012.

**художникъ** «сирѣчь маистеръ или умѣтный», 748.

**художство** «рекше умѣтность», 678, 690.

**хула** «или блюзнерство», 900.

**хулимю** «или блюзнену» **быти**, 884.

**хутливе**—охотно, 29.

**хутливый**—охотный, 1036.

**хутнѣйшій**—охотнѣйшій, 1010.

<sup>1</sup> **хуть** (хоть)—охота, желаніе, стремленіе, страсть, 28, 105.

## Ц

**царіе**—«кролеве», 644.

**царскій** «сирѣчь мучительскій», 781.

**царующій**—царствующій, 649.

**царь** «сирѣчь мучитель», 773.

**цвинтаръ**—кладбище, погость, 165.

<sup>1</sup> **цвичене**—ученіе, наука, упражненіе, 106.

**Цвѣтоносная** недѣля, 898, 908.

**целобровати**—праздновать, торжествовать; торжественно отправлять Богослуженіе, 50.

<sup>1</sup> **церемонія**—обрядъ, 19.

**церковъ**—«костель», 20.

**Церковь**: Александрійская (Александрьская), 721, 1688; Антиохійская, 721, 1688; Восточная, 1042, 1046, 1054, 1056, 1134, 1152, 1186, 1318, 1320, 1328, 1568, 1572, 1586, 1666, 1668, 1676, 1696, 1698; Восточныя, 1688; Греческая, 1154, 1580, 1582, 1776; Греческія, 1660, 1662, 1750; Западная, 1046; Иерусалимская, 721; Константинопольская, 1688; Ориентальная, 1034; Римская, 1666, 1678, 1686, 1698; Сикійская (Сихійская, въ Африцѣ), 782, 1500.

<sup>1</sup> **цнота**—добродѣтель, 32.

**цудность**—чудесность, удивительность, отмѣнность, красота, красивость, 80.

## Ч

**чада** (чяда)—«дѣтки», 85; «сыны», 86; «сирѣчь отрода», 647.

**чароване**—*чародѣліе*, 86.

**чародѣліе**—«чароване», 86.

- часець** «или дробница»—минута, 91, 906.  
**часомъ**—временемъ, иногда, 117.  
**часть** «албо окравокъ, утинокъ», 126.  
<sup>1</sup>**часъ**—время, 10, 1800.  
**чачка** (саска)—игрушка, 1734.  
**чаши**—«келихъ», 49.  
**человѣкъ**—«человѣчество», 638.  
**человѣческой**—«людекій», 83.  
**человѣчество**—*человѣкъ*, 638.  
**чельвѣйшый** (отъ чело: *czelnieyszy, czelny*),—лобный, верхній; высшій, верховный, превосходный, 121, 171.  
**черпати**—*растворити*, 804, 831.  
**честный**—«дорогой», 56.  
**чинене** (ряду)—дѣланіе, отправленіе, 29.  
**чинити**—*творити*, 27, 49, 86; дѣлать, исполнять, отправлять, 11.  
<sup>1</sup>**чиншъ**—пѣдать, пошлина, оброкъ, 31.  
**чирствѣйшій**—черствѣйшій, твердѣйшій; бодрѣйшій, энергичный, крѣпчайшій, 39, 1346.  
<sup>1</sup>**Чистецъ**, «его же Римскыи именуютъ пургаторіумъ», 3, 845.

По Римскому ученію есть гдѣ-то огненное чистилище, въ которомъ души умершихъ очищаются отъ грѣховъ. По этому поводу Острожскій священникъ Василій вполне основательно говоритъ: «Здѣ убо, во истину здѣ, донележе въ тѣлѣ семъ пребываемъ, всякому правотѣрному настоятъ очищеніе, раздѣланіемъ въ милостыню убогимъ отъ своихъ трудовъ собраное, плачемъ и слезами омываемо грѣхы, и воздержаніемъ сластей плоть утончаваемо, и похоти ея умерщвляюще, и всякыя скорби находящія на ны крѣпко претерпѣваемо. Се есть истинный чистецъ, а не тамо по разлученіи души съ тѣломъ, идѣже врѣмя покаанію нѣсть, точію ожиданіе праведнаго суда Божія, и еже съ тѣломъ содѣланная кождо по дѣломъ воспріятіа», 850.

- чистость**—*чистота*—чистота, цѣломудріе, невинность, непорочность, 639.  
**чистота**—«чистость», 639.  
**чистцовый**—чистилищный, 3.  
**чего еще не достаетъ**—*недокочаная*, 85.  
**чрезъ**—«о», 636.  
**читити**—«почитати», 80.  
**чувство** (чувство)—«рекше чюйность», 783. «Пять же чувствъ именуются: первое—видѣніе, второе—слышаніе, третее—обонаніе, четвертое—осагненіе, пятое—вкусненіе», 784.  
**чудный**—прекрасный, отмѣнно хорошій, 102: «чудная овечка Христова».  
<sup>1</sup>**чудо**—«дивъ», 156.  
<sup>1</sup>**чудъ**—чудо, 40.

**чужоложити** (чюжоложити)—*прелюбы творити*, 883.

**чужоложникъ**—*прелюбодѣй*, 87.

**чужоложество**—*прелюбодѣяніе*, 86.

<sup>1</sup>**чюйность** (чюйность)—«рекше чувство», 783; бодрствованіе, бдительность, попечительность, вниманіе; стараніе, осторожность, 69.

<sup>1</sup>**чулыи**—бдительный, неусыпный, и т. д., 1086.

<sup>1</sup>**чүти**—чувствовать, ощущать; бдѣть, бодрствовать, пещись, 112: «о стадѣ собѣ порученомъ чүти».

**чүяти**—чувствовать, ощущать; обонять, слышать, чүять, 207: «отожъ не штрофуймо въ томъ другихъ, штѣ и мы у себе томужъ подобное чүемо!»

**чүество** см. чувство.

**чюжоложити** см. чужоложити.

**чюйность** см. чюйность.

**чяда** см. чада.

### III

**шабать**—«непотребное Жидовское свято», 69; «то есть отпочыненъе»—отдохновеніе, отдыхъ, покой, 219.

<sup>1</sup>**шаленство**—безуміе, неистовство; дурачество, глупость, 1, 178, 1202.

**шалъберство** (*szalbierstwo*)—плутовство, бездѣльничество, 197, 1154.

**шалѣти**—безуметвовать, дѣвать глупости, 80, 1150.

**шамранѣ** (*szemranie*)—ропотъ, роптанье, негодованіе, сѣтованіе, 1512.

<sup>1</sup>**шанцоватися**—удаваться, счастливитьсѣя, 113: «въ чемъ недеяко имъ шанцуется».

**шаркати** (*sarkać*)—жаловаться, сѣтовать, скорбѣть, негодовать, 1542.

<sup>1</sup>**шарлатъ**—алое сукно, багрець; порфира, 1804.

**шарпанина**—«рекше котора»—расхищеніе, разграбленіе, расхватъ, грабежъ, 723, 790.

**шарпнути**—разобрать, растерзать, разорвать, 18.

**шафаретство**—домостроительство, управительство, 34, 84, 1726.

<sup>1</sup>**шафаръ**—управитель, раздаватель, 27.

<sup>1</sup>**шафоване**—управленіе, распоряженіе, 30.

<sup>1</sup>**шафунокъ**—управленіе, распоряженіе; раздача, 1142, 1618.

«Шестоденець», «въчвартомъ словѣ», 888.  
**шидиди**—насмѣхаться, издѣваться, 1752.  
**ширмовати**—махать, размахивать; неуважительно относиться; чваниться, хвастаться, величаться, 117: «пиемомъ Божымъ ширмуютъ».

<sup>1</sup> **шкалеванье**—поношеніе, порицаніе, 1566.  
**шкалити** (=шкалевати)—хулить, поносить, 118: «столицу верховнаго апостола Христа Петра светого шкалють».

**шкаредный** (szkaradny)—скаредный, мерзкій, гнусный, 933.

<sup>1</sup> **шкюда** «або утрата», 105.

**шкюду подъяти**—отщепитися, 56.

**шкюдуючий**—несущій убытокъ, 105.

<sup>1</sup> **шкриптѣ**—«письмо», 1018; «списъ», 1032.

**шюпа**—навѣсъ, сарай, 216.

**шпиегирство** (szpiegierstwo)—шпіонство, 1328.

**шпиегъ** (szpieg)—шпіонъ, 1326, 1328.

**шпиталь** «албо ялмужнѣкъ»—госпиталь или богадѣльня, 1108.

**што**—*елика*, 14.

**што въ пять лѣтъ**—въ каждыя пять лѣтъ, 1744.

<sup>1</sup> **што-година** (co-godzina)—каждый часъ, ежечасно, 1620.

<sup>1</sup> **што-день** (co-dzień)—каждый день, ежедневно, 1620, 1622.

**штоколвекъ** (cokolwiek)—что-нибудь, 1188.

**што-мякшій** (co-miększy)—самый мягкій, 1022.

**што-назаднѣйшій** (co-znacznieyszy)—знаменитѣйшій, 1508.

**што-напрудше** (co-prędzey)—какъ можно скорѣе, 1326. **Што-наипрудше** (co-pręcey)—1478.

**што-нарихлѣй** (co-prędzey)—какъ можно скорѣе, 1226.

<sup>1</sup> **што-переднѣйшій** (co-przednieyszy)—главнѣйшій, 68, 1016.

**што-пятый** (co-piąty)—во всякій пятый, 1744.

<sup>1</sup> **што-разъ** (co-gaz)—часть-отъ-чаеу, ежечасно, каждый разъ, 1160, 1546, 1620, 1654.

**што-рокъ** (co-rok)—каждый годъ, 7, 1620.

**штотъ** (coś)—что именно, 1796.

**штрофовати**—выговаривать, бранить, 207.

См. строфовати.

<sup>1</sup> **штучне**—лукаво, хитро, искусно, 1316, 1352.

<sup>1</sup> **шукати**—искати, 96.

**шуменъ** «рекше похмѣленъ», 685.

**шумъ**—*мась*, 79.

## Ш

**щеканье**—лаянье, бреханіе; злословіе, клевета, 1578.

**щекарь**—брехунъ, брехатель; клеветникъ, хулителъ, поноситель, 1264.

**щепити** «або фундовати»—прививать, основывать, распространять, 6.

<sup>1</sup> **щире**—искренно, чистосердечно, 31.

<sup>1</sup> **щирый**—искренній, и т. д., 19.

**щитъ**—«заслона», 658.

**щичене**—защита, 1010.

## Ю

**юзникъ**—«вязень», 86.

**юродство**—«глупство», 78.

## Я

<sup>1</sup> **явитися**—«указатися», 47.

**явение**—«приходъ», 65.

**явногрѣшникъ**—*мытарь*, 11.

**языкъ**—«албо мова», 642.

**Языкѣ**: Греческій (Грецкій), 485, 1144, 1330, 1426; Еллинскій, 724; Латинскій, 485, 1020, 1158, 1186, 1330, 1378, 1426; Польскій, 486, 1082; Римскій, 724; Русскій, 11, 118, 121, 148; Словенскій: мнѣніе о немъ Петра Скарги, 485—486; школы Греческаго и Славянскаго языка, 1144.

**язичникъ**—«поганинъ», 11.

**язичи**—«народове», 644, 739.

**якій-колвекъ**—какій-ни-будь, какій-ни-есть, 14.

**якій-такій** (jaki-taki)—кое-какій, 1784.

**яко**—«ижъ», 7.

**яко-живъ(о)** (jako żywo)—совѣмъ нѣтъ, никогда, 16, 1156, 1386, 1388, 1428, 1612.

**якомъ** = яко + емь, 27.

<sup>1</sup> **ялмужна**—милостыня, подаваніе, 54, 130

**ямъ** = я + емь, 144, 638.

**ярость**—«запалчивость», 86.

**ятка**—лавка, балаганъ, 113.

## Ө

**еопасхиты** (theopaschity)—еретики-бого-страстники, утверждающіе, что божество на крестѣ страдало, 325.

**еундаментъ** см. фундаментъ.

## ДОПОЛНЕНИЕ.

Въ текстѣ этого тома, на столбцахъ 111 — 168, воспроизведена весьма рѣдкая и важная старопечатная брошюра 1595 года «Унія Грековъ съ костеломъ Римскимъ». Въ примѣчаніи (см. стлбц. 111—112) подробно описана эта брошюра, при чемъ указано, что это — «единственный» старопечатный экземпляръ, принадлежащій Московско́й Городско́й Библиотекѣ, что въ немъ недостаетъ: а) нача́ла посвященія и б) двухъ четвёртокъ (Ив, Ив) или четырехъ страницъ текста. Нынѣ нашелся въ библиотекѣ Кіевско́й Духовно́й Академіи второй экземпляръ этой брошюры, совершенно полный, изъ котораго, по опредѣленію Археографическо́й Коммиссіи, воспроизводятся восемь недостающихъ страницъ.

### Къ столбцу 111-му:

|| (2 нenum.) Ясне велможному его милости моему милостивому пану, пану Теодору Скумину, воеводѣ Новгородскому, старостѣ Городенскому и Олитскому, и прочая.

Великого уваженья и пильного припатрована речъ есть годна, ясне велможный и милостивый пане, ижъ Спаситель нашъ не толко едностъ и згуду порадкомъ у церкви Своей святой постановленнымъ утвердити рачиль, але тежъ и въжо блиско передъ смертью Своею до Отца Своего отходѣчы, отъ Него такъ пильно просиль, абы яко Онъ Самъ зъ Отцомъ Своимъ одно есть, такъ и апостолове Его и вси въ Него увѣрацые у одноцбствѣ и згодѣ быти могъли. А то не

безъ великоважное причины. Вѣдалъ бовѣмъ, яко много на той одности и напотомъ церкви Его святой належати мѣло, бо яко ни одна речъ посполитая и ни которое зъгромаженъ людеи безъ одности и сполочного || (2 нenum. об.) зъвязку быти не можетъ, такъ далеко болшъ церковь Божая, которую писмо светое<sup>1</sup> часомъ королевствомъ Божымъ, часомъ войскомъ Пана заступовъ порадне ушыкованнымъ называетъ, протожъ маемъ за шъто Пану Богу велико дяковать, ижъ зъ ласки Своее светое многихъ зацныхъ особъ славного народу Руского ку покоеви светому тыми часы възбудити рачиль и сердца ихъ склонити до оное такъ давно отъ всихъ становъ пожеданое и очекиваное одности зъ братьею

<sup>1</sup> На полѣ: «Иованъ».

своею, которую посполу зъ нами одна святая вселенская и апостольская церковь зъродила. Которое то ихъ хвалебное предъсезыте ижъ нѣкоторые люди замѣшати и прешкодити усилиють—дивоватися не потреба. Бо видить онъ головный рожаю людского неприятель и всѣхъ ростыровъ и ненавистей причинъца, яко великая съ того Пану Богу хвала и всѣго народу нашего потѣха урости маеть. Видить, яко оздобная и Богулюбная речъ есть милость и зъ **|| (3 нenum.)** одноченъ брате[r]ское, и протожъ, яко всегда зъвыкъ, пыльно и чуйно теперь стараеться о тое и всю моць свою пекельную до того побужаеть, абы такъ особливой чести и хвалѣ Боской и невымовному добру нашему дорогу загородилъ. А вшакъже вѣрнымъ слугамъ Божиимъ таковое тучы и забуренья боят[и]ся непотреба, и овшемъ тымъ усиленей старатъсе о такъ неопашованое наше и всѣго славного народу нашего добро и пожытокъ. Бо всякая речъ великая безъ трудности быти не можетъ. Панъ Богъ зъ нами, и ласкою Своею светою спасенью нашему съпрямить, а когожъ ся въ томъ левати маемъ!

А такъ, абыхъ ся и самъ зъ мое стороны до того прыложилъ, написалъ есми тую коротенкую книжочку о преднейшихъ пяти артыкулахъ, которые насъ отъ тое светое згоды оттегати бы могли. Которую то книжку вашей милости моему милостивому пану умыслне есми прыписалъ, яко особливой нашего народу оздобѣ и сынови съпокоюму (*sic*) **|| (3 нenum. об.)** церкви Восточное, которого есми завсегда до тое светое sprawy видилъ быти прыхилного. Протожъ вашей милости моего милостивого пана покоръне прошу, абы ваша милость сесъ малый подарокъ отъ слуги своего и богомольцы вдячне прыняти рачылъ, яко побожный панъ и згду милующый, которого Панъ Богъ великимъ баченьемъ

Русская Историческая Библиотека, т. VII.

объдарить рачылъ, тое светое згоды и съодноченъ обороньцою былъ а своимъ прыкладомъ всимъ станомъ до нее поводъ давалъ. Вѣмъ, яко великое есть славного дому вашей милости противъ нашего народу людемъ захованъе и добродейство; вѣмъ, яково завсегда старанъе о пожитокъ и добро своее нации людей мели значъне заволаные предъкове вашей милости. Личъ естли еще и ваша милость самъ старанемъ своимъ и поводомъ до того ся прыложить будешъ рачылъ, абы кровъ наша, скинувши аекъты и упоръ непотребный, до оное давъное предъковъ своихъ згоды и одности прылучыла, не **|| (4 нenum.)** сме[r]тельное памети речъ годную ваша милость справишь, которая и ку незмерному добру всего народу нашего и ку славѣ вашей милости самого и вѣчному спасенью пожыточная будетъ.

Вашей милости моего милостивого пана здавна знаемый слуга а теперь и богомолца уставичный, негодный слуга церкви Божое.

#### Къ столбцу 157-му:

**|| (38—Ив)** дьяволъ къ вамъ имѣя ярость великую, вѣдый, яко время мало имаеть, и егда видивъ змеи (то есть дьяволъ), яко <sup>1</sup> низложенъ бысть на землю, гоняше жену (то есть церковь Божю черезъ антихри[с]та), которая породила мужчизну, и даны суть невѣстѣ двѣ крылѣ орла великого, абы улетала на пустыне мѣстыца свое, идеже препитана быше ту время временъ и полъвремене, то есть черезъ полчетверъта лѣта отъ лица змиина». И еще ниже мовить <sup>2</sup>: «и даны быша ему (то есть антихристови) уста глаголюща велика и хулна, и дана бысть ему область творыти мѣсець чотырѣдѣсять два, ко-

<sup>1</sup> въ подлинникѣ опечатка: яко.

<sup>2</sup> на полѣ: «Апок. 13».

торые чинять такъ же полчетверта году».

Обачь же тутъ вже, християнскій человѣче, если же Духъ Божий могль болшее пильности ужити въ описанью того времени, черезъ которую антихрист[ъ] мѣль церковь Божю преслѣдывать, яко ее тутъ ужилъ! Абовѣмъ недосытъ мѣль—часъ и часы и полчаса по трыкротъ положить, але, же бы ся ништо || (об. 38) не омылилъ, положилъ двакротъ чотырдесять и два месеца, которые такъ же чинять полчетверта году; и еще якобы мало на томъ маючы положилъ надѣто килькакротъ 1290 дней. Которые такъ ясныя писма светого доводы вси светые отцы згажаютсе на то, же антихристъ не мелъ должей пановатъ, одно черезъ полчетверта лѣта. Такъ учили вси светые отцы. А особливе Златоустого слухай, яко даеъ причину того часу, ижъ яко Христосъ Господь учюль евангелии Своее светое черезъ полъ четверта лѣта, такъ антихристъ мѣль пановатъ и зо всею силою евангелию воеватъ и преслѣдовать черезъ полчетверта лѣта.

Што еслижъ такъ есть правдиве, якожъ иначе не есть, кгдажъ слово Боже кламати не можетъ, тогда то все вымыслы дьявольские, што геретикове о папежу бають и повѣдаютъ, же антихристомъ есть. Абовемъ папежъ не черезъ полчетверта лѣтъ, але одъ полторы тисечи лѣтъ, а наконецъ, яко сами геретикове мовятъ, одъ осми || (39—Иг) сотъ лѣтъ сидитъ въ церкви Божой. А откуль же такъ великая слѣпота геретиковъ сегодняшнихъ, одтуль же сваснившысе на папежа, явного писма Божого видѣти не хотятъ и слѣпными очима преносять то все, што албо Христосъ о скороченью дней антихристовыхъ, албо Даниль о трехъ лѣтехъ и о шести месецахъ, албо Иоанъ о сороку и дву

месецахъ и о тисечи двѣстѣ и деветдесять дней о мало времени, такъ часто и густо ясне мовятъ.

Смотри жъ, яко баламутню свою геретикове покрываючи кажутъ дни за роки личити! Же што Иоанъ светый ясне о дняхъ мовить, то они о цалыхъ рокахъ розумѣти кажутъ: якобы антихристъ мѣль пановати черезъ 1200 и шестьдесять лѣтъ! Але если такъ есть, чомужъ Духъ Светый такъ часто личбу и выразливе менуетъ, не толко дни, але и месеци и лѣта! Бо если дни за роки розумѣти<sup>3</sup> маемъ, якъ же то будетъ правѣда, што тотъ же Иоанъ светый о чотырдесять и двухъ месецахъ мовить?! Изали тежъ и зъ || (об. 39) мѣсецовъ роки подѣляютъ? А якъ же будетъ правѣда, што Даниль о времени, временахъ и полвремени, то есть, яко самъ себе выкладаеъ, о 1290 дняхъ мовить? А предсе наши нѣкоторые такъ шалени, же волятъ геретикомъ и ихъ выкладомъ вѣрити, анижли учителеви церкви Божое Восточное светому Иоану Златоустому, который ровнаеъ часы проповѣдания науки Христовы съ часомъ панованья антихристового, же не болшей пановати маеъ, одно черезъ полчетверта лѣтъ.

Не въспоминаю часовъ, яко геретикове повѣдаютъ, яко се антихристъ явилъ, и гдѣ и въ которомъ року, бо се и сами межи собою не згажаютъ: бо одни повѣдаютъ—по Рожествѣ Христовомъ въ чотыриста и петдесятного року, другіе—шестьсотного, а иньшіе—тисечного року по Рожествѣ Христовомъ явилсе дей антихристъ, третие—семьсотного шестьдесять и третего року по прышествию Христовомъ, а четвертый повѣдаеъ—въ тисечи ве сту и въ трыдцати лѣ....

<sup>3</sup> въ подлинникѣ опечатка: «розумѣти».

## ПРИМЪЧАНІЯ





1.—**Амфилохій**, епископъ Иконійскій († около 395), былъ другъ Василя Великаго. Основываясь на этомъ, старинные издатели твореній Амфилохія приписали ему сочиненіе, извѣстное съ тѣмъ же именемъ, «Жизнь Василя». За ними послѣдовалъ и Петръ Скарга. Но, по позднѣйшимъ изслѣдованіямъ иноземныхъ и отечественныхъ богослововъ, эта «Жизнь Василя», переполненная разными баснями и вымыслами, есть произведеніе гораздо позднѣйшее, принадлежащее, какъ думаютъ, Амфилохію Кизическому, другу и современнику патріарха Фотія. Въ виду того, что подлинныхъ сочиненій Амфилохія дошло до насъ очень мало, не лишне припомнить, что въ Московской Синодальной Библиотекѣ, въ отдѣлѣ Греческихъ рукописей, хранится бесѣда Амфилохія, по мнѣнію Маттеи, неизданная.

2.—**Антиохъ**, князь. См. ниже, подъ словомъ: Аѳанасій.

3.—**Антонинъ**, архіепископъ Флорентинскій. Полное заглавіе сочиненія, на которое ссылается Петръ Скарга, слѣдующее: «Summa historialis sive Chronicorum partes III ab orbe condito ad annum 1459». Этотъ годъ былъ годомъ смерти Антонина, и это его сочиненіе выдержало десять изданій.

4.—**Аѳанасій**, патріархъ Александрійскій († 373). Ему приписывается нѣсколько подложныхъ сочиненій, изъ которыхъ большая часть сдѣлана Латинянами на ихнемъ церковномъ языкѣ, въ цѣляхъ полемики съ Православною Церковью. 1) Католики, въ своей литературной борьбѣ съ Православными, особенно любили ссылаться на Аѳанасіевъ «Символумъ» (Quicumque), въ которомъ говорится, «же Духъ Святой и отъ Сына походитъ». «Яко-живъ—восклицаютъ православные полемисты—о томъ Аѳанасій не мыслилъ, ани писалъ! Еслибъ иначе (поневажъ Аѳанасій былъ прирочонный Грекъ), тебѣ и книги свои по-Греческу преписовалъ; але въ жадныхъ правдивыхъ а старихъ зводѣхъ Кгрецкихъ тѣ не найдется, абы Духу Святому похожене мѣлъ признавати». Послѣ подробнаго разбора, оказывается, что этотъ Аѳанасіевъ «Символумъ» есть фальсификація Латинскихъ «тлумачовъ», штѣ книги выдають компонованные зъ фалшомъ», которые «подъ титуломъ Аѳанасія паписту якого положили». Къ такому же выводу пришли и позднѣйшіе православные богословы и, кромѣ того, привели рядъ выписокъ изъ подлинныхъ сочиненій Аѳанасія Александрійскаго, свидѣтельствующихъ о томъ, что сей Отецъ Церкви не считалъ

для себя дозволившимся писать какой-либо Символь, по тому опасенію, говорил онъ, дабы не стали считать недостаточнымъ Символа Никейскаго. Истиннымъ авторомъ этого «Символа» считаютъ Вигилія Тапсійскаго (V в.), который выдалъ довольное число и другихъ сочиненій съ именемъ Аѳанасія. Справедливость требуетъ замѣтить, что современные намъ Польскіе богословы и писатели уже отказались приписывать этотъ «Символь» Аѳанасію. Изъ нихъ, Лѣвъ Рогальскій прямо говоритъ: «Skład wiary czyli symbol, zwany popolicie składem wiary Atanazego (Quicumque), nie jest jego dziełem, chociaż w księgach jego znajduje się wykład symbolu». По свидѣтельству архіепископа Филарета, объ этомъ Символѣ никто не упоминалъ на Западѣ прежде Августодонскаго собора (670 г.), а въ Греческой Церкви услышали о немъ въ первый разъ въ 1223 году отъ пословъ папы. Вѣроятно, не безъ посредства Латинянъ появился Славянскій переводъ этого Символа: сперва онъ появился въ Глаголитской Псалтыри и Служебникѣ, а отсюда перешелъ и въ Московскую Псалтырь, при Симеонѣ Полоцкомъ. Надо полагать, что не во всѣхъ спискахъ этого «Символа» находилось *Filioque*. 2) Въ подложномъ письмѣ Аѳанасія къ папѣ Феликсу находится такое мѣсто: «для того Господь Богъ и поставилъ васъ и предковъ вашихъ, т. е. апостольскихъ епископовъ, на высотѣ крѣпости и поручилъ вамъ попеченіе о всѣхъ церквахъ, чтобы вы намъ помогали». Приведа это мѣсто, Скарга скрылъ цитату. Христофору Филалету стоило не малаго труда разыскать тотъ источникъ, изъ котораго іезуитъ почерпнулъ эти строки: «долгомъ мыслить, отколя бы ихъ вырвалъ», замѣчаетъ Филалеть. Подложность этого письма блестяще доказана Христофоромъ, между прочимъ, со стороны языка и грамматики. 3) Доказать подложность письма Аѳанасія къ папѣ Марку и отвѣтъ послѣдняго не представляло особенныхъ затрудненій. Фальсификаторъ вложилъ въ уста Аѳанасія просьбу о присылкѣ новаго списка Никейскихъ канонѣвъ, сожженныхъ Аріанами. Но дѣло въ томъ, что папа Маркъ умеръ по крайней мѣрѣ за девять лѣтъ до сожженія этихъ канонѣвъ. 4) «Слово о праздницѣ Пасхи», которымъ пользовались Станиславъ Соколовскій и Острожскій священникъ Василій, приписывается иногда также Іоанну Златоусту; но, по изслѣдованіямъ богословѣвъ, оно не принадлежитъ ни Златоусту, ни Аѳанасію. 5) «Отвѣты Аѳанасія ко князю Антиоху» весьма часто встрѣчаются въ древне-Славянской письменности (въ Русскомъ переводѣ они помѣщены въ «Христіанскомъ Читеніи»). «Можетъ быть, нѣкоторые изъ отвѣтовъ—замѣчаетъ архіепископъ Филареть—принадлежать и св. Аѳанасію». Но нѣкоторые прямо подписываются именемъ Аѳанасія Малаго или Младшаго. «Такимъ образомъ—продолжаетъ преосв. Филареть—надобно положить, что послѣ св. Аѳанасія другіи Аѳанасій Младшій, именно VII вѣка, а потомъ и другіе дополняли первый составъ Отвѣтовъ, такъ-что въ нынѣшнемъ составѣ нѣтъ и двадцатой доли того, что можно было бы приписать св. Аѳанасію». Количественный составъ списковъ этихъ Отвѣтовъ чрезвычайно разнообразенъ: въ одномъ 33 отвѣта, въ другомъ 44, въ третьемъ 136, а иногда и болѣе. Въ Греческихъ рукописяхъ этихъ Отвѣтовъ помѣщаются еще два другія сочиненія, приписываемыя Аѳанасію, для Антиоха; но они, какъ свидѣтельствуется тотъ же авторъ, «ни по слогу, ни по содержанію, ни въ цѣломъ, ни въ частяхъ, не стоятъ того, чтобы носили имя великаго Александрійскаго пастыря». Въ

Московской Синодальной Библіотекѣ есть Греческій пергаменный списокъ этихъ Отвѣтовъ, относящійся къ XII вѣку. 6) По исчисленію Филарета, подлинныхъ сочиненій Аванасія считается 50, сомнительныхъ 13. Изъ числа послѣднихъ, Славянская письменность владѣеть слѣдующими: Слово о предательствѣ Иуды; Слово къ отрешившимся міра; Слово на Срѣтеніе Господне; Споръ (Прѣніе) съ Аріемъ на Никейскомъ соборѣ. Это Преніе есть, между прочимъ, и въ Московской Синодальной Библіотекѣ, въ переводѣ Епифанія Славинецкаго.

Четыре слова Аванасія на Аріанъ имѣются въ М. С. Библіотекѣ въ двухъ переводахъ: ученика Меодіева Константина Пресвитера, въ списокѣ XV вѣка (ему же принадлежитъ переводъ Слова о праздникѣ Пасхи), и Епифанія Славинецкаго, напечатанный въ Москвѣ въ 1665 году. Объ этомъ послѣднемъ преосв. Филаретъ замѣчаетъ: «переводъ не яснѣе подлиннаго текста». Творенія св. Аванасія Александрійскаго изданы Московскою Духовною Академіею въ 4 т.; а переводъ Аванасіева Синописиса былъ напечатанъ въ «Христіанскомъ Читеніи» 1841 года.

5.—**Беда Venerabilis** (Почтенный), Англійскій ученый богословъ и историкъ VII—VIII вѣка, знатокъ Священнаго Писанія и толкователь большей части книгъ Ветхаго и Новаго Завѣта. Помимо толкованій, Беда написалъ свой знаменитѣйшій трудъ: «*Historia ecclesiastica gentis Anglorum*», въ 5-ти книгахъ, въ которыхъ, рядомъ съ церковною жизнью, разсказана и политическая исторія Англи, отъ временъ Юлія Цезаря (его похода въ Британію, въ 60-мъ году до Р. Х.) и вплоть до 731-го года. Не менѣе извѣстно его хронологическое сочиненіе: «*De sex aetatibus mundi*». Полное собраніе твореній Беды, въ 8-ми томахъ, in folio, вышло въ свѣтъ сперва въ Кёльнѣ (1612 и 1688), потомъ въ Лондонѣ (1693). Этими изданіями пользовались Скарга и Филалеть. Позднѣйшее изданіе вышло въ Лондонѣ (1843—1844), но уже въ 6-ти томахъ, причемъ къ тексту «Церковной Исторіи» приложенъ Англійскій переводъ.

6.—**Векъ** (или Векъ), Іоаннъ, Константинопольскій патріархъ (1274—1283). Сочиненіе его о происхожденіи Духа Святаго, на Греческомъ языкѣ, въ списокѣ XVI вѣка, столь поправившееся Петру Скаргѣ, находится, между прочимъ, и въ Московской Синодальной Библіотекѣ, въ сборникѣ № 260.

7.—**Бернардъ**, Французскій аббатъ монастыря Clugævallensis, прозванный Медоточивымъ или Медорѣчивымъ (Mellifluus), род. 1091, ум. 1153. Не смотря на свое медорѣчіе, Бернардъ былъ смѣлымъ и безпощаднымъ обличителемъ пороковъ и злоупотребленій въ Римской Церкви; вотъ почему, многочисленныя сочиненія его пользуются уваженіемъ среди иновѣрцевъ и переведены почти на всѣ языки. Изданій сочиненій Бернарда—множество; но лучшимъ считается изданіе Мабильона: *S. Bernardi... opera omnia*, съ примѣчаніями и объясненіями (Парижъ, 1667, 2 тома in folio). Въ этомъ изданіи всѣ сочиненія Бернарда раздѣлены на 12 рубрикъ, во главѣ которыхъ поставлено знаменитѣйшее *De consideratione ad Eugenium Papam* (въ 5-ти книгахъ), на которое ссылается Филалеть въ своемъ «Апокрисисѣ».

8.—**Вольсекъ**, Іеронимъ, заклятый врагъ Кальвина, написалъ и издалъ біографію знаменитаго реформатора, пренеполненную клеветъ и выдумокъ. Конечно, Петръ Скарга поспѣшилъ воспользоваться этимъ сочиненіемъ, переве-

деннымъ, вѣроятно не безъ стараній того же Скарги, и на Польскій языкъ (Краковъ, 1583, 8<sup>о</sup>, у Андрея Пётрковчика): «*Historyia żywota, spraw i śmierci Jana Kalwina*». Сколько извѣстно, единственный изъ экземпляровъ этого перевода находится во Львовѣ, въ библиотекѣ Оссолинскихъ.

9.—**Вонфини**, Антоній, историкъ (род. 1427, ум. 1502), приглашенный Венгерскимъ королемъ Матвѣемъ Корвиномъ, въ качествѣ исторіографа. Написанная имъ исторія Венгрии, доведенная до 1495 года, носитъ слѣдующее названіе: «*A. Vonfinii rerum Hungaricarum decades libris XLV comprehensæ, ab origine gentis ad annum 1495*». Вотъ это-то сочиненіе и было подъ рукою у Петра Скарги.

10.—**Варлаамъ Калаврійскій**, ученый монахъ (ум. 1348), «знаменитый и великій ревнитель православія» (слова Захарія Копыстенскаго). Нѣкоторыя изъ его сочиненій хранятся въ Московской Синодальной Библиотекѣ, въ отдѣлѣ Греческихъ рукописей: а) противъ Латинянъ (№ 70, въ сп. XVII в.); б) противъ нихъ же, объ исхожденіи Св. Духа, XX главъ (№ 266, въ сп. XVII в.); в) посланіе къ архіепископу Николаю о главенствѣ папы (№ 13, въ сп. XVI в.); г) два посланія къ Григорію Θεσσαλονικескому (Паламѣ) и одно къ Нилу Триклинію (№ 315, въ сп. XVI в.); д) арифметика (ib.); е) о математическомъ вычисленіи солнечныхъ затмѣній (ib.).

11.—**Василій Великій**. Среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библиотеки имѣется значительное количество древнѣйшихъ списковъ, почти исключительно пергаменныхъ, слѣдующихъ твореній Василя Великаго: Шестодневъ, Аскетиконъ (Слова постническія о подвижничествѣ), Бесѣды на псалмы (тутъ же и другія слова и поученія), О Св. Духѣ, посл. къ Амфилохію, Противъ Евномія (изъ 5-ти книгъ только три), Избранныя мысли изъ твореній Василя Великаго (въ сп. XVI в.), Литургія (пергаменный свитокъ въ 7<sup>1/2</sup> арш.). Русскій переводъ «Твореній Василя Великаго» изданъ Московскою Духовною Академіею въ 7-ми томахъ. На Славянскомъ языкѣ сочиненія Василя Великаго изданы въ 4-хъ частяхъ, въ Москвѣ, въ 1789—1790 годахъ, «въ переводѣ темномъ и часто невѣрномъ», замѣчаетъ преосв. Филаретъ. «Книга о Постничествѣ», Острогъ, 1584, in folio. «Бесѣды на Шестодневъ», Москва, 1665 и 1675.

12.—**Василій I Македонянинъ**, императоръ Византійскій, написалъ наставленія сыну своему Льву Премудрому (Философу) «Объ искусствѣ правленія», въ 65-ти главахъ. Списокъ этихъ «наставленій», XVII вѣка, хранится среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библиотеки (№ 259).

13.—**Виссаріонъ**, сперва митрополитъ Никейскій, потомъ, по своемъ отступничествѣ отъ православія, Римскій кардиналъ (род. 1395, ум. 1472). По взятіи Турками Константинополя, папа Пій II «наименовалъ» его Константинопольскимъ патріархомъ и Евбейскимъ епископомъ; конечно, Виссаріонъ остался при одномъ только «наименованіи». Благодаря своему отступничеству, Виссаріонъ пользуется отъ Польскихъ церковныхъ историковъ эпитетами: *uczonu, światły, rozsądny*. Сочиненія Виссаріона не всѣ изданы; быть можетъ, къ числу неизданныхъ принадлежатъ также и тѣ три сочиненія его, которыя хранятся среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библиотеки (№ 423, въ сп. XVI вѣка).

14.—**Владиміръ**, святой, князь Кіевскій. Петръ Скарга курьёзно объясняетъ, почему послы Владиміровы выбрали Православно-Каѳолическую вѣру, Греческую, а не Римскую. Послы, іако prości a grubi, обращали вниманіе на одну только вѣшность, на вѣшнее украшеніе церквей, на богатые иконостасы и иконы. Въ то время, говоритъ Скарга, Римъ не могъ спорить съ Византіей: у Римлянъ живопись и образа были старыя, «zbotwiałe a zwiotszałe» (bo ich nie palili, ani wymiatali nigdy z kościołow!). Греки, зараженные иконоборческою ересью, пожгли всё свои старыя и безобразныя иконы и украшения; но потомъ опамятовались и стали съ великимъ усердіемъ и рвеніемъ возстановлять иконы и вѣшное благолѣпіе храмовъ. Благодаря этому оживленію, Византійское иконописное искусство достигло столь высокой степени совершенства, что Греческіе художники были приглашены для работъ въ Римскіе костелы: іако widziem w starych kościołach katolickich y w samym Rzymie, gdzie malowania są Greckie. Еслибы, заключаетъ Петръ Скарга, послы Владиміровы пріѣхали въ Грецію «mało со przedtym» (когда иконоборческая ересь царилъ, иконы выбрасывались изъ церквей и сжигались), тогда «навѣрняка» не быть бы Православію въ Россіи; но, по несчастію, послы пріѣхали въ то время, когда Римская Церковь избавила Грековъ отъ этой ереси и научила ихъ, что ставить образа въ храмахъ—дѣло святое, завѣщанное еще Апостолами.

15.—**Гербестъ**, Бенедиктъ (1531—1593), извѣстный ораторъ, Польскій богословъ и проповѣдникъ, родомъ изъ Червонной Руси. Настоящую свою фамилію «Зеленевичъ» или «Зелинскій» Бенедиктъ переименовалъ, подчиняясь обычаю своего времени, въ «Гербестъ» (herba, ziele). Онъ оставилъ послѣ себя болѣе тридцати сочиненій, изъ которыхъ послѣднее («Wiary kościoła Rzymskiego wywody»), какъ полемическое, вошло въ составъ второй книги «Памятниковъ полемической литературы въ Западной Руси». Но особенно любопытна и важна полемика Гербеста съ Чешскими Братьями и Гуситами. Полемикъ этой онъ посвятилъ цѣлую книгу, въ которой zbijają się odszczepieństwa dzisiejszych i innych różnowierców: «Chrześcijańska porządna odpowiedź» (Краковъ, 1567; въ томъ же году и тамъ же эта книга появилась и на Латинскомъ языкѣ, подъ заглавіемъ: Confutatio Picarditarum haeticorum). Къ этой книгѣ приложено письмо Гербеста къ Львовскому каштеляну Станиславу Гербурту, съ описаніемъ путешествія (wypisanie drogi), совершеннаго имъ по Руси въ 1566 году: это весьма цѣнный топографико-этнографическій и политическій (разсужденія о состояніи края и его жителей) документъ. Путешественникъ посѣтилъ: Ченстоховъ, Краковъ, Березово (Brzozowa), Перемышль, свою родину Новое Мѣсто (Nowe Miasto), Соль, Самборъ, Львовъ, Лысую Гору (въ теперешней Радомской губерніи), Калишь, и затѣмъ вернулся къ себѣ въ Познань. Бенедиктъ Гербестъ воспитывался и обучался въ Краковѣ, подъ руководствомъ Яна Леополиты, извѣстнаго переводчика и издателя первопечатной Польской Библии (Краковъ, 1561).

16.—**Германъ** Исповѣдникъ, Константинопольскій патріархъ, VIII-го вѣка. Его «Толкованіе на Литургію» переведено въ 1689 году на Славянскій монахомъ Евѣиміемъ съ Греческаго печатнаго изданія 1601 года и хранится въ Московской Синодальной Библіотекѣ (№ 378; въ началѣ рукописи житіе

патріарха Германа). Русскій переводъ напечатанъ въ «Христіанскомъ Читеніи» за 1856 годъ.

**17.—Глика**, Михаилъ, Византійскій историкъ, жившій, по свидѣтельству однихъ (меньшинство), въ XV вѣкѣ, а по свидѣтельству другихъ (большинство)—въ XII вѣкѣ. Помимо «Лѣтописей» онъ оставилъ послѣ себя довольно большую переписку по вопросамъ богословскимъ. Часть этой переписки (именно—92 посланія), въ списокѣ 1603 года, хранится среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки (№ 219). Въ составѣ этой переписки Михаила Глики встрѣчаются адресаты (напримѣръ, Константинъ Палеологъ, Мануилъ Комнень), жившіе въ XV и XII вѣкѣ: отсюда очевидно, что не все изъ этой переписки можетъ быть приписываемо Михаилу Гликѣ. «Лѣтописи» Михаила Глики обнимаютъ время отъ сотворенія міра и до Алексѣя Комнена († 1118). Латинскій переводъ этихъ «Лѣтописей», дополненный частью пятою (доведено до 1453 года), которымъ пользовался Петръ Скарга, издано Іоанномъ Левенклавіусомъ (Bazylea, 1572), тѣмъ самымъ, который написалъ и напечаталъ (Вѣна, 1571) «Commentatio de Moscorum bellis adversus finitimos gentes» (впослѣдствіи вошло въ «Zbiór» Писторія, т. III, и у Старчевскаго: *Historiæ Ruthenicæ scriptores externi*). Полный Греческій текстъ «Лѣтописей» Михаила Глики, съ Латинскимъ переводомъ, впервые издалъ (Парижъ, 1660) Французскій іезуитъ Филиппъ Ляббѣ, (Labbé), специально занимавшійся Византійскими историками, извѣстный издатель многотомнаго собранія Соборныхъ Дѣяній («Sacrosancta Concilia»).

**18.—Григорасъ**, Никифоръ, Византійскій историкъ и богословъ, хартофилаксъ († около 1360), главный трудъ котораго—«Византійская Исторія» въ 28-ми книгахъ (до насъ дошли только 24 книги, обнимающія время отъ 1204 до 1351 года). Лучшимъ изданіемъ считается Шопена (Боннъ, 1829, 2 тома); но эта «Исторія» вошла также въ Парижское собраніе всѣхъ сочиненій Византійцевъ (1654—1711, въ 42 томахъ); новое же изданіе, подъ названіемъ «Corpus scriptorum Historiæ Byzantinæ» стало выходить въ Боннѣ съ 1828 года, подъ главнымъ завѣдываніемъ Нибура и при участіи Шопена, Мейнеке, Л. и В. Диндорфовъ, Беккера и Лахмана. Среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки хранятся слѣдующія сочиненія Никифора Григораса: а) О томъ, что безвременно не должно богословствовать. б) Слово на Благовѣщеніе Пр. Богородицы. в) Слово благодарственное въ честь Пр. Богородицы. г) Житіе св. Іоанна, архіепископа Понтоираклійскаго, дяди Никифора (№ 315, въ сп. XVII в.). д) Посланіе къ Димитрію Кавасилѣ о пасхѣ (№ 420, въ сп. XVI в.). е) О грамматикѣ (№ 316, въ сп. XV в.). ж) Описаніе разговора между нимъ, Григорасомъ, и Фессалоникскимъ архіепископомъ Григоріемъ Паламою, въ присутствіи императора Іоанна Палеолога (№№ 237 и 377, въ сп. XVII в.). з) О значеніи седмичнаго числа. и) Отрывокъ изъ толкованія Никифора Григораса на разсужденіе Синезія о сновидѣніяхъ (№ 238, въ сп. XVII в.).

**19.—Григорій Неокессарійскій** († около 270) былъ однимъ изъ «начальнѣйшихъ» на Антіохійскомъ, до-вселенскомъ, помѣстномъ соборѣ (въ 264 году), созванномъ противъ Павла Самосатскаго. Острожскій священникъ Василій (въ сочиненіи «О единой вѣрѣ», об. 113 л.), упоминая объ этомъ обстоятельствѣ, называетъ св. Григорія «Іерусалимскимъ епископомъ». Три небольшія творенія

Григорія Неокессарійскаго находятся въ числѣ Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки, въ спискахъ X и XVI вѣка (№ 313 и 310). Лучшія изданія: Гергарда Фосса (Парижъ, 1622); 3-й томъ Галланда «*Vibliotheca patrum*»; 10-й т. Миня «*Patrologia*».

**20.—Григорій Богословъ**, Назіанзскій (329—390). Собраніе словъ его, стихотвореній и писемъ имѣется въ весьма обильномъ количествѣ списковъ, почти исключительно пергаменныхъ и очень древнихъ (IX—XII вѣка), среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки. Изъ старинныхъ изданій твореній Григорія Назіанзскаго считается изданіе Бенедиктинца Клемансэ (Clémentset), остановавшееся, вслѣдствіе революціи, на 1-мъ томѣ (Парижъ, 1778); второй и послѣдній томъ вышелъ лишь въ 1842 году, благодаря заботамъ и трудамъ священника Кайло (Caillaud). Кромѣ этого изданія, см. 5-ый томъ «Библіотеки Отцовъ» Галланда, и въ «Патрологіи» Миня, т. т. 35, 36 и 37. Славянскій переводъ словъ Григорія Назіанзскаго также имѣется въ Московской Синодальной Библіотекѣ (№№ 43 и 954, пергам. въ сп. XIV в.; № 51, въ сп. XVI в.); есть списки и позднѣйшихъ переводовъ Елифанія Славинецкаго, послужившіе для печатнаго изданія Поученій (Москва, 1665). Объ этихъ переводахъ, а также и о Русскомъ преосв. Филаретѣ, въ своемъ курсѣ объ Отцахъ Церкви, даетъ такой отзывъ: «Славянскій переводъ Словъ Славинецкаго—образецъ дурнаго перевода; о достоинствѣ Русскаго перевода въ «Христіанскомъ Читеніи» не говоримъ, тѣмъ болѣе, что изданъ новый переводъ «Твореній Св. Григорія» (Москва, 6 томовъ, 1843—1848)». Срви. мнѣніе Горскаго и Невоструева о переводахъ Славинецкаго. Во Львовѣ, въ 1630 году, были изданы «Вершѣ съ трагедіи Григорія Богослова во св. великій Пятокъ и на Воскресеніе Христово».

**20.—Григорій Нисскій**, младшій братъ Василія Великаго, прозванный на второмъ вселенскомъ соборѣ Отцемъ Отцовъ, род. около 331 года, ум. около 400 года. Творенія Григорія Нисскаго вошли въ 6-й томъ «Библіотеки» Галланда, а вновь открытыя произведенія того же святителя изданы въ тридцатыхъ годахъ нынѣшняго столѣтія кардиналомъ Маемъ (см. VIII-й томъ: «*Nova collectio scriptorum veterum*»). Московская Синодальная Библіотека владѣетъ слѣдующими Греческими рукописями твореній Григорія Нисскаго: а) О сотвореніи челоуѣка, въ 30 главахъ (№№ 251 и 259, въ сп. XV и XVI в.). б) Толкованіе на надписаніе псалмовъ, въ 77 главахъ (№№ 289 и 434, въ сп. XVI в.). в) Толкованіе на Пѣснь Пѣсней (№ 288, въ сп. XV в.). г) 18-ть бесѣдъ на разные случаи (№ 71, перг., въ сп. X в.). Сохранились также въ той же Синодальной библіотекѣ (№ 346, въ сп. XVII в.) въ Славянскомъ переводѣ семь словъ Григорія Нисскаго и, въ его же передачѣ, завѣтъ Ефрема Сирина (изъ похвальныхъ словъ Ефрему Сирину). Русскій переводъ нѣкоторыхъ твореній Григорія Нисскаго помѣщался въ «Христіанскомъ Читеніи»; отдѣльное же изданіе, въ 8-ми томахъ, совершено Московскою Духовною Академіею.

**21.—Григорій**, пресвитеръ Кесаріи Каппадокійской, составитель житія Григорія Назіанзина, былъ ученикомъ сего Святителя. Одинъ изъ Греческихъ списковъ (XV в.) этого Житія хранится въ Московской Синодальной Библіотекѣ (№ 5).

**22.—Григорій Двоесловъ**, Великій, Римскій папа (590—604). Лучшимъ изданіемъ твореній Григорія Двоеслова считается Бенедиктинское (Парижъ, 1705 г. in fol.), въ 4-хъ томахъ, и затѣмъ Итальянское Gallicioli (Венеція, 1766—68, 4<sup>o</sup>), въ 17-ти томахъ. Литургія Двоеслова издана извѣстнымъ Мураторіемъ: *Liturgia Romana vetus* (Венеція, 1748). Въ Московской Синодальной Библіотекѣ хранятся слѣдующіе Славянскіе переводы твореній Григорія Двоеслова: а) Книга пастырскаго попеченія (*Regula pastoralis*) въ переводѣ Симеона Полоцкаго (въ трехъ спискахъ: №№ 381, 662, 663). б) Римскій Патерикъ или повѣсти о жительствѣ Св. Отцевъ (*Libri IV dialogorum de vita et miraculis patrum Italicorum et de aeternitate animarum*), въ пяти спискахъ, XV—XVI вѣка (№№ 265, 382, 402, 726, 920). Нѣкоторыя изъ этихъ собесѣдованій вошли въ составъ Славянскаго «Пролога», напр. января 25, февраля 2, 12, 29, марта 14 (житіе св. Венедикта), мая 16, 23, июня 27, июля 10, августа 15, 17. Спустя 150 лѣтъ послѣ Григорія, эти «Собесѣдованія» были переведены на Греческій языкъ папою Захаріею (Грекомъ), и отрывокъ изъ этого перевода, въ списокъ XV в., хранится тамъ же (№ 339). в) 37-мъ словъ на евангелія, чтомья во дни разныхъ святыхъ (въ сп. XVII в., № 47). Русскій переводъ «Собесѣдованій о жизни Италійскихъ отцевъ и о безсмертіи души» изданъ Казанскою Духовною Академіею (Казань, 1858). «Воскресное Чтеніе» помѣстило переводъ «Объясненія 50-го псалма» и нѣсколькихъ писемъ (1849—1850). Въ «Христіанскомъ Чтеніи» можно найти переводы «Пастырскаго Правила» (1847), нѣсколькихъ разговоровъ, бесѣдъ и писемъ (1834—1841).

**23.—Дамаскинъ**, Іоаннъ, «златоструйный» (*χρυσόροσος*), 676 — 780. Лекенъ (Le Quien) и Аллаціусъ издали творенія Дамаскина, въ 1712 году, въ Парижѣ, въ двухъ томахъ, на языкахъ Греческомъ и Латинскомъ: *S. patris p. Iohannis Damasceni oroga omnia*. Лекенъ обѣщаль издать еще томъ 3-й, содержащій въ себѣ сочиненія подложныя, но не издалъ. См. также XIII-й томъ Галландовой «Библіотеки Отцевъ». Московская Синодальная Библіотека владѣетъ большимъ собраніемъ различныхъ твореній Дамаскина въ Греческихъ спискахъ, восходящихъ иногда даже къ IX вѣку. Изъ Славянскихъ переводовъ сохранились: а) «Небеса» въ перев. Епифанія Славинецкаго (изд. въ Москвѣ, въ 1665); б) Богословіе, въ перев. Іоанна экз. Болгарскаго (№№ 168 и 402) и Курбскаго (№ 122); в) Грамматика и философія, въ пер. І. Болгарскаго. Дѣятельность І. Дамаскина, какъ церковнаго пѣснопѣвца, рассмотрѣна преосв. Филаретомъ въ его «Историческомъ обзорѣ пѣснопѣвцевъ» (2-е изд., стр. 246—287), причемъ авторъ неоднократно указываетъ, что въ Славянской печатной Миней и другихъ Богослужебныхъ книгахъ многія пѣснопѣнія І. Дамаскина оставлены безъ указанія, а нѣкоторыя чужія приписаны ему. Совершенный Славянскими первоучителями переводъ на Славянскій языкъ Октоиха, въ составѣ коего Дамаскину принадлежать только службы на воскресные дни, да и тѣ неполныя,—появился въ печати (Краковъ, 1491) ранѣе Греческаго (Венеція, 1523). Изъ Русскихъ переводовъ твореній І. Дамаскина слѣдуетъ упомянуть: а) Книга о Вѣрѣ (М. 1844); б) нѣкоторыя слова и поученія въ «Христіанскомъ Чтеніи» разныхъ годовъ.

**24.—Дамасъ I**, Римскій папа (306—384). Преосв. Филаретъ, въ «Исто-



рическомъ ученіи объ Отцахъ Церкви» обращаетъ особенное вниманіе на замѣчательное изложеніе папою Дамасомъ вѣры, извѣстное Августину и Теодориту, а также на нѣкоторыя его письма и стихи. Сочиненія Дамаса издалъ Убальдини (Римъ, 1638). Въ Римѣ же (1754) вышли: «Opuscula et gesta Damasi I», а въ Парижѣ (1840) «Oeuvres très-complètes de Damase».

**25.—Дидимъ** Александрійскій (308—395), по своимъ познаніямъ въ Св. Писаніи, грамматикѣ, риторикѣ, диалектикѣ, географіи и астрономіи прозванный «чудомъ вѣка». Полное собраніе его твореній можно найти въ Галландовой «Библіотекѣ Отцевъ» (т. VI), а также и у Миня. Нѣкоторые изъ его трактатовъ (напримѣръ, De Spiritu Sancto; Enarratio in epistolas canonicas et in primam epistolam S. Ioannis) переведены ученикомъ его, св. Иеронимомъ.

**26.—Діонисій** Ареопагитъ († 95). Новѣйшіе критики отвергаютъ подлинность твореній Ареопагита, и приписываютъ оныя безыменному автору IV или V вѣка. Имя Ареопагита пропущено у преосв. Филарета, въ его «Историческомъ ученіи объ Отцахъ Церкви». Но, рядомъ съ отрицателями, многіе признавали и признаютъ подлинность твореній Д. Ареопагита. Московская Синодальная Библіотека владѣетъ нѣсколькими пергаменными Греческими списками (X—XII вѣка) сихъ твореній, и двумя Славянскими ихъ переводами, совершенными въ XIV и XVII вѣкахъ (см. о семъ у Горскаго и Невоструева, въ ихъ «Описаніи»). Лучшія изданія текста: Ласселія (Парижъ, 1615) и иезуита Кордера (Антверпенъ, 1634, Парижъ, 1634).

**27.—Діонисій** Александрійскій (247—264). Немногія изъ его уцѣлѣвшихъ сочиненій вошли въ 3-й томъ Галландовой «Библіотеки Отцевъ», а также и въ отдѣльное изданіе (Римъ, 1796): «Dionysii Alexandrini, cognomento Magni, quæ supersunt». На Русскій языкъ переведено («Христіан. Чтеніе» 1840) посланіе Діонисія къ Павлу Самосатскому; но это посланіе не принадлежитъ Діонисію: оно подложное, какъ сіе доказываетъ преосв. Филареть.

**28.—Евагрій**, Понтянинъ, ученикъ св. Григорія Богослова, написавшій весьма много наставительнаго, особенно для монаховъ († 406). Всѣ его сочиненія изданы Галландомъ въ VII-мъ томѣ «Библіотеки Отцевъ». Одно изъ его сочиненій («О помыслахъ» — περί λογισμῶν), въ списокѣ XV вѣка, хранится въ Московской Синодальной Библіотекѣ. Евагрій былъ современникомъ св. Иеронима Стридонскаго и находился съ нимъ въ общеніи.

**29.—Евагрій** Схоластикъ, церковный историкъ, род. въ 536 году. Онъ былъ продолжателемъ Сократа и Теодорита и оставилъ послѣ себя шесть книгъ, обнимающихъ собою періодъ исторіи Церкви отъ 431 до 593 года. Лучшимъ изданіемъ считается Кембриджское, 1720 года. Русскій переводъ изданъ въ Петербургѣ, въ 1853 году.

**30.—Евсевій** Емесскій, ученикъ Евсевія Памфила, скончался въ 360-мъ году. Свидѣтельствуя, что онъ много оставилъ послѣ себя сочиненій; но немногое дошло до нашего времени; да и это немногое оказалось перепутаннымъ и перемѣшаннымъ съ сочиненіями Евсевія Александрійскаго и Евсевія Кессарійскаго. Лучъ свѣта въ эту путаницу пролилъ Тило (Thilo), издавшій въ 1832 году сочиненіе: «Ueber die Schriften des Eusebius von Emesa». Несомѣнно-принадлежація Евсевию Емесскому сочиненія (Quaestiones XX Evangelicæ и Commentarius in Lucam) помѣщены Маемъ въ 1-мъ томѣ (Римъ,

1825) «*Scriptorum veterum nova collectio*». Уніать-писатель ссылається между прочимъ на «гоміліи» Евсевія Емесскаго, будто бы признающаго чистилище; но католическіе современные намъ писатели, особенно—Польскіе, сами поколебали эту ссылку: «*przypisywane mu (Евсевію) homilije są utworem różnych mówców*».

**31.—Евсевій Памфилъ**, епископъ Кесарійскій, отецъ церковной исторіи, род. около 270, умеръ въ 340 году; епископомъ выбранъ въ 315 году; подписался подъ символомъ Никейскимъ. По слабости характера, Евсевій Памфилъ принималъ участіе въ дѣлахъ Аріанъ (въ 331 и 336 г.г.) и былъ нѣсколько неприязненъ ко св. Афанасію; конечно, за это Петръ Скарга выдалъ ему титулъ: *wszystkich Arzyanow choraży, bostwa Chrystusowego bluznierca*; но скончался Евсевій Памфилъ въ мысляхъ совершенно православныхъ. Его «Исторія Церковная», въ десяти книгахъ, доведена до 324 года; продолжателями его были: Сократъ, Созомень и Θεодоритъ (изданія: Валезія, Амстердамъ 1795; Рейдинга, Лейпцигъ, 1729 и 1769; Цимермана, Франкфуртъ, 1822; сюда вошла также «Жизнь Константина»). «Хрониконъ», доведенный до 325 года, вошелъ въ VII-й томъ (Римъ, 1832) изданія Мая «*Scriptorum veterum nova collectio*». «Приготовленіе къ Евангелію» (*Præparatio Evangelica*), въ 15-ти книгахъ, издано Вигеромъ (Парижъ, 1628). «Доказательства въ пользу Евангелія» (*Demonstratio Evangelica*) издано Монтэю (Парижъ, 1628). Есть еще и другія сочиненія Евсевія Памфила. Московская Синодальная Библіотека владѣетъ весьма древними (IX—XII в.) пергаменными списками твореній Евсевія, изъ коихъ укажемъ на «Исторію Церковную», «Жизнь Константина», «Похвальное слово Константину», и пр.

**32.—Епифаній**, епископъ Кипрскій, род. около 300-го года, сконч. въ 403 году. Главныя его сочиненія: «Анкоратъ» (якорь), нужный для того, чтобы вѣрующіе «не вляялись всякимъ вѣтромъ ученія», и «Панарій» (домашняя аптека), содержащій (въ трехъ книгахъ) исторію и опроверженіе ересей—20-ти предшествовавшихъ Рождеству Христову и 80-ти Христіанскихъ. «Панарій» оканчивается «Изложеніемъ вѣры Церкви Апостольской» (см. Русскій переводъ въ «Христ. Чтеніи» за 1842, I, 303—325). Лучшее изданіе твореній Епифанія, съ Латинскимъ переводомъ и обширными примѣчаніями, сдѣлано Петавіемъ (Парижъ, 1622; Кёльнъ, 1682). Русскій переводъ, въ шести томахъ, изданъ Московскою Духовною Академіею. Греческими списками, довольно древними, твореній Епифанія владѣетъ Московская Синодальная Библіотека, а равно и житіемъ (на пергаменѣ, X в.). Славянскій списокъ сего житія, относящійся къ 1310 году, хранится въ бібліотекѣ Сергіевой Лавры.

**33.—Ефремъ Сиринъ**, св., Отецъ Церкви († 379), оставилъ послѣ себя множество сочиненій. Полнѣйшее изданіе сдѣлано С. и Е. Ассемани, въ 6-ти томахъ (Римъ, 1732—1746). Аухеръ издалъ (Венеція, 1833) вновь открытое толкованіе на посланія Ап. Павла. Русскій переводъ твореній Ефрема Сирина былъ изданъ въ Москвѣ, въ 8-ми томахъ, 1848—1854. Кромѣ сего, есть позднѣйшее изданіе, совершенное при Московской Духовной Академіи. Московская Синодальная Библіотека владѣетъ четырьмя, весьма древними (X—XI в.), Греческими списками аскетическихъ сочиненій Ефрема Сирина и Славянскимъ переводомъ его «Паренесиса» (сборникъ изъ 111-ти словъ и поученій), въ

спискѣ XVI вѣка. Этотъ «Паренесисъ» былъ напечатанъ въ одномъ только XVII вѣкѣ семь разъ: 1647 (2 раза), 1652 (2 раза, съ присоединеніемъ поученій Аввы Дорошея), 1661, 1667 (2 раза). Въ выходѣ «Паренесиса» 1647 года, говорится между прочимъ слѣдующее: «И сея убо ради сладости словесъ святяся сея и духоносныя книги преподобнаго отца нашего Ефрема благочестивый государь царь и великій князь Алексѣй Михайловичъ всея Русіи, по совѣту и благословенію въ духовномъ чинѣ отца своего и Богомольца, великаго господина святѣйшаго Іосифа патриарха Московскаго и всея Русіи, повелѣ печатнымъ тисненіемъ произвести святую сію книгу, яже никогда была въ таковомъ изображеніи, отнелѣже и Русская земля просвѣтится святымъ крещеніемъ». Отсюда явствуетъ, что первое изданіе книги Ефрема Сирина было совершено въ 1647 году. Между тѣмъ, въ «Хронологической Росписи» Каратаева, подъ № 494, значатся поучительныя Слова св. Ефрема Сирина (Паренесисъ—тожь) 1643 года, со ссылкой на Сопикова. Конечно, это ошибка Сопикова: Поученій Ефрема съ этимъ годомъ нѣтъ ни въ одной библиотекѣ, да и быть не можетъ. «Паренесисъ», представляя назидательное и излюбленное чтеніе, перепечатывается и въ наши дни: въ Московской Единодѣрческой типографіи эта книга вышла въ 1879 году уже вторымъ изданіемъ, воспроизведеннымъ съ первопечатнаго (1647 года). Кстати припомнимъ, что слово Ефрема Сирина на Преображеніе Господне было напечатано въ Кіевѣ, въ 1625 году.

**34.—Зигавенъ**, Евѳимій, ученый экзегетъ, догматистъ и полемистъ († 1118). Главныя его труды: Πανοπλία δογματικῆ (Всеоружіе догматическое); Толкованія на псалмы; Толкованія на Четвероевангеліе. Сочиненіе De Bogumilis, на Греческомъ и Латинскомъ языкахъ издано Гизелеромъ (Гёттингенъ, 1842), а Толкованія на Четвероевангеліе изданы профессоромъ Московскаго Университета Маттеемъ (Лейпцигъ, 1792, 3 тома). Московская Синодальная Библіотека владѣетъ весьма древними (XII в.) Греческими списками Толкованій на Четвероевангеліе и Панопліи. Русскій переводъ Толковой Псалтыри вышелъ въ Кіевѣ въ 1883 году, а Толкованія на Маттея тамъ же, въ 1885 году.

**35.—Зизаніи**, Стефанъ и Лаврентій, родные братья, Русскіе ученые писатели XVI—XVII вѣка, горячіе защитники православія. Настоящая ихъ фамилія—Тустановскіе—извѣстная дворянская фамилія въ Западной Россіи; Зизаніи же было прозвищемъ (τὸ ζιζάνιον—дурная трава въ хлѣбѣ, куколь; τὰ ζιζάνια—плевелы). Переводъ этого прозвища съ Греческаго на Русскій и Польскій языки служилъ часто для заглавій полемическихъ сочиненій, направленныхъ Поляками и униатами противъ братьевъ Зизаніевъ.

**36.—Златоустъ** (Хризостомъ), Іоаннъ (род. около 347, † 407). Творенія его издавались неоднократно; но самое лучшее и полное изданіе есть Монфокона, въ 13-ти томахъ (Парижъ, 1718; Венеція, 1734; Парижъ, 1834—1840), именно—второе Парижское, на языкахъ Греческомъ и Латинскомъ. Славянскіе старопечатныя переводы извѣстны слѣдующіе: 1) «Маргаритъ», Острогъ, 1596; Москва, 1641, 1698 (первое Московское изданіе «Маргарита» воспроизведено первымъ тисненіемъ Московскими Единодѣрцами въ 1872 году); 2) О священствѣ, Львовъ, 1614; Москва, 1664; 3) Лѣкарство на оспалый умыслъ чоловѣчій, Острогъ, 1607 (въ этомъ сборникѣ, въ началѣ, помѣщены два слова

Златоустаго: о покаяніи, и о еже обаче всеу мятется всякъ чловѣкъ живый; издано также и на Русскомъ языкѣ, церковною печатью, подъ заглавіемъ «Бесѣдъ о покаяніи»); 4) Бесѣды на 14-ть посланій Ап. Павла, Кіевъ, 1623; Москва, 1709; 5) Бесѣды на Матѳея, Москва, 1664; 6) Бесѣды на Іоанна, Москва, 1665; 7) Бесѣды на Дѣянїя, Кіевъ, 1624; Москва, 1712; 8) Истолкованіе молитвы Господней, Кіевъ, 1707; 9) Бесѣды къ Антиохійскому народу, пер. Луки Сичкарева, Петербургъ, 1778. На Русскій языкъ переведены многія изъ твореній Іоанна Златоуста и изданы или отдѣльно (кое-что церковною печатью), или, главнымъ образомъ, Петербургскою Духовною Академіею, при «Христіанскомъ Чтеніи». Московская Синодальная Библіотека владѣетъ довольно обширною коллекціею Греческихъ и Славянскихъ списковъ твореній Златоуста; подробнѣйшее описаніе ихъ см. у Фр. Маттеи «Accurata codicum Græcorum manuscritorum Bibliothecarum Mosquensium Sanctissimæ Synodi notitia et recensio» (Lipsiæ, 1805, стр. 359—372).

**37.—Зонара**, Іоаннъ, Византійскій писатель, начальникъ тѣлохранителей и первостанникъ императора Алексѣя Комнена, а впослѣдствіи Аѳонскій монахъ (XII в.). Пребывая на Аѳонѣ, въ уединеніи, Зонара написалъ довольно-обширный (въ 18-ти книгахъ) трудъ по всеобщей исторіи («Хрониконъ» или «Annales»), который былъ трижды издаваемъ (Базилея, 1557, 3 т.; Парижъ, 1686, 2 т.; Боннъ, 1841, 2 т.). Изданы также (см. у преосв. Филарета) труды Зонары по толкованію церковныхъ каноновъ (Апостольскихъ и соборныхъ правилъ), по изясненію воскресныхъ утреннихъ каноновъ Іоанна Дамаскина, и нѣкоторые другіе (между прочимъ, Греческій Словарь, изданный Титтманномъ въ Лейпцигѣ, въ 1818 году). Греческіе списки нѣкоторыхъ сочиненій Зонары хранятся въ Московской Синодальной Библіотекѣ, въ томъ числѣ и 47 писемъ его.

**38.—Игнатій Богоносецъ**, мужъ Апостольскій, ученикъ Ап. Іоанна, слушатель Ап. Петра, «общникъ Апостоловъ и въ рѣчахъ и въ томъ что неизрѣченно» (слова Златоуста), епископъ Антиохійскій († 107). Онъ знаменитъ своими посланіями, изъ коихъ подлинными считаются слѣдующія семь: 1) къ Ефесянамъ, 2) къ Магнезійцамъ (см. изданіе нашей Археографической Коммиссіи «Великія Минеи Четыи, собранныя Всероссійскимъ митрополитомъ Макаріемъ», мѣсяць октябрь, стр. 463—465), 3) къ Траллійцамъ, 4) къ Римлянамъ, 5) къ Филадельфійцамъ, 6) къ Смирнянамъ, 7) къ Поликарпу. Св. Игнатію Богоносцу приписываютъ еще восемь другихъ посланій; но они ни по слогу, ни по содержанію не принадлежатъ ему, и о нихъ не знала древность. Вотъ эти подложныя посланія: 1, 2 и 3) Два посланія къ Богослову и одно къ Богоматери писаны на Латинскомъ языкѣ и появились не ранѣе XIII вѣка, 4) къ Маріи Коссобольской; 5) къ Герону, 6) къ Филиппійцамъ, 7) къ Антиохійцамъ, 8) къ Тарсянамъ. Славянскій переводъ «Двѣнадцати посланій» (сюда не вошли первыя три изъ подложныхъ, на Латинскомъ языкѣ), сдѣланный въ XVII в. Сучавскимъ митрополитомъ Досноеемъ, хранится въ Московской Синодальной Библіотекѣ. Русскій переводъ посланій Игнатія Богоносца помѣщенъ въ «Христіанскомъ Чтеніи» за прежніе годы. Этимъ переводомъ преосв. Филаретъ справедливо недоволенъ: «онъ (переводъ) частью многословенъ, частью и невѣренъ; впрочемъ, и не легко переводить посланія, писанныя пламенною любовью къ Господу». Болѣе исправный переводъ изданъ

«Православнымъ Собесѣдникомъ» въ 1855 году, а равно и протоіереемъ П. А. Преображенскимъ, въ его превосходномъ трудѣ «Писанія мужей Апостольскихъ» (М. 1862, стр. 347—430). Слѣдуетъ упомянуть еще о Русскомъ переводѣ «Двѣнадцати посланій», изданномъ въ Москвѣ (1-е изд. 1772, 2-е изд. 1779 г., 3-е изд. 1784, 4-е изд. 1789), Церковно-Славянскими литерами, архіепископомъ Амвросіемъ. Между многими изданіями Греческаго текста посланій Игнатія Богоносца, укажемъ на Котельера «*Patres Apostolici*» (т. II), Миня (отдѣлъ Греческихъ Отцевъ, т. V), Галланда (его «Библиотека»), Бунзена (1847) и Петермана (1849).

**39.**—**Игнатъ** (*Ignatus, archimysta Renensis*), по словамъ Ласицкаго, или **Игмаръ** (*Igmarus, archiepiscopus Remensis*), по словамъ Скарги,—къ которому (т. е. Игнату или Игмару) папа Николай I писалъ посланіе, перечисляя въ ономъ взводимыя патриархомъ Фотіемъ на Римлянъ обвиненія и опровергая ихъ. Скарга перечисляетъ всѣ эти 26 «Римскихъ заблужденій» (см. въ настоящей книгѣ, столбцы 389—391) и 19 «Русскихъ заблужденій» (см. столбцы 471—477). Янъ Ласицкій въ своемъ Сборникѣ (*Spiræ, 1582, стр. 220—224*) пользуется, въ вольной передачѣ, матеріаломъ Скарги. Вотъ редакція Яна Ласицкаго:

Appendix de erroribus Moscorum.

Plura eiusmodi, quae Sacranus Russica refutans, ex scholastica profert Theologia, existimari perparum emolumentum, si hic ponerentur Lectori allatura esse. Sunt enim merae argutiae humanae, vel raris, vel nullis firmatae testimoniis Diuinis, quibus solis omnis redarguitur in fide error. Quamobrem iis omissis, Petrum quoque Scargam Iesuitam Vilmensem similia recensentem audiamus. Positis tamen in primis Graecorum rationibus, quibus suam a Romana Ecclesia defectionem excusare conantur. Primum inquit, octo capita, deinde nouem, postea sex et viginti, Graeci Russis aduersus Ecclesiam Romanam edidere. Phoſius Patriarcha Constantinopolitanus, octo conscripsit, quae Nicolaus Papa ad Ignatum archimystam Renensem scripto recenset.

Primo quia Romani sabbatho ieiunant.

2. Spiritum S. a Filio quoque procedere asserunt.

3. A matrimonio abhorrent.

4. Sacerdotes confirmationem Baptismi facere non permittunt.

5. Interuallum temporis ante Quadragesimam producunt.

6. Agnum Paschale una cum corpore Christi, in altari consecrant.

7. Sacerdotes illorum barbas radunt.

8. Diaconos absque Sacerdotio Episcopos faciunt.

Posthaec ducentis ferme interiectis annis, Papae Leonis 9 tempore, hoc etiam nouum caput addidere. Quia iidem Romani, pane azymo in Sacramento corporis Domini vtuntur. Plura deinceps alia, ira inuidiaque flagrantis commenti sunt (?) haereses vocarunt, quo, eò magis Russos, gentem simplicem, è quorum monumentis haec producimus, deciperent.

10. Quod Romani Pontifices in bella prodeunt.

11. Ieiunii tempore pueros, lacticiis vesci sinunt.

12. Non contenti pictis imaginibus, sculptis etiam vtuntur.

13. Crucem digito humi factam pedibus terant.

14. Virginem Mariam Dei genitricem non vocant.

15. Ad altare mulieres admittunt.

16. Suffocatis auibus aliisque cum sanguine, item ranis et vrsis vescuntur.

17. Ori baptizati sal ingerunt, et luto ex sputo facto, aures illinunt.

18. Aqua se quotidie ritu Iudaico aspergunt.

19. Tota manu benedicunt, signum autem crucis uno digito expriment.

20. Ab tempore ieiunii, vsque ad Pascha, Halleluia non canunt.

РУССКАЯ ИСТОРИЧЕСКАЯ БИБЛИОТЕКА, т. VII.

21. Cadavera mortuorum Episcoporum aliquot hebdomadas insepulta seruant, et illorum manus transuersi, figuram crucis componunt.

22. Sacerdotes eorum, tres vno die Missas celebrant.

23. Consanguineas in matrimonium ducunt.

24. Monachi ipsorum carnes comedunt.

25. Tempore quadragesimae sanctam crucem abseondunt, neque flexu poplitum adorant.

26. Loco participationis Caenae Domini, sacerdotem sacrificantem osculantur.

Haec Scarga cap. 12 libri 2. Polonici, Anno 1577. Vilnae excusi de vno pastore, vnitae Ecclesiae, et Graecorum ab illa secessione, (?) Capite vero 2. partis 3. hosce errores tam Graecorum quam Russorum enumerat.

1. De processione Spiritus S. perperam sentiunt, aequalitati Filii cum Patre hac ratione detrahentes.

2. Datam esse a Deo Ecclesiae Rom. eam auctoritatem, vt totius mundi Ecclesiis praesit, negant.

3. Nondum esse sanctos in coelis, nec dum frui faciei aspectu Dei propterea quod nondum resurrexerint credunt.

4. Nullum esse purgatorium aiunt, nihilominus tamen pro mortuis orant.

5. Matrimonium voce Diuina indissolubile pronuntiatum, posse homine solui putant. Vnus illorum aliquot vxores simul habet. Popae, id est, sacerdotes atque Episcopi, vota Deo nuncupata, ac id ipsum sacramentum disiungunt dissoluuntque. Potentiores autem, tonsas monachas in matrimonium sumunt.

6. Septem tantum Concilia esse debere. Si verò vel octauum vel nonum foret, id pro Anathemate habendum dicunt.

7. Corpus Christi in pane infermentato consecrari, nefas habent.

8. In Missa, panem nondum consecratum, genibus flexis adorant: cum autem consecratus fuerit, nullum honorem sanctiss. Christi corpori exhibent.

9. Et corpus et sanguinem Christi in ara, non solo Dei verbo, (?) Idem sacramentum feria quarta tantum ante Pascha consecratum, propter aegrotos, totum annum conseruant, negantes aliis diebus idem consecrare darique iisdem licere, cum tamdiu haud possit panis species salua durare.

11. Popae id quod reliquum est corporis Christi, à fidelibus non absunti, peracto prandio templum ingressi interdum semipoti, vel nulla vel parua cum reuerentia comedunt.

12. Parui id pendunt, si vino, accedentium frequentia exhausto, tantum aquae post consecrationem affundatur, vt nullus eius sapor supersit, quod vbi sit, nec sacrari, nec esse sanguis Christi potest.

13. Nec pluris faciunt confessionem peccatorum, nam Popae peccatis contaminati, nulla alia confessione facta praeter eam, quae vulgo fit ab omnibus semel in anno, ad Liturgiam obeundam accedunt, quo pacto non id solum quod sacramento absque poenitentia sumto iniuria fiat: verum etiam communicantes sibi exitium attrahunt.

14. Confirmatio Baptismi non est illis Sacramentum, quae etsi ad solum pertinet Apostolorum successorem Episcopum: tamen eam vulgaris sacerdos peragit.

15. Extremam olei vnctionem, errore intolerando, homini mortuo adhibent, quasi soli corpori anima destituto, accomodanda sint Sacramenta.

16. Neminem, vxore carentem, ad sacerdotium admittunt, nec vllum Popam, cui Popadia non sit habent, quo facto castitatem excelsam noui Testamenti virtutem contemnunt, donum Dei corrumpunt, quodque idem Deus largè nonnullis dare potest, id omnibus detrahunt, a sacerdotali dignitate reiciunt.

17. Cleri apud eos consecratio non fit sine pecunia. Dare enim consecrandum Episcopo consecranti aliquot florenos oportet, quod tamen minimè dicitur esse peccatum.

18. Negant chryisma Episcopo siue Metropolitanae, praeter solum Patriarcham, consecrare fas esse. At uero tam longe petitum, aut in itinere perit, aut adulteratur, vel aetate consumitur. Id autem apud Catholicos Episcopus quotannis renouat, Sacramentis quibusdam adhibendum.

19. Caerimoniis ritibusque plus quam par est confidunt. Ad hoc in Imaginibus, Sanctis inuocandis, aliisque Ecclesiasticis rebus, multa iniquè committunt.

Haec sunt Scargae verba paucis comprehensa, qui capite tertio ait Moscos, adeò abominati detestatique Ecclesiae Romanae homines, vt illos pro Ethnicis habeant, et si occidant, obsequium se Deo praestare sibi persuadeant. Addit idem allegatum superioribus annis ad Lituanos, a Patriarcha Constantinopolitano, quendam sacerati ordinis virum, perduci eò non potuisse, vt Valerianum Episcopum Vilnensem salutaret, negans sibi suisque quidquam commercii in rebus fidei, cum hominibus Latinae Ecclesiae, qui ipsis haeretici essent, habere licere.

Et Scarga quidem Ecclesiastes, doctissimi Andrae Volani Euangelici aduersarius, ista de odio Graecorum Russorumque aduersum Romanenses: suum in Euangelicos egregiè dissimulans. quod tum re ipsa declarauit, cum Anno 1580. Lutherianos, ita esse omnibus exosos debere, suos Vilnae doceret, vt et obuios conspuerent. Cuius rei, cum ipsemet obuius concionatori Euangelico factus, exemplum edit aliis imitandum, (audito refero) contusum os, ex quo sputum exierat, manu cuiusdam, id spectantis pii Nobilis, homo maledicus domum retulit.

**40.—Инокентій III,** Римскій папа (1160—1198—1216). Его не слѣдуетъ смѣшивать съ Иннокентіемъ III, антипапою, бывшимъ около 1164 года. Въ униатской брошюрѣ, напечатанной въ настоящей книгѣ, невѣрно поставленъ (см. стлбц. 198) годъ (1235) Латеранскаго собора, бывшаго въ послѣдній годъ жизни (1216) папы Иннокентія III (слич. также извѣстіе о томъ же соборѣ въ сочиненіи Скарги, стлбц. 411 настоящей книги). Сочиненія Иннокентія III были между прочимъ издаваемы въ Кельнѣ (1552) и въ Венеціи (1578). Писемъ, оставшихся послѣ него и касающихся исторіи церковной и политической, насчитывается до 4000; они изданы Балюзомъ (Baluze) въ 1682 году, въ 19-ти книгax. Выдающееся сочиненіе папы Иннокентія III носить названіе: *De contemptu mundi, sive de miseria humanae conditionis*. На Церковно-Славянскій языкъ оно переведено съ такимъ заглавіемъ: «Книга глаголемая Тропникъ, понеже не широкословнемъ путь спасенія являетъ, но краткими словесы отъ Божественнаго писанія поучаетъ, и какъ злыхъ дѣлъ удалятися и ихъ ненавидѣти, пребывати же во всѣхъ благихъ дѣлѣхъ, имже возможно есть внити въ животь вѣчный. Твореніе иже во святыхъ (sic) отца нашего Инокентія папы Римскаго». Тутъ слѣдуетъ замѣтить, что папа Иннокентій III Православною Церковью не признается за святаго. Этотъ переводъ, въ четырехъ спискахъ, хранится въ Московской Синодальной Библиотекѣ; здѣсь также слѣдуетъ замѣтить, что составитель извѣстнаго «Указателя» архимандритъ (нынѣ архіепископъ) Савва ошибочно приписалъ авторство «Тропника» папѣ Иннокентію I. Переводъ сдѣланъ Федоромъ Касьяновымъ Гозвинскимъ, «Греческихъ словъ и Польскихъ переводчикомъ при Посольскомъ Приказѣ», въ 1609 году, не съ Латинскаго подлинника, а съ Польскаго перевода («*Tropnik albo mała droga do zbawienia*»; о Польскихъ переводахъ и изданіяхъ сочиненій Иннокентія III см. статьи Михаила Глицинскаго въ «*Biblijotecie Warszawskiey*» 1847, grudzień; 1848, styczeń). Послѣ Гозвинскаго остался переводъ, также въ рукописи (хранится въ библиотекѣ Петербургской Духовной Академіи), съ Греческаго «Басень Езопа».

**41.—Ипполитъ,** св., одинъ изъ знаменитыхъ учениковъ св. Иринея, по словамъ Иеронима—сенаторъ Римскій и потомъ епископъ († 250). Творенія его изданы Фабрицемъ (Гамбургъ, 1716—1718, 2 т.), Галландомъ въ его «Библиотекѣ Отцевъ» (т. 2-й), Анжело Майемъ и Минемъ. Въ 1842 году на Афонѣ была открыта древне-Греческая рукопись, содерожащая въ себѣ 8 книгъ (изъ общаго числа 10-ти) сочиненія Ипполитова противъ ересей и издана

(Охоніи, 1851) подъ заглавіемъ: «S. Hippoliti contra hæreses» (см. о семь въ Прибавлен. къ Твор. Св. О. за 1852). Нѣкоторые изъ сочиненій Ипполита хранятся среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки. Въ Славянскомъ переводѣ, и притомъ въ большомъ количествѣ списковъ, извѣстно подложное сочиненіе, приписываемое Ипполиту и считающееся за святыню у раскольниковъ,—«О кончинѣ міра и объ антихристѣ». Оно не имѣетъ ничего общаго съ подлиннымъ сочиненіемъ Ипполита «Объ антихристѣ». «Ни по слогу, ни по содержанію—говоритъ преосв. Филаретъ—оно не похоже на сочиненія св. Ипполита: Греческій языкъ его (находится въ М. Син. Библ.)—испорченный языкъ неученаго; мысли совершенно противныя въ подлинномъ сочиненіи объ Антихристѣ, напримѣръ, мысль, что антихристъ будетъ не чело-вѣкъ, а дьяволъ, или что дѣши человѣческія существуютъ отъ вѣчности».

**42.—Ираклій и Ипатій**, епископы Перинты—такъ выходитъ по Западно-Русскому переводу «Апокрисиса»: «пославши съ посредку себе пословъ, на имя Ипатіа, Иракліа, Перинты бискуповъ» (стлбц. 1206 настоящей книги). Въ Польскомъ же текстѣ «Апокрисиса» читается это мѣсто такъ: «posławszy z pośródki siebie posła, na imię Napatiana Ieraklea, Perinthy biskupa». Кіевскіе издатели (1870 года) «Апокрисиса» послѣдовали чтенію Западно-Русскому.

**43.—Иринеи**, священномученикъ, епископъ Ліонскій (140—178—202), Отецъ Церкви, родомъ Грекъ изъ Азіи (потому-то главное его сочиненіе—противъ ересей—написано на Греческомъ языкѣ), ученикъ и ревностный подражатель св. Поликарпа Смирнскаго, слушатель учениковъ Апостольскихъ (въ томъ числѣ и Папія), по выраженію Тертулліана—*omnium doctrinarum curiosissimus explorator* (т. е. пытливейшій изслѣдователь всѣхъ ученій). Въ ряду многихъ изданій его твореній, лучшее принадлежитъ Штирену (Stieren, Лейпцигъ, 1851—1853, 2 т.). На Русскомъ языкѣ мы имѣемъ прекрасное изданіе «Сочиненій св. Иринея Ліонскаго», сдѣланное редакторомъ «Православнаго Обзорнія», протоіереемъ П. А. Преображенскимъ (М. 1871).

**44.—Исидоръ Пилусіотъ** († около 440), ученикъ Іоанна Златоуста, одинъ изъ замѣчательнѣйшихъ Отцовъ Церкви. Послѣ него осталась масса писемъ (до 10,000), но до нашего времени дошло только 2000 съ небольшимъ. Письма эти изданы въ Греческомъ текстѣ въ Парижѣ Конрадомъ Риттерсгусусомъ (1605) и Андреемъ Шоттомъ (1638), но болѣе исправное изданіе—Латинское (Венеція, 1745). Большая часть писемъ, переведенныхъ на Русскій языкъ въ Московской Духовной Академіи, напечатаны въ «Христіанскомъ Чтеніи» 1826, 1828, 1830, 1832, 1834—1836; а нѣсколько избранныхъ писемъ въ «Воскресномъ Чтеніи» 1848—1849. Кромѣ того, «Творенія Исидора Пилусіота» изданы Московскою Духовною Академіею отдѣльно, въ трехъ томахъ. Многія сочиненія Исидора Пилусіота затеряны. Напримѣръ, въ библіотекѣ Троице-Сергіевой Лавры есть пергаменная рукопись XIV вѣка: «Исидора Пилусіота написаніе о вѣрѣ»; но Греческій текстъ сего исповѣданія неизвѣстенъ. Кстати припомнимъ, что въ Московской Синодальной Библіотекѣ среди Греческихъ рукописей хранится около 50 писемъ Пилусіота. Жизнеописаніе Исидора помѣщено въ «Христіанскомъ Чтеніи»; но книга Нимейера (Hallæ, 1825) «De Isidori Pelusiotæ vita, scriptis et doctrina», по отзыву преосв. Филарета, не потеряла значенія и до сего времени.



**45.—Іаковъ**, сынъ Алфея, братъ Господень, писатель соборнаго посланія, первый Іерусалимскій епископъ († 63). Среди Славянскихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки сохранилась, въ двухъ спискахъ, въ переводѣ братьевъ Лихудовъ, Литургія Апостола Іакова, Греческій текстъ коей напечатанъ въ 1624 году въ Парижѣ: *Auctarium Græcolatinum*, Front. Duscæi (томъ II); а среди Греческихъ рукописей той же библіотеки хранятся: Историческое слово на Рождество Богородицы и *Πρωτοεραγγέλιον* (въ Латинскомъ переводѣ).

**46.—Іеремія**, патриархъ Константинопольскій (1572—1594). Въ старопечатной Церковно-Славянской литературѣ остались два памятника дѣятельности патриарха Іереміи: 1) Его посланія, напечатанныя, по предположенію, въ Острогѣ въ 1584 году, и 2) Его окружная грамота, напечатанная во Львовѣ 23 января 1591 года. Кромѣ того: въ Москвѣ, въ 1866 году, архимандритъ Ниль перевелъ съ Греческаго и издалъ: «Отвѣты лютеранамъ Іереміи, патриарха Константинопольскаго». Сочиненіе это интересно сравнить съ Латинскимъ переводомъ Станислава Соколовскаго: «*Censura Orientalis Ecclesiæ*» (см. 14-ое Примѣчаніе къ первой книгѣ «Памятниковъ полемической литературы въ Западной Руси»).

**47.—Іеронимъ Стридонскій**, Отецъ Церкви, преподобный (330—419), родомъ Славянинъ изъ села Стридова или Стригова (въ Панноніи). Полное собраніе его твореній издано Бенедиктинцами (Парижъ, 1693—1706, 5 томовъ, in folio); новое изданіе, умноженное, вышло въ Веронѣ (1734—1741, 11 томовъ, а затѣмъ 15-ть); наконецъ, есть изданіе и Миня (Парижъ, 1845, 11 томовъ). На Русскій языкъ переведены нѣкоторыя изъ отдѣльныхъ сочиненій Іеронима и помѣщены въ «Христіанскомъ Чтеніи», полное же собраніе издано Кіевскою Духовною Академією. Какъ историкъ и полемистъ, Іеронимъ Стридонскій разсмотрѣнъ въ статьѣ А. А. Смирнова («Православное Обзорѣніе» 1871, июнь и июль). Въ старопечатной Церковно-Славянской литературѣ есть брошюра, приписываемая Кіеву и 1700 году: «Сказаніе объ Іудѣ предателѣ блаженнаго Іеронима». Хотя между подлинными сочиненіями Іеронима Стридонскаго этого сказанія не обрѣтается, тѣмъ не менѣе оно значительно распространено въ старинной рукописной литературѣ и извѣстно въ нѣсколькихъ спискахъ и редакціяхъ (см. о семь, А. Θ. Вычкова, «Описаніе Ц.-Слав. и Русск. рукоп. Имп. Публ. Библ.», часть первая).

**48.—Іоаннъ**, сперва митрополитъ Клавдіопольскій, потомъ Антиохійскій патриархъ (около 1095 года). Послѣ него остались нѣкоторыя полемическія сочиненія, обнародованныя у Котельера (*Monum.* I, 747) и у Ламбеція (*Comm.*, IV и V). Ему же принадлежатъ отвѣты на вопросы князя Антиоха и отвѣты на вопросы о Св. Писаніи, изданные между твореніями Аѳанасія Александрійскаго. Среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки находятся два его полемическихъ сочиненія объ опрѣсноксахъ и одно слово увѣщательное.

**49.—Іосифъ Флавій**, Еврей, историкъ (37—95). Лучшимъ изданіемъ его сочиненій считается Амстердамское (1746, 2 тома, in folio), на языкахъ Греческомъ и Латинскомъ. Издавали его также Обертюръ (Лейпцигъ, 1782, 3 т.) и Рихтеръ (тамъ же, 1825—1827, 6 т.). Въ Московской Синодальной Библіотекѣ, среди Славянскихъ рукописей, хранятся два списка (XVI в.)

семи словъ Іосифа Флавія о разрушеніи Іерусалима; среди Греческихъ— списки трехъ сочиненій.

**50.—Іосифъ**, патриархъ Константинопольскій (1416—1439). Среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки хранятся два сочиненія (одно—подложное: Исповѣданіе вѣры). См. примѣчаніе 62-е въ Кіевскомъ изданіи (1870) «Апокрисиса».

**51.—Кароагенскій** помѣстный соборъ. О правилахъ сего собора см. статью профессора Т. В. Барсова въ «Христіанскомъ Читеніи» 1877 года, кн. 6-я.

**52.—де-Кастро**, Альфонсъ, Испанскій монахъ, проповѣдникъ и богословъ († 1558). Сочиненіе его *Tractatus contra omnes haereses* было напечатано, вскорѣ послѣ его смерти, дважды въ Парижѣ (1565 и 1578). Копыстенскій и Христофоръ Филалетъ были знакомы съ этими изданіями. Филалетъ приводитъ слѣдующія двѣ выдержки: «всякій человекъ можетъ зблудити въ вѣрѣ, наветъ и папезъ» (*wszelki człowiek może zblądzić w wierze, nawet u papież; срвн. ту же цитату у Копыстенскаго*); «кгдажь есть речъ певная, же много папезовъ такъ есть неучоныхъ, же и грамматики згола не умѣють, якъ же писма святыя выкладати могутъ»? (*gdź jest rzecz pewna, że siła papieżow tak jest nieuczonych, że u grammatyki zgoła nie umieją, iakoż ś. pisma wykladać mogą?*).

**53.—Кассіодоръ** (*Marcus Aurelius Cassiodorus*), род. около 460—465, ум. около 563 года. Главный его трудъ составленъ по исторіямъ Созомена, Сократа и Θεодорита, и потому называется *Historia Tripartita*—«Исторія (Повѣсть) Трйчастная». Лучшее изданіе сочиненій Кассіодора принадлежитъ Бенедиктинцу Гарету.

**54.—Кипріанъ** (*Thascius Cæcilius*, Оасцій Цецилій), священномученикъ († 258), епископъ Кароагенскій, Отецъ Церкви. Лучшія изданія твореній Кипріана: Ригальта (Парижъ, 1666), Фелля (Охоніи, 1680; Бремень, 1690; Парижъ 1700), Балюза (1710), Бенедиктинца Марана (Парижъ, 1726; Венеція, 1728; Вюрцбургъ, 1786). Кромѣ того, Гольдгорнъ сдѣлалъ подручное изданіе въ извѣстномъ сборникѣ Герсдорфа: «*Bibliotheca Patrum ecclesiasticorum Latinorum selecta*» (Лейпцигъ, 1838). Марановское изданіе преосв. Филаретъ неодобряетъ; съ испорченнаго Маранова текста помѣщенъ переводъ въ «Христіанскомъ Читеніи». Творенія св. Кипріана изданы Кіевскою Духовною Академіею, въ двухъ томахъ.

**55.—Кириллъ**, архіепископъ Іерусалимскій (род. около 315, † 386), оставилъ послѣ себя, главнымъ образомъ 18 оглашеній готовящимся къ крещенію (*φωτισμένοις*) и 5 къ новопросвѣщеннымъ (*μυσταγοῦσιν*). Эти 18 оглашительныхъ и 5 тайноводственныхъ поученій хранятся среди Славянскихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки (одинъ изъ списковъ пергаменный, XII вѣка; всѣ три подробно описаны Горскимъ и Невоструевымъ; между этими списками есть и новый переводъ, принадлежащій іеромонаху Евѡимію). Эти поученія, въ переводѣ архіеп. Амвросія Каменскаго, напечатаны въ Москвѣ въ 1772 году (*in folio*, 2, 18, 232; 2-е изд. 1784). Русскій переводъ сихъ «Оглашеній» былъ изданъ въ Москвѣ (1822); о немъ преосв. Филаретъ замѣчаетъ: «переводъ довольно вѣренъ; но нельзя не пожелать болѣе вѣрнаго подлиннику и болѣе чистаго по языку». Творенія Кирилла Іерусалимскаго

изданы Московскою Духовною Академіею, въ одномъ томѣ. Кромѣ того, избранныя мѣста изъ сихъ твореній, касающіяся главнѣйшихъ догматовъ вѣры, нашли мѣсто во 2-мъ выпускѣ «Брошюръ духовно-нравственнаго чтенія». О древнихъ спискахъ Славянскихъ переводовъ Кирилла Іерусалимскаго упоминаютъ: Востоковъ (Опис. Рум. Муз., стр. 244), Строевъ (Опис. рук. Толст. I, 8), Григоровичъ (Статьи, касающ. др.-Слав. яз., стр. 77 и слѣд.). Изданія оригинальнаго текста твореній Кирилла Іерусалимскаго, съ Латинскимъ переводомъ, слѣдующія: Охоніи, 1703; Парижъ, 1720; Венеція, 1763, Минь, Patrolog. Græc., т. XXXIII; нѣкоторыя вновь открытыя произведенія у Майо, въ Collect. veter. auct. (стр. 23—134). Въ старопечатной литературѣ съ именемъ Кирилла Іерусалимскаго связаны двѣ книги: 1) Вильна, 1596, 8°, 9 нум. и 215 л., на двухъ языкахъ, Западно-Русскомъ и Польскомъ: «Казанье святого Кирилла патріарха Іерусалимскаго о антихристѣ и знакахъ его, зъ розширеніемъ науки противъ ересей розныхъ» (Kazanie ś. Cyrylla patryarchy Ierozolimskiego o Antychryście, y znakoch iego, z rozszyrzeniem nauki przeciw herezyam roznyum); 2) Москва, 1644: «Кириллова книга». Эта послѣдняя книга недавно воспроизведена въ Московской Единовѣрческой типографіи и выдержала уже два изданія (2-е—1885 года). На Кириллову Книгу весьма нападаетъ преосв. Филаретъ: «Надобно быть жалкимъ по бѣдности—говорить онъ—чтобы вѣрить, будто такъ-называемая Кириллова Книга есть сочиненіе св. Кирилла Іерусалимскаго; одна только глава ея (о Страшномъ Судѣ) по содержанию есть то же что 15-ое оглашеніе св. Кирилла; но и въ этой текстъ св. Кирилла исполненъ прибавленіями и дурнымъ переводомъ. Все же прочее ни по чему не принадлежитъ св. Кириллу, а писано противъ униатовъ и папистовъ, между прочимъ Мелетіемъ патріархомъ Александрійскимъ XVI вѣка. Въ цѣломъ это—сборникъ недальняго смысла протопопа Михаила Рогова». Кто знакомъ болѣе близко, чѣмъ преосв. Филаретъ, съ составомъ и содержаніемъ такъ именуемой Кирилловой Книги, тотъ едва ли согласится съ вышеприведеннымъ суровымъ отзывомъ ученаго автора «Историческаго ученія объ Отцахъ Церкви». Вопервыхъ, составители и издатели этой книги ни въ предисловіи, ни въ послѣсловіи, ни въ оглавленіи,—словомъ нигдѣ не называютъ ее «Кирилловой Книгой»; ни приписываютъ ее св. Кириллу Іерусалимскому; это названіе утвердилось въ обществѣ, въ публикѣ, и затѣмъ перешло въ библиографическіе перечни, росписи и изслѣдованія; есть, напримѣръ, книга «Златоустъ», но въ оной св. Іоанну Златоусту принадлежитъ очень немного. Въ вторыхъ: составители и издатели такъ-именуемой Кирилловой Книги не однажды упоминаютъ, что «предобрая» книга эта «отъ различныхъ св. отецъ учинена и совокуплена». Втретьихъ: въ самомъ концѣ книги, передъ указателемъ, есть такая важная приписка: «Сказаніе преподобнаго отца нашего Кирилла Іерусалимскаго о антихристѣ, съ прибавленіемъ столь странныхъ толкованій и мнѣній, какъ по заключающимся въ ней (sic) разсужденіямъ о такихъ произшествіяхъ, кои случились послѣ жизни его въ теченіи болѣе тысящи лѣтъ, такъ и по приводимымъ свидѣтельствамъ церковныхъ учителей, святаго Златоустаго, Епифанія, Дамаскина, Теофилакта и даже Россійскихъ патріарховъ, кои, безъ всякаго сомнѣнія, не родились еще во времена святаго Кирилла, проповѣдавшаго около 340 года по Рождествѣ Христовѣ. Трудившіеся

въ семь переводѣ на Россійскій языкъ смиренно просятъ благочестивыхъ читателей покрыть недостатки онаго Христіанскою любовію и снисходительностью, искренно желая: да и сей малый трудъ принесетъ обильный плодъ ищущимъ назиданія духовнаго: да благодать Божія, оплодотворившая Богоглаголивия уста святаго Кирилла, содѣлаетъ сердца читающихъ сіи поученія благословенною нивою, возраститъ на ней предлагаемыя здѣсь чистыя сѣмена Евангельскаго ученія и сотворитъ приѣмлющихъ оныя пшеницею, во сто кратъ плодоносною и достойною собранія въ вѣчную житницу Господа жатвы, Спасителя нашего Іисуса Христа». Тутъ будетъ кстати напомнить объ одной книгѣ, напечатанной въ Псковѣ въ 1876 году. Вотъ что говорится въ ея выходѣ: «Начатѣ бысть печататися сія Богодухновенная книга о Антихристѣ, *первымъ тисненіемъ*, въ Богохранимомъ градѣ Псковѣ, при преосвященнѣйшемъ Павлѣ епископѣ Псковскомъ.— Сбрана же сія книга о Антихристѣ изъ книгъ печатанныхъ въ царствующемъ великомъ градѣ Москвѣ, при Богохранимой державѣ благочестивыхъ государей царей и великихъ князей Михаила Ѳеодоровича и Алексія Михайловича всея Руссіи, и при патриаршествѣ киръ Филарета и киръ Іосифа, патриарховъ Московскихъ и всея Руссіи».

**56.—Кириллъ**, архіепископъ Александрійскій, Отецъ Церкви († 444), многія сочиненія котораго еще въ рукописи хранятся, по всей вѣроятности, въ Ватиканской Библиотекѣ. Полное (въ 6 томахъ) и лучшее изданіе твореній Кирилла Александрійскаго совершено Авбертомъ (Парижъ, 1638); затѣмъ въ «Библиотекѣ» Галланда (т. XIV), и у кардинала Майя. Полный Русскій переводъ изданъ Московскою Духовною Академіею. Хотя и краткое, но «довольно исправное» (по отзыву преосв. Филарета) свѣдѣніе о св. Кириллѣ Александрійскомъ помѣщено съ «Христіанскомъ Чтеніи» (1840), полное—въ «Прибавленіяхъ къ Твор. Св. Отц.» (1854). Припомнимъ также, что среди Греческихъ рукописей, Московской Синодальной Библиотеки хранятся два творенія св. Кирилла Александрійскаго.

**57.—Климентъ I Римскій** (92—101), Апостольскій мужъ и ученикъ. Съ его именемъ связано много сочиненій, по большей части неподлинныхъ, т. е. лже-Климентовыхъ. Всѣ неподлинныя сочиненія изданы Котельеромъ и Галландомъ (см. у преосв. Филарета): изложеніе правилъ св. Апостоловъ (Constitutiones), постановленія Апостольскія (Canones), встрѣчи или свиданія (Recognitiones), пять писемъ въ лже-Исидоровыхъ декреталяхъ (Clem. Epistolae; о нихъ, «О Клементинахъ» - см. статью въ «Православномъ Обзорѣніи» за 1860: февраль, мартъ, іюль). Сюда же должны быть отнесены и посланія о дѣвствѣ. Подлинными сочиненіями Климента Римскаго признаются два его посланія (особенно первое, Русскій переводъ коего былъ напечатанъ въ «Христіанскомъ Чтеніи» 1824, ч. 4-я), переведенныя и изданныя протоіереемъ П. А. Преображенскимъ въ «Писаніяхъ мужей Апостольскихъ» (М. 1862, стр. 79—169). Московская Синодальная Библиотека владѣетъ тремя списками «Апостольскихъ Постановленій, собранныхъ Климентомъ Римскимъ въ 8-ми книгахъ и переведенныхъ на Славянскій языкъ іеромонахомъ Евѣиміемъ въ 1691—1693 годахъ». По свидѣтельству преосв. Филарета, Русскій переводъ «Апостольскихъ Постановленій» хранится въ библиотекѣ Московскаго Комитета духовной цензуры.

**58.—Климентъ Александрійскій**, пресвитеръ († 217). Первое изданіе его сочиненій совершено Петромъ Викторіусомъ (Флоренція, 1550, одинъ Греческій текстъ; 1551, одинъ Латинскій переводъ). Этимъ изданіемъ пользовался Петръ Скарга. Лучшее же и полное Греко-Латинское изданіе сочиненій Климента Александрійскаго принадлежитъ ученому 'Англійскому богослову Ивану Поттеру (Охоніи, т. е. въ Оксфордѣ, 1715); оно было повторено, въ 2-хъ томахъ, въ Венеціи (1757) и въ Визебургѣ (1778—1789). Позднѣйшее (1831—1834) изданіе, Клотца, вышло въ Лейпцигѣ, въ 4-хъ томахъ, in 8°.

**59.—Корнилій Агриппа** (Генрихъ Корнелій Агриппа Nettesheim), писатель богословъ (род. въ Кельнѣ въ 1487, † въ Греноблѣ 1535), рыцарь, докторъ и магикъ, даровитый и разнообразный человѣкъ, отразившій на себѣ и своей дѣятельности все достоинства и заблужденія своей эпохи. Въ 1526 году Корнилій написалъ свое извѣстнѣйшее сочиненіе, на которое ссылается Христофоръ Филалетъ: «De incertitudine et vanitate scientiarum atque artium et de excellentia Verbi Divini». Сдѣлавшись Нидерландскимъ исторіографомъ, Корнилій издалъ въ 1530 году новое сочиненіе: «De occulta philosophia», гдѣ онъ, между прочимъ, ведетъ рѣчь о такъ-называемой quinta essentia (о духѣ свѣта), какъ посредникѣ вліянія души на тѣло. Обвиненія и осужденія преслѣдовали почти каждое сочиненіе Корнилія Агриппы, въ томъ числѣ и «De sacramento matrimonii», въ которомъ говорилось о вынужденномъ безбрачій духовенства. Полное изданіе сочиненій Корнилія Агриппы вышло въ 1580 году въ Лионѣ, въ 2 томахъ; вѣроятно, имъ и пользовался Филалетъ.

**60.—Лактанцій** (Lucius Caelius или Cescylius Firmianus), философъ, за образцовую Латинскую рѣчь и краснорѣчіе прозванный «Христіанскимъ Цицерономъ», родомъ Африканецъ († около 330). Выдающіяся его сочиненія слѣдующія: «Institutiones Divinae», «De ira Dei», «De morte persecutorum». Лучшія изданія его сочиненій вышли въ Парижѣ (1748, 2 т.), въ Римѣ (1755—1760), въ Лейпцигѣ (1842—1844, 2 т. въ извѣстномъ сборникѣ Герддорфа: Bibliotheca patrum Latinorum). Въ Русскомъ переводѣ Е. В. Карнеева «Творенія Лактанція» изданы Кораблевымъ и Сиряковымъ (Спб. 1848, 2 т.).

**61.—Латеранскіе соборы.** Какъ извѣстно, Латиняне весьма богаты «вселенскими» соборами: таковыхъ, по ихъ мнѣнію и счету, было девятнадцать (последній—Тридентскій, 1542-го, 1545—1563 годовъ). Изъ нихъ пять состоялись на извѣстной Римской площади Латеранѣ, подъ сводами храма св. Іоанна Латеранскаго, построеннаго по преданію Константиномъ Великимъ. Первые четыре Латеранскіе собора слѣдовали рядомъ, соответствуя девятому—двѣнадцатому вселенскимъ: первый Латеранскій при папѣ Каликстѣ II, 1118 года; второй при Иннокентіѣ III, 1139 года; третій при папѣ Александрѣ III, 1179 года; четвертый при Иннокентіѣ III, 1215 года. Пятый Латеранскій соборъ, соответствовавшій восемнадцатому вселенскому, созданъ былъ папою Юліемъ II, но окончательно состоялся при папѣ Львѣ X, 1512 года. Не все даже Латиняне признаютъ этотъ пятый Латеранскій соборъ за вселенскій.

**62.—Левъ I Великій**, св., Римскій папа, Отецъ Церкви (440—461). Среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки хранится пергаменный списокъ (XII вѣка) посланія догматическаго папы Льва къ Константинопольскому патріарху Флавіану. Лучшія изданія твореній св. Льва Ве-

ликаго слѣдующія: Кенеля (Парижъ, 1675, 2 т.), Кассиари (Римъ, 1753—1755, 3 т.), Баллерини (Венеція, 1755—1757, 3 т.). «Замѣтимъ,—говоритъ преосв. Филаретъ,— что изданіе Кенеля, по настоянію іезуитовъ, подвергалось запрещенію за то, что будто въ его изданіи испорченъ текстъ Льва, особенно о Римской каедрѣ. А правда должна сказать, что едва-ли говорилъ все то о каедрѣ Римской св. Левъ, что напечаталъ Кенель».

**63.—Либератъ** (Liberatus), Кароагенскій архидіаконъ († 560). Христофоръ Филалетъ, а равно и Захарій Копыстенскій, ссылаются на сочиненіе Либерата, обыкновенно помѣщаемое въ Латинскихъ изданіяхъ соборныхъ актовъ: *Breviarium de causa Nestorii et Eutychetis*. Это сочиненіе, особо изданное въ Парижѣ а Garniero (1675), вошло также и въ собраніе Миня (Petr. Latin., т. LXXIII-й).

**64.—Лятось** (Лятось, Latos), Янь, «звѣздочетецъ» (астрономъ, астрологъ), родился въ Краковѣ въ 1539 году, скончался въ первыхъ годахъ XVII вѣка. Помимо астрономіи, Лятось занимался и медициною. Когда папа Григорій XIII прислалъ въ Краковецкую академію проектъ исправленнаго календаря на окончательное разсмотрѣніе, Янь Лятось весьма раскритиковалъ его, показавъ въ ономъ большія несообразности и представивъ свои весьма существенныя поправки. Академія Краковская испугалась этихъ поправокъ и, дабы не навлечь на себя гнѣва изъ Рима, отвергла эти поправки, согласившись вполне съ Римскимъ проектомъ. Въ 1582 году буллою папскою былъ обнародованъ исправленный календарь. Янь Лятось не унимался. По свидѣтельству Филалета, онъ, въ одномъ изъ своихъ календарей, писалъ слѣдующее: «Въ прошлые недавніе годы послѣ исправленія календаря мы праздновали Свѣтлое Воскресеніе и прочіе праздники противъ воли св. отцевъ и соборовъ. И теперь въ слѣдующемъ 1598 году этотъ праздникъ придется такъ, что Жиды послѣ насъ будутъ праздновать; а это запрещаютъ папскія опредѣленія и соборы, особенно Никейскій, коего правило гласитъ такъ: «аще кто дерзнетъ праздновать Пасху вопреки повелѣнію Никейскаго собора, анаѣма да будетъ». Вслѣдствіе этого мы издаемъ нынѣ Польскую книжку, въ которой указываются причины, по которымъ перемѣненъ календарь, и способъ, какимъ слѣдовало бы его исправить. Если этотъ трудъ мой будетъ угоденъ людямъ разсудительнымъ и благоразумнымъ, то я, когда дастъ Богъ, напишу на Латинскомъ языкѣ круги календаря, по которымъ и Пасха, и прочіе праздники будутъ приходиться согласно съ волею св. отцевъ и повелѣніемъ Никейскаго собора. Впрочемъ, дѣло это и сочиненіе мое отдаю на разсужденіе и волю Римско-Католической церкви». И дѣйствительно: Янь Лятось послалъ въ Римъ свое сочиненіе чрезъ кардинала Болоньетти; но оно было оставлено и тамъ безъ вниманія. Тогда Академія Краковская окончательно испугалась Римскаго гнѣва, и Янь Лятось въ 1601 году выбылъ изъ ея членовъ и переселился въ Острогъ, ко князю Острожскому, гдѣ, вмѣстѣ съ православными, открылъ настоящую войну противъ новаго календаря: онъ сталъ издавать такъ-называемыя «Минусе», доказывая въ оныхъ, что исправители календаря упустили безъ вниманія нѣсколько минутъ и вмѣсто семи дней исключили десять и тѣмъ испортили все дѣло. Споръ, начатый Яномъ Лятосомъ, длился съ великимъ ожесточеніемъ до половины XVII вѣка. Противъ Лятоса сильно вооружились

іезуиты, особливо Росцишевскій и Жебровскій, уніать Саковичъ, а позднѣе—ученый математикъ Бжоскій (Brzoski). Помимо «Минуцій», Янъ Лятось написалъ и издалъ замѣчательную полемическую брошюру въ интересахъ стараго календаря: «Nowa poroga kalendarza» (безъ мѣста и года), на которую Росцишевскій отвѣчалъ весьма бранчивымъ сочиненіемъ: «Latosie siele albo dyalog o kalendarzu Latosowym» (Краковъ, 1604, 4<sup>о</sup>; второе изданіе тамъ же, 1619). Сочиненія полемическія Жебровскаго противъ Лятоса были слѣдующія: 1) «Próba Minucyj Latosowych z obroną kalendarza poprawionego» (Краковъ, 1598, 4<sup>о</sup>); 2) «Probacyja próby na Minucyje Latosowe gdzie się dowodnie wywodzi słusność święcenia Paschy po nowemu» (Краковъ, 1598, 4<sup>о</sup>); 3) «Zwierciadło roczne na trzy części podzielone, pierwsza ma czas kościelny i politycki opisany; wtóra respons na skrypt Latosów; trzecia co trzymać o wroźbie gwiazdziarskiej» (Краковъ, 1603, 4<sup>о</sup>). Полемическое противъ Лятоса сочиненіе Кассіана Саковича носитъ слѣдующее заглавіе: «Kalendarz stary, w którym jawny i oczywisty błąd pokazuje się około święcenia Paschy» (Вильна, 1640, 4<sup>о</sup>; второе изданіе вышло въ Краковѣ въ 1644, подъ заглавіемъ: «Okulary kalendarzowi staremu»); онъ же, Саковичъ, издалъ: «Dyalog albo rozmowa Maśka z Dyonizym, popem schizmatyckim Wileńskim, o Wielkiej Nocy Ruskiej» (Краковъ, 1641, 4<sup>о</sup>; 2-е изданіе тамъ же, 1642). Полемическія сочиненія Яна Бржоскаго слѣдующія: 1) «Apologija pierwsza kalendarza Rzymskiego powszechnego» (Краковъ, 1641, 4<sup>о</sup>); 2) «Apologija wtora etc.» (Варшава, 1641). Веѣ эти сочиненія требуютъ ближайшаго разсмотрѣнія и изданія.

**65.—Максимъ Исповѣдникъ** († 662), святой, Отецъ Церкви. Переводы его твореній на Славянскій языкъ восходятъ къ XIV и XV вѣкамъ. Посланіе его къ Елпидію о любви (400 главъ), въ переводѣ Арсенія Грека, было издано въ Москвѣ подъ именемъ Аноэологіона (1660, 1661, 1662), и затѣмъ, въ нынѣшнемъ столѣтіи, издавалось много разъ. Другое его сочиненіе—«Ученіе подвижническое»—въ вопросахъ и отвѣтахъ къ тому же Елпидію, было переведено на Славянскій языкъ еще въ 1429 году на Аѳонѣ Іаковомъ Доброписцемъ. Нѣкоторыя слова и поученія переведены Арсеніемъ Сухановымъ и вошли въ составъ его Патерика. Помимо Московской Духовной Академіи, творенія Максима Исповѣдника, на языкахъ Греческомъ и Славянскомъ, хранятся среди рукописей Московской Синодальной Библиотеки. Лучшимъ, хотя и неполнымъ, изданіемъ сочиненій Максима Исповѣдника считается изданіе Комбефиза—«Opera S. Maximi Confessoris» (Парижъ, 1575) на языкахъ Греческомъ и Латинскомъ.

**66.—Маркъ Ефесскій** († около 1450 г.) знаменитый заступникъ православія на Флорентійскомъ соборѣ, «Богоносный»—по опредѣленію священника Василя Острожскаго, «rozszewca niezgody między bracia y sługa dyabelski»—по опредѣленію Петра Скарги. Краткое жизнеописаніе и перечень нѣкоторыхъ сочиненій Марка Ефесскаго можно найти въ № 45 «Воскреснаго Чтенія» за 1857—1858 годъ. Немалое количество сочиненій этого іерарха находится среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библиотеки. А. С. Норовъ издалъ въ 1860 году въ Парижѣ: «Окружное посланіе, назидательныя мысли, предсмертное завѣщаніе Георгію Схоларію и предсмертныя слова Георгія Схоларія—Марка Ефесскаго. Отвѣтъ на предсмертное завѣщаніе Марка Ефес-

скаго. Надгробное слово Марку Ефесскому, эпитафія Марку Ефесскому». Отзывъ объ этомъ изданіи А. С. Норова былъ помѣщенъ въ «Странникъ» за 1860 годъ, т. II, стр. 160—167.

**67.—Мелескій**, Августинъ Ротундусъ (Mieliecki, Milewski, Milesius; на грамотахъ, въ качествѣ секретаря королевскаго, подписывался: Августинъ Ротундусъ). Редакція и корректура Литовскаго Статута, разсматривавшагося на сеймѣ 1569 года, принадлежитъ А. Ротундусу, вмѣстѣ съ Виленскимъ бискупомъ Валеріаномъ Протасовичемъ. По порученію короля Сигизмунда-Августа, сталъ собирать матеріалы для исторіи Литвы. Начало этой исторіи, писанное на языкѣ Латинскомъ, хранилось въ библіотекѣ Радвила въ Несвижѣ до 1772 года, а оттуда, вмѣстѣ со всею Несвижскою библіотекою, перевезено въ Петербургъ; такъ объ этомъ говоритъ нѣкто Жуковский въ Dzienniku Wileńskim 1815 года. Издалъ двѣ книги: 1) De dignitate ordinis Ecclesiastici Regni Poloniæ (Краковъ, 1582, 4°); 2) Epistola ad D. Georgium Radziwillum Ducem Olycens. Episc. Viln. qua cuidam anonymo hæresim persuadendo respondit (Вильна, 1581, 4°). Виленскимъ войтомъ былъ отъ 1542 по 1576 годъ. Умеръ въ 1595 году.

**68.—Метафрастъ**, Симеонъ († около 940), авторъ жизнеописаній святыхъ. Въ старинной письменности извѣстны сборники житій, похвальныхъ словъ, поученій и бесѣдъ, именуемые «Метафрастами», въ которыхъ хотя большинство принадлежитъ Симеону Метафрасту, но встрѣчаются произведенія и другихъ авторовъ. Образецъ такого сборника-«Метафраста» находится среди Славянскихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки. Жизнеописанія, извѣстныя съ именемъ Симеона Метафраста, изданы (но не всё) Липоманомъ на одномъ Латинскомъ языкѣ: Vitæ sanctorum, t. 1—6 (Римъ, 1551—1560; Кёльнъ, 1569; Венеція, 1581). На Греческомъ языкѣ жизнеописанія Златоуста, Аванасія, Ефрема, Діонисія Ареопагита и другихъ изданы при твореніяхъ поименованныхъ святыхъ. Помимо житій, Симеонъ написалъ еще нѣсколько словъ, молитвъ (напримѣръ, предъ причащеніемъ и по причащеніи), пѣсноушній, краткихъ мыслей. Имъ же составлены извлеченія нравственныхъ мыслей изъ твореній Василя Великаго (издано въ Москвѣ 1818 и 1854) и Макарія Великаго.

**69.—Михаиль**, преподобный, исповѣдникъ, «протосиггелъ великоя церкви Александрійскія» (IX вѣка). По просьбѣ папы Льва IV, Иерусалимскій патріархъ Ѳома отправилъ Михаила въ Римъ, вмѣстѣ съ прочими «премудрыми мужами», могущими «обличити и прогнати ересь отъ Римскаго града». Онъ перевелъ съ Арабскаго на Греческій посланіе патріарха Ѳомы (авторъ—Харранскій епископъ Ѳеодоръ Абукара, писавшій отъ имени патріарха, см. Указ. Саввы, стр. 142) къ Армянскимъ еретикамъ, написалъ повѣсть о страданіи 42-хъ мучениковъ Амморійскихъ и слово на день Безплотныхъ Силь. Эти произведенія преп. Михаила можно найти среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки.

**70.—Нектарій**, пахріархъ Цареградекій (381—396). Ему принадлежитъ повѣсть о томъ, почему въ субботу на 1-й недѣлѣ Великаго Поста творится память св. великомученика Ѳеодора Тирона (Patrol., т. 65). Эта повѣсть, въ четырехъ пергаменныхъ спискахъ, находится среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки.



**71.—Никита Акоминать** изъ Хонъ (1155—1216), Византійскій историкъ. Главный его трудъ—исторія Византійскихъ императоровъ, съ 1117 по 1203 годъ, и служить продолженіемъ Исторіи Іоанна Зонары. Весь трудъ раздѣленъ на 21 книгу, а эти въ свою очередь на главы. Изданій было много. Первое—Вольфа (Базилея, 1557), затѣмъ—болѣе лучшее—Фаброта (Парижъ, 1647) и, наконецъ, послѣднее—Миня (Patrologiae cursus completus. Т. 139—140, Парижъ, 1865). Болѣе подробное обзорѣніе всѣхъ изданій и ихъ оцѣнку можно найти въ изслѣдованіи профессора О. И. Успенскаго — «Византійскій писатель Никита Акоминать изъ Хонъ» (Спб. 1874).

**72.—Никифоръ Влеммидъ**, сперва монахъ, а потомъ патріархъ Константинопольскій, жившій въ половинѣ XIII вѣка. Нѣсколько его сочиненій хранятся среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки. Нѣкоторыя изъ его сочиненій географическаго содержанія издалъ Шпонъ (Sponh, Лейпцигъ, 1818) и Манзи (Римъ, 1819). Извѣстный архіепископъ Славянскій Никифоръ Булгаръ издалъ о Никифорѣ Влеммидѣ цѣлое разсужденіе—*Ἀνάκρισις περὶ Νικηφόρου τοῦ Βλεμμίδου* (1781)—напечатанное въ концѣ III-го тома (стр. 307—405) сочиненій Іосифа Вріеннія (Лейпцигъ, 1784).

**73.—Никифоръ**, великій протосинкелль, экзархъ Константинопольскаго патріарха въ Литвѣ. О немъ см. въ изслѣдованіи профессора М. О. Кояловича «Литовская Церковная Унія», т. II, стр. 42, 43, 269—273. Подробныя свѣдѣнія о жизни Никифора можно найти въ статьѣ объ этомъ лицѣ того же М. О. Кояловича, помѣщенной въ «Странникѣ» (1860, книжка 11-я).

**74.—Николай** «Нѣмецъ» или «Нѣмчинъ», противъ котораго во многихъ своихъ сочиненіяхъ ополчался Максимъ Грекъ. Сочиненія эти полемическія пользовались большою извѣстностью и вошли въ составъ многихъ старопечатныхъ сборниковъ еще въ XVII вѣкѣ. Напримѣръ извѣстное слово Максима Грека противъ хулы нѣмца Николая о Св. Духѣ напечатано въ Книгѣ о Вѣрѣ (Кіевъ, 1619), въ Кирилловой Книгѣ (Москва, 1644). Еще ранѣе (Острогъ, 1588) этимъ словомъ воспользовался священникъ Василій Острожскій. Другія полемическія сочиненія Максима Грека противъ Нѣмца Николая упоминаются у Горскаго и Невоструева, въ ихъ Описаніи рукописей Московской Синодальной Библіотеки. Припомнимъ, что сочиненія Максима Грека изданы Казанскою Духовною Академіею (1859—1862), въ трехъ томахъ.

**75.—Ниль** Кассинскій. Ниловъ было два: Старшій и Младшій. Послѣдній, хотя Грекъ родомъ, но родился (около 906 года) въ Италіи, въ Калабрійскомъ городѣ Кассано (Cassano), поступилъ въ монахи и былъ настоятелемъ монастыря, затѣмъ, подъ конецъ жизни своей, поселился въ пустынь близъ Рима, гдѣ впоследствии возникъ знаменитый монастырь Grotta ferrata; скончался въ 1002 году. Послѣ него ни какихъ сочиненій не осталось, а извѣстно только жизнеописаніе, составленное по-Гречески и вышедшее, вмѣстѣ съ Латинскимъ переводомъ, въ Римѣ (1624). Православная Церковь не считаетъ его въ числѣ святыхъ. Левъ Кревза (см. 1-ую книгу Пам. полемич. лит., стлбц. 280) имѣеть въ виду этого Нила, т. е. Кассинскаго. Авторъ же «Гармоніи Восточной Церкви съ Костеломъ Римскимъ» (см. 2-ую книгу Пам. пол. лит., стлбц. 219—220) между прочимъ говоритъ: «Послухайже своего Греческаго светого, Нила Касинскаго, што тотъ мовить»; далѣе приводится

выдержка изъ его сочиненій. Тутъ очевидно эпитетъ «Касинскій» поставленъ ошибочно. Это—Ниль Старшій, Постникъ, Египетскій, Синайскій, Синаитъ, память коего совершается 12 ноября и еще въ субботу сырную, когда Церковь воспѣваетъ: «Нила струями словесными папается всяка душа мысленная». Житіе его оканчивается такъ: «многая постническая словеса, премудрости и пользы исполненная сложивъ, епістоліи же и главизны различныя написавъ, преиде ко Господу». Многія изъ его твореній хранятся среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки, а Славянскіе переводы въ Императорской Публичной Библіотекѣ (см. Описание А. Ѳ. Бычкова, часть 1-я). Творенія его изданы въ Римѣ (1673); а письма узрѣли свѣтъ еще ранѣе (Парижъ, 1657; Римъ, 1658; Римское изданіе гораздо полнѣе). Въ Русскомъ переводѣ творенія Нила Синаита извѣстны въ прекрасномъ изданіи Московской Духовной Академіи (3 тома). Св. Ниль родился во второй половинѣ IV-го вѣка, скончался около 440-го года.

**76.—Оригенъ**, писатель церковный (185—254). Нѣкоторыя изъ его сочиненій хранятся среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки. Лучшимъ изданіемъ почитается Парижское Карла Деларю (de la Rue, 4 тома in folio, 1733—1739), повторенное у Миня (Patrol. t. XI—XVII).

**77.—Павла**, благочестивая Римлянка, ученица св. Иеронима († 404). У нея была дочь Евстохія, къ которой сохранились письма Иеронима о дѣвствѣ. Вѣроятно, по недосмотру Христофора Филалета, какъ въ Польскій текстъ «Апокрисиса», такъ и въ Западно-Русскій переводъ онаго вкралась ошибка: «Евстохія» переименована въ мужчину: «Евстафій» (Eustachius). Житіе блаженной Павлы и ея добродѣтели описаны св. Иеронимомъ; Русскій переводъ помѣщенъ въ 4-й книжкѣ «Христіанскаго Чтенія» за 1847 годъ.

**78.—Павлинъ** «Милостивый», «Римлянинъ», св., учитель Церкви (354—431), епископъ Нольскій, память его совершается 23 января. Послѣ него осталось 35 гимновъ и 50 писемъ: и тѣ, и другіе запечатлѣны высокою Христіанскою поэзіею. Одно изъ его писемъ (къ Северу) помѣщено въ Русскомъ переводѣ въ «Христіанскомъ Чтеніи» за 1840 годъ. Сочиненія св. Павлина неоднократно были издаваемы; лучшими считаются—іезуита Sacchini (Антверпенъ, 1622) и Мураторія (Верона, 1736).

**79.—Панормитанъ**, Римскій канонистъ XV вѣка († около 1445), архіепископъ Палермскій (Panormitanus: отсюда и его прозвище), родился въ городѣ Катанѣ, въ Сициліи (отсюда другое его прозвище: Nicolaus Catanensis или Siculus); настоящее же имя его было Николай de Tudeschis. Его юридическіе комментаріи, вмѣстѣ съ дополненіями, заключаются въ 9-ти томахъ и снискали ему громкій титулъ—*Lucegna juris*. Имъ также написана «Исторія и апологія Базилейскаго собора», изъ которой Христофоръ Филалетъ дѣлаетъ выдержку въ своемъ «Апокрисисѣ».

**80.—Пётрковчикъ**. Было два Андрея Пётрковчика, старшій и младшій, отецъ († 1620) и сынъ (1595—1645). Первый былъ только извѣстный Краковскій книгопечатникъ, а второй—докторъ философіи и *utriusque juris*, Краковскій академикъ. По смерти отца, онъ не бросилъ типографскаго дѣла, напротивъ—развилъ и улучшилъ оное, получилъ исключительное право (монополию) на изданіе церковныхъ книгъ и «конституцій» («Constitutiones et Sta-

tuta Regni Poloniæ in Comitibus sancita ab a. 1550 ad a. 1637» Краковъ, 1637; продолженіе, доведенное до 1643 года, вышло тамъ же и въ томъ же году). Сынъ его, Станиславъ-Федоръ, служившій сперва въ военной службѣ и писавшій стихи, пошелъ по стопамъ дѣда и отца: онъ также держалъ типографію (1666—1672).

81.—**Петръ**, священномученикъ, архіепископъ Александрійскій († 311), память 25 ноября. Сохранившіеся изъ твореній св. Петра Александрійскаго отрывки тщательно собраны, объяснены и изданы: а) въ 4-мъ томѣ Галландовой «Библіотеки»; б) особенно потрудился надъ объясненіями Руоъ, въ 3-мъ томѣ «Reliquiæ sacræ»; в) А. Май, въ 7-мъ томѣ: «Scriptorum nova collectio». Среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки хранится пергаменный списокъ (XI—XII вѣка, содержащій въ себѣ «Наставленія» св. Петра, въ 32 главахъ. Славянскіе переводы твореній св. Петра Александрійскаго хранятся въ Императорской Публичной Библіотекѣ и въ Библіотекѣ Казанской духовной Академіи (см. «Описаніе» А. Ѳ. Бычкова, ч. 1-я; «Описаніе рукописей Соловецкаго монастыря», ч. 1-я и 2-я).

82.—**Петръ**, Антиохійскій патріархъ, жилъ въ XI вѣкѣ, и папа Феликсъ I, жившій въ IV вѣкѣ, не могъ отлучать его отъ Церкви, какъ о томъ свидѣтельствуеетъ Скарга (см. выше, стлбц. 972-й). Вообще слѣдуетъ замѣтить, что Петръ Скарга чрезвычайно небрежно и безцеремонно обращается не только съ фактами, но даже съ именами и годами (хронологіею), въ которыхъ у него путаница большая. И трудно рѣшить, отъ чего это зависитъ: отъ ошибки, или отъ плутовства (обмана), замѣчаетъ Христофоръ Филалетъ («Павла Петромъ—невѣдаю, чи за омылкою, чи за шальбѣрствомъ назвалъ», стлбц. 1484-й).

83.—**Петръ Гугнивый** есть лице баснословное и никогда Римскимъ папою не былъ. Это фантастическій плодъ полемики, въ которомъ однако сконцентрированы разныя отдѣльныя черты изъ жизни папства, особенно неправившіяся православнымъ; воплощены въ одно лице и названы однимъ именемъ—Петра Гугниваго. Въ сочиненіи священника Василія Острожскаго «О единой вѣрѣ», этотъ миѳическій папа такъ нарисованъ: «По многихъ же папахъ, бысть папа великаго престола Римскаго Петръ Гугнивый. Сый беззаконникъ отвергъ вѣру христіанскую, и всю Италію возмути, и многы ереси злыя насѣя въ всѣхъ Римскихъ странахъ. И попомъ повелѣ комуждо седмъ женъ держати, а наложницъ елико хоцетъ. И арганомъ и мусикіамъ въ церкви быти повелѣ, и брады и лона постризати, и попу и діакону и всякому человѣку мужску полу и женску, и гишы и волкы яети. И ипа многа неподобная беззаконный сый устави, съ единомысльники своими Римляны». Латиняне все это называли «безлѣпницей» и «баламутней». Но особенно ихъ возмущалъ одинъ вопросъ («яко прыймати отъ Латынь прыходящего до наше церкви») въ «Требникѣ» Боллопановомъ: «отрыцаешы ли ся вѣры Латинское и суботства ихъ, еже Петръ Гугнивый въ Римѣ устави есть»? Автора «Гармоніи Восточной Церкви съ Костеломъ Римскимъ» чрезвычайно раздражаетъ этотъ вопросъ и заставляетъ воскликнуть: «почуйтеса, чы живи есте вы? вы, быдло нѣмое, што такъ розумѣете?!» «Радъ быхъ вѣдалъ—продолжаетъ авторъ—што то за Петръ Гугнивый?! Если розумѣеть папѣжа, ино и тутъ

явная баламутня показуется, бо якожь отъ светого верховного апостола Петра почавшы, большей двухъ сотъ палежовъ проминуло, а жадного зъ нихъ не найдеть, которого бы Петромъ звано. А то чынили для большое учтивости оного найвышшого по Христѣ пастыра Петра светого верховного апостола, не смѣючи называтися тымъ именемъ, хотяжь на столицы его вси сѣдѣли. А такъ, для милосердія Божого, прошу и упоминаю васъ: не вѣрте тымъ плѣткамъ, бо то щырая баламутня и фалшь спросный, Богу и людямъ мерскій, отъ неприятелей церкви светое Римское змышленный и въ пекельной кузны ненависти бѣсовское укуваный». Нѣкоторыя данныя о Петрѣ Гугнивомъ можно найти въ сочиненіи А. Н. Попова «Историко-литературный обзоръ древне-Русскихъ полемическихъ сочиненій противъ Латинянь» (стр. 22—23, 178—188).

**84.—Пій II**, Римскій папа, человекъ ученый, оставившій послѣ себя нѣсколько сочиненій. Въ одномъ изъ нихъ («*Historia rerum ubique gestarum locorumque descriptio*», Базилея, 1571, именно, въ главахъ 25—29) онъ помѣстилъ нѣкоторыя извѣстія о Польшѣ и Литвѣ, перепечатанныя впоследствии Писторіемъ («*Corpus histor. Polon.*») и Мицлеромъ («*Collectio magna histor. Polon.*», томъ I, стр. 9, 17).

**85.—Платина**, Варооломей (настоящее его прозвище—*Sacchi*; назвался же Платиною отъ города Плаценты, въ которомъ родился въ 1421 году; умеръ въ 1481), Римскій ученый писатель и историкъ, одинъ изъ секретарей папы Пія II, благоволившаго къ ученымъ и вообще къ наукѣ. Премникъ Пія, Павелъ II, видѣвшій въ гуманистахъ еретиковъ, разогналъ всѣхъ ученыхъ людей, собранныхъ Піемъ II, а Платину сперва посадилъ въ тюрьму, изъ которой онъ былъ вырученъ заступничествомъ кардинала Гонзаги, а потомъ подвергалъ пыткамъ по подозрѣнію въ заговорѣ на жизнь Павла II. Сикстъ IV, наслѣдовавшій Павлу, приблизилъ къ себѣ Платину, назначилъ его бібліотекаремъ (1475) Ватиканскимъ и поручилъ ему написать сочиненіе—*De vitis pontificum Romanorum*. Эти жизнеописанія, начинаясь съ Иисуса Христа и Ап. Петра, оканчиваются на папѣ Павлѣ II, котораго Платина изобразилъ въ настоящемъ видѣ. Это сочиненіе Платины появилось въ печати лишь въ 1571-мъ году, и вотъ это-то изданіе было подъ рукою у Петра Скарги, который, конечно, не приводитъ «характеристики» папы Павла II.

**86.—Поликарпъ**, мужъ Апостольскій, священномученикъ, епископъ Смирнскій, родился около 80-го года, а по свидѣтельству иныхъ—еще и раньше, скончался въ 166 году, но не 23-го февраля (когда совершается память въ Православной Церкви; у Латинянь 26 января), а 26 марта, на основаніи окружнаго посланія Смирнской Церкви о мученичествѣ св. Поликарпа. Лучшія изданія этого посланія сдѣланы Якобсономъ (Оксфордъ, 1838) и Гефеле (Тюбингенъ, 1842); Русскій же переводъ помѣщенъ въ «Христіанскомъ Читеніи» за 1821 годъ, и въ трудѣ архимандрита Поликарпа «Переводы съ Греческаго» (Москва, 1835). Въ этомъ окружномъ посланіи, между прочимъ, говорится: «пострадалъ же блаженный Поликарпъ во второй день мѣсяца ксаноника, за семь дней до календы апрѣля». Отсюда преосвященный Филаретъ, авторъ «Историческаго ученія объ Отцахъ Церкви», дѣлаетъ такой выводъ: «первый день Смирнскаго ксаноника соотвѣтствуетъ 25-му марта, и слѣдовательно днемъ кончины св. Поликарпа было 26-ое число марта». Жизнеописаніе св. Поли-

карпа, составленное Смирскимъ пресвитеромъ Пюніемъ и помѣщаемое въ Славянской Четвъ-Минѣѣ подь 23 февраля, преосв. Филареть считаетъ подложнымъ. Изъ многихъ посланій св. Поликарпа, писанныхъ, по словамъ Иринея, къ Церквамъ или отдѣльнымъ лицамъ, до насъ дошло только одно— посланіе къ Филиппійцамъ, Греческій текстъ коего содержитъ только девять главъ, а остальные пять сохранились въ древнемъ Латинскомъ переводѣ, изданномъ впервые въ 1498 году; Греческій текстъ появился только въ 1633 году. Послѣ сего посланіе св. Поликарпа вошло во всѣ изданія твореній мужей Апостольскихъ. На Русскомъ языкѣ извѣстны три перевода: въ «Христіанскомъ Чтеніи» 1821 года, въ «Переводахъ съ Греческаго» архимандрита Поликарпа (М. 1835) и въ «Писаніяхъ мужей Апостольскихъ» (М. 1862) — протоіерея П. А. Преображенскаго.

**87.—Радивиль,** князь Николай-Христофоръ, Сиротка (родился 1549, † 1616), извѣстный своимъ «Похожденіемъ въ Землю Святую» въ 1582—1584 годахъ. Это «Похожденіе» издано мною (1879) отъ имени Русскаго Географическаго Общества, и въ предисловіи къ этому изданію сообщены нѣкоторыя біографическія данныя о князѣ Радивилѣ-Сироткѣ. Здѣсь мы оныя дополнимъ нѣсколько по отношенію къ Петру Скаргѣ. Отецъ Сиротки, князь Николай Радивиль Черный, оставилъ католичество для кальвинизма, въ которомъ воспиталъ и своего сына. Это весьма смущало Поляковъ-католиковъ и особенно іезуитовъ. Но вкорѣ представился случай повліять на молодое поколѣніе Радивиловъ. Старикъ, Николай Черный, умеръ въ 1565 году, когда старшему сыну его, Николаю-Христофору Сироткѣ, исполнилось всего шестнадцать лѣтъ. Къ этому юношѣ незамѣтно пристроился іезуитъ Петръ Скарга и сталъ вліять на него, и притомъ настолько успѣшно, что уже въ 1570 году Сиротка оставилъ кальвинизмъ и присоединился къ католичеству, а за нимъ и его младшіе братья. Типографіи Неввижская и Берестейская, выпускавшія сперва одни только Кальвинскія сочиненія и изданія, теперь были отданы католикамъ; въ Вильнѣ заведена новая «друкарня», изъ которой вышло первое изданіе (1577) книги Скарги «О единствѣ». Вообще же князь Радивиль Сиротка, разжигаемый Скаргою, вдался въ обширную издательскую дѣятельность: издавалъ книги исключительно католическія, и въ особенности— всѣ сочиненія Петра Скарги. Какъ извѣстно, православные усердно скупали ихъ и жгли; но князь Радивиль Сиротка, обладая большимъ состояніемъ, не скупился на выпускъ новыхъ изданій, печатая ихъ уже не въ Вильнѣ, а на примѣръ въ Краковѣ.

**88.—Реинальдъ** или точнѣе: Одерикъ Райнольдъ, продолжатель церковной исторіи Баронія. Продолженіе это обнимаетъ довольно обширный періодъ (1198—1534) и состоитъ изъ девяти томовъ. Кромѣ того, Райнольдъ издано (въ одномъ томѣ) сокращеніе этого огромнаго труда, вмѣщающаго въ себѣ массу подлинныхъ папскихъ буллъ и писемъ и другихъ историческихъ документовъ. Во 2-й книгѣ «Памятниковъ» имя Райнольда встрѣчается два раза (столбцы 37 и 1410); въ первомъ случаѣ (стлбц. 37) оно древнимъ переписчикомъ - Великорусомъ «Вопросовъ и Отвѣтовъ» сильно извращено («реинальд до ового силоизму»), и только по сравненіи съ Апокрисисомъ явилась возможность возстановить правильное чтеніе («Реиналдоваго силоизму»). Вотъ еще

оттуда же образцы древнихъ искаженій: «ина всё» (стлбц. 15), слѣдуетъ: «и кавзѣ»; «на царства и сыны» (стлбц. 24), слѣдуетъ: «кацарства и сны».

**89.—Римляне.** Терминъ «Римляне», «Римлянинъ» имѣетъ большею частью смыслъ религіозный, вѣроисповѣдный, и противопоставляется «Русину», «православному», а иногда (стлбц. 1020, 1150 и т. д.) замѣняетъ слово «латинникъ». Брошюра «Гармонія Восточной Церкви съ Костеломъ Римскимъ» начинается предисловіемъ «до читателя хрестіанского такъ Русина, яко Римлянина» (стлбц. 169). Христофоръ Филалетъ называетъ свой «Апокрисисъ»—«отвѣтомъ къ Римляномъ православныхъ» (стлбц. 1004). Но иногда тотъ же Филалетъ не прочь уподобить себя и вообще всѣхъ православныхъ «классическому» Римлянину, «который, зная, что всё дѣла его хороши и законны, ничего не опасаясь, жилъ въ стеклянномъ и со всѣхъ сторонъ прозрачномъ домѣ. Если это тебѣ, дѣписатель, не нравится, то можешь намъ не слѣдовать: такъ, всякій дѣлающій зло скрывается отъ свѣта и людей» (стлбц. 1132—1134).

**90.—Руфинъ** Аквилейскій, пустыножитель, подвижникъ, церковный историкъ и писатель (род. около 346, † 410). Имъ написано очень много: Церковная Исторія (Римъ, 1740), Жизнеописанія пустыножителей (Антверпенъ, 1615). Съ другими же его сочиненіями можно ознакомиться по Парижскому изданію (1580), а также Веронскому (1745). Его *Historia monachorum* дала достаточно матеріала для Лавсаика и скитскаго Патерика (см. «Описаніе рукописей Соловецкаго монастыря, находящихся въ бібліотекѣ Казанской Духовной Академіи», ч. 1 и 2).

**91.—Сабелликъ**—*Marcus Antonius Costius Sabellicus*, Римскій писатель и историкъ (1436—1506). Между изданными его сочиненіями особенно выдѣляется то, на которое ссылались и Петръ Скарга, и Захарія Конистенскій: «*Rhapsodiæ historiarum ab orbe condito, Enneades X et XI, libri II*» (Венеція, 1498—1504).

**92.—Серапионъ**, епископъ Тмуитскій († около 366), усердный сотрудникъ св. Аванасія Александрійскаго, другъ и собесѣдникъ Антонія Великаго, Аммуна и Макарія. Писалъ противъ манихеевъ (лучшее изданіе у Галланда, въ 5-мъ томѣ его Библіотеки, и у Миня). Отъ многихъ писемъ его остались только два, изданныя Майемъ и Минемъ, и его же «Правило» (у Миня, *Patrol. lat.*, t. 103). Въ Славянскомъ переводѣ извѣстно житіе Макарія, составленное Серапиономъ и обыкновенно помѣщаемое въ Четы-Миняхъ, подъ 19-е января. Среди рукописей Соловецкаго монастыря имѣются два списка сего Житія (см. «Описаніе», ч. 2-я).

**93.—Сильвестръ I**, святой (память 2-го января), Римскій папа (314—335). Въ древне-Славянской письменности ему приписываются различныя сочиненія и дѣянія, наприм.: «Преніе со Жиды»; о Св. Троицѣ, о Св. Богородицѣ, о небесной стихіи и о земной, вопросы и отвѣты (числомъ 220); «о рай, о древѣ разумнѣмъ, о четырехъ рѣкахъ отъ книги Селивестра папы Римскаго»; разумѣется, не забыта также и подложная грамота Константина Великаго, будто бы данная св. Сильвестру; эту грамоту признаетъ подложною и Христофоръ Филалетъ, говоря о ней слѣдующее: «Есть грамота императора Константина I, будто бы имъ данная Римскому епископу Сильвестру (*Concilia*,

изд. въ Кёльнѣ, томъ I, стр. 225—226): въ ней онъ упоминаетъ о престолѣ Константинопольскомъ, хотя при жизни Константина I Константинополя еще никто не называлъ Константинополемъ, а Византию, Константинополемъ же называлъ этотъ городъ Константиновъ сынъ Константинъ II, по своему имени» (стлбц. 1552). Вышеназванныя рукописи хранятся въ бібліотекахъ: Московской Синодальной, Казанской Духовной Академіи и Императорской Публичной.

**94.—Сильвестръ II**, римскій папа (999—1003), въ мірѣ Гербертъ, чешоуекъ весьма ученый, какъ видно изъ его сочиненій, но съ легкой руки лжекардинала Бенно, а потомъ и самого Римскаго писателя Платины, прослывшій за мага и чернокнижника. Въ обѣленіи его принялъ горячее участіе Абрамъ Бзовскій, Полякъ-доминиканинъ, извѣстный продолжатель Бароніевой Лѣтописи; онъ издалъ въ 1629 году въ Римѣ критическое изслѣдованіе, подъ заглавіемъ: «Sylvester II a calumniis vindicatus». Средневѣковое суевѣріе, зависть и клевета распространяли просто ужасы о папѣ Сильвестрѣ II, который будто былъ «czarnoksiężnikiem i miewał rozmowy z djabłem za pośrednictwem głowy miedzianej, której mechanizm wynalazł rzeczywiście, i wymawiała ona kilka słów. Śmierć nawet Sylwestra przypisywano djabłu, który jakoby go ochłostał, gdy on mszę odprawiał. Przez całe wieki średnie powtarzano, że kości Sylwestra II chrzest wydają ilekroć papież ma umrzeć; a jeden kronikarz Belgicki powiada, że jest rzeczą wiadomą, iż trup jego wtedy poci się i płacze».

**95.—Скарга**, Петръ (1532—1612)—«największy kaznodzieja Polski, pisarz epokowy, patryjarcha wymowy kościelnej Polskiej, szlachcic herbu Pawęża i nazywał się właściwie Pawęzki» — по словамъ одного изъ біографовъ Скарги, Собѣщанскаго; подробная же и обстоятельнѣйшая біографія принадлежитъ Рыхцицкому: «Piotr Skarga i wiek jego» (Краковъ, 8<sup>о</sup>, два тома, 1850—1851). Петербургская Археографическая Коммиссія уже издала три сочиненія Скарги въ настоящемъ томѣ «Памятниковъ»; остаются еще два сочиненія того же автора, относящіяся къ полемикѣ его съ православными и подлежащія, по своей крайней рѣдкости, воспроизведенію. Именно: отвѣтъ Скарги Мелетію Смотрицкому, напечатанный въ Краковѣ (1610, 4<sup>о</sup>): «Na threny i lament Theofila Orthologa do Rusi Greckiego nabożenstwa przestroga», и отвѣтъ на Филалетовъ Апокрисисъ — «Przestroga do Rusi przeciw Filaletowi» (Краковъ, 1610, 4<sup>о</sup>). О Славянскомъ переводѣ поученій Скарги см. ниже, въ 99-мъ примѣчаніи.

**96.—Соборы.** У Петра Скарги и Христофора Филалета было подъ руками изданіе Мерлина дѣяній вселенскихъ соборовъ: «Concilia generalia graeca et latina» (2 тома, Парижъ, 1523 и 1535; Кёльнъ, 1530). Полное изданіе соборныхъ дѣяній, вселенскихъ и помѣстныхъ, сдѣлалъ Манзи: «Sacrorum conciliorum nova et amplissima collectio» (31 томъ: Флоренція, 1759, Венеція, 1769—1798). Казанская Духовная Академія издала въ переводѣ на Русскій языкъ: «Дѣянія вселенскихъ соборовъ» (Казань, 1859—1878, семь томовъ) и «Дѣянія девяти помѣстныхъ соборовъ» (Казань, 1878). Это — цѣнный вкладъ и огромный трудъ. Переводъ сдѣланъ по изданіямъ Labbei (1671) и Harduini (1715), Parisiis и снабженъ въ примѣчаніяхъ разночтеніями. Тутъ слѣдуетъ вспомнить о «Правилахъ св. апостоловъ, св. соборовъ вселенскихъ и помѣстныхъ, св. отцевъ съ толкованіями». Этотъ чрезвычайно полезный трудъ, коего

вышло уже три выпуска, печатается при «Чтеніяхъ въ Обществѣ Любителей Духовнаго Просвѣщенія». Славянскій текстъ соборныхъ дѣяній можно найти въ Кормчей, а особо—въ «Книгѣ Правиль» (Москва, въ листъ, 2-е изд. 1843; «Алфавитъ» къ ней, въ листъ, отдѣльно). Кромѣ того, эта «Книга Правиль» (съ присоединеніемъ «Алфавита») издана Св. Синодомъ «въ преложеніи съ Еллинскаго нарѣчія на Славено-Россійское» (пó-просту — на Русское), по ли-терами Славянскими (Москва, 12°, 1874, 1-е тисненіе). Среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки находятся весьма древніе списки соборовъ вселенскихъ и помѣстныхъ.

**97.—Созомень,** Ерміи († 450), историкъ, написавшій въ 9-ти книгахъ «Церковную Исторію», обнимающую періодъ отъ 324-го года по 423-й. Первоначально трудъ этотъ былъ изданъ въ Парижѣ (1544), а затѣмъ въ Кембриджѣ (1720). Русскій переводъ «Церковной Исторіи Ермія Созомена Саломинскаго» появился при «Христіанскомъ Чтеніи» 1851 года. Извѣстно изслѣдованіе Гольдгаузена (Геттингенъ, 1825)—«De fontibus, quibus Socrates, Sozomenes et Theodoretus usi sunt».

**98.—Сократъ Схоластикъ,** церковный историкъ (род. около 380, † 440), продолжалъ трудъ Евсевія и написалъ «Исторію Церковную», въ семи книгахъ, отъ 405-го года по 439-й годъ. Трудъ его, вмѣстѣ съ такимъ же Созоменовымъ, издавался нѣсколько разъ (Парижъ, 1544, 1668; Кембриджъ, 1720). Русскій переводъ «Церковной Исторіи Сократа Схоластика» помѣщенъ въ «Христіанскомъ Чтеніи» 1850 года.

**99.—Студитъ,** Теодоръ, преподобный и исповѣдникъ, *κανόνων ποιητής* (758—826): «Еллинскій премудрости учася, бысть риторъ прекрасенъ, и філософъ изряденъ, и препирашеса съ злочестивыми о благочестивой вѣрѣ: толикоже въ Божественныхъ писаніяхъ и догматѣхъ бѣ искусенъ, яко не можаху препрѣти его еретіцы никогдаже». О писательской дѣятельности св. Теодора Студита въ Житіи его говорится слѣдующее: «Написа же преподобный и книгъ не мало зѣло полезныхъ, и словеса похвальная на праздники Господскія и Богородичныя сложи, и святаго Іоанна Крестителя житіе красными пѣснями почтѣ, и многія каноны и трипѣснцы состави, и яко рѣка премудрости водъ исполнена, струями ученій и пѣсней своихъ Церковь Божию напои и увесели». О канонахъ и трипѣснцахъ (eo стихирами), включенныхъ въ составъ Постной Трїоди, см. подробнѣе у преосв. Филарета, въ «Историческомъ обзорѣ пѣснопѣвцевъ» (2-е изд., стр. 301—309). Не меньшую извѣстностью пользуются Оглашенія или Огласительныя поученія *Θ. Студита*, называющіяся также Катихизисомъ Большимъ (*ἡ μεγάλη καλομένη κατήχησις*) и Малымъ (*ἡ μικρά λεγομένη κατήχησις*). Большой Катихизисъ (въ немъ три части: *κατήχησις* — 44 поученія, *μηνολόγιον* — 33 поуч., *διδασκαλία* — 137 поуч.; всего 217 оглашеній) еще не изданъ и встрѣчается только въ нѣкоторыхъ рукописныхъ кодексахъ. Малый Катихизисъ состоитъ изъ 134 поученій, извѣстныхъ только въ Латинскомъ переводѣ (неисправномъ и много-ошибочномъ) Іоанна Ливиня (Антверпенъ, 1602); см. также *Bibl. patr. magna*, Лионъ, 1677, t. XIV, стр. 833 и слѣд.; Минь, *Patr. curs. compl., ser. græc., t. XCIX*, стр. 509—688. Переводъ Оглашеній *Θ. Студита* на Славянскій языкъ сдѣланъ былъ въ Болгаріи не позднѣе X вѣка; уже въ XI вѣкѣ они были



извѣстны въ Россіи и читались по монастырямъ; въ Московской Духовной Академіи хранится пергаменный списокъ Оглашеній XIII или XIV вѣка; позднѣйшіе же Славянскіе списки находятся въ бібліотекахъ: Московской Синодальной, Чудова монастыря (№ 132, XV в.) и Соловецкой при Казанской Духовной Академіи (см. «Описаніе», ч. 1-я и 2-я). Греческіе списки (три) сихъ Оглашеній, и довольно древніе (X—XIII в.), имѣются въ Московской Синодальной Библіотекѣ. Съ одного изъ нихъ (№ 374, по каталогу арх. Саввы) былъ сдѣланъ въ позднѣйшее время Славянскій переводъ, рукопись коего въ списокѣ XVII вѣка (по катал. Саввы, № 715; по «Описанію» Горскаго и Невоструева, Отд. II. Писанія св. отцевъ 2. догматическія и духовно-нравственныя, № 159, стр. 323—342) хранится тамъ же; о переводѣ этомъ ученые описатели не высококаго мнѣнія: «переводъ новый, отличается крайнею буквальною, темень и невразумителенъ и нечистъ по языку — на листахъ 17, 20, 69 рукою справщика Θεодора Поликарпова, при пересмотрѣ рукописи, на полѣ противъ мѣстъ сомнительнаго перевода, выставлены Греческія слова». Помимо Оглашеній, въ Московской Синодальной Библіотекѣ хранятся два Греческіе списка другихъ произведеній Θ. Студита: а) 12 догматико-полемиическихъ главъ, и б) 67 избранныхъ огласительныхъ поученій. Нѣсколько Оглашеній въ переводѣ на Русскій языкъ помѣщено въ «Воскресномъ Читеніи» 1848—1850 годовъ. Кромѣ того, есть особое изданіе (Козельской Введенской Оптиной пустыни) Огласительныхъ Поученій (числомъ 95), въ переводѣ съ Греческаго старца Паисія Величковскаго (Москва, 1853). Письма Θ. Студита (Сирмондово изданіе, Парижъ, 1696; Лебоново, Венеція, 1728) изданы въ Русскомъ переводѣ при «Христіанскомъ Читеніи», въ двухъ томахъ. Славянскіе переводы нѣкоторыхъ словъ и житій, написанныхъ Θ. Студитомъ, хранятся въ Соловецкой бібліотекѣ, а Славянскій переводъ «Дѣятельныхъ главъ» (числомъ 95) находится въ Румянцевскомъ музеѣ (№ 357). Четыре главы «О жизни подвижнической», изданныя Поссеномъ (Thesaurus ascetic., Парижъ, 1684), переведены и на Русскій («Христіанское Читеніе», 1834), а равно и «Слово на поклоненіе Кресту» («Христ. Чт.», 1835). Въ Каталогѣ арх. Саввы (изд. 3-е, стр. 273) указаны три списка Славянскаго перевода Оглашеній Θ. Студита; но два изъ нихъ (въ листъ, полууст. XVI в., №№ 988 и 176) почему-то не вошли въ «Описаніе» Горскаго и Невоструева; какъ бы въ замѣнь, ученые описатели (стр. 342—365, № 160) предлагаютъ новый списокъ (въ 4 д., скорописью, XVII в., 293 л.), котораго у Саввы совсѣмъ нѣтъ, а въ «Описаніи» помѣчено: «по прежнему каталогу, въ числѣ переплетенныхъ № VIII»). Въ означенной рукописи только первые 79 листовъ заняты Огласительными Поученіями Θ. Студита; съ 79-го листа и по 154-й помѣщены 50 «поученій на недѣльные дни», а съ листа 154-го и до конца рукописи первыя 25 этихъ поученій, но въ черновомъ видѣ. Общее заглавіе, съ указаніемъ тройкаго состава каждаго поученія, слѣдующее: «Поученіа о братолюбіи и нищелюбіи во святѣй Божіей церкви, едино есть отъ писанія Божественнаго, второе отъ святыхъ учителей, третіе отъ житія повѣстей святыхъ и отъ извѣстныхъ и славныхъ чловѣкъ и учителей церковныхъ собрана». Поученія эти переведены съ Польскаго; авторъ ихъ—Петръ Скарга. Славянскій переводъ общаго заглавія почти дословно соотвѣтствуетъ Польскому те-

кету, но съ нѣкоторыми необходимыми измѣненіями: «Czytania bractwa miłosierdzia w Krakowie przy kościele ś. Barbary, na każdą niedzielę do roku, gdy się na collecty schodzą, jedno z Pisma świętego, drugie z Doctorów świętych, trzecie z przykładów historyi świętych, z pewnych y poważnych ludzi y Doctorów kościelnych zebrane». Эти «Czytania», начиная съ 1588 года, издавались во множествѣ и продолжаютъ до сихъ поръ издаваться, или отдѣльно (подъ различными заглавіями), или вкупѣ съ другими произведеніями Скарги (большею частью, съ «Kazańmi Przygodnemi»). Нѣкоторыя выраженія и формы обличаютъ въ переводчикѣ Малороссіянина; имъ же сдѣланы нѣкоторыя исправленія и прибавленія. «Другимъ исправителемъ (говорятъ ученые издатели «Описанія») является Евѳимій монахъ: онъ исправилъ всѣ 25 поученій во второмъ экземплярѣ (съ л. 154 и до конца), 26-е и часть 27-го—въ первомъ экземплярѣ. Исправленія Евѳиміевы несравненно значительнѣе предъидущихъ (т. е. переводчиковыхъ): иногда цѣлыя отдѣленія онъ переводитъ вновь по другому тексту, при этомъ позволяеть себѣ перифразы, распространенія и разныя прибавленія». Очевидно, вся эта рукопись (№ 160) готовилась къ печати: и въ Огласительныхъ Поученіяхъ (л. 1—78) Θεодора Студита много сдѣлано исправленій, преимущественно въ правописаніи и въ грамматическихъ окончаніяхъ словъ.

**100.—Схоларій**, Геннадій (въ мѣрѣ—Георгій), Константинопольскій патриархъ (1453—1459). Въ дополненіе къ примѣчанію о патриархѣ Геннадіѣ Схоларіѣ, помѣщенному въ первой книгѣ «Памятниковъ», прибавимъ слѣдующее. До сихъ поръ еще держится въ Польской литературѣ ложное мнѣніе объ этомъ патриархѣ: «znajdował się na soborze Florenckim i był za zjednoczeniem Grékow z Łacinnikami; za powrotem wszakże do Konstantynopola r. 1439, wrócił do dawnych przekonań i pisał wiele przeciw Łacinnikom». Это—явная ложь, подкрѣпляющая себя ссылкой на разныя подложныя сочиненія, приписываемыя Геннадію. Эта ложь была блестящимъ образомъ разбита еще Христофоромъ Филалетомъ въ его «Апокрисисѣ». Хотя и вкратцѣ, но довольно обстоятельно изложена исторія этой лжи Кіевскимъ профессоромъ Ив. Игн. Малышевскимъ («Апокрисисъ», Кіевъ, 1870, примѣч., стр. 34—44); специальная статья объ авторѣ подложнаго сочиненія, приписываемаго Схоларію, принадлежитъ извѣстному ученому, преосв. Филарету («Православное Обозрѣніе», 1860). Сочиненія Схоларія далеко не всѣ изданы. Между Греческими рукописями Московской Синодальной Библіотеки находится нѣсколько сочиненій Схоларія, и между ними даже одинъ автографъ; но авторъ «Указателя», арх. Савва, напрасно подѣлилъ эти сочиненія между двумя Георгіями (Геннадіями) и между двумя Схоларіями: Геннадій (въ мѣрѣ Георгій) Схоларій—одно и то же лицо. Славянскіе переводы нѣкоторыхъ сочиненій Схоларія находятся въ библіотекахъ Соловецкой и Императорской Публичной. Особенно часто встрѣчаются списки Схоларіева «Стоглава», который обязательно прикладывается къ такъ-называемому «Малому Катихизису», съ перваго его появленія въ печати (1649) и теперь, въ воспроизведеніяхъ единовѣрческихъ, Московскихъ (1-е тисненіе—1877) и Псковскихъ (1-е тисненіе—1875). Русскій переводъ Схоларіева Стоглава помѣщенъ въ «Прибавленіяхъ къ твореніямъ св. Отцевъ» за 1845 годъ, ч. III, отд. II, стр. 1—16.

**101.—Тарасій**, Святой Отець, патріархъ Константинопольскій (избранъ въ 784, † 806), на котораго особенно любятъ ссылаться Польско-католическіе писатели, въ подтвержденіе своего ученія о Св. Духѣ. Но это конечно неосновательно, ибо писанія св. Тарасія, вошедшія въ составъ дѣяній вселенскаго собора, не даютъ для сего ни малѣйшаго повода: 1) слово къ народу въ день вступленія на патріаршій престолъ; 2) посланіе къ царю Константину и Иринѣ; 3) окружное посланіе къ Восточнымъ патріархамъ; 4) письмо къ игумену Иоанну; 5) два посланія къ папѣ Адриану I (второе изъ нихъ, противъ симоніи, введено въ составъ церковныхъ правилъ). Нѣкоторыя изъ вышеприведенныхъ произведеній Св. Тарасія, а также слово его на Введеніе во храмъ, извѣстны въ древне-Славянскомъ переводѣ и находятся въ Румянцевскомъ музеѣ и въ Соловецкой бібліотекѣ (въ Казани).

**102.—Тертулліанъ** (род. около 160, † около 240), церковный писатель, творенія котораго всѣ переведены на Русскій языкъ Е. В. Карнеевымъ и изданы (Кораблевымъ и Сирыковымъ) въ 4-хъ книгахъ (Спб. 1849 и 1852). Кромѣ того есть и отдѣльные переводы: Новороссійскаго архіепископа Аванасія—Апология (Apologeticus) Тертулліана (М. 1802), Посланіе къ Скапулѣ («Христ. Чтеніе», 1832). Перечень указаній на Тертулліана въ Русской литературѣ можно найти въ сочиненіи К. Д. Попова: «Тертулліанъ, его теорія Христіанскаго знанія и основныя начала его Богословія» (Кіевъ, 1880). Въ недавнее время («Труды Кіевской д. академіи» 1887, съ августа) появилось изслѣдованіе Н. Щеглова о Тертулліановомъ Апологетикѣ, и статья А. Ѳ. Балановскаго («Прав. Обзор.» 1884, II, 585—604) о Тертулліанѣ, какъ защитникѣ христіанства.

**103.—Умбертъ** (Гумбертъ), кардиналь (род. въ началѣ XI вѣка, ум. между 1061 и 1073), обучался Греческому языку, вслѣдствіе чего и былъ посланъ папою Львомъ IX въ Константинополь, для устной и письменной борьбы съ Греками и вообще православными. Сочиненіе его «De azumo et fermentato, adversus Graecorum calumnias», въ формѣ разговора между Римляниномъ и Грекомъ, служить отвѣтомъ на извѣстное письмо патріарха Михаила Кируларія. Къ разряду же полемическихъ противъ православныхъ сочиненій относятся еще слѣдующія два писанія Гумберта: «Responsio contra Nicetae libellum contra Latinos» и «Brevis et succincta commemoratio» (это собственно краткій отчетъ о посольствѣ въ Константинополь, его поводахъ и результатахъ). Эти три сочиненія Гумберта, а равно и его три книги «Adversus simoniacos», помѣщены, вмѣстѣ съ біографіей, въ СХLIII томѣ (1853) Патрологіи Миня.

**104.—Фотій**, патріархъ Константинопольскій (857—886), великій пастырь Православной Церкви и просвѣщеннѣйшій учитель, у котораго учился просвѣтитель Славянъ Св. Кирилль. Фотій оставилъ послѣ себя много весьма разнообразныхъ и важныхъ сочиненій, изъ которыхъ инья уже неоднократно были издаваемы или въ Греческомъ подлинникѣ, или въ Латинскомъ, Славянскомъ и Русскомъ переводахъ. Принадлежность нѣкоторыхъ сочиненій (напр. о Святомъ Духѣ) Фотію заподозрѣвается нѣкоторыми учеными (А. С. Павловъ, «Критическіе опыты по исторіи полемики противъ Латинянъ», стр. 32—39). Почти полное (что именно не вошло—подробно перечислено у преосв. Филарета, «Объ Отцахъ Церкви») собраніе писемъ Фотія издано Монтакуціемъ

въ Лондонѣ въ 1651 году (*Photii epistolæ*); оно открывается посланіемъ къ Болгарскому царю Михаилу о семи вселенскихъ соборахъ. Это посланіе, на которое ссылаются Западно-Русскіе полемисты, имѣетъ особенное значеніе, такъ какъ оно обращено къ недавнему язычнику, котораго смущали папскіе агенты, проникшіе въ то время въ Болгарію, разказами и увѣреніями о первенствѣ папы Римскаго. Фотій подробно излагаетъ Болгарскому царю православное ученіе о вѣрѣ, указываетъ на уклоненія отъ него и предлагаетъ правила Христіанской жизни, основанной на любви къ ближнему. Это посланіе въ древне-Славянскомъ переводѣ, вѣроятно современномъ Фотію, встрѣчается во многихъ рукописяхъ и напечатано въ Кирилловой Книгѣ (Москва, 1652); новый переводъ сего посланія изданъ І. Драницынымъ въ Москвѣ въ 1779 году. О четырехъ бесѣдахъ Фотія есть цѣлое разсужденіе архим. (впослѣдствіи епископа) Порфирія Успенскаго (Петербургъ, 1864). Выписка изъ окружающаго посланія Фотія, обличающаго отступленіе Римской Церкви отъ древняго православія, помѣщена въ книгѣ, извѣстной подъ заглавіемъ: «Разговоры между испытующимъ и увѣреннымъ о православіи восточной Греко-Россійской Церкви». Славянскій переводъ Номоканона Фотія вошелъ въ Синодальныя и Единовѣрческія изданія «Кормчей», куда вошла также и статья Фотія «О Фрязѣхъ», напечатанная также А. Н. Поповымъ въ его «Обзорѣ» (стр. 56—59). Лучшимъ изданіемъ знаменитой «Вивлиоики» Фотія считается изданіе Беккера (Берлинъ, 1824, 2 тома). Приписывается Фотію и Словарь Греческій, изданный въ первый разъ въ Лейпцигѣ Германомъ въ 1808 году (Майо свидѣтельствуетъ, что это изданіе несходно съ рукописью), а потомъ Порсономъ (Porson) въ Лондонѣ (1824). Восемь сочиненій Фотія на Греческомъ языкѣ имѣются среди рукописей Московской Синодальной Библіотеки.

**105.**—**Халкондиль** или **Халкокондиль**, Лаоникъ, Византійскій историкъ, жившій въ XV вѣкѣ. Онъ оставилъ послѣ себя трудъ, начинающійся съ 1298 года, со времени основанія Оттоманскаго государства, и кончающійся 1462 годомъ, когда Византійская имперія пала. Въ Латинскихъ изданіяхъ (Базель, 1556 и 1562, Франкфуртъ, 1568; новѣйшее изданіе, въ двухъ текстахъ, Греческомъ и Латинскомъ, помѣщено въ CLIX-мъ томѣ *Patrol. Cours. Compl. Græc.*) трудъ Халкондила озаглавленъ: «*Historia de origine atque rebus Turcorum et Imperii Græcorum interitu, libri X*». Неизвѣстный продолжатель довелъ эту исторію до 1565 года. Еще въ 1577 году появился Французскій переводъ этой «Исторіи»; сдѣлалъ его нѣкто de Vigénère, имѣющій нѣкоторое отношеніе къ исторіи Польши и ея литературѣ: когда Польскіе послы прибыли въ Парижъ съ предложеніемъ короны Генриху Валуа (Валуа), тогда de Vigénère, для ознакомленія Французовъ и самого Генриха, издалъ (Парижъ, 1573, въ листъ) «*Les Chroniques et Annales de Pologne*»—сокращеннаго Кромера, съ приложеніемъ генеалогической таблицы Ягеллоновъ, и «*La description du royaume de Pologne et pays adjacens avec les status, constitutions, moeurs et façons de faire d'iceux*» (Парижъ, 1573, въ листъ), съ приложеніемъ карты и наставленія (*Le voyage et chemin de Pologne*), какъ лучше ѣхать изъ Парижа въ Польшу и Литву.—У Лаоника Халкондила былъ еще братъ Димитрій, о которомъ упоминается въ первой книгѣ «Памятниковъ полемической литературы въ Западной Руси»: это былъ извѣтнѣйшій

языковѣдъ (род. 1424 въ Асинахъ, † 1511 въ Медиоланѣ), написавшій грамматику древне-Греческаго языка и издавшій Гомера, Исократу и другихъ писателей. Послѣ взятія Константинополя, Лаоникъ переселился въ Италію, къ брату своему Димитрію.

**106.—Циранусъ** или **Лиранусъ**, какъ поправляютъ эту описку Христофора Филалета Киевскіе издатели Апокрисиса. Николай Лиранусъ (Luganus или de Luga, † 1340) принадлежалъ къ разряду «тѣхъ Римско-католическихъ писателей послѣднихъ временъ средневѣковаго періода, которые, не порывая связи съ Римомъ, уже говорили противъ Рима и папства, а потому считаются предвѣстниками реформы». Онъ былъ знаменитѣйшимъ толкователемъ Библии, на что ссылается и Захарія Копыстенскій въ своей «Палинодіи», и о немъ и его правдивомъ направленіи, не щадившемъ даже папъ, сложилась слѣдующая поговорка: «si Luga non Iyrasset, Lutherus non saltasset».

**107.—Іустинъ Философъ** (род. около 105, † 166), послѣ мужей Апостольскихъ занимающій первое мѣсто среди Апологетовъ. Сей «непреодолимый воинъ Христовъ» скончался отъ яда, «оставивъ по себѣ многая писанія Церкви Христовой зѣло потребная, яко исполненная премудрости Святаго Духа». Житіе его и мученіе имѣется въ Четвѣ-Минеѣ, а также въ отдѣльномъ изданіи, и краткое извѣстіе въ Прологѣ. На Русскомъ языкѣ мученіе св. Іустина помѣщено въ «Христіанскомъ Чтеніи» (1841 года, ч. 2-я). Послѣ Кѣльнскаго (1686 г.) изданія сочиненій св. Іустина, лучшимъ почитается Мараново изданіе (Парижъ, 1724): «Opera S. Iustini omnia, quæ exstant una cum epist. ad Diognetum, item Tatiani, Athenagoræ, Theophili Antioch. et Hermiæ philosoph. cum appendice Græco-Latin.», перепечатанное Обертюромъ (Вицебургъ, 1777—1778), Галландомъ (Bibl. Patr., t. 2), Отто (Лена, 3 тома, 1842—1843), Минемъ (Patrolog., t. VI). Благодаря трудамъ редактора «Православнаго Обозрѣнія», о. протоіерея П. А. Преображенскаго, Русское общество, уже съ 1864 года, имѣетъ напечатанныя въ Москвѣ «Сочиненія св. Іустина философа и мученика, въ Русскомъ переводѣ, со введеніемъ и примѣчаніями къ нимъ». Впрочемъ, стали переводить сочиненія св. Іустина на Русскій языкъ еще въ прошломъ столѣтіи; такъ, извѣстны (Москва, 1783) «Выбранныя мѣста изъ сочиненій св. Іустина» (двѣ апологіи; о монархіи; выписка изъ Іустинова разговора съ Трифономъ). Позднѣе первая и вторая апологіи были изданы въ «Христіанскомъ Чтеніи» (1825 и 1840). Кромѣ того, «Разговоръ съ Трифономъ-Іудеяниномъ о истинѣ Христіанскаго закона» былъ изданъ и церковными литератами (Москва, 1843).

**108.—Яцекъ** (Hucanthus), Польскій святой и чудотворецъ (род. 1183, † 1257), изъ извѣстнаго рода Одровонжовъ, получившій прекрасное образованіе (докторъ utriusque juris), набожный, вкорѣ поступившій въ духовное званіе и сдѣлавшійся кафедральнымъ каноникомъ въ Краковѣ. Онъ сопровождалъ дядю своего Иво Одровонжа, тоже каноника, потомъ бискупа, въ Римъ, познакомился тамъ съ основателемъ ордена Доминикановъ и вкорѣ самъ вступилъ въ этотъ орденъ. Слухи и рассказы о чудотвореніяхъ и исцѣленіяхъ Яцка ходили еще при его жизни; но потомъ, съ теченіемъ времени, они составили цѣлую рукописную литературу. Въ 1538 году папа Павелъ III разрѣшилъ вынуть изъ-подъ спуда останки Яцка и выставить ихъ для поклоненія.

нія. Самая же канонизація совершена въ 1594 году папою Климентомъ VIII, о чемъ тогда же (Римъ, 1594) появилась книга: «De vita, miraculis et actis canonisationis Sancti Hyacinti, confessoris», а Польскій переводъ (ксеендза Антонія Гродзицкаго) вышелъ въ Краковѣ въ 1595 году: «O sudach, żywocie i postępku kanonizacyi ś. Jaska». Вотъ по поводу этого именно обстоятельства и этихъ двухъ книгъ Христофоръ Филалеть, хорошо знавшій во что обошлась Полякамъ канонизація Яцка, подаетъ такой совѣтъ: «А кому трудно до Рима добратъся, пусть попроситъ плебана Жидка, бѣлаго монаха въ монастырѣ св. Троицы въ Краковѣ, ѣздившаго «по канонизацію» св. Яцка въ Римъ, отвѣтитъ по совѣсти: что и сколько онъ израсходовалъ на эту канонизацію? сколько локтей «золотоглаву» (золотой парчи), сколько другихъ дорогихъ матерій накроилъ кардиналамъ, не говоря уже о чистыхъ деньгахъ? Если сочитаешь все это, то увидишь, что за эту новую святость, полученную отъ папы, Польша заплатила тысячъ двадцать золотыхъ!» Въ «Трудахъ Кіевской Духовной Академіи» за 1867 годъ есть специальная статья объ этомъ: «Доминиканецъ Яцекъ Одровонжъ».

**109.—Феодоритъ Кирскій**, церковный писатель и историкъ (род. 386, † 457). Сочиненія его, истолковательныя, историческія и догматико-полемическія, въ текстахъ Греческомъ и Латинскомъ, издавались не однажды: Сирмондъ и Гарнье (Парижъ, 1642—1648, 5 томовъ), Евгений Бульгаръ (Галле и Магдебургъ, 1768—1770, 5 томовъ), Шульцъ и Носсельтъ (Галле, 1769—1774, 10 томовъ). Въ Русскомъ переводѣ «Творенія Феодорита Кирскаго» изданы Московскою Духовною Академіею, въ 7-ми томахъ. Между историческими сочиненіями Феодорита первое мѣсто занимаетъ его «Церковная Исторія», въ 5-ти книгахъ, обнимающая періодъ событій въ Христіанской Церкви съ 323 по 429 годъ. Есть и Русскій переводъ (Спб. 1852) этой Исторіи. И второе историческое сочиненіе Феодорита (Φιλόθεα) также переведено на Русскій языкъ (Спб. 1853) подъ заглавіемъ: «Исторія Боголюбцевъ или повѣствованіе о святыхъ подвижникахъ». Третье историческое сочиненіе разсматриваетъ «еретическія басни», въ пяти книгахъ, изъ коихъ только одна пятая переведена по-Русски («Христ. Чтеніе», 1844). Изъ толкованій св. Писанія на Русскій языкъ переведены: «Толкованіе на Пятикнижіе» (Спб. 1843—1844) и, Славянскими литерарами, «Толкованіе на Пѣснь Пѣсней» (Москва, 1808; изд. 3-е, 1855). Извлеченія изъ Толкованій на Псалмы извѣстны и въ древне-Славянскомъ переводѣ. Два первые разговора изъ «Ераниста или Полиморфоса» (т. е. собиратель или многовидный) помѣщены въ «Христіанскомъ Чтеніи» за 1846 годъ. Пергаменные списки восьми сочиненій Феодорита Кирскаго хранятся среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки.

**110.—Феофанъ**, св., преподобномученикъ, творецъ каноновъ, впоследствии митрополитъ Никейскій (съ 842 года), Отецъ Церкви IX вѣка. Миней упоминаетъ, что Феофанъ «состави канонъ торжественный о чѣсти святыхъ іконъ, и іны многія Церкви Христовѣй каноны же и писанія полезная состави». И дѣйствительно: общее число всѣхъ каноновъ св. Феофана простирается до 145 (они вкратцѣ перечислены у преосв. Филарета, въ его «Историч. ученіи объ Отцахъ Церкви»); кромѣ того, имъ написаны четыре книги

противъ Іудеевъ, окружное посланіе исповѣдниковъ о св. иконахъ, стихи о гоненіи на св. иконы. Есть свѣдѣніе, что старшій братъ его Теоdorfъ писалъ поученія. Среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки хранятся два произведенія св. Теофана: слово въ честь Пресв. Богородицы и четыре слова противъ Латинянь.

**III. — Теофилактъ**, блаж., Отецъ Церкви, архіепископъ Ахриды, что въ Болгаріи (отсюда и прозваніе его: Болгарскій). Извѣстенъ, какъ писатель, главнымъ образомъ своими толкованіями Св. Писанія, изъ коихъ признаются подлинными: на пять малыхъ пророковъ (Осію, Аввакума, Іону, Наума, Михея) и на весь Новый Заѣтъ (безъ Апокалипсиса). Кромѣ сего, Теофилактъ оставилъ послѣ себя: письма, слова, наставленіе наслѣднику царскаго престола и «Разсужденіе съ духовнымъ сыномъ объ обличеніи Латинянь», замѣчательное мягкостью тона и терпимостью, необычными для того времени; вотъ почему Петръ Скарга съ особеннымъ удовольствіемъ ссылается на это разсужденіе. Признавая несправедливыми всѣ нововведенія Латинянь, блаж. Теофилактъ замѣчаетъ: «не всякое различіе въ обычаяхъ должно вести къ раздѣленію Церквей, но только то, которое касается догматовъ. Здѣсь (въ припадкѣ къ символу: и отъ Сына) самое опасное зло, и отступать не должно, какимъ высокимъ тономъ ни говорили бы Латины, какъ ни гремѣли бы передъ нами ключами Царствія Небеснаго». Всѣ сочиненія блаж. Теофилакта (Орега omnia) изданы въ четырехъ томахъ, въ Венеціи (1754—63). Переведены они были съ Греческаго на древне-Славянскій языкъ въ Болгаріи вѣроятно тотчасъ же по ихъ написаніи, и «Благовѣстникъ» (толков. на 4-хъ евангелистовъ) сталъ вскорѣ излюбленнымъ чтеніемъ. Въ Московской Синодальной Библіотекѣ, какъ среди Славянскихъ, такъ и Греческихъ рукописей, хранятся списки толкованій Теофилакта, а также его «Разговоръ о томъ, въ чемъ изобличаются Латиняне, и объ опрѣснокахъ». На Русскомъ языкѣ толкованія Теофилакта изданы Казанскою Духовною Академіею, и кромѣ того, нѣсколько разѣ (Спб. 1850), было издано толкованіе его на посланіе къ Филипписеямъ. Въ Славянскомъ переводѣ «Благовѣстникъ» сталъ печататься съ половины XVII вѣка; извѣстны изданія слѣдующихъ годовъ: 1648—49 (начато 1-го августа, а кончено на другой годъ 1-го апрѣля), 1698, 1703, 1748, 1756, 1764, 1783, 1803, 1850; всѣ въ листъ и въ Москвѣ. Второе изданіе (1698 года) весьма существенно отличается отъ перваго (1648 г.), это, даже можно сказать, почти новый переводъ, прямо такъ не названный, вѣроятно, изъ опасенія вызвать «бездѣлство и своеуміе» со стороны «малосмыслящихъ», т. е. раскольниковъ. Впрочемъ, объ этой разницѣ помѣщены любопытныя данныя въ предисловіи, озаглавленномъ: «Во извѣстіе книги сея читателю». Приводимъ слѣдующую выдержку (л. 4—об. 6):

«Святый отецъ и богомудрый учитель, бывшій древнихъ дней своихъ, блаженный Теофилактъ въ Болгарскомъ царствіи (тогда бывшемъ) архіепископъ, съ пространнаго толкованія святаго евангелія по вся дни во священныхъ храмѣхъ чтомага, святаго веленскаго учителя, покаянія проповѣдника, великаго Іоанна Златоустаго, списа, и по сокращенію толкованіе предложи, во вразумленіе, о чesомъ всеусердно его, святаго отца, проси боголюбивая Марія, царица Болгарская.

«Кое толкованіе велми душеполезно и скоропоятно, внятно прочитающему: богословскихъ бо и філософскихъ, нравственныхъ же и гражданскихъ разумѣній попремногу

благовѣрный исполнится, и ко всеблагому Богу совершеннопѣтвети (sic), всякая боголюбивая и добродѣльная въ воздержаніи душа во удобствѣ навькнетъ, просвѣтится свѣтомъ евангелія святаго, въ разумѣ Сына Божія, и въ вѣру всея святая и животворящія Троицы божественныя (Лук. 2, Иоан. 1, Ефес. 4). Учителствуетъ бо святой Златоустый Иоаннъ (Правоуч. 53, бесѣд. на Иоан.) сице: нѣсть бо мощно, егда Богъ бесѣдуетъ кому, и егда кто слушаетъ къ Богу бесѣдующаго, не приобрѣтати чего во спасеніе, и евангеліе имѣти всякому нѣужно подобаеъ, яко въ томъ животъ и свѣтъ чловѣкомъ (Иоан. 1).

«Писа же онъ святой Теофулактъ толкованіе языкомъ Греческимъ, и писемны тѣми. Преводиша же первѣ съ Греческаго языка на Славенскій въ Болгарскомъ государствѣ. И глаголютъ убо тамо сущіи люди, и пишуть по Славенски, яко и въ Россіяхъ: тоцію нарѣчія многая у нихъ въ Болгарѣхъ особная, и въ Сербяхъ своя, во Арбанасѣхъ и Хорватѣхъ своестранская же, яке у насъ въ Славенороссахъ не обносятся. И въ переводѣ книги тоя, и въ первой печатаной несходства отъ того зѣло много. Еще же и переписующіи въ странѣхъ, въ которойлибо землѣ тамъ быша, не весьма искусни правописанія, яко явшася многая погрѣшенія, и въ разумѣ скудно, и пропущены реченія, и описки. И каковъ гдѣ переводъ обрѣтается писемный на нашемъ языкѣ (ащеи иный, или Греческій былъ здѣ въ то время въ царствующемъ градѣ Москвѣ, того неизвѣстно, обаче) во славу Святыя Троицы, и въ честь Пресвятыя Дѣвы Богородицы Маріи, святое евангеліе съ толкованіемъ святаго Теофілакта печатано бысть мѣрозданія 7156-го (1648) лѣта.

«И яко оттолѣ до сего времени уже мало гдѣ обрѣтаются тѣ книги, ибо нигдѣ же послѣдїи печаташася,—сего ради по повелѣнію Царскаго пресвѣтлаго величества.... и.... благословеніемъ.... патриарха, съ совѣтомъ всего священнаго собора, съ перваго печатнаго здѣ превода ту книгу велено печатати.

«И убо по смотрѣнію же того превода съ Греческими печатными и писменными книгами, которыя обрѣтошася въ государственномъ посолскомъ Приказѣ и въ книгохранилищѣ святѣйшаго патриарха,—во многихъ мѣстѣхъ несходство веліе, и реченія странская Болгарскаго и Сербскаго народа, весьма незнаема, и въ нашемъ всероссійскомъ состояніи не обносятся. Коему и самая сущая евангелская словеса, яке нынѣ у насъ въ церкви чтутся и содержатся, несходна въ печатномъ томъ переводѣ, а правописанія ни мало баше.

«По доношенію же о томъ несходствѣ и многой разности съ переводы отъ труждающихся въ смотрѣніи книжнаго исправленія Великому Господину святѣйшему куръ Адриану патриарху,—повелѣся тая кнѣга (sic) въ нуждныхъ мѣстѣхъ, гдѣ нѣсть разума и сочиненія, и реченія и строки пропущенія, иная же реченія странская, смотри Греческихъ переводовъ правити и печатати, а сущая евангелская словеса сдѣлати съ самаго евангелія нынѣшняго, еже вседневно въ церкви чтется.

«И во имени Господни, помощію всеилныя Божія десницы и предстательствомъ Приенодѣвы Владычицы Богородицы, имущіи послушаніе въ такомъ дѣланіи, всеусердно трудшася. И ради прославленія имене единосущныя всесвятая и живоначальная Троицы, смотрѣніе въ кнѣзѣ той, колико возможно въ лучшество бысть, общесовѣтімъ бо дѣлано, яке нынѣ печатнымъ тисненіемъ издадеся.

«Да узритъ убо всякъ читающій съ прежднею печатію, и аще ли чесога не разумѣеть кто, да вопрошаеъ о томъ вѣдущія. Самъ же малосмыслящій и неучивея да не разууждаеъ бездѣлствомъ и своеуміемъ, по апостолу: неразумѣвай да не разумѣваеъ (1 Кор. 14), и да не впадеъ самоуміемъ въ гордость грѣха и въ противность церкви (1 Тим. 3). Аще ли же кто въ чесомъ усумнится, да идеъ на печатной царскаго пресвѣтлаго величества дворѣ, и въ его государскою въ книгохранилельной палатѣ—самаго преводу, и на немъ исправленія, такожде и съ которыхъ Греческихъ обрѣтшихся переводовъ дѣлано, и указа, како повелѣся дѣлати—да посмотритъ,—и сумнѣніе его возымѣетъ свободу и рѣшеніе чистое.

«Въ сей же кнѣзѣ во все лѣто дней, како чтется святое евангеліе, сдѣланы зачала, и къ зачаломъ въ который день колико чтется, начала, сіестъ, рече Господь, и во время оно.



«Возможно убо съ толкованіемъ въ сей книгѣ евангеліе гдѣлибо прилучится въ празднуемыя дни Господскія и Богородицны, и святыхъ Божіихъ угодниковъ, на утрени по каѳемахъ, или послѣ литургіи, въ пользу и разумніе слышати хотяшаго народа, честій, въ который день празднику и святому кое зачало будетъ по уставу церкви указано.

«А иная реченія поставлена со отмѣтками на краяхъ, для удобства знанія. Еще же ради поїтія въ толкованіи о зѣло потребныхъ вѣсехъ, на краяхъ же изъяслено противу строкъ, и дѣла: ѿже въ первомъ переводѣ печатана быша киноваремъ подѣ страшицами, и того на что указано, и обрѣти векорѣ было невозможно, а писаное не зѣло къ поятію и многословно тамо быше. Концевъ же зачалъ дневныхъ на всякъ день приписати невозможно было, для того, что иное евангеліе съ другимъ зачаломъ въ толкованіи стоить; воинный же день по зачалу евангелескихъ словесъ толкованія нѣсть.

«Книгу же сію, всякъ благоразумный, читай въ ползѣ, и живи благополучно въ лѣтъ долзѣ, бывъ евангелескихъ словесъ мудрый купецъ и дѣлатель, совершѣнъ во Христѣ Исусѣ» (4—об. 6).

Къ третьему изданію (1703 года) прибавлено: «Краткое объявленіе по азбуцѣ достопамятныхъ словесъ, скорого ради обрѣтенія», и съ тѣхъ поръ этотъ указатель сталъ прилагаться къ послѣдующимъ изданіямъ. Въ заключеніе слѣдуетъ упомянуть о третьей части «Благовѣстника» (Ев. отъ Луки), вышедшей въ Москвѣ, въ 1864 году: это — Русскій переводъ, напечатанный Славянскими литеррами. Слѣдуетъ также замѣтить, что первое изданіе «Благовѣстника» (1648—49) доселѣ перепечатывается Московскою Единовѣрческою Типографіею, подѣ именемъ «Благовѣстнаго Евангелія»: «сія святая и блаженная книга» вышла «третимъ тисненіемъ» въ 1887 году.

**112.—Феофилъ**, архіепископъ Александрійскій, Учитель Церкви († 412). Все, написанное имъ, помѣщено Минемъ въ 65-мъ томѣ «Патрологіи». Правила Феофила обыкновенно помѣщаются въ Синодальномъ изданіи «Книги Правилъ». Среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библиотеки находятся два сочиненія Феофила.